

A Görög Köztársaságnak az Európai Közösségekhez történő csatlakozásával  
összefüggő

DOKUMENTUMOK

A BIZOTTSÁG 1979. május 23-i VÉLEMÉNYE  
a Görög Köztársaságnak az Európai Közösségekhez történő csatlakozására vonatkozó kérelméről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés 98. cikkére, az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 237. cikkére és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 205. cikkére,

mivel a Görög Köztársaság tagként való felvételét kérte e Közösségekbe;

mivel 1976. január 29-i véleményében a Bizottságnak már alkalma nyílt arra, hogy kifejtse nézeteit a felvételi kérelemmel kapcsolatban felmerülő problémák egyes lényeges vonatkozásairól;

mivel a Görög Köztársaság felvételének feltételeit és a csatlakozása miatt szükségessé váló kiigazításokat a tagállamok és a csatlakozni kívánó állam konferenciáján már korábban megtárgyalták; mivel biztosított volt a Közösségek képviselőinek egységessége, kellő figyelemmel a szerződések által meghatározott intézményi párbeszédre;

mivel ezeknek a tárgyalásoknak a lezárásával nyilvánvaló, hogy az ily módon megállapított rendelkezések méltányosak és megfelelőek; mivel ezekkel a feltételekkel a bővítés lehetővé teszi a Közösség számára, hogy belső kohéziójának és dinamizmusának megőrzése mellett még teljesebb részt vállaljon a nemzetközi kapcsolatok fejlesztésében;

mivel a Közösségekhez történő csatlakozása által a csatlakozni kívánó állam fenntartás nélkül elfogadja a szerződéseket és azok politikai célkitűzéseit, a hatálybalépésük óta hozott valamennyi határozatot és azt az intézkedést, amelyben a Közösségek fejlesztésével és megerősítésével kapcsolatban állapodtak meg;

mivel az Európai Közösségeket létrehozó szerződések által bevezetett jogrend alapvető jellemzője, hogy a szerződések bizonyos rendelkezései és az intézmények által elfogadott bizonyos jogi aktusok közvetlenül alkalmazandók, hogy a közösségi jog minden vele esetleg ellentétes nemzeti rendelkezéssel szemben elsőbbséget élvez, továbbá hogy meghatározott eljárások révén biztosított a közösségi jog egységes értelmezése; mivel a Közösségekhez történő csatlakozás magában foglalja e szabályok kötelező jellegének elismerését, amelyek tiszteletben tartása elengedhetetlen a közösségi jog hatékonyságának és egységének biztosításához;

mivel a többpárti demokrácia és az emberi jogok tiszteletben tartásának elvei az Európai Közösségekben egyesült államok népei közös örökségének részét képezik, és ennél fogva az említett Közösségekben való tagság alapvető elemeit alkotják;

mivel a Közösségeknek a Görög Köztársaság csatlakozásával megvalósuló bővítése elősegíti a béke és szabadság megőrzését és megszilárdulását Európában,

TÁMOGATJA:

a Görög Köztársaság Európai Közösségekhez történő csatlakozását.

Ennek a véleménynek a Tanács a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 1979. május 23-án.

*a Bizottság részéről*

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSÁNAK 1979. május 24-i HATÁROZATA  
a Görög Köztársaságnak az Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés 98. cikkére,

tekintettel a Bizottság véleményére,

mivel a Görög Köztársaság felvételét kérte az Európai Szén- és Acélközösségbe;

mivel a Tanács által meghatározandó csatlakozási feltételeket megtárgyalták a Görög Köztársasággal,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

(1) A Görög Köztársaság az Európai Szén- és Acélközösség tagjává válhat az e Közösséget létrehozó, módosított vagy kiegészített szerződéshez történő csatlakozással, az e határozatban megállapított feltételek mellett.

(2) A csatlakozás feltételeit és a csatlakozás miatt az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződésben szükségessé váló kiigazításokat az e határozathoz mellékelt okmány rögzíti. Ezen okmánynak az Európai Szén- és Acélközösségre vonatkozó rendelkezései e határozat szerves részét képezik.

(3) Az (1) bekezdésben említett szerződésnek a tagállamok jogaira és kötelezettségeire, valamint a közösségi intézmények jog- és hatáskörére vonatkozó rendelkezéseit alkalmazni kell e határozat tekintetében.

*2. cikk*

A Görög Köztársaság Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozási okiratát a Francia Köztársaság kormányánál helyezik letétbe 1981. január 1-jén.

A csatlakozás 1981. január 1-jén hatályosul, feltéve, hogy a Görög Köztársaság ezen a napon letétbe helyezi a csatlakozási okiratát, és hogy a Görög Köztársaság Európai Gazdasági Közösséghez és Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásáról szóló szerződés valamennyi aláíró állama letétbe helyezi megerősítő okiratát ezt a napot megelőzően.

A Francia Köztársaság kormánya a Görög Köztársaság csatlakozással kapcsolatos okmányának egy-egy hitelesített másolatát eljuttatja a tagállamok kormányaihoz.

*3. cikk*

Ezt a határozatot, amely angol, dán, francia, görög, holland, ír, német, valamint olasz nyelven készült, és amelynek az e nyelveken készült szövegeinek mindegyike egyaránt hiteles, közölni kell az Európai Szén- és Acélközösség tagállamaival és a Görög Köztársasággal.

Kelt Brüsszelben, 1979. május 24-én.

*A Tanács részéről*  
*Az elnök*  
Jean FRANÇOIS-PONCET

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSÁNAK 1979. május 24-i HATÁROZATA  
a Görög Köztársaságnak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez  
történő csatlakozásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 237. cikkére és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 205. cikkére,

mivel a Görög Köztársaság felvételét kérte az Európai Gazdasági Közösségbe és az Európai Atomenergia-közösségbe,

a Bizottság véleményének birtokában,

ÚGY HATÁROZOTT:

hogy elfogadja ezt a felvételi kérelmet; a felvétel feltételei és a szerződések ezáltal szükségessé váló kiigazításai a tagállamok és a Görög Köztársaság között létrejövő megállapodás tárgyát képezik.

Kelt Brüsszelben, 1979. május 24-én.

*A Tanács részéről*  
*Az elnök*  
Jean FRANÇOIS-PONCET

## SZERZŐDÉS

a Belga Királyság,  
a Dán Királyság,  
a Németországi Szövetségi Köztársaság,  
a Francia Köztársaság,  
Írország,  
az Olasz Köztársaság,  
a Luxemburgi Nagyhercegség,  
a Holland Királyság,  
Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága,  
(az Európai Közösségek tagállamai)  
valamint  
a Görög Köztársaság

között

a Görög Köztársaságnak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez  
történő csatlakozásáról

ŐFELSÉGE A BELGÁK KIRÁLYA,

ŐFELSÉGE DÁNIA KIRÁLYNŐJE,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

ÍRORSZÁG ELNÖKE,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

Ő KIRÁLYI FENSÉGE A LUXEMBURGI NAGYHERCEG,

ŐFELSÉGE HOLLANDIA KIRÁLYNŐJE,

ŐFELSÉGE NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGÁNAK  
KIRÁLYNŐJE,

EGYESÜLVE azon óhajukban, hogy az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés és az Európai  
Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés célkitűzéseinek megvalósulását elősegítsék,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy e szerződések szellemében a már meghatározott alapon Európa népei  
között egy még szorosabb egységet építsenek ki,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 237. cikke és az Európai  
Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 205. cikke lehetőséget teremt az európai államoknak arra, hogy  
e Közösségek tagjaivá váljanak,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Görög Köztársaság tagként való felvételét kérte e Közösségekbe,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Közösségek Tanácsa a Bizottság véleményének elnyerését követően úgy nyilatkozott, hogy támogatja ennek az államnak a felvételét,

ÚGY HATÁROZTAK, hogy közös megegyezéssel megállapítják a felvétel feltételeit, valamint az Európai Gazdasági Közösséget és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéseken végrehajtandó kiigazításokat, és e célból meghatalmazottjaikként jelölték ki:

ŐFELSÉGE A BELGÁK KIRÁLYA,

Wilfried MARTENS  
miniszterelnököt;  
Henri SIMONET  
külügyminisztert;  
Joseph VAN DER MEULEN  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

ŐFELSÉGE DÁNIA KIRÁLYNŐJE,

Niels Anker KOFOED  
mezőgazdasági minisztert;  
Gunnar RIBERHOLDT  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

Hans-Dietrich GENSCHER  
szövetségi külügyminisztert;  
Helmut SIGRIST  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

Konstantinosz KARAMANLISZ  
miniszterelnököt;  
Georgiosz RALLISZ  
külügyminisztert;  
Georgiosz KONTOGEORGISZ  
európai közösségi kapcsolatokért felelős tárca nélküli minisztert;

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

Jean FRANÇOIS-PONCET  
külügyminisztert;  
Pierre BERNARD-REYMOND  
külügyi államtitkárt;  
Luc de la BARRE de NANTEUIL  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

ÍRORSZÁG ELNÖKE,

John LYNCH  
miniszterelnököt;  
Michael O'KENNEDY  
külügyminisztert;  
Brenadan DILLON  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE,

Giulio ANDREOTTI  
a Miniszterek Tanácsának elnökét;  
Adolfo BATTAGLIA  
külügyi államtitkár-helyettest;  
Eugenio PLAJA  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

Ő KIRÁLYI FENSÉGE A LUXEMBURGI NAGYHERCEG,

Gaston THORN  
kormányfőt, külügyminisztert;  
Jean DONDELINGER  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

ŐFELSÉGE HOLLANDIA KIRÁLYNŐJE,

CH. A. van der KLAAUW  
külügyminisztert;  
J. H. LUBBERS  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

ŐFELSÉGE NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGÁNAK  
KIRÁLYNŐJE,

CARRINGTON  
külügyi és nemzetközösségi minisztert;  
Donald MAITLAND  
nagykövetet, állandó képviselőt az Európai Közösségekben;

AKIK kicserélve jó és kellő alakban talált meghatalmazásaikat,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

*1. cikk*

(1) A Görög Köztársaság az Európai Gazdasági Közösség és az Európai Atomenergia-közösség tagjává és az e Közösségeket létrehozó szerződéseknek, beleértve azok módosításait és kiegészítéseit, részes felévé válik.

(2) A felvétel feltételeit és az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésnek a felvétel miatt szükségessé váló kiigazításait az e szerződéshez mellékelte okmány állapítja meg. Az okmánynak az Európai Gazdasági Közösségre és az Európai Atomenergia-közösségre vonatkozó rendelkezései e szerződés szerves részét képezik.



(3) A tagállamok jogaira és kötelezettségeire, valamint a Közösségek intézményeinek jog- és hatáskörére vonatkozó, az (1) bekezdésben említett szerződésekben foglalt rendelkezéseket e szerződésre is alkalmazni kell.

## 2. cikk

E szerződést a Magas Szerződő Felek alkotmányos követelményeiknek megfelelően megerősítik. A megerősítő okiratokat az Olasz Köztársaság kormányánál legkésőbb 1980. december 31-éig letétbe helyezik

E szerződés 1981. január 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy addig az időpontig valamennyi megerősítő okiratot letétbe helyezik, és a Görög Köztársaság Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásával kapcsolatos okiratot ezen a napon letétbe helyezik.

## 3. cikk

E szerződést, amely egyetlen eredeti példányban angol, dán, francia, görög, holland, ír, német és olasz nyelven készült, és amelynek az e nyelveken készült szövegeinek mindegyike egyaránt hiteles, az Olasz Köztársaság kormányának irattárában helyezik letétbe, amely minden további aláíró állam kormányának eljuttat egy-egy hitelesített másolatot.

Fentiek hitelül alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

Kelt Athénban, az ezerkilencszázhetvenkilencedik év május havának huszonnyolcadik napján.

Wilfried MARTENS  
H. SIMONET  
J. VAN DER MEULEN

Seán Ó LOINSIGH  
Micheál O CINNEIDE  
Breandán DIOLIÚN

Niels Anker KOFOED  
RIBERHOLDT

Giulio ANDREOTTI  
Adolfo BATTAGLIA  
Eugenio PLAJA

Hans-Dietrich GENSCHER  
Helmut SIGRIST

Gaston THORN  
J. DONDELINGER

Konstantinosz KARAMANLISZ  
G. RALLISZ  
Georgiosz KONTOGEORGISZ

C. A. van der KLAUW  
J. H. LUBBERS

Jean FRANÇOIS-PONCET  
Bernard-REYMOND  
Luc de la BARRE de NANTEUIL

CARRINGTON  
Donald MAITLAND

A Görög Köztársaság csatlakozásának feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló

OKMÁNY

ELSŐ RÉSZ

ALAPELVEK

*1. cikk*

Ennek az okmánynak az alkalmazásában:

- az „eredeti szerződések” az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés, az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, a Görög Köztársaság csatlakozását megelőzően hatályba lépő kiegészítő vagy módosító szerződésekkel, illetve egyéb jogi aktusokkal együtt; az „ESZAK-Szerződés”, az „EGK-Szerződés” és az „Euratom-Szerződés” az így kiegészített vagy módosított eredeti szerződéseket jelentik,
- a „jelenlegi tagállamok” a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

*2. cikk*

A csatlakozás napjától kezdve az eredeti szerződések rendelkezései és a Közösségek intézményei által elfogadott jogi aktusok a Görög Köztársaság számára kötelezőek, és az említett szerződésekben, illetve az ebben az okmányban megállapított feltételek mellett alkalmazandók ebben az államban.

*3. cikk*

- (1) A Görög Köztársaság ezzel az okmánnyal csatlakozik a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott határozatokhoz és megállapodásokhoz. Vállalja, hogy a csatlakozás napjától csatlakozik valamennyi egyéb olyan megállapodáshoz is, amelyet a jelenlegi tagállamok kötöttek, és amely a Közösségek működésére vonatkozik vagy annak tevékenységével kapcsolatos.
- (2) A Görög Köztársaság vállalja, hogy csatlakozik az eredetileg megalakult vagy a jelenlegi Közösség tagállamai által aláírt, az EGK-Szerződés 220. cikkében említett egyezményekhez, továbbá az ezen egyezményeknek a Bíróság általi értelmezéséről szóló jegyzőkönyvekhez, és hogy e célból az azokban szükséges kiigazítások megtétele érdekében tárgyalásokat kezd a jelenlegi tagállamokkal.
- (3) A Görög Köztársaság a jelenlegi tagállamokéval megegyező helyzetet foglal el a Tanács által tett nyilatkozatok vagy állásfoglalások, illetve egyéb álláspontok tekintetében, és azoknak az egyéb álláspontoknak a tekintetében, amelyeket a Közösségekre vonatkozóan a tagállamok közös megállapodással elfogadtak; a Görög Köztársaság ennek megfelelően, tiszteletben tartja az ilyen nyilatkozatokból, állásfoglalásokból vagy egyéb álláspontokból eredő alapelveket és iránymutatásokat és megteszi az ezek végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

#### *4. cikk*

(1) Azok a megállapodások vagy egyezmények, amelyeket a Közösségek valamelyike egy vagy több harmadik állammal, valamely nemzetközi szervezettel vagy egy harmadik állam állampolgárával kötött, az eredeti szerződésekben és az ebben az okmányban megállapított feltételek szerint kötelezőek a Görög Köztársaságra.

(2) A Görög Köztársaság vállalja, hogy az ebben az okmányban megállapított feltételek mellett csatlakozik a jelenlegi tagállamok és Közösségek valamelyike által együttesen eljárva megkötött megállapodásokhoz vagy egyezményekhez, valamint a jelenlegi tagállamok által kötött olyan megállapodásokhoz, amelyek ezekhez a megállapodásokhoz vagy egyezményekhez kapcsolódnak. E vonatkozásban a Közösség és a jelenlegi tagállamok segítséget nyújtanak a Görög Köztársaságnak.

(3) A Görög Köztársaság ezzel az okmánnyal és az ebben megállapított feltételek szerint csatlakozik a jelenlegi tagállamok által a (2) bekezdésben említett megállapodások vagy egyezmények végrehajtása céljából megkötött belső megállapodásokhoz.

(4) A Görög Köztársaság — amennyiben szükséges — megfelelő intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy a nemzetközi szervezetekkel és azon nemzetközi megállapodásokkal kapcsolatban fennálló helyzetét, amelyeknek a Közösségek valamelyike vagy valamelyik más tagállam szintén tagja, illetve részese, hozzáigazítsa azokhoz a jogokhoz és kötelezettségekhez, amelyek a Közösségekhez való csatlakozásából erednek.

#### *5. cikk*

A Görög Köztársaság vonatkozásában a csatlakozása előtt megkötött megállapodásokra vagy egyezményekre alkalmazni kell az EGK-Szerződés 234. cikkét és az Euratom-Szerződés 105. és 106. cikkét.

#### *6. cikk*

Ha ez az okmány eltérően nem rendelkezik, rendelkezéseit kizárólag azzal az eredeti szerződésekben meghatározott eljárással lehet felfüggeszteni, módosítani vagy hatályon kívül helyezni, amely azoknak a szerződéseknek a felülvizsgálatára lehetőséget biztosít.

#### *7. cikk*

A Közösségek intézményei által elfogadott, az ezen okmányban megállapított átmeneti rendelkezésekkel érintett jogi aktusok megtartják jogi természetüket; így különösen az ezen jogi aktusok módosítására vonatkozó eljárásokat továbbra is alkalmazni kell.

#### *8. cikk*

Az ebben az okmányban foglalt azon rendelkezéseknek a jogi természete, amelyek célja vagy eredménye a Közösségek intézményei által elfogadott jogi aktusok nem átmeneti intézkedésként történő hatályon kívül helyezése vagy módosítása, megegyezik az általuk hatályon kívül helyezett vagy módosított rendelkezések jogi természetével, és rájuk ugyanazokat a szabályokat kell alkalmazni.

## 9. cikk

(1) Az eredeti szerződések és az intézmények által elfogadott jogi aktusok alkalmazása átmeneti intézkedésként az ebben az okmányban meghatározott eltérések hatálya alá tartozik.

(2) Az ebben az okmányban foglalt, különböző időpontokat vagy rövidebb-hosszabb határidőket meghatározó, különleges rendelkezésekre is figyelemmel az átmeneti intézkedéseket 1985 végéig kell alkalmazni.

## MÁSODIK RÉSZ

### A SZERZŐDÉSEK KIIGAZÍTÁSAI

#### 1. CÍM

#### AZ INTÉZMÉNYEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

#### 1. FEJEZET

Az Európai Parlament

## 10. cikk

A 76/787/ESZAK, EGK, Euratom határozathoz csatolt, az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő választásáról szóló okmány 2. cikkének helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az egyes tagállamokban megválasztott képviselők száma a következő:

Belgium:	24
Dánia:	16
Németország:	81
Görögország:	24
Franciaország:	81
Írország:	15
Olaszország:	81
Luxemburg:	6
Hollandia:	25
Egyesült Királyság:	81.”

## 2. FEJEZET

### A Tanács

#### 11. cikk

Az Európai Közösségek egységes Tanácsát és egységes Bizottságát létrehozó szerződés 2. cikkének második bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A tagállamok a Tanácsban az elnökséget hat hónapos időtartamon át, felváltva töltik be a tagállamok következő sorrendjében: Belgium, Dánia, Németország, Görögország, Franciaország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Egyesült Királyság.”

#### 12. cikk

Az ESZAK-Szerződés 28. cikkének negyedik bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A minősített többséget vagy egyhangú szavazatot igénylő tanácsi határozatok kivételével határozatait a Tanács tagjai többségének szavazatával fogadja el; a többséget megvalósulnak kell tekinteni, ha azt a tagállamok képviselőinek abszolút többsége alkotja, beleértve két olyan tagállam képviselőinek a szavazatait is, amely tagállamok külön-külön a Közösség által előállított összes szén- és acélmennyiségnek legalább egynolcadát termelik. E szerződés 78., 78b. és 78d. cikke alkalmazásának céljából azonban — amely esetekben minősített többségre van szükség — a Tanács tagjainak a szavazatait a következőképpen kell súlyozni:

Belgium:	5
Dánia:	3
Németország:	10
Görögország:	5
Franciaország:	10
Írország:	3
Olaszország:	10
Luxemburg:	2
Hollandia:	5
Egyesült Királyság:	10

A jogi aktusok elfogadásához legalább hat tag által leadott 45 igen szavazat szükséges.”

#### 13. cikk

Az ESZAK-Szerződés 95. cikke negyedik bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ezeket a módosításokat a Főhatóság és — tagjainak kilenc-tizedes többségével eljárva — a Tanács együttesen terjeszti elő, és azokat véleményezés céljából be kell nyújtani a Bírósághoz. A módosítások vizsgálatakor a Bíróság azok valamennyi ténybeli és jogi elemét teljes hatáskörrel megvizsgálhatja. Amennyiben a vizsgálat eredményeként arra a következtetésre jut, hogy a javaslatok összhangban vannak az előző bekezdés rendelkezéseivel, továbbítja a javaslatokat az Európai Parlamentnek, és a javaslatok akkor lépnek hatályba, ha azokat az Európai Parlament a leadott szavazatok háromnegyedes, valamint tagjainak kétharmados többségével elfogadja.”

#### 14. cikk

Az EGK-Szerződés 148. cikke (2) bekezdésének és az Euratom-Szerződés 118. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„Amennyiben a Tanács határozatához minősített többség szükséges, tagjainak szavazatait a következőképpen kell súlyozni:

Belgium:	5
Dánia:	3
Németország:	10
Görögország:	5
Franciaország:	10
Írország:	3
Olaszország:	10
Luxemburg:	2
Hollandia:	5
Egyesült Királyság:	10.

A Tanács jogi aktusainak elfogadásához szükséges szavazatok legkisebb száma:

- ha ezeket e szerződés értelmében a Bizottság javaslata alapján kell elfogadni, 45 igen szavazat,
- minden más esetben legalább hat tag által leadott 45 igen szavazat.”

### 3. FEJEZET

#### A Bizottság

#### 15. cikk

Az Európai Közösségek egységes Tanácsát és egységes Bizottságát létrehozó szerződés 10. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Bizottság 14 tagból áll, akiket általános alkalmasságuk alapján választanak ki, és akiknek függetlenségéhez nem férhet kétség.”

### 4. FEJEZET

#### A Bíróság

#### 16. cikk

A Görög Köztársaság csatlakozásakor az Európai Közösségek Tanácsa egyhangúlag határoz az ESZAK-Szerződés 32. cikke első bekezdésének, az EGK-Szerződés 165. cikke első bekezdésének és az Euratom Szerződés 137. cikke első bekezdésének az Európai Közösségek Bíróságát alkotó bírák számának eggyel történő növelése céljából elvégzendő kiigazításáról. Az ennek következtében az ESZAK-Szerződés 32b. cikke második bekezdésében, az EGK-Szerződés 167. cikke második bekezdésében, az Euratom-Szerződés 139. cikke második bekezdésében, továbbá az Európai Szén- és Acélközösség Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 18. cikke második bekezdésében, az Európai Gazdasági Közösség Bíróságának

alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 15. cikkében és az Európai Atomenergia-közösség Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 15. cikkében elvégzendő kiigazításokról is határoz.

## 5. FEJEZET

### A Gazdasági és Szociális Bizottság

#### *17. cikk*

Az EGK-Szerződés 194. cikke első bekezdésének és az Euratom-Szerződés 166. cikke első bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A bizottság tagjainak a száma a következő:

Belgium:	12
Dánia:	9
Németország:	24
Görögország:	12
Franciaország:	24
Írország:	9
Olaszország:	24
Luxemburg:	6
Hollandia:	12
Egyesült Királyság:	24.”

## 6. FEJEZET

### A Számvevőszék

#### *18. cikk*

Az ESZAK-Szerződés 78e. cikke (2) bekezdésének, az EGK-Szerződés 206. cikke (2) bekezdésének és az Euratom-Szerződés 180. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Számvevőszék 10 tagból áll.”

## 7. FEJEZET

### A Tudományos és Műszaki Bizottság

#### *19. cikk*

Az Euratom-Szerződés 134. cikke (2) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A bizottság 28 tagból áll, akiket a Tanács nevez ki a Bizottsággal folytatott konzultációt követően.”

## II. CÍM

### TOVÁBBI KIIGAZÍTÁSOK

#### 20. cikk

Az EGK-Szerződés 227. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ezt a szerződést a Belga Királyságra, a Dán Királyságra, a Németországi Szövetségi Köztársaságra, a Görög Köztársaságra, a Francia Köztársaságra, Írországra, az Olasz Köztársaságra, a Luxemburgi Nagyhercegségre, a Holland Királyságra, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságára kell alkalmazni.”

### HARMADIK RÉSZ

#### AZ INTÉZMÉNYEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK KIIGAZÍTÁSA

#### 21. cikk

Az ezen okmány I. mellékletében felsorolt jogi aktusokat az abban a mellékletben meghatározott módon kell kiigazítani.

#### 22. cikk

Az ezen okmány II. mellékletében felsorolt jogi aktusoknak a csatlakozás következtében szükségessé váló kiigazításaira a mellékletben megadott iránymutatások alapján kerül sor a 146. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően és az ott megállapított feltételek szerint.

### NEGYEDIK RÉSZ

#### ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK

#### I. CÍM

#### AZ INTÉZMÉNYEKET SZABÁLYOZÓ RENDELKEZÉSEK

#### 23. cikk

(1) 1981 folyamán a Görög Köztársaságban európai parlamenti választást kell tartani közvetlen és általános választójog alapján Görögország polgárai 24 képviselőjének megválasztására, az Európai Parlament képviselőinek közvetlen és általános választójog alapján történő megválasztásáról szóló 1976. szeptember 20-i okmány rendelkezéseinek megfelelően.

E képviselők megbízatása ugyanakkor jár le, mint a jelenlegi tagállamokban megválasztott képviselők megbízatása.

(2) A csatlakozás és az (1) bekezdésben említett választások közötti időszakban az Európai Parlamentben Görögország polgárait a görög parlament által saját tagjai közül a Görög Köztársaság által meghatározott eljárásnak megfelelően kijelölt 24 képviselő képviseli.



## II. CÍM

### AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

#### 1. FEJEZET

##### Vámtarifa-rendelkezések

###### 24. cikk

(1) Az alapvám, amelyre a 25. és a 64. cikkben meghatározott, egymást követő csökkentések alkalmazandók, minden egyes termék esetében az 1980. július 1-jén ténylegesen alkalmazott vámtétel.

A 31., 32. és 64. cikkben előírt közös vámtarifával és ESZAK egységes vámtarifával történő fokozatos összehangolás érdekében használt alapvám minden egyes termék esetében a Görög Köztársaság által 1980. július 1-jén ténylegesen alkalmazott vámtétel.

(2) A jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság kölcsönösen tájékoztatják egymást az alapvámokról.

###### 25. cikk

(1) A jelenlegi Közösség és Görög Köztársaság között alkalmazott behozatali vámokat fokozatosan el kell törölni az alábbi ütemtervnek megfelelően:

- 1981. január 1-jén minden vámtételt az alapvám 90%-ára kell csökkenteni,
- 1982. január 1-jén minden vámtételt az alapvám 80%-ára kell csökkenteni,
- a további négy, egyenként 20%-os csökkentést az alábbi időpontokban kell elvégezni:
  - 1983. január 1-jén,
  - 1984. január 1-jén,
  - 1985. január 1-jén,
  - 1986. január 1-jén.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően:

- a) a csatlakozás napjától kezdve vámmentességet kell alkalmazni az olyan behozatalra, amelyre az egyik tagállamból a másikba utazó személyekre alkalmazható adómentességekről szóló rendelkezések vonatkoznak;
- b) a csatlakozás napjától kezdve vámmentességet kell alkalmazni a kis mennyiségekben szállított, nem kereskedelmi jellegű áruk behozatalára, amelyekre a tagállamok között alkalmazható adómentességekről szóló rendelkezések vonatkoznak.

#### 26. cikk

A legnagyobb kedvezményt élvező harmadik országok vonatkozásában alkalmazott vámtételeknél magasabb vámtételek a Közösségen belül semmilyen esetben sem alkalmazhatóak.

A közös vámtarifa vámtételeinek módosítása vagy felfüggesztése, illetve a 34. cikk Görög Köztársaság általi alkalmazása esetén a Tanács minősített többséggel — a Bizottság javaslata alapján — megteheti a közösségi preferencia fenntartásához szükséges intézkedéseket.

#### 27. cikk

A Görög Köztársaság teljesen vagy részben felfüggesztheti a jelenlegi Közösségből importált árukra a vámok kivetését. Erről tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel teljesen vagy részben felfüggesztheti a Görögországból importált árukra a vámok kivetését.

#### 28. cikk

A behozatali vámmal azonos hatású, a jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság közötti kereskedelemben 1979. január 1-jétől kezdődően bevezetett bármely díjat 1981. január 1-jén el kell törölni.

#### 29. cikk

A behozatali vámmal azonos hatású díjakat fokozatosan el kell törölni a jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság között az alábbi ütemterv szerint:

- 1981. január 1-jén minden díjtételt az 1980. december 31-én alkalmazott tétel 90%-ára kell csökkenteni,
- 1982. január 1-jén minden díjtételt az 1980. december 31-én alkalmazott tétel 80%-ára kell csökkenteni,
- a további négy, egyenként 20%-os csökkentést az alábbi időpontokban kell elvégezni:
  - 1983. január 1-jén,
  - 1984. január 1-jén,
  - 1985. január 1-jén,
  - 1986. január 1-jén.

#### 30. cikk

A kiviteli vámokat és az azokkal azonos hatású díjakat 1981. január 1-jén el kell törölni a jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság között.

### 31. cikk

A közös vámtarifa fokozatos bevezetése érdekében a Görög Köztársaság az alábbi ütemterv szerint módosítja a harmadik országok esetében alkalmazandó vámtarifáit:

- 1981. január 1-jétől kezdve a Görög Köztársaság olyan vámtételt alkalmaz, amely 10%-kal csökkenti az alapvám és a közös vámtarifa vámtétele közötti különbséget,
- 1982. január 1-jétől kezdve:
  - a) az olyan vámtarifaszámok esetében, amelyek vonatkozásában az alapvám egyik irányban sem tér el 15%-nál nagyobb mértékben a közös vámtarifa tételeitől, az utóbbi tételeket kell alkalmazni;
  - b) más esetekben a Görög Köztársaság olyan vámtételt alkalmaz, amely további 10%-kal csökkenti az alapvám és a közös vámtarifa vámtétele közötti különbséget.

Ezt a különbséget további 20%-kal kell csökkenteni 1984. január 1-jén, illetve 1985. január 1-jén.

A Görög Köztársaság a közös vámtarifát 1986. január 1-jével kezdődően alkalmazza teljes körűen.

### 32. cikk

(1) Az ESZAK egységes vámtarifa fokozatos bevezetése céljából a Görög Köztársaság a harmadik országok esetében alkalmazandó vámtarifáit az alábbiak szerint módosítja:

- a) az olyan vámtarifaszámok esetében, amelyek vonatkozásában az alapvám egyik irányban sem tér el 15%-nál nagyobb mértékben az ESZAK egységes vámtarifa vámtételeitől, az utóbbi tételeket kell alkalmazni 1982. január 1-jétől;
- b) más esetekben a Görög Köztársaság olyan vámtételt alkalmaz ugyanezen időponttól kezdődően, amely 20%-kal csökkenti az alapvám és az ESZAK egységes vámtarifa közötti különbséget.

Ezt a különbséget további 20%-kal kell csökkenteni 1983. január 1-jén, 1984. január 1-jén, illetve 1985. január 1-jén.

A Görög Köztársaság az ESZAK egységes vámtarifát 1986. január 1-jével kezdődően alkalmazza teljes körűen.

(2) A közös vámtarifa 27.02 vámtarifaszáma alá tartozó brikettezett és nem brikettezett barnaszén esetében a Görög Köztársaság az (1) bekezdésben rögzített progresszív ütemtervnek megfelelően vezeti be a közös vámtarifa e termékekre alkalmazott rendelkezéseit és legkésőbb 1986. január 1-jével 5%-os vámtételt alkalmaz.

### 33. cikk

(1) Ha a Görög Köztársaság vámtarifájának tételei jellegüket tekintve különböznek a közös vámtarifa vagy az ESZAK egységes vámtarifa megfelelő tételeitől, akkor az előbbieknél az utóbbiakkal történő fokozatos összehangolását úgy kell elvégezni, hogy a görög alapvám elemeit hozzá kell adni a közös vámtarifa vagy az ESZAK egységes vámtarifa elemeihez, a görög alapvámokat fokozatosan nullára csökkentve a 31., 32. és 64. cikkben rögzített ütemterv szerint, a közös vámtarifa vagy az ESZAK egységes vámtarifa tételeit pedig fokozatosan nulláról a teljes összegig növelve, ugyanazon ütemtervnek megfelelően.

(2) Ha 1981. január 1-je után a közös vámtarifa vagy az ESZAK egységes vámtarifa valamelyik tételét módosítják vagy felfüggesztik, akkor a Görög Köztársaság egyidejűleg módosítja vagy felfüggeszti a saját vámtarifáit olyan mértékben, amely a 31., 32. és a 64. cikk végrehajtásán alapul.

(3) A Görög Köztársaság 1981. január 1-jétől kezdődően alkalmazza a közös vámtarifa és az ESZAK egységes vámtarifa nomenklatúráját.

A Görög Köztársaság belefoglalhat ezekbe a nomenklatúrákba olyan, a csatlakozás napján már létező nemzeti albontásokat, amelyek használata elengedhetetlen ahhoz, hogy a görög vámtételeknek a közös vámtarifa és az ESZAK egységes vámtarifa tételeivel való fokozatos összehangolását az ebben az okmányban megállapított feltételeknek megfelelően el lehessen végezni.

(4) A közös vámtarifa és az ESZAK egységes vámtarifa Görög Köztársaság általi fokozatos bevezetésének elősegítése céljából a Bizottság — szükség esetén — meghatározza azokat a végrehajtási rendelkezéseket, amelyek alapján a Görög Köztársaság megváltoztatja a vámtételeit.

#### *34. cikk*

Annak érdekében, hogy vámtarifáit összehangolhassa a közös vámtarifával és az ESZAK egységes vámtarifával, a Görög Köztársaság a 31., 32. és 64. cikkben előírtnál gyorsabban is változtathat a vámtételeken. Erről tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

## 2. FEJEZET

A mennyiségi korlátozások és az ezekkel azonos hatású intézkedések megszüntetése

#### *35. cikk*

A jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság között a csatlakozás napjától kezdődően megszűnnek a behozatalra és a kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozások és az ezekkel azonos hatású intézkedések.

#### *36. cikk*

(1) A 35. cikktől eltérően, a Görög Köztársaság az ezen okmány III. mellékletében felsorolt, a jelenlegi tagállamokból érkező termékekre vonatkozóan 1985. december 31-ig fenntarthat mennyiségi korlátozásokat.

(2) Az (1) bekezdésben említett korlátozások kontingensek formájában érvényesíthetők. Az 1981. évi kontingensek felsorolása a III. mellékletben található.

(3) Az ilyen kontingensekre vonatkozóan a fokozatos növelés minimális mértéke az elszámolási egységben kifejezett kontingensek esetében 25% minden egyes év elején, a mennyiségben kifejezett kontingensek esetében pedig 20% minden egyes év elején. Az ilyen növekedést hozzá kell adni minden egyes kontingenshez, és a következő növelést az így kapott összeg alapján kell kiszámítani.

Ha egy kontingens mind mennyiségben, mind értékben ki van fejezve, akkor a mennyiségre vonatkozó kontingenst évente legalább 20%-kal, míg az értékben kifejezett kontingenst évente legalább 25%-kal kell növelni, a következő évre vonatkozó kontingenseket minden évben az előző évi kontingens és növekedés alapján kell kiszámítani.

A távolsági autóbuszokra és autóbuszokra, valamint a közös vámtarifa ex 87.02 A. I. alszáma alá tartozó más járművekre vonatkozóan azonban a mennyiségi kontingenst évi 15%-kal, az értékben kifejezett kontingenst pedig évi 20%-kal kell megemelni.

(4) Ha a Bizottság határozatban megállapítja, hogy valamely, a III. mellékletben felsorolt termék görögországi behozatala két egymást követő éven keresztül a kontingens 90%-a alatt maradt, a Görög Köztársaság az ilyen termékeknek a jelenlegi tagállamokból történő behozatalát liberalizálja.

(5) A közös vámtarifa 31.02, 31.03 vámtarifaszáma és 31.05 A. I., II. és IV. alszáma alá tartozó műtrágyák kontingensei szintén olyan átmeneti intézkedéseket képeznek, amelyekre a kizárólagos importjogok eltörlése érdekében van szükség. Az ilyen kontingensek minden, Görögországban működő importőr számára rendelkezésre állnak és az említett kontingensek keretében importált termékek Görögországban nem vethetők kizárólagos forgalmazási jog hatálya alá.

### 37. cikk

A 35. cikktől eltérően a jelenlegi tagállamok és a Görög Köztársaság az egymás közötti kereskedelemben 1981. január 1-jét követően két éven át fenntarthatják a közös vámtarifa 73.03 vámtarifaszáma alá tartozó vas- vagy acéltörmelék és -hulladék kivételére vonatkozó korlátozásokat, amennyiben ezek a rendelkezések nem jelentenek szigorúbb korlátozást, mint a harmadik országokba irányuló kivétel esetében alkalmazott rendelkezések.

### 38. cikk

A 35. cikktől eltérően a Görögországban a jelenlegi tagállamokból származó behozatal tekintetében 1980. december 31-én hatályban lévő import-letétek és készpénzkifizetések rendszerét fokozatosan meg kell szüntetni az 1981. január 1-jét követő hároméves időszakban.

Az import-letétek és készpénzkifizetések mértékét az alábbi ütemterv szerint kell csökkenteni:

- 1981. január 1: 25%
- 1982. január 1: 25%
- 1983. január 1: 25%
- 1984. január 1: 25%

### 39. cikk

(1) A 35. cikktől eltérően a Görögországban a közbeszerzési szerződésekre alkalmazott 8%-os általános kedvezményt a Görög Köztársaság fokozatosan megszünteti a Görögország és a jelenlegi Közösség között a behozatalra vonatkozó vámok eltörlésével kapcsolatban a 25. cikkben megállapított ütemtervvel azonos ütemezés szerint.

(2) A 35. cikktől eltérően a Görög Köztársaság 1981. január 1-jétől számított két évre elhalaszthatja az engedélyezett beszállítók jegyzékének megnyitását a közösségi beszállítók számára.

#### 40. cikk

(1) Az e cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek sérelme nélkül a Görög Köztársaság a kereskedelmi jellegű állami monopóliumokat 1981. január 1-jétől kezdődően fokozatosan kiigazítja az EGK-Szerződés 37. cikkének (1) bekezdése értelmében oly módon, hogy 1985. december 31-ére az áruk beszerzési és értékesítési feltételeire vonatkozóan a tagállamok állampolgárai között ne álljon fenn megkülönböztetés.

A jelenlegi tagállamokra a Görög Köztársaság tekintetében azonos kötelezettségek vonatkoznak.

A Bizottság ajánlásokat tesz arra vonatkozóan, hogy az első albekezdésben meghatározott kiigazítást hogyan és milyen ütemterv szerint kell elvégezni, úgy értelmezve, hogy a Görög Köztársaságra és a jelenlegi tagállamokra azonos megvalósítási mód és ütemterv alkalmazandó.

(2) A Görög Köztársaság 1981. január 1-jétől eltöröl minden kizárólagos exportjogot. Ugyanezen a napon eltörli a közös vámtarifa ex 28.38 A. II. alszáma alá tartozó rézszulfát, a közös vámtarifa ex 29.26 A. I. alszáma alá tartozó szacharin, valamint a közös vámtarifa ex 48.18 vámtarifaszáma alá tartozó vékony selyempapír behozatalára vonatkozó kizárólagos importjogokat is.

### 3. FEJEZET

#### Egyéb rendelkezések

#### 41. cikk

(1) A hatályos és különösen a közösségi árutovábbításra vonatkozó rendelkezések kellő figyelembevételével, a Bizottság meghatározza a közigazgatási együttműködés azon módszereit, amelyek célja annak biztosítása, hogy 1981. január 1-től kezdve az előírt feltételeknek megfelelő áruk részesülhessenek a vámok és azokkal azonos hatású díjak, valamint a mennyiségi korlátozások és az azokkal azonos hatású intézkedések eltörléséből származó előnyből.

(2) A Bizottság megállapítja azokat a rendelkezéseket, amelyek 1981. január 1-jétől a Közösségben beszerzett olyan áruk Közösségen belüli kereskedelmére alkalmazandók, amelyekbe a gyártás során az alábbiakat építették be:

- olyan termékek, amelyekre a jelenlegi Közösségben és a Görög Köztársaságban rájuk egyébként alkalmazható vámokat vagy azokkal azonos hatású díjakat nem vetettek ki, vagy amelyek ilyen vámok vagy díjak teljes vagy részleges visszatérítésében részesültek,
- olyan mezőgazdasági termékek, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi Közösségben és a Görög Köztársaságban való szabad mozgással kapcsolatban megkövetelt feltételeknek.

E rendelkezések elfogadása során a Bizottság figyelembe veszi az ezen okmányban a jelenlegi Közösség és Görögország közötti vámok eltörlésére és a közös vámtarifának a Görög Köztársaságon belüli fokozatos bevezetésére vonatkozó szabályokat, valamint a közös agrárpolitikával kapcsolatos rendelkezéseket.

#### 42. cikk

(1) Ha ez az okmány másképp nem rendelkezik, a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre vonatkozó vámjogszabályokkal kapcsolatos hatályos rendelkezéseket azonos feltételek mellett kell alkalmazni a Közösségen belüli kereskedelemre is addig, amíg erre a kereskedelemre vámot vetnek ki.

A vámértéknek a Közösségen belüli és a harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében történő meghatározása céljából 1986. január 31-ig azt a vámterületet kell figyelembe venni, amelyet a Közösségben és a Görög Köztársaságban 1980. december 31-én meglévő rendelkezések határoznak meg.

(2) A Görög Köztársaság a Közösségen belüli kereskedelemre 1981. január 1-jétől kezdve alkalmazza a közös vámtarifa és az ESZAK egységes vámtarifa nomenklatúráit.

A Görög Köztársaság belefoglalhatja ezekben a nomenklatúrákba azokat a csatlakozás napján már meglévő nemzeti albontásokat, amelyek elengedhetetlenek ahhoz, hogy a Közösségen belül a görög vámok fokozatos eltörlését az okmányban meghatározott feltételeknek megfelelően el lehessen végezni.

#### 43. cikk

(1) Ha a jelenlegi Közösség és Görög Köztársaság közötti kereskedelemben a 61. cikkben említett kompenzációs összegeket alkalmaznak egy vagy több olyan alapvető termék esetében, amelyeket az egyes, mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított árukra alkalmazható kereskedelmi rendszer megállapításáról szóló 1059/69/EGK rendelettel, vagy a glukózzal és laktózzal szóló 2730/75/EGK rendelettel, vagy az ovalbumin és a laktalbumin közös kereskedelmi rendszeréről szóló 2783/75/EGK rendelettel szabályozott áruk előállítása során használtak fel, az alábbi átmeneti intézkedéseket kell alkalmazni:

- a 61. cikkben említett kompenzációs összegek alapján és az 1059/69/EGK rendeletben az e rendelettel szabályozott árukra alkalmazandó változó elem számítására vonatkozóan megállapított szabályoknak megfelelően kiszámított kompenzációs összeget kell alkalmazni a Görögországból a Közösség területére szállított ilyen termékek behozatalára,
- az 1059/69/EGK rendelettel szabályozott áruk harmadik országokból Görögországba történő behozatala esetén az említett rendeletben meghatározott változó elemet az első francia bekezdésben említett kompenzációs összeggel kell — a körülményektől függően — növelni vagy csökkenteni,
- egy, az alaptermékekre vonatkozóan rögzített kompenzációs összegek alapján és a Szerződés II. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés megadása általános szabályainak megállapításáról és az ilyen visszatérítések összegének rögzítésére vonatkozó kritériumokról szóló 2682/72/EGK rendeletben a visszatérítések kiszámítására előírt szabályokkal összhangban meghatározott kompenzációs összeget kell alkalmazni az említett rendeletben szabályozott áruknak (az albuminok kivételével) a Közösségből Görögországba történő kivitele esetében,
- a 2730/75/EGK rendelettel és a 2783/75/EGK rendelettel szabályozott termékek harmadik országokból és a Közösségből Görögországba, illetve Görögországból a Közösségbe történő behozatala esetén egy, a 61. cikkben említett kompenzációs összegek alapján és a fent említett rendeletekben az importterhek kiszámítására vonatkozóan meghatározott szabályoknak megfelelően kiszámított kompenzációs összeget kell alkalmazni,
- a 2682/72/EGK rendelettel és a 2730/75/EGK rendelettel szabályozott, Görögországból harmadik országokba kivitt termékekre a harmadik, illetve negyedik francia bekezdésben említett kompenzációs összegek vonatkoznak.

(2) Ha a kompenzációs összegek alkalmazása a 2783/75/EGK rendelettel és a 2730/75/EGK rendelettel szabályozott termékek kereskedelmében eltérülést okoz, akkor a Bizottság megfelelő korrekciós intézkedéseket hozhat.

(3) Az 1059/69/EGK rendelettel szabályozott termékek harmadik országokból Görögországba történő behozatalára alkalmazandó díj rögzített elemét képező vámot az (1) bekezdésben említett átmeneti

intézkedések figyelembevételével bevezetendő mezőgazdasági védelemnek a Görög Köztársaság által a csatlakozás időpontjakor alkalmazott teljes körű védelemből történő kizárásával kell meghatározni.

Az első albekezdésben meghatározott, a Görög Köztársaság által a harmadik országokból származó behozatal esetében alkalmazott minden egyes rögzített elemet a 31. cikkben meghatározott ütemtervnek megfelelően össze kell hangolni a közös vámtarifával. Ha azonban a Görög Köztársaság által a csatlakozáskor alkalmazott rögzített elem alacsonyabb a közös vámtarifában szereplő rögzített elemnél, a Görög Köztársaság a csatlakozáskor azonnal igazodhat ez utóbbihoz. Továbbá, az első albekezdésnek megfelelően meghatározott rögzített elemeknek a lehető legnagyobb mértékben figyelembe kell venni minden olyan sajátos nehézséget, amelyet a Görög Köztársaság adott termékekkel kapcsolatban előre lát.

(4) Az 1059/69/EGK rendelettel, a 2682/72/EGK rendelettel és a 2730/75/EGK rendelettel szabályozott áruk tekintetében a csatlakozáskor a Görög Köztársaság már teljes körűen alkalmazza a közös vámtarifa nomenklatúráját.

(5) A csatlakozáskor a Görög Köztársaság az 1059/69/EGK rendelettel szabályozott termékekre vonatkozóan — az (1), (2) és (3) bekezdésben említettektől eltekintve — eltöröl minden, a vámokkal azonos hatású díjat, továbbá minden, a 2682/72/EGK rendelettel és a 2730/75/EGK rendelettel szabályozott termékekre vonatkozó exporttámogatást és az exporttámogatásokkal azonos hatású egyéb támogatást<sup>1</sup>.

A csatlakozáskor a Görög Köztársaság az 1059/69/EGK rendelettel, a 2730/75/EGK rendelettel és a 2783/75/EGK rendelettel szabályozott áruk tekintetében eltöröl minden, a Közösségből származó behozatalra vonatkozó mennyiségi korlátozást és minden más, a mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedést.

(6) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel elfogadja az e cikk végrehajtásához szükséges rendelkezéseket.

### III CÍM

## SZEMÉLYEK, SZOLGÁLTATÁSOK ÉS A TŐKE SZABAD MOZGÁSA

### 1. FEJEZET

#### Munkavállalók

#### *44. cikk*

Az EGK-Szerződés 48. cikkében szereplő rendelkezések csak a munkavállalóknak a jelenlegi tagállamok és Görögország közötti szabad mozgásával kapcsolatban alkalmazandók, az okmány 45., 46. és 47. cikkében megállapított átmeneti rendelkezésekre is figyelemmel.

#### *45. cikk*

(1) A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló 1612/68/EGK rendelet 1–6. és 13–23. cikkét Görögországban a többi tagállam állampolgárai tekintetében, a többi tagállamban pedig a görög állampolgárok tekintetében csak 1988. január 1-jétől kell alkalmazni.

---

<sup>1</sup> Az EK HL 1981. december 2-i, L 346. számában megjelent helyesbítéssel módosított 43. cikk (5) bekezdésének első albekezdése.



A Görög Köztársaság a jelenlegi tagállamok állampolgárai, a jelenlegi tagállamok pedig a portugál állampolgárok tekintetében 1988. január 1-jéig hatályban tarthatják azokat a nemzeti rendelkezéseket vagy kétoldalú megállapodásból eredő rendelkezéseket, amelyek a munkavállalóként végzendő tevékenység és/vagy ellenérték fejében történő munkavégzés céljából való bevándorlás esetén előzetes engedélyt írnak elő.

(2) Az 1612/68/EGK rendelet 11. cikke 1986. január 1-jétől kezdve csak a jelenlegi tagállamokban a görög állampolgárokra és Görögországban a jelenlegi tagállamok állampolgáira vonatkozik.

Az 1612/68/EGK rendelet 10. cikkének értelmében azonban a munkavállaló családtagjai jogosultak arra, hogy munkát vállaljanak azon tagállamon belül, ahol a munkavállalóval együtt telepedtek le, ha már legalább három éve lakóhellyel rendelkeznek az adott tagállamban. E tartózkodási idő tekintetében előírt időszak 1984. január 1-jétől kezdve 18 hónapra rövidül.

E bekezdés szabályai nem érintik a kedvezőbb nemzeti rendelkezések alkalmazását.

#### *46. cikk*

Amennyiben a tagállami munkavállalók és családtagjaik Közösségen belüli mozgására és tartózkodására vonatkozó korlátozások eltörléséről szóló 68/360/EGK irányelv egyes rendelkezései nem különíthetők el az 1612/68/EGK rendelet rendelkezéseitől, amelyek alkalmazását a 45. cikk értelmében elhalasztják, a jelenlegi tagállamok és a Görög Köztársaság eltérhet ezektől a rendelkezésektől olyan mértékben, amennyire arra az említett rendelettel kapcsolatban a 45. cikkben megállapított, az eltérésre vonatkozó rendelkezések alkalmazásához szükség van.

#### *47. cikk*

A jelenlegi tagállamok és a Görög Köztársaság a Bizottság segítségével megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy az 1612/68/EGK tanácsi rendelet 15. cikke alapján létrehozott, „Sedoc” néven ismert egységes rendszerről szóló 1972. december 8-i bizottsági határozat, valamint az 1612/68/EGK tanácsi rendelet 14. cikke (3) bekezdésében előírt, az információgyűjtésre és információterjesztésre vonatkozó „Közösségi Terv”-ről szóló 1972. december 14-i bizottsági határozat alkalmazását legkésőbb 1988. január 1-jén ki lehessen terjeszteni Görögországra.

#### *48. cikk*

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet 73. cikke (1) és (3) bekezdésének, a 74. cikk (1) bekezdésének és a 75. cikk (1) bekezdésének, továbbá az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 574/72/EGK rendelet 86. és 88. cikkének rendelkezései 1983. december 31-ig nem alkalmazandók a Görögországon kívüli tagállamokban alkalmazott görög munkavállalókra, akiknek a családtagjai Görögországban rendelkeznek lakóhellyel.

Az 1408/71/EGK rendelet 73. cikke (2) bekezdésének, a 74. cikk (2) bekezdésének és a 75. cikk (2) bekezdésének, továbbá az 574/72/EGK rendelet 87. és 89. cikkének rendelkezései hasonlóan alkalmazandók ezekre a munkavállalókra.

Nem sérülnek azonban valamely tagállam jogszabályai, amelyek megállapítják, hogy a családi ellátások attól függetlenül kifizetendők a munkavállalónak, hogy családtagjai melyik országban rendelkeznek lakóhellyel.

## 2. FEJEZET

### Tőke mozgások és láthatatlan műveletek

#### 1. szakasz

#### Tőke mozgások

##### *49. cikk*

(1) A Görög Köztársaság az 50-53. cikkben rögzített feltételek mellett és határidőkön belül elhalaszthatja az EGK-Szerződés 67. cikkének végrehajtására vonatkozó 1960. május 11-i első tanácsi irányelvben, valamint az EGK-Szerződés 67. cikkének végrehajtására vonatkozó első irányelvet módosító és kiegészítő 1962. december 18-i második tanácsi irányelvben meghatározott tőke mozgások liberalizációját.

(2) A görög hatóságok és a Bizottság kellő időben megfelelő konzultációkat fog folytatni a liberalizációs vagy enyhítő intézkedések alkalmazására vonatkozó eljárásokról, amelyek végrehajtását az alábbi rendelkezések alapján lehet elhalasztani.

##### *50. cikk*

(1) A Görög Köztársaság elhalaszthatja:

- a) 1985. december 31-ig a görögországi lakóhellyel rendelkező személyek által a jelenlegi tagállamokban megvalósított közvetlen befektetések liberalizációját;
- b) 1983. december 31-ig a Közösségen belül lakóhellyel rendelkező személyek által 1975. június 12-e előtt Görögországban megvalósított közvetlen befektetések felszámolásából eredő bevételek átutalásának a liberalizációját. Az ilyen átmeneti eltérés alkalmazási időszakában az ilyen befektetések felszámolásából eredő bevételek szabad átutalásával kapcsolatos, a görög rendelkezések, illetve a Görög Köztársaság és valamely jelenlegi tagállam közötti kapcsolatokat szabályozó megállapodások értelmében létrejött általános vagy különleges kedvezmények fennmaradnak és megkülönböztetéstől mentesen alkalmazandók.

(2) Elismerve, hogy 1981. január 1-jétől kezdve kívánatos továbblépni az (1) bekezdés a) pontjában említett tevékenységekre vonatkozó szabályok lényeges enyhítése irányába, a Görög Köztársaság törekszik az e célt szolgáló, megfelelő intézkedések megtételére.

##### *51. cikk*

(1) A Görög Köztársaság 1985. december 31-ig elhalaszthatja:

- a) a valamely jelenlegi tagállamban olyan, Görögországban lakóhellyel rendelkező személyek által megvalósított ingatlanbefektetések liberalizációját, akik nem tartoznak azon személyek kategóriájába, akik a munkavállalók és önálló vállalkozók szabad mozgása keretében vándorolnak ki;
- b) a valamely jelenlegi tagállamban olyan, Görögországban lakóhellyel rendelkező és onnan kivándorló önálló vállalkozók által megvalósított ingatlanbefektetések liberalizációját, amely befektetések nem a letelepedésükkel kapcsolatosak.

(2) A Görögországban található és a jelenlegi tagállamok valamelyikében lakóhellyel rendelkező személyek által Görögország csatlakozása előtt megszerzett ingatlanbefektetések felszámolásából eredő bevétel hazatelepítése fokozatos liberalizáció függvénye, ami a kérdéses tevékenységeknek az 52. cikkben meghatározottak szerint Görögországban zárolt pénzalapokkal kapcsolatban bevezetett liberalizációs rendszerbe való beillesztésével valósul meg.

#### *52. cikk*

A Görögországban zárolt, a jelenlegi tagállamok valamelyikében lakóhellyel rendelkező személyekhez tartozó pénzalapokat fokozatosan fel kell szabadítani, a csatlakozás időpontja és 1985. december 31-e között, hat, egyenlő éves részletben, amelyek közül az első részlet felszabadítása 1981. január 1-jén kezdődik.

Az 1981. január 1-jén az egyes zárolt alapokban tartott tőke-letétet vagy az olyan letéteket, amelyeket esetleg 1981. január 1. és 1985. december 31. között fizetnek be zárolt alapokba, fel kell szabadítani, mindegyik fázis kezdetén, az egyes fázisok elején a még letétben lévő összeg egyhatodának, egyötödének, egynegyedének, egyharmadának, illetve felének a kifizetésével.

1986. január 1-jével a jelenlegi tagállamok valamelyikében lakóhellyel rendelkező személyekhez tartozó zárolt pénzalapokat meg kell szüntetni.

#### *53. cikk*

A Görög Köztársaság 1985. december 31-ig halaszthatja el a 49. cikkben említett irányelvekhez csatolt B. jegyzékben meghatározott és Görögországban lakóhellyel rendelkező személyek által végzett tevékenységek liberalizációját.

A Görögországban lakóhellyel rendelkező személyek által a Közösségek és az Európai Beruházási Bank által kibocsátott értékpapírokkal végzett tevékenységek ebben az időszakban fokozatos liberalizáció körébe tartoznak, az alábbiak szerint:

- a) 1981-ben az ilyen tevékenységeket 20 millió európai elszámolási egységre lehet korlátozni;
- b) minden egyes év elején ez a felső határ az 1981-re vonatkozóan rögzített összeghez képest 20%-kal megemelhető.

### 2. szakasz

#### Láthatatlan műveletek

#### *54. cikk*

(1) A Görög Köztársaság 1985. december 31-ig és a (2) bekezdésben meghatározott feltételek mellett fenntarthatja az idegenforgalommal kapcsolatos átutalásokra vonatkozó korlátozásokat.

(2) 1981. január 1-jén az idegenforgalomban az éves deviza-kiutalás összege legalább 400 európai elszámolási egység személyenként.

1982. január 1-jétől kezdve ezt az ellátmányt az 1981-ben rögzített éves összeghez képest minden évben legalább 20%-kal kell megnövelni.

### 3. szakasz

#### Általános rendelkezések

##### *55. cikk*

A Görög Köztársaság a körülmények által megengedett mértékben hajtja végre az 50–54. cikkben említett tőkek mozgások és a láthatatlan műveletek liberalizációját, az e cikkekben rögzített határidők lejárta előtt.

##### *56. cikk*

Az e fejezetben foglalt rendelkezések megvalósítása céljából a Bizottság konzultálhat a Monetáris Bizottságokkal és megfelelő javaslatokat terjeszthet a Tanács elé.

## IV. CÍM

### MEZŐGAZDASÁG

#### 1. FEJEZET

#### Általános rendelkezések

##### *57. cikk*

Ha e cím másképp nem rendelkezik, az ezen okmányban előírt szabályok alkalmazandók a mezőgazdasági termékekre.

##### *58. cikk*

- (1) Ez a cikk azokra az árakra vonatkozik, amelyek tekintetében a 2. fejezet e cikkekre hivatkozik.
- (2) Az árak 59. cikkben említett összehangolása irányában tett első intézkedések előtt a Görögországban alkalmazandó árakat a szóban forgó ágazat piacának közös szervezésére meghatározott szabályokkal összhangban kell rögzíteni olyan szinten, amely lehetővé teszi az adott ágazat termelőinek, hogy olyan piaci árakat érjenek el, amelyek egyenértékűek a korábbi nemzeti rendszer keretében elért — minden egyes termék esetében egy reprezentatív időszakra meghatározandó — árakkal.

Ha azonban egyes termékek vonatkozásában nem állnak rendelkezésre görög piaci ár adatok, akkor a Görögországban alkalmazandó árat a jelenlegi Közösségen belül a hasonló termékek vagy hasonló termékcsoportok, vagy az ezekkel piaci versenyben álló más termékek esetében megszerezhető árak alapján kell kiszámítani.

##### *59. cikk*

- (1) Ha e cím rendelkezéseinek alkalmazása a közös ártól eltérő árszintet eredményez, azokat az árakat, amelyek tekintetében a 2. fejezet e cikkekre hivatkozik, a (4) bekezdésre is figyelemmel, minden egyes gazdasági év elején a (2) és (3) bekezdésben rendelkezéseinek megfelelően kell összehangolni a közös árakkal.

(2) A következők tekintetében:

— a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló 1035/72/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó paradicsom és őszibarack fajták,

valamint

— a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló 516/77/EGK rendelkezések alkalmazási körébe tartozó, paradicsomból és őszibarackból előállított termékek,

az összehangolást hét fázisban kell végrehajtani, az alábbiaknak megfelelően:

a) ha egy termék ára Görögországban alacsonyabb a közös árnál, akkor ebben a tagállamban az árat — az összehangolás érdekében tett első hat lépés során — fokozatosan kell növelni az ebben a tagállamban érvényes árszint és a közös árszint — amelyek az összehangolás érdekében tett minden egyes lépés előtt alkalmazandók — közötti különbözethez az egyhatedével, egyhatodával, egyötödével, egynegyedével, egyharmadával és felével; az ilyen számításon alapuló árat a közös árak a következő gazdasági évre vonatkozóan történő bármely emelésével arányosan kell növelni; a közös árat az összehangolás érdekében tett hetedik lépés során kell alkalmazni;

b) ha egy termék ára Görögországban magasabb a közös árnál, akkor az összehangolás érdekében tett minden egyes lépés előtt a tagállamban alkalmazandó árszint és a következő gazdasági évre alkalmazandó közös árszint közötti különbséget egymást követően egyhateddel, egyhatoddal, egyötödével, egynegyeddel, egyharmaddal és egykettessel kell csökkenteni az összehangolás érdekében tett első hat lépés során; a közös árat az összehangolás érdekében tett hetedik lépés során kell alkalmazni.

(3) Más termékeket illetően az összehangolási intézkedéseket öt fázisban kell végrehajtani, az alábbiaknak megfelelően:

a) ha egy termék ára Görögországban alacsonyabb a közös árnál, akkor ebben a tagállamban az árat az összehangolás érdekében tett első négy lépés során fokozatosan kell növelni az adott tagállamban érvényes árszint és az összehangolás érdekében tett minden egyes lépés előtt alkalmazandó közös árszint közötti különbséget egyötödével, egynegyedével, egyharmadával és felével; az ilyen számításon alapuló árat a közös árak a következő gazdasági évre vonatkozóan történő bármely emelésével arányosan kell növelni; a közös árat az összehangolás érdekében tett ötödik lépés során kell alkalmazni;

b) ha egy termék ára Görögországban magasabb a közös árnál, akkor az összehangolás érdekében tett minden egyes lépés során a tagállamban alkalmazandó árszint és a következő gazdasági évre alkalmazandó közös árszint közötti különbséget egymást követően egyötödével, egynegyeddel, egyharmaddal és egykettessel kell csökkenteni az összehangolás érdekében tett első négy lépés során; a közös árat az összehangolás érdekében tett ötödik lépés során kell alkalmazni.

(4) Az integráció folyamatának zökkenőmentes lebonyolítása érdekében a Tanács — az EGK-Szerződés 43. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően — határozhat úgy, hogy a (2) és (3) bekezdéstől eltérően Görögországban egy vagy több termék ára egy gazdasági évre vonatkozóan eltérhet a (2) vagy a (3) bekezdés alkalmazásából eredő ártól.

Ez az eltérés nem haladhatja meg a végrehajtandó árváltoztatás összegének a 10%-át.

Ebben az esetben a következő gazdasági évre vonatkozó árszint az, ami a (2) vagy a (3) bekezdés alkalmazásából eredt volna, ha nem született volna döntés az eltérésről. Az adott gazdasági év tekintetében

azonban ettől az árszinttől történő további eltérésről lehet határozni az első és a második albekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelően.

Az első albekezdésben megállapított eltérés nem alkalmazható a (2) vagy a (3) bekezdésben említett, az összehangolás érdekében tett utolsó lépés során.

#### *60. cikk*

Az EGK-Szerződés 43. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően a Tanács az alábbi esetekben határozhat úgy, hogy egy adott termékre vonatkozóan a közös árat kell alkalmazni Görögországban:

- a) ha megállapítást nyer, hogy a szóban forgó termék görögországi, illetve közös árszintje közötti különbség minimális;
- b) ha a szóban forgó termék görögországi, illetve világpiaci ára magasabb a közös árnál.

#### *61. cikk*

Azokat az árszint-különbségeket, amelyek tekintetében a 2. fejezet hivatkozik erre a cikkre, az alábbi módon kell kiegyenlíteni:

1. Az 58. és 59. cikknek megfelelően rögzített árú termékek esetében a jelenlegi Közösség és Görögország, valamint a Görögország és harmadik országok közötti kereskedelemben alkalmazandó kompenzációs összegek azonosak a Görögországra vonatkozóan rögzített árak és a közösségi árak közötti különbséggel.
2. Nem kell azonban kompenzációs összeget meghatározni, ha az (1) bekezdés alkalmazása minimális összeget eredményez.
3.
  - a) A jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelemben a kompenzációs összeget az importőr állam szabja ki, vagy az exportáló állam nyújtja.
  - b) A Görögország és harmadik országok közötti kereskedelemben a közös agrárpolitika keretében alkalmazott lefölözéseket és egyéb importterheket, valamint az export-visszatérítéseket a jelenlegi Közösséggel folytatott kereskedelemben alkalmazandó kompenzációs összegek növelik vagy csökkentik a helyezettől függően. A vámok azonban nem csökkenthetők a kompenzációs összeggel.
4. Azon termékeknél, amelyek tekintetében a közös vámtarifa vámtétele az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény alapján lekötött, a lekötést figyelembe kell venni.
5. Az (1) bekezdéssel összhangban valamely tagállam által kivetett vagy nyújtott kompenzációs összeg nem haladhatja meg az ugyanezen tagállam által a legnagyobb kedvezményben részesülő harmadik országokból származó behozatalra kivetett teljes összeget.

A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel eltérhet ettől a szabálytól, különösen a kereskedelem eltérülésének és a verseny torzulásának elkerülése érdekében.

6. A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel — a közös agrárpolitika megfelelő működéséhez szükséges mértékig — eltérhet a 42. cikk (1) bekezdésének első albekezdésétől, olyan termékek esetében, amelyekre a kompenzációs összegek alkalmazandók.

#### 62. cikk

Ha egy termék világpiaci ára magasabb, mint a közös agrárpolitika alapján bevezetett importteher számításakor használt ár, csökkentve azt a 61. cikknek megfelelően az importteherből levont kompenzációs összeggel, vagy ha a harmadik országokba irányuló kivitel után adott visszatérítés kevesebb a kompenzációs összegnél, vagy ha export-visszatérítés egyáltalán nem alkalmazandó, megfelelő intézkedéseket lehet tenni a piac közös szervezése megfelelő működésének biztosítására.

#### 63. cikk

A megadott kompenzációs összegeket a Közösség az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege terhére finanszírozza.

#### 64. cikk

Az alábbi rendelkezések alkalmazandók azon termékekre, amelyek harmadik országokból a jelenlegi Közösségbe történő behozatala vámköteles:

1. A jelenlegi Közösség és a Görög Köztársaság között a behozatali vámokat fokozatosan el kell törölni a 25. cikkben meghatározott időpontokban és ütemterv szerint.

A marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló 805/68/EGK rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében azonban a behozatali vámok eltörlésére fokozatosan, öt fázisban kerül sor, a csatlakozást követő öt gazdasági év mindegyikének elején 20%-os csökkentést bevezetve.

Ha a (2) bekezdés b) pontjában említett termékek esetében a közös vámtarifa vámtételei alacsonyabbak az alapvámoknál, akkor — e bekezdés alkalmazásában — az utóbbiakat a közös vámtarifa vámtételeivel kell felváltani.

2. a) A közös vámtarifa fokozatos bevezetésének céljából a Görög Köztársaság az alapvámok és a közös vámtarifa vámtételei közötti különbséget a 31. cikkben meghatározott feltételek mellett, illetve az ott megjelölt időpontokban és ütemterv szerint csökkenti.
- b) Az a) ponttól eltérően a közös vámtarifa vámtételeit a Görög Köztársaságban 1981. január 1-jétől kezdve kell teljes körűen alkalmazni az alábbi termékek vonatkozásában:
  - a 805/68/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó termékek,
  - az 1035/72/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó termékek, valamint olyan termékek, amelyekre referenciaárat rögzítenek a teljes gazdasági évre vagy annak egy részére vonatkozóan,
  - a halászati termékek piacának közös szervezéséről szóló 100/76/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó termékek, valamint olyan termékek, amelyekre referencia-árat rögzítenek,
  - a borpiac közös szervezéséről szóló 337/79/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó termékek, valamint olyan termékek, amelyekre referencia-árat rögzítenek.

3. Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában az alapvám a 24. cikkben meghatározottak szerint alakul.

Az olaj- és zsírpiacon közös szervezésének létrehozásáról szóló 136/66/EGK rendelet alkalmazási körébe tartozó termékek alapvámjait a következőképpen kell rögzíteni:

Közös vámtarifa vámtarifa -szám	Megnevezés	Alapvám, ami a Görög Köztársaságban 1980. január 1-jén ténylegesen alkalmazottnak tekintendő	
		harmadik országokkal szemben	a jelenlegi Közösséggel szemben
12.01	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök, törve is: ex B. Egyéb, kivéve a lenmagolajat és ricinusolajat	40%	36%
12.02	Olajos magliszt és -dara, olajtartalmú gyümölcsliszt és -dara, nem zsírtalanítva (a mustár-liszt kivételével):		
15.07	Stabilizált növényi olajok, folyékony vagy szilárd halmazállapotban, finomítva is vagy tisztított: Ex D. Egyéb olajok, kivéve: — lenmagolaj — kókusz (kopra) olaj és pálmaolaj, emberi fogyasztásra szolgáló élelmiszerek előállításán kívüli műszaki vagy ipari felhasználási célokra	130%	104%
15.12	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói, részben vagy teljesen hidrogénezve, vagy újraészterezve és elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve: A. Egy kg-os vagy annál kisebb nettó befogadóképességű gyorsnyitású csomagolási egységekben B. Egyéb		

4. A piac közös szervezésének keretébe tartozó termékek tekintetében a 136/66/EGK rendelet 38. cikkében vagy — az esettől függően — a mezőgazdasági piacok közös szervezéséről szóló egyéb rendeletek megfelelő cikkeiben megállapított eljárásnak megfelelően olyan döntés hozható, miszerint:

a) a Görög Köztársaság felhatalmazást kap arra, hogy:

- eltörölje az (1) bekezdésben említett vámokat, vagy továbblépjen a (2) bekezdésben említett összehangolás irányában, az e bekezdésekben megállapított ütemnél gyorsabban,
- teljesen vagy részben felfüggeszse a jelenlegi tagállamokból behozott termékekre kivetett vámokat,
- teljesen vagy részben felfüggeszse a harmadik országokból behozott termékekre kivetett vámokat;



b) a jelenlegi Közösség:

- eltörli az (1) bekezdésben említett vámokat, az ott megállapított ütemnél gyorsabban,
- teljesen vagy részben felfüggeszti a Görögországból behozott termékekre kivetett vámokat.

Más termékek vonatkozásában a Görög Köztársaságnak nincs szüksége semmilyen felhatalmazásra az első albekezdés a) pontjának első és második francia bekezdésében említett intézkedések alkalmazásához. A Görög Köztársaság tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot a meghozott intézkedésekről.

A gyorsított összehangolás eredményeként a vámok nem lehetnek alacsonyabbak a többi tagállamból behozott, azonos termékekre kivetett vámoknál.

#### 65. cikk

(1) A csatlakozás időpontjában a piac közös szervezésének körébe tartozó termékekre vonatkozóan a jelenlegi Közösségben a vámokra és az azokkal azonos hatású díjakra, valamint a mennyiségi korlátozásokra és az azokkal azonos hatású intézkedésekre alkalmazandó rendszert — a 61., 64. és 115. cikkekre is figyelemmel — 1981. január 1-jétől kell alkalmazni Görögországban.

(2) A csatlakozás időpontjában a piac közös szervezésének körébe nem tartozó termékeket illetően a II. címnek a vámokra és az azokkal azonos hatású díjakra, valamint a mennyiségi korlátozásokra és az azokkal azonos hatású intézkedésekre vonatkozó rendelkezéseit nem kell alkalmazni az ilyen díjakra, korlátozásokra és intézkedésekre, ha azok a csatlakozás időpontjában egy nemzeti piaci rendtartás részét képezik.

E rendelkezés csak e termékek piaca közös szervezésének létrehozásáig, de legfeljebb 1985. december 31-ig alkalmazandó, és szigorúan a nemzeti rendtartás fenntartásának biztosításához szükséges mértékben.

(3) A Görög Köztársaság az EGK-Szerződés II. mellékletének alkalmazási körébe tartozó termékek tekintetében 1981. január 1-jétől kezdve alkalmazza a közös vámtarifa nomenklatúráját.

Ha a közösségi szabályok alkalmazásában és különösen a piac közös szervezésében és az e címben előírt átmeneti mechanizmusok működésében nem jelentkeznek nehézségek, akkor a Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel felhatalmazhatja a Görög Köztársaságot arra, hogy ebbe a nomenklatúrába beillesszen olyan, már létező nemzeti albontásokat, amelyek elengedhetetlenek a közös vámtarifával való összehangolás érdekében teendő fokozatos lépések végrehajtása, valamint a Közösségen belüli vámoknak az okmányban megállapított feltételek szerinti eltörlése érdekében.

#### 66. cikk

(1) A gabonafélék és a rizs piaca közös szervezésének körébe tartozó termékek harmadik országokból történő behozatalára kivetett díj számításához használt, a feldolgozóipar védelmére szolgáló elemet kell kiszabni a Görögországból a jelenlegi Közösségbe történő behozatalra.

(2) A Görögországba történő behozatal esetében az említett elem összegét a feldolgozóipar védelmének biztosítására szánt elemnek vagy elemeknek az 1979. január 1-jén alkalmazott teljes védelemtől való elkülönítésével kell meghatározni.

Ilyen elemet vagy elemeket kell kivetni a más tagállamokból származó behozatalra; ez(ek) helyettesíti(k) a harmadik országokból származó behozatalra kivetett vámok tekintetében a közösségi védőelemet.

(3) A 64. cikk az (1) és (2) bekezdésben említett elemre vonatkozik, amely az alap elemnek tekintendő. A szóban forgó vámcsökkentéseket, illetve összehangolásokat azonban öt fázisban kell végrehajtani a csatlakozást követő, az érintett alaptermékre meghatározott öt gazdasági év kezdetén 20%-os csökkentéssel.

#### 67. cikk

Az 58. cikkben említett árak kivételével, a közös agrárpolitika keretében megállapított különféle összegek szintjeinek rögzítésekor Görögország esetében — a közös agrárpolitika megfelelő működéséhez szükséges mértékben — figyelembe kell venni az alkalmazott kompenzációs összeget, vagy annak hiányában a hivatalosan regisztrált árkülönbözeteket és — adott esetben — a vámok előfordulását.

#### 68. cikk

(1) E cikk rendelkezéseit kell alkalmazni a támogatásokra, jövedelemtámogatásokra vagy más, ezekhez hasonló, a közös agrárpolitika keretében nyújtott összegekre, amelyekkel kapcsolatban a 2. fejezet hivatkozik e cikkre.

(2) Közösségi támogatás görögországi bevezetésének céljára az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni:

a) egy adott görögországi termékre 1981. január 1-jétől kezdve nyújtandó közösségi támogatás szintje azonos lesz azzal az összeggel, amelyet a Görögország által — egy meghatározandó reprezentatív időszak során — a korábbi nemzeti rendszer keretében nyújtott támogatások alapján határoznak meg. Ez az összeg azonban nem haladhatja meg a jelenlegi Közösségben a csatlakozás időpontjában adott támogatások összegét. Ha a korábbi nemzeti rendszer keretében nem került sor hasonló támogatás nyújtására, és az alábbi rendelkezésekre is figyelemmel, Görögország nem részesül közösségi támogatásban a csatlakozás időpontjában;

b) ezt követően vagy közösségi támogatás bevezetésére kerül sor Görögországban, vagy — ha eltérés tapasztalható — a Görögországban nyújtott közösségi támogatás szintjét hangolják össze a jelenlegi Közösségen belül adott támogatásokkal, az alábbi ütemtervnek megfelelően:

— a csatlakozást követő mind a négy gazdasági év kezdetén — vagy, ennek hiányában, a támogatás alkalmazásának kezdetén — a csatlakozást követően, fokozatosan az alábbiak egyötöde, egynegyede, egyharmada vagy fele által:

— vagy a következő gazdasági évre vagy időszakra alkalmazandó közösségi támogatás összege,

— vagy a következő gazdasági évben vagy időszakban a görögországi támogatás szintje és a jelenlegi Közösségben alkalmazandó támogatások szintje közötti különbség,

— a közösségi támogatás szintjét Görögországban teljes egészében az ötödik gazdasági év kezdetén vagy a csatlakozást követően a támogatás alkalmazásának kezdetekor kell alkalmazni.

#### 69. cikk

(1) A 68. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a Görög Köztársaság felhatalmazást kap a nemzeti támogatások átmeneti alapon és fokozatosan csökkenő mértékben történő fenntartására 1985. december 31-ig. A görögországi nemzeti támogatások degresszivitásának elvétől azonban a IV. mellékletben említett szociostrukturális irányelvek hatályának figyelembevételével el lehet térni.

(2) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel a csatlakozás időpontjától kezdve elfogadja az e cikk rendelkezéseinek végrehajtásához szükséges intézkedéseket. Az ilyen intézkedések körébe tartozik különösen az (1) bekezdésben említett támogatások listája és tartalmuk pontos megfogalmazása, a támogatások összegének és eltörlésük ütemezésének a meghatározása, valamint a közös agrárpolitika megfelelő működésének biztosításához szükséges részletes szabályok megállapítása; ezenfelül e részletes szabályoknak biztosítaniuk kell, hogy a termelőeszközök azonos feltételek mellett jussanak a görög piacra, függetlenül attól, hogy Görögországból vagy a jelenlegi tagállamok valamelyikéből származnak.

#### 70. cikk

(1) A Közösség által elfogadandó kiegészítő rendelkezések hatálybalépéséig és;

— a (2) bekezdés a) pontjában említett termékek vonatkozásában legkésőbb a csatlakozást követő első gazdasági év kezdetéig,

— a (2) bekezdés b) pontjában említett termékek vonatkozásában legkésőbb 1985. december 31-ig,

a Görög Köztársaság felhatalmazást kap, hogy e termékek vonatkozásában a saját területén, a korábbi nemzeti rendszer alapján, egy meghatározandó reprezentatív időszak során hatályban lévő intézkedések közül megtartsa azokat az intézkedéseket, amelyek feltétlenül szükségesek ahhoz, hogy a görög termelők jövedelme megmaradjon a korábbi nemzeti rendszer által biztosított szinten.

(2) Az (1) bekezdésben említett termékek az alábbiak:

a) a közös vámtarifa 08.03 B alszáma alá tartozó szárított füge,

a közös vámtarifa 08.04 B alszáma alá tartozó szárított szőlő;

b) a közös vámtarifa 07.01 N I, ex 07.02 A, 07.03 A I, ex 07.04 B, ex 20.01 B, ex 20.02 F alszámai alá tartozó, nem olaj előállítására használt olajbogyók.

(3) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel a csatlakozás napjától számítottan megállapítja az (1) bekezdésben említett azon intézkedések körét, amelyek fenntartására a Görög Köztársaság felhatalmazást kap.

#### 71. cikk

Minden olyan termékkészletet, amely 1981. január 1-jén görög területen szabad forgalomban van, és amelynek mennyisége meghaladja azt, ami rendes átvihető készletnek minősül, a Görög Köztársaságnak a saját költségén, a külön meghatározandó közösségi eljárások szerint és a megállapítandó határidőkön belül fel kell számolnia.

#### 72. cikk

(1) A Tanács Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel fogadja el az e cím végrehajtásához szükséges rendelkezéseket.

(2) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, egyhangúlag elvégezheti az e cím rendelkezéseinek a közösségi szabályok módosítása eredményeként szükségesnek bizonyuló kiigazításait.

### 73. cikk

(1) Amennyiben a Görögországban fennálló szabályozásról a piacok közös szervezésének az e címben meghatározott alkalmazásából eredő szabályozásra történő áttérés elősegítése érdekében átmeneti intézkedésekre van szükség, különösen ha bizonyos termékek esetében az új szabályozásnak a tervezett időpontban történő végrehajtása a Közösségben számottevő nehézségekbe ütközik, ezeket az intézkedéseket a 136/66/EGK rendelet 38. cikkében előírt, vagy adott esetben az agrárpiacon közös szervezéséről szóló egyéb rendeletek megfelelő cikkeiben előírt eljárásnak megfelelően kell elfogadni. Ilyen intézkedéseket az 1982. december 31-ig tartó időszak folyamán lehet hozni, de alkalmazásuk nem tarthat tovább ennél a napnál.

(2) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, az (1) bekezdésben említett időszakot egyhangúlag meghosszabbíthatja.

## 2. FEJEZET

### Az egyes piacok közös szervezésével kapcsolatos rendelkezések

#### 1. szakasz

#### Gyümölcs- és zöldségfélék

### 74. cikk

A gyümölcs- és zöldségfélék alapáaira az 59. cikket kell alkalmazni.

Az alapárát Görögországban a csatlakozáskor kell rögzíteni, figyelembe véve a görögországi, illetve a jelenlegi Közösségben érvényes, egy külön meghatározandó referencia-időszak során regisztrált átlagos termelői árak közötti különbséget.

### 75. cikk

(1) A Görögországból érkező, rögzített intézményes árú gyümölcs- és zöldségféléknek a jelenlegi Közösségre történő behozatalára vonatkozóan kompenzációs mechanizmust kell bevezetni.

(2) E mechanizmus az alábbi szabályok szerint működik:

a) Össze kell hasonlítani a görög termékek b) pont alapján kiszámított ajánlati árát az évente egyszer kiszámított közösségi ajánlati árral, egyrészt a jelenlegi Közösség minden egyes tagállamára vonatkozóan kiszámított termelői árak számtani átlaga alapján, amit növelni kell a termékekre a termelőterületektől a közösségi fogyasztás reprezentatív központjaiig történő szállítás és a csomagolás költségeivel, másrészt számításba véve a termelési költségek trendjeit. A fent említett termelői ár a fent említett közösségi ajánlati ár rögzítésének időpontját megelőző három év során regisztrált árajánlatok átlagának felel meg. Az éves közösségi ár nem haladhatja meg a harmadik országokkal szemben alkalmazott referenciaárat. Ezt a közösségi ajánlati árát az 59. cikkben említett árösszehangolás érdekében tett első lépés során 3%-kal kell csökkenteni, további 6%-kal a második, 9%-kal a harmadik, 12%-kal a negyedik, 15%-kal az ötödik lépés során, az őszibarack és paradicsom esetében pedig 18%-kal a hatodik fázisban, végül 21%-kal a hetedik lépés során.

b) A görög termékek ajánlati árát minden egyes kereskedési napon ki kell számítani a jelenlegi Közösség importőr nagykereskedői szintjén regisztrált vagy kiszámított reprezentatív árajánlatok

alapján. A Görögországból érkező termékek árának azonosnak kell lennie a legalacsonyabb reprezentatív árajánlattal, vagy azoknak a legalacsonyabb reprezentatív árajánlatoknak az átlagával, amelyeket azon reprezentatív piacokon értékesített szóban forgó termékek mennyiségének legalább 30%-ára vonatkozóan regisztráltak, amelyek esetében rendelkezésre állnak árajánlatok. Az ilyen árajánlat(ok) értékét csökkentetni kell valamilyen, az alábbi c) pontban megállapított rendelkezéseknek megfelelően bevezethető korrekciós összeggel.

- c) Ha az így kiszámított görögországi ár alacsonyabb a közösségi árnál, akkor az a) pontban jelzettek szerint egy, a két ár közötti különbséggel egyenlő korrekciós összeget kell az importőr tagállamnak a jelenlegi Közösségbe történő behozatalra kivetnie. Ha a közösségi terméknek a piaci fogyasztási központok adatai alapján kiszámított napi ajánlati ára a közösségi ár a) pont szerint meghatározott szintjéhez képest alacsonyabb szinten van, a korrekciós összeg akkor sem haladhatja meg az e két ár számtani átlaga és a görög termék ára közötti különbséget.
  - d) A korrekciós összeget mindaddig ki kell vetni, amíg a regisztrált adatok nem mutatják, hogy a görög termék ára egyenlő vagy magasabb, mint akár az a) pontban meghatározott közösségi ár, akár — adott esetben — a közösségi árak c) pontban említett számtani átlaga.
- (3) Az e cikkben előírt kompenzációs mechanizmus hatályban marad:
- a) 1987. december 31-ig, az 59. cikk (2) bekezdésében említett termékek tekintetében;
  - b) 1985. december 31-ig, az 59. cikk (3) bekezdésében említett termékek tekintetében.
- (4) Ha a görög piacot megzavarja a jelenlegi tagállamokból származó behozatal, akkor a jelenlegi Közösségből Görögországba importált és rögzített intézményes árú gyümölcs- és zöldségfélék bevitelével kapcsolatban megfelelő, az előző bekezdésekben előírt kompenzációs mechanizmushoz hasonló intézkedésekről határozhatnak.

#### *76. cikk*

A 68. cikket a Közösségből származó citrusfélék termesztésének és forgalmazásának fejlesztésére vonatkozó különleges intézkedések megállapításáról szóló 2511/69/EGK rendelet 6. cikkében említett pénzügyi kompenzációra kell alkalmazni.

A pénzügyi kompenzáció olyan támogatásnak tekintendő, amelyet Görögországban a korábbi nemzeti szintű rendszerben nem nyújtottak.

#### *77. cikk*

Az egyes narancsfajták feldolgozását ösztönző különleges intézkedések megállapításáról szóló 2601/69/EGK rendelet 2. és 3. cikkében, valamint citromból előállított termékek forgalmazását ösztönző különleges intézkedések megállapításáról szóló 1035/77/EGK rendelet 1. és 2. cikkében megállapított, Görögországban alkalmazandó minimálár és pénzügyi kompenzáció rögzítése az alábbiak szerint történik:

1. Az 59. cikkben említett árosszehangolás érdekében történő első lépés megtételéig az alkalmazandó minimálár a feldolgozásra szánt citrusfélék termelőinek Görögországban a korábbi nemzeti szintű rendszer keretében fizetett és egy külön meghatározandó reprezentatív időszak során regisztrált árak alapján kell megállapítani. A pénzügyi kompenzáció összege a jelenlegi Közösségben adott összeg, levonva ebből — adott esetben — a közös minimálár és a Görögországban alkalmazandó minimálár közötti különbséget.

2. A későbbi árak megállapításához a Görögországban alkalmazandó minimálárát az 59. cikkben megállapított rendelkezéseknek megfelelően kell a közös minimálárral összehangolni. A Görögországban az árösszehangolás minden egyes fázisának idején alkalmazandó pénzügyi kompenzáció összege a jelenlegi Közösségben adott összeg, levonva ebből — adott esetben — a közös minimálár és a Görögországban alkalmazandó minimálár közötti különbséget.
3. Ha azonban az (1) és (2) bekezdés alkalmazásából származó minimálár nagyobb a közös minimálárnál, az utóbbi árat lehet végérvényesen elfogadni Görögország számára.

#### *78. cikk*

A Görög Köztársaság 1987. december 31-ig kap felhatalmazást, hogy az összes gyümölcs- és zöldségtermelő számára megállapítsa azt a kötelezettséget, hogy az összes megtermelt és a közös minőségi szabványok hatálya alá tartozó gyümölcs- és zöldségféléiket a helyi piacokon keresztül forgalmazzák.

### 2. szakasz

#### Olajok és zsírok

#### *79. cikk*

- (1) Az olívaolajra az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni az intervenciós áron.

A 61. cikk alkalmazásából adódó kompenzációs összeget azonban — adott esetben — korrigálni kell a jelenlegi Közösségben alkalmazandó közösségi fogyasztási támogatás és a Görögországban adott támogatás közötti különbséggel.

- (2) Az olajos magvakra vonatkozóan irányárakat és irányadó árakat kell meghatározni a Görögországban, illetve a jelenlegi Közösségben vetésforgó szerint termesztett, egymással versengő termékek árai között egy külön meghatározandó referencia-időszak során mutatkozó különbség alapján. Ha e versengő termékek árai egymáshoz hasonlóak, akkor Görögországban már a csatlakozás napjától kezdve a közös árat kell alkalmazni. Ellenkező esetben az 59. cikket kell alkalmazni az ilyen termékekre nézve rögzített irányárakra vagy irányadó árakra. A Görögországban alkalmazandó irányárak vagy irányadó árak nem haladhatják meg a közös irányárakat vagy irányadó árakat.

#### *80. cikk*

A 67. cikktől eltérően a 79. cikk (2) bekezdésében említett árakon kívül az olajos magvakra vonatkozóan meghatározott különféle összegek szintjének rögzítése idején Görögország esetében — az e termékek piaca közös szervezése megfelelő működésének biztosításához szükséges mértékig — figyelembe kell venni a 79. cikk (2) bekezdés alkalmazásából eredő különbséget.

#### *81. cikk*

- (1) A 68. cikket kell alkalmazni az olívaolajhoz adott támogatásra vonatkozóan. Az e termékre vonatkozó termelési támogatással kapcsolatban azonban az összehangolás érdekében teendő első lépésre 1981. január 1-jén kerül sor.

E célból a Görögországban alkalmazandó támogatás szintjének kiszámításához elfogadandó közösségi termelési támogatás szintje azonos lesz a csatlakozás időpontjában folyó gazdasági évre vonatkozóan rögzített szinttel.

Az összehangolás második fázisára a csatlakozást követő második gazdasági év kezdetén kerül sor, míg az első gazdasági év kezdetén lehetséges egyetlen változás — adott esetben — a jelenlegi Közösségben alkalmazandó közösségi támogatás módosításából adódhat.

(2) A Görögországban betakarított káposztarepce-, réparepce-, napraforgó- és ricinusmaghoz adott támogatás összegét a jelenlegi Közösségben és a Görög Köztársaságban alkalmazandó irányárak vagy irányadó árak között — adott esetben — fennálló különbséggel kell kiigazítani.

Az első albekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, a Görögországban feldolgozott káposztarepce-, réparepce-, napraforgó- és ricinusmaghoz adott támogatás összegét azon vámteherrel kell csökkenteni, amelyeket a Görög Köztársaság vet ki e termények harmadik országokból származó behozatalára.

(3) A Görög Köztársaságban betakarított szójababhoz és lenmaghoz adott támogatás összegét a jelenlegi Közösségben és a Görög Köztársaságban alkalmazandó irányárak között — adott esetben — fennálló különbséggel kell kiigazítani, és azon vámteherrel kell csökkenteni, amelyeket a Görög Köztársaság vet ki e termények harmadik országokból származó behozatalára.

#### 83. cikk

A Görög Köztársaság 1983. december 31-ig és a később meghatározandó részletes szabályoknak megfelelően alkalmazhatja az olajos magvak és a növényi olajok esetében 1979. január 1-jén már alkalmazott importszabályozási rendszert.

### 3. szakasz

#### Tej és tejtermékek

#### 83. cikk

A vaj és a sovány tejpor intervenciók áraira az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.

#### 84. cikk

A vajon és a sovány tejpordon kívüli tejtermékekre vonatkozó kompenzációs összeget a meghatározandó együtthatók segítségével kell megállapítani.

### 4. szakasz

#### Marha- és borjúhús

#### 85. cikk

Görögországban és a jelenlegi Közösségben az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni a kifejtett szarvasmarhafélék áraira.





*86. cikk*

A 805/68/EGK rendelet mellékletében említett termékekre vonatkozó kompenzációs összeget meghatározandó együtthatók segítségével kell megállapítani.

5. szakasz

Dohány

*87. cikk*

- (1) Minden egyes fajta, vagy fajta-csoport intervenciós árára az 58. cikket kell alkalmazni.
- (2) Görögországban az (1) bekezdésben említett intervenciós árnak megfelelő irányarat a csatlakozást követő első betakarításra vonatkozóan olyan szinten rögzítik, amely tükrözi a norma-ár és az intervenciós ár közötti összefüggést a nyersdohány piacának közös szervezéséről szóló 727/70/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően.
- (3) A következő négy betakarítás esetében a norma-árat:
  - a) a 727/70/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében rögzített kritériumoknak megfelelően határozzák meg, figyelembe véve azonban azokat a dohányra vonatkozó támogatásokat, amelyek fenntartására a Görög Köztársaság a 69. cikk értelmében felhatalmazást kap;
  - b) négy fázisban emelik, ahol az első emelésre a csatlakozást követő második betakarításkor kerül sor azon nemzeti szintű támogatások csökkentése által, amelyek csökkenő mértékű fenntartására a Görög Köztársaság a dohány vonatkozásában a 69. cikk értelmében felhatalmazást kap.

*88. cikk*

A 71. cikktől eltérően, a Görögországban a csatlakozást megelőző, korábbi betakarításokból származó összes dohánykészletet a Görög Köztársaságnak saját költségén teljesen fel kell számolnia a külön meghatározandó közösségi eljárások szerint és a megállapítandó határidőkön belül.

6. szakasz

Len és kender

*89. cikk*

A 68. cikket kell alkalmazni a rostlenre és a kenderre vonatkozó támogatásra.

7. szakasz

Komló

*90. cikk*

A 68. cikket kell alkalmazni a komlóra vonatkozó támogatásra.

8. szakasz

Vetőmag

*91. cikk*

A 68. cikket kell alkalmazni a vetőmagra vonatkozó támogatásra.

9. szakasz

Selyemhernyó

*92. cikk*

A 68. cikket kell alkalmazni a selyemhernyóra vonatkozó támogatásra.

10. szakasz

Cukor

*93. cikk*

A fehér-cukor intervenciós árára és a cukorrépa minimálárára az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.

*94. cikk*

A cukor piacának közös szervezéséről szóló 3330/74/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában szereplő friss cukorrépán kívüli termékekre, illetve az 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában szereplő termékekre vonatkozó kompenzációs összegek a szóban forgó elsődleges termékekre vonatkozó kompenzációs összegből vezethetők le, a meghatározandó együtthatók segítségével.

*95. cikk*

A 3330/74/EGK rendelet 26. cikke (3) bekezdésében említett, Görögországban alkalmazandó összeget a kompenzációs összeggel kell kiigazítani.

## 11. szakasz

### Gabonafélék

#### 96. cikk

A gabonafélék intervenciós árára és a közönséges búza referenciaárára az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.

#### 97. cikk

A kompenzációs összegeket a következőképpen kell meghatározni:

1. Azon gabonafélék esetében, amelyekre vonatkozóan nem határoznak meg intervenciós árat, az összehangolás érdekében történő első lépés megtételéig a kompenzációs összeget olyan versengő gabonára alkalmazandó kompenzációs összegből kell levezetni, amelyre vonatkozóan intervenciós árat határoznak meg, figyelembe véve az alábbiakat:
  - a görög piacon uralkodó árviszonyokat,
  - vagy
  - a szóban forgó gabonafélék küszöbárai között fennálló összefüggéseket.

A későbbi fázisokban a kompenzációs összegeket az első albekezdésben említettek alapján és az 59. cikkben az összehangolásra vonatkozó szabályoknak megfelelően kell meghatározni.

Az első albekezdés első francia bekezdésében említett esetben azonban az elfogadott összefüggést a küszöbárok közötti összefüggéssel kell összehangolni az 59. cikkben megállapított szabályoknak megfelelően.

2. A gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló 2727/75/EGK rendelet 1. cikkének c) és d) pontjában említett termékekre vonatkozó kompenzációs összeget a hozzájuk rendelt másfajta gabonafélékre megállapított kompenzációs összegből kell levezetni, a meghatározandó együtthatók segítségével.
3. A (2) bekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, ha közönséges búzából és durumbúzából készített termékekről van szó, akkor a kompenzációs összeget egy olyan szinten kell megállapítani, amely figyelembe veszi a Görög Köztársaság által a 69. cikk értelmében a kenyérgabona őrlésére használt búzára vonatkozóan fenntartott esetleges nemzeti támogatást is.

#### 98. cikk

A 68. cikket kell alkalmazni a 2727/75/EGK rendelet 10. cikkében említett durumbúzára vonatkozó támogatásra.

## 12. szakasz

### Sertéshús

#### 99. cikk

(1) A sertéshúsnak Görögországban és a jelenlegi Közösségben alkalmazott áaira az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.

(2) A jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelem megzavarása bármilyen kockázatának elkerülése érdekében azonban a kompenzációs összeget a takarmánygabonára alkalmazott kompenzációs összegek alapján is ki lehet számítani. Ehhez a hasított sertés egy kilogrammjára jutó kompenzációs összeget egy kilogramm sertéshúsnak a Közösségen belül történő termeléséhez szükséges takarmánygabona mennyiségére alkalmazandó kompenzációs összegek alapján kell kiszámítani.

Az első albekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, a kompenzációs összeget egy olyan szinten lehet megállapítani, amely figyelembe veszi a Görög Köztársaság által a 69. cikk alapján a sertéstenyésztésben felhasznált takarmánygabonára vonatkozóan fenntartott esetleges nemzeti támogatást is.

(3) A sertéshús piacának közös szervezéséről szóló 2759/75/EGK rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett, a hasított sertésen kívüli termékekre vonatkozó kompenzációs összeget az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően alkalmazott kompenzációs összegből kell levezetni, a meghatározandó együtthatók segítségével.

## 13. szakasz

### Tojás

#### 100. cikk

(1) A tojásra vonatkozóan Görögországban és a jelenlegi Közösségben alkalmazott árakra az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.

(2) A jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelem megzavarása bármilyen kockázatának elkerülése érdekében azonban a kompenzációs összeget a takarmánygabonára alkalmazott kompenzációs összegek alapján is ki lehet számítani. Ehhez:

- a) héjas tojás esetében a tojás egy kilogrammjára jutó kompenzációs összeget egy kilogramm héjas tojásnak a Közösségen belül történő termeléséhez szükséges takarmánygabona mennyiségére alkalmazandó kompenzációs összegek alapján kell kiszámítani;
- b) a keltetőtojás esetében a tojás egy kilogrammjára jutó kompenzációs összeget egy keltetőtojásnak a Közösségen belül történő termeléséhez szükséges takarmánygabona mennyiségére alkalmazandó kompenzációs összegek alapján kell kiszámítani.

Az első albekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, a kompenzációs összeget egy olyan szinten lehet megállapítani, amely figyelembe veszi a Görög Köztársaság által a 69. cikk alapján a baromfitenyésztésben felhasznált takarmánygabonára vonatkozóan fenntartott nemzeti támogatást is.

(3) A tojás piacának közös szervezéséről szóló 2771/75/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett termékekre vonatkozóan a kompenzációs összeget az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően alkalmazott kompenzációs összegből kell levezetni, a meghatározandó együtthatók segítségével.

## 14. szakasz

### Baromfihús

#### *101. cikk*

- (1) A baromfihús esetében Görögországban és a jelenlegi Közösségben e termékekre alkalmazott árakra az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.
- (2) A jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelem megzavarása bármilyen kockázatának elkerülése érdekében azonban a kompenzációs összeget a takarmánygabonára alkalmazott kompenzációs összegek alapján is ki lehet számítani. Ehhez:
- a vágott baromfi esetében a vágott baromfi egy kilogrammjára jutó kompenzációs összeget — baromfifajták szerint differenciáltan — egy kilogramm vágott baromfinak a Közösségen belül történő termeléséhez szükséges takarmánygabona mennyiségére alkalmazandó kompenzációs összegek alapján kell kiszámítani;
  - csirkék esetében az egy csirkére jutó kompenzációs összeget egy csirkének a Közösségen belül történő termeléséhez szükséges takarmánygabona mennyiségére alkalmazandó kompenzációs összegek alapján kell kiszámítani.

Az első albekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, a kompenzációs összeget egy olyan szinten lehet megállapítani, amely figyelembe veszi a Görög Köztársaság által a 69. cikk alapján a baromfitenyésztésben felhasznált takarmánygabonára vonatkozóan fenntartott esetleges nemzeti támogatást is.

- (3) A baromfihús piacának közös szervezéséről szóló 2777/75/EGK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének d) pontjában említett termékekre vonatkozóan a kompenzációs összeget az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően alkalmazott kompenzációs összegből kell levezetni, a meghatározandó együtthatók segítségével.

## 15. szakasz

### Rizs

#### *102. cikk*

- (1) A hántolatlan rizs intervenciós áaira az 58., 59. és 61. cikket kell alkalmazni.
- (2) A hántolt rizsre vonatkozó kompenzációs összeget a 467/67/EGK rendelet 1. cikkében említett átváltási arány használatával lehet kiszámítani a hántolatlan rizsre vonatkozó kompenzációs összeg átszámításával.
- (3) A teljesen hántolt rizsre vonatkozó kompenzációs összeget a 467/67/EGK rendelet 1. cikkében említett átváltási arány használatával lehet kiszámítani a hántolt rizsre vonatkozó kompenzációs összeg átszámításával.
- (4) A félig hántolt rizsre vonatkozó kompenzációs összeget a 467/67/EGK rendelet 1. cikkében említett átváltási arány használatával lehet kiszámítani a teljesen hántolt rizsre vonatkozó kompenzációs összeg átszámításával.

(5) A rizs piacának közös szervezéséről szóló 1418/76/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett termékekre vonatkozó kompenzációs összeget a hozzájuk rendelt termékekre alkalmazandó kompenzációs összegből kell levezetni, a még meghatározandó együtthatók segítségével.

(6) A tört rizsre vonatkozó kompenzációs összeget olyan szinten kell megállapítani, amely figyelembe veszi a görögországi beszerzési ár és a küszöbár között fennálló különbséget.

## 16. szakasz

### Gyümölcs- és zöldségfélékből előállított termékek

#### 103. cikk

A feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló 516/77/EGK rendelet 3a. cikkében megállapított támogatási rendszerből részesülő termékek esetében Görögországban az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni:

1. Az 59. cikkben említett, az összehangolás érdekében történő első lépés megtételéig az 516/77/EGK rendelet 3a. cikkének (3) bekezdésében említett minimálárát a feldolgozásra szánt termények termesztoinek Görögországban a korábbi nemzeti szintű rendszer keretében fizetett és egy külön meghatározandó reprezentatív időszak során regisztrált árak alapján kell megállapítani.
2. Ha az (1) bekezdésben említett minimálár eltér a közös ártól, a görögországi árat a csatlakozást követő minden egyes gazdasági év kezdetén az 59. cikkben megállapított részletes szabályoknak megfelelően kell módosítani.
3. A Görögországban nyújtott közösségi támogatás összegét olyan módon kell meghatározni, hogy az kiegyenlítse a harmadik országok termékeinek az 516/77/EGK rendelet 3a. cikkének (3) bekezdése alapján meghatározott árszintje és a görögországi termékeknek a (2) bekezdésben említett minimálár figyelembevételével megállapított árszintje közötti különbséget, valamint a görögországi feldolgozási költségeket, figyelmen kívül hagyva a legmagasabb költséggel működő vállalkozásokat. Ez a támogatás azonban nem haladhatja meg a jelenlegi Közösségben adott támogatást.
4. A közösségi támogatást teljes egészében Görögországban kell felhasználni, a paradicsomsűrítmények, hámozott paradicsom, paradicsomlé és az őszibarackkonzervek esetében a csatlakozást követő hetedik gazdasági év kezdetétől, míg a „prunes d'Ente” szilvafajta esetében a csatlakozást követő ötödik gazdasági év kezdetétől.
5. Ha azonban az (1) és (2) bekezdés alkalmazásából származó minimálár nagyobb, mint a közös minimálár, az utóbbi árat lehet végérvényesen elfogadni Görögország számára.

## 17. szakasz

### Szárított takarmány

#### 104. cikk

(1) A szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 1117/78/EGK rendelet 4. cikkében említett, Görögországban 1981. január 1-jén alkalmazandó irányadó árat a Görögországban a korábbi nemzeti szintű rendszer keretében egy külön meghatározandó reprezentatív időszak során nyújtott támogatással növelt világpiaci árral azonos szinten kell meghatározni, eltekintve a 69. cikk alapján fenntartott támogatásoktól és a Görögország által harmadik országokkal szemben 1980. július 1-jén alkalmazott vámoktól. Az így meghatározott irányadó ár azonban nem haladhatja meg a közös irányadó árat.

(2) Az 59. cikket kell alkalmazni az (1) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően kiszámított irányadó árra, ha az alacsonyabb a közös irányadó árnál.

(3) A Görögországban alkalmazandó kiegészítő támogatást egy olyan összeggel kell csökkenteni, amely egyenlő:

— a Görögországban alkalmazott irányadó ár és a közös irányadó ár között esetleg mutatkozó különbséggel,

és

— a Görögországban e termékek harmadik országokból származó behozatalára alkalmazott vámteherrel,

ezt összeget meg kell szorozni az 1117/78/EGK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett százalékkal.

(4) A 68. cikket kell alkalmazni az 1117/78/EGK rendelet 3. cikkében említett átalányösszegű támogatásra.

## 18. szakasz

### Borsó és lóbab

#### 105. cikk

(1) A borsó és lóbab esetében a Görögországban 1981. január 1-jétől kezdve alkalmazandó aktiválási árat a jelenlegi Közösségben és Görögországban vetésforgó szerint termesztett versengő termékek árai között egy külön meghatározandó referencia időszak során mutatkozó különbség alapján kell meghatározni.

Ha e versengő termékek árai egymáshoz hasonlóak, Görögországban már a csatlakozás napjától kezdve a közös árat kell alkalmazni. Ellenkező esetben az 59. cikket kell alkalmazni az ilyen termékek aktiválási ára tekintetében. A Görögországban alkalmazott aktiválási ára azonban nem haladhatja meg a közös aktiválási árat.

(2) Az állati takarmányozásra használt borsóra és lóbabra vonatkozó különleges intézkedések megállapításáról szóló 1119/78/EGK rendelet 2. cikke (1) bekezdésében említett támogatás összegét a Görögországban betakarított borsó és lóbab tekintetében csökkenteni kell a Görögországban alkalmazott aktiválási ár és a közös aktiválási ár közötti esetleges különbséggel.

Az első albekezdés alkalmazásának sérelme nélkül, a Görögországban feldolgozott termény esetében a szóban forgó támogatási összeget csökkenteni kell a Görögországban a harmadik országokból behozott szójapogácsákra alkalmazott vámteherrel.

Az első és a második albekezdés alkalmazásából származó összegeket meg kell szorozni az 1119/78/EGK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett százalékkal.

#### *106. cikk*

A 67. cikktől eltérően a 105 cikk. (1) bekezdésében említett árakon kívül a borsóra és lóbabra vonatkozóan meghatározott különböző összegek szintjének megállapítása idején Görögország esetében — az e termékek piaca közös szervezésének megfelelő működése biztosításához szükséges mértékben — figyelembe kell venni a 105. cikk (1) bekezdésének alkalmazásából származó árkülönbözeteket.

### 19. szakasz

#### Bor

#### *107. cikk*

(1) Az 58. és 59. cikket kell alkalmazni az asztali borok irányadó áaira. Ugyanezen termékekre a 61. cikket a (3) bekezdésre is figyelemmel kell alkalmazni.

(2) Azoknak az egyéb termékeknek az esetében, amelyekre referenciaárat rögzítenek, a kompenzációs összeget — a közös piacszervezés megfelelő működésének biztosításához szükséges mértékben — az asztali borokra rögzített kompenzációs összeg alapján kell meghatározni. A likórborok esetében azonban az 1981. január 1-jén alkalmazandó kompenzációs összegnek az ugyanezen a napon harmadik országokkal szemben alkalmazandó kiegyenlítő díj összegével kell egyenlőnek lennie. E kompenzációs összeg megszüntetésére az 59. cikkben megállapított ütemtervnek megfelelően kerül sor.

(3) A referenciaárak körébe tartozó áruk harmadik országokból Görögországba történő behozatalára nem kell alkalmazni semmilyen kompenzációs összeget.

#### *108. cikk*

A 67. cikktől eltérően a borpiac közös szervezéséről szóló 337/79/EGK rendelet 3. cikkében említett, Görögországban alkalmazandó aktiválási árat nem kell kompenzációs összeggel kiigazítani. Ezt az összeget viszont hozzá kell adni az egyes reprezentatív görög piacokra vonatkozóan rögzített átlagárhoz.

#### *109. cikk*

Amíg a Görög Köztársaság a 70. cikket alkalmazza a szárított szőlőre, addig az ilyen szőlőből nyerhető alkoholmennyiséget, amit Görögországban az alkoholnak a borágazat termékeihez való hozzáadásáról szóló 351/79/EGK rendelet értelmében hozzá lehet adagolni egyes borokhoz, egy évi mennyiségre kell korlátozni, amely nem haladhatja meg a Görögországban e célra 1978-ban, 1979-ben és 1980-ban felhasznált ilyen alkoholmennyiségek éves átlagát.



### 3. FEJEZET

#### A halászatra vonatkozó rendelkezések

##### *110. cikk*

(1) A halászati ágazatra vonatkozó közös strukturális politika megállapításáról szóló 101/76/EGK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésétől, valamint az 1972. évi csatlakozási okmány 100. cikkétől eltérően, az Olasz Köztársaság és a Görög Köztársaság felhatalmazást kap, hogy 1985. december 31-ig egymással szemben korlátozza a szuverenitása vagy joghatósága alá tartozó, a 111. cikkben megjelölt területeken található vizeken a halászatot olyan halászhajók számára, amelyek ezeken a vizeken hagyományosan a kikötőkből kihajózva a földrajzi értelemben vett parti vizeken halásznak.

(2) Az (1) bekezdés és a 111. cikk rendelkezései nem érintik a Görög Köztársaságnak és az Olasz Köztársaságnak 1981. január 1-jén egymással szemben alkalmazott különleges halászati jogait.

##### *111. cikk*

A 110. cikk (1) bekezdésében említett területek elhatárolása az alábbiak szerint történik:

1. *Görögország*

Az alapvonalaktól számított hat tengeri mérföldes határvonalon belül eső vizek.

2. *Olaszország*

Az alapvonalaktól számított hat tengeri mérföldes határvonalon belül eső vizek. E határvonalat 12 tengeri mérföldre kell kiterjeszteni az alábbi területek esetében:

- a) Adriai-tenger, a Po di Goro torkolatától délre;
- b) Jón-tenger;
- c) Szicíliai-tenger és a Szicíliai-szoros, beleértve a szigeteket is;
- d) Szardínia parti vizei.

## 4. FEJEZET

### Egyéb rendelkezések

#### 1. szakasz

#### Állat-egészségügyi intézkedések

##### *112. cikk*

(1) A Görög Köztársaság — a felkínált garanciák alapján az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság eljárásának megfelelően meghatározott régióiból — nem küld más tagállamok területére sem szarvasmarhaféléket vagy sertéseket, sem szarvasmarhából, sertésből, kecskéből, juhból vagy bárányból származó friss húst egészen addig, amíg az említett régiókban el nem telik legalább 12 hónap a száj- és körömfájás vírusa legutolsó megjelenésétől, vagy az e betegség ellen adott legutolsó védőoltástól számítottan.

(2) 1985. december 31-e előtt a száj- és körömfájás vírusára vonatkozóan vizsgálatra kerül sor.

A Bizottság legkésőbb 1984. július 1-jéig a Tanács elé terjeszt egy jelentést, amely javaslatokat tartalmaz a megfelelő közösségi rendelkezések elfogadását illetően e téren.

#### 2. szakasz

#### A vetőmagokra és palántákra vonatkozó jogszabályi intézkedések

##### *113. cikk*

(1) 1985. december 31-ig a Görög Köztársaság a saját behozatali szabályait érvényesítheti a mezőgazdasági vagy kerti fajok különféle fajtáira, vagy erdei fajok alapanyagaira, továbbá a saját szabályait érvényesítheti a vetőmagok és a mezőgazdasági, kerti és erdészeti palánták nevelésének minősítésében és ellenőrzésében.

(2) A Görög Köztársaság:

- a) megtesz minden szükséges intézkedést arra, hogy fokozatosan és legkésőbb az (1) bekezdésben említett határidő lejárta előtt eleget tegyen a különböző fajták, alapanyagok behozatalára, valamint a vetőmagok és a mezőgazdasági, kerti és erdei palánták forgalmazására vonatkozó közösségi rendelkezéseknek;
- b) az (1) bekezdésben említett határidő lejárta előtt részben vagy teljesen korlátozhatja a vetőmagok és a mezőgazdasági és kerti palánták forgalmazását a vetőmagok és palánták görög területre beengedett fajtáira; e rendelkezés vonatkozik az erdészeti szaporítóanyagok tekintetében az alapanyagokra is;
- c) a jelenlegi tagállamok területére csak a közösségi rendelkezéseknek megfelelő vetőmagokat és palántákat exportál.

(3) A Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagvak és Szaporítóanyagok Állandó Bizottsága eljárásának megfelelően 1985. december 31-e előtt határozatot lehet hozni az egyes fajok vetőmagvai és palántái Görögország és a jelenlegi Közösség közötti kereskedelmének fokozatos liberalizációjáról, amint úgy tűnik, hogy sikerül teljesíteni az ilyen liberalizációhoz szükséges feltételeket.

### 3. szakasz

#### Vegyes rendelkezések

##### *114. cikk*

Ezen okmány IV. mellékletében felsorolt jogi aktusokat az e mellékletben megállapított feltételek mellett kell alkalmazni Görögország tekintetében.

### V. CÍM

#### KÜLKAPCSOLATOK

##### 1. FEJEZET

#### Közös kereskedelempolitika

##### *115. cikk*

(1) A 109/70/EGK rendeletben, az 1439/74/EGK rendeletben és a 2532/78/EGK rendeletben szereplő közös liberalizációs listáktól való átmeneti eltérésként a Görög Köztársaság 1985. december 31-ig fenntarthat mennyiségi korlátozásokat az V. mellékletben felsorolt termékekre és mennyiségekre vonatkozó globális kontingensek formájában. E termékek teljes körű liberalizációjára 1986. január 1-jén kerül sor, és a kontingenseket eddig az időpontig fokozatosan kell növelni. A kontingensek növelésére vonatkozó eljárások azonosak a 36. cikkben megállapított eljárásokkal.

Ha két egymást követő év során a behozatal nem éri el a megnyitott éves kontingens 90%-át, a Görög Köztársaság eltörli a hatályban lévő mennyiségi korlátozásokat, ha ekkor a szóban forgó termék a jelenlegi tagállamok tekintetében liberalizált.

(2) 1985. december 31-éig a Görög Köztársaság nem liberalizálja harmadik országokkal szemben azokat a termékeket, amelyekre vonatkozóan a jelenlegi Közösséggel szemben még nem történt meg a liberalizáció, továbbá nem ad más kedvezményt harmadik országoknak a jelenlegi Közösséggel szemben az e termékek tekintetében megállapított kontingensek tekintetében. A Görög Köztársaság a 109/70/EGK rendeletben és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országok vonatkozásában nem liberalizálja azokat a termékeket, amelyek tekintetében a jelenlegi Közösséggel szemben vagy olyan országokkal szemben, amelyekre az 1439/74/EGK rendelet alkalmazandó még nem történt meg a liberalizáció, illetve nem ad a jelenlegi Közösséggel szemben semmilyen más előnyt az ilyen országoknak, vagy olyan országoknak, amelyekre az e termékekre vonatkozóan rögzített kontingensek tekintetében az 1439/74/EGK rendelet alkalmazandó.

(3) A Görög Köztársaság 1985. december 31-ig kontingensek formájában mennyiségi korlátozásokat tart fenn harmadik országokkal szemben a VI. mellékletben felsorolt olyan termékek esetében, amelyeket a jelenlegi Közösség még nem liberalizált, és amelyeket a Görög Köztársaság még nem liberalizált az előbbivel szemben. A 120. cikkben említett országoktól eltérő országok esetében, amelyekre az 1439/74/EGK rendelet alkalmazandó, valamint a 109/70/EGK rendeletben és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országok vonatkozásában az 1981. évi kontingenseket az említett melléklet tartalmazza.

E kontingenseket csak a közösségi eljárásoknak megfelelően szabad megváltoztatni.

### *116. cikk*

A Görög Köztársaság a csatlakozása idején harmadik országokkal szemben alkalmazott import-letéti és készpénz-kifizetési rendszerét eltörli a jelenlegi tagállamokra vonatkozóan a 38. cikkben megállapított ütemterv szerint és az ott meghatározott feltételek mellett.

### *117. cikk*

(1) 1981. január 1-jén a Görög Köztársaság az EGK-Szerződés II. mellékletében felsoroltaktól eltérő termékekre vonatkozóan alkalmazza a Közösség általános kedvezményrendszerét; ami azonban a VII. mellékletben felsorolt termékeket illeti, a Görög Köztársaság 1985. december 31-ig fokozatosan igazodik az általános kedvezményrendszer tarifáihoz. E termékek esetében az összehangolás ütemterve megegyezik a 31. cikkben megállapítottal.

(2) Az EGK-Szerződés II. mellékletében felsorolt termékek esetében az előírt vagy kiszámított kedvezményes tételeket kell alkalmazni a Görög Köztársaság által harmadik országok viszonylatában ténylegesen kivetett vámokra, a 64. cikkben foglaltaknak megfelelően.

A harmadik országokból Görögországba behozott termékek semmilyen esetben sem részesülhetnek a jelenlegi Közösségből származó termékekhez képest kedvezőbb vámtételekben.

## 2. FEJEZET

### A Közösségek által egyes harmadik országokkal kötött megállapodások

### *118. cikk*

(1) A Görög Köztársaság 1981. január 1-jétől kezdve alkalmazza a 120. cikkben említett megállapodások rendelkezéseit.

Az átmeneti intézkedések és kiigazítások a szerződő harmadik országokkal kötött és az említett megállapodásokhoz csatolt jegyzőkönyvek tárgyát képezik.

(2) Az ilyen, a Közösségen belül elfogadott kapcsolódó intézkedéseket figyelembe vevő és azok időbeli hatályán túl nem terjedő átmeneti intézkedések célja, hogy biztosítsák egy egységes rendszer Közösség általi alkalmazását a szerződő harmadik országokkal kialakított kapcsolatokban, továbbá azt, hogy a tagállami jogok és kötelezettségek azonosak.

(3) A 120. cikkben felsorolt országokra alkalmazandó átmeneti intézkedések semmilyen területen sem jelentik azt, hogy a Görög Köztársaság ezeket az országokat a jelenlegi Közösséggel szemben kedvezőbb bánásmódban részesítené.

Különösképpen, a jelenlegi Közösségre alkalmazandó mennyiségi korlátozásokkal kapcsolatos átmeneti intézkedések alkalmazási körébe tartozó valamennyi termék a 120. cikkben felsorolt valamennyi országgal szemben is ugyanannyi ideig ilyen intézkedések alkalmazási körébe tartozik.

(4) A 120. cikkben felsorolt országokra alkalmazandó átmeneti intézkedések nem eredményezik azt, hogy a Görög Köztársaság kevésbé kedvezményes bánásmódban részesítené ezeket az országokat, mint más harmadik országokat. A mennyiségi korlátozásokkal kapcsolatban az átmeneti intézkedések különösen nem irányozhatók elő a 120. cikkben felsorolt országok tekintetében olyan termékek vonatkozásában, amely

termékek mentesülnek az ilyen korlátozásoktól, ha azokat más harmadik országból hozzák be Görögországba.

#### *119. cikk*

Ha a 188. cikk (1) bekezdésében említett jegyzőkönyvek elfogadására a Közösségen vagy a Görög Köztársaságon kívül álló okokból nem kerül sor 1981. január 1-jén, a Közösség megteszi a helyzet kezeléséhez szükséges intézkedéseket a csatlakozást követően.

A Görög Köztársaság a 120. cikkben felsorolt országokat 1981. január 1-jétől kezdve mindenképpen a legnagyobb kedvezmény szerinti bánásmódban részesíti.

#### *120. cikk*

A 118. és 119. cikket kell alkalmazni az Algériával, Ausztriával, Ciprussal, Egyiptommal, Finnországgal, Izlanddal, Izraellel, Jordániával, Libanonnal, Máltával, Marokkóval, Norvégiával, Portugáliával, Spanyolországgal, Svájjal, Svédországgal, Szíriával, Törökországgal és Tunéziával kötött megállapodásokra.

A 118. és 119. cikket kell alkalmazni azokra a megállapodásokra is, amelyeket a Közösség más, mediterrán-térségbeli harmadik országokkal köt ezen okmány hatálybalépése előtt.

### 3. FEJEZET

#### Kapcsolatok az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokkal

#### *121. cikk*

Az AKCS-EGK loméi egyezményen alapuló megállapodásokat, valamint az Európai Szén- és Acélközösség hatáskörébe tartozó termékekről szóló, 1975. február 28-án aláírt megállapodást — a cukorra vonatkozó 3. jegyzőkönyv kivételével — nem kell alkalmazni a Görög Köztársaság, illetve az afrikai, karibi és a csendes-óceáni államok közötti kapcsolatokban.

#### *122. cikk*

A 118. és 119. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni minden olyan új megállapodásra, amelyet a Közösség köt az afrikai, karibi és a csendes-óceáni államokkal ezen okmány hatálybalépése előtt.

### 4. FEJEZET

#### Textíliák

#### *123. cikk*

(1) A Görög Köztársaság 1981. január 1-jétől kezdve alkalmazza a textíliák nemzetközi kereskedelméről szóló, 1973. december 20-i megállapodást, valamint a Közösség által e megállapodás alapján megkötött kétoldalú megállapodásokat. A Közösség azokkal a harmadik országokkal, amelyek részesei e megállapodásoknak, megtárgyalja e megállapodások kiigazításáról szóló jegyzőkönyveket annak érdekében,

hogy ezek az országok önkéntesen korlátozzák Görögországba irányuló kivitelüket az olyan termékek és származási helyek esetében, amelyekre a Közösségbe irányuló kivitel esetén korlátozások vonatkoznak.

(2) Ha e jegyzőkönyveket 1981. január 1-jéig nem kötik meg, a Közösség megteszi az átmeneti kiigazításokra vonatkozó, a helyzet kezeléséhez szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a Közösség végrehajtsa a megállapodásokat.

## VI. CÍM

### PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

#### *124. cikk*

A tagállamok pénzügyi hozzájárulásainak a Közösségek saját forrásaival történő felváltásáról szóló 1970. április 21-i határozatot (a továbbiakban: „az 1970. április 21-i határozat”) a 125., 126. és 127. cikkben említett rendelkezéseknek megfelelően kell alkalmazni.

#### *125. cikk*

Az 1970. április 21-i határozat 2. cikkének a) pontjában említett, a „mezőgazdasági lefölözések”-ként megjelölt bevétel tartalmazza a 43., 61. és 75. cikk értelmében a behozatalra kivetett kompenzációs összegekből, valamint a 66. cikk értelmében a jelenlegi Közösség és Görögország, illetve a Görögország és harmadik országok közötti kereskedelemben alkalmazott rögzített elemekből származó bevételeket.

#### *126. cikk*

Az 1970. április 21-i határozat 2. cikkének b) pontjában említett, a „vámok”-ként megjelölt bevétel tartalmazza 1985. december 31-ig azokat a vámokat, amelyeket úgy számítanak ki, mintha a Görög Köztársaság a csatlakozásától kezdve alkalmazná a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében a közös vámtarifa által meghatározott tételeket és a Közösség által alkalmazott vámkedvezmény alapján meghatározott, csökkentett tételeket.

A görög közigazgatás az adott hónapban beadott vámáru-nyilatkozatok alapján havonta kiszámítja az ilyen vámokat, amelyeket legkésőbb az egyes vámáru-nyilatkozatok időpontját követő második hónap 20. napjáig a Bizottság rendelkezésére bocsátanak.

1986. január 1-jétől kezdve a kivetett vámok teljes összege teljes egészében esedékessé válik.

#### *127. cikk*

A hozzáadottérték-adóból vagy az 1970. április 21-i határozat 4. cikkének (1)–(5) bekezdése szerint a bruttó nemzeti termék alapján fizetendő pénzügyi hozzájárulásokból felhalmozódó saját források között meghatározott vámok összege 1981. január 1-jétől kezdve teljes egészében esedékessé válik.

A Közösség azonban visszatéríti a Görög Köztársaságnak az előző bekezdésben említett összeg egy részét— az összeg Bizottság általi hozzáférhetőségét követő hónap során — az alábbi ütemezés szerint:

— 70%-ot 1981-ben,

— 50%-ot 1982-ben,

- 30%-ot 1983-ban,
- 20%-ot 1984-ben,
- 10%-ot 1985-ben.

## VII. CÍM

### EGYÉB RENDELKEZÉSEK

#### *128. cikk*

Ennek az okmánynak a VIII. mellékletében felsorolt jogi aktusokat a Görög Köztársaságra az említett mellékletben meghatározott feltételek mellett kell alkalmazni.

#### *129. cikk*

(1) 1985. december 31-ig a görögországi vas- és acélipari vállalkozások felhatalmazást kapnak a többszörös alappontok rendszerének az alkalmazására.

(2) 1985. december 31-ig a jelenlegi tagállamokban működő vállalkozások által a görög piacon értékesített vas- és acéltermékekért felszámított és az árjegyzékükön kiválasztott pontnál egyenértékű szintjére lecsökkentett árak nem lehetnek alacsonyabbak a szóban forgó árjegyzékben a hasonló ügyletekre feltüntetett áraknál, kivéve, ha erre a Bizottság a Görög Köztársaság kormányával egyetértésben felhatalmazást adott, az ESZAK-Szerződés 60. cikke (2) bekezdése b) pontja utolsó albekezdésének sérelme nélkül. A jelenlegi tagállamokban működő vállalkozások fenntartják azon jogukat, hogy Görögországban az árakat összehangolják a harmadik országok által ugyanazokért a termékekért felszámított árakkal.

Az első albekezdés kizárólag a jelenlegi tagállamok és Görögország termelői árjegyzékeinek az összehangolására vonatkozik a Görögországban 1981. január 1-jén ténylegesen előállított termékek tekintetében. E termékek jegyzékét a Bizottság azon a napon közzéteszi.

#### *130. cikk*

(1) 1985. december 31-e előtt, amennyiben a gazdaság bármely ágazatában súlyos és tartósnak mutatózó, illetve egy adott térség gazdasági helyzetének komoly romlásával fenyegető nehézségek merülnek fel, a Görög Köztársaság felhatalmazást kérhet arra, hogy a helyzet orvoslása és az érintett ágazatnak a közös piaci gazdasághoz történő hozzáigazítása érdekében védintézkedéseket tegyen.

Ugyanilyen körülmények fennállása esetén bármely jelenlegi tagállam is felhatalmazást kérhet védintézkedések megtételére Görögországgal szemben.

E rendelkezést 1987. december 31-ig kell alkalmazni olyan termékekkel vagy ágazatokkal kapcsolatban, amelyekre vonatkozóan ez az okmány megengedi azonos időtartamú átmeneti eltérések alkalmazását.

(2) Az érintett állam kérésére a Bizottság, sürgősségi eljárásban, meghatározza az általa szükségesnek ítélt védintézkedéseket, pontosan megjelölve azok alkalmazásának feltételeit és szabályait.

Súlyos gazdasági nehézségek esetén a Bizottság öt munkanapon belül köteles eljárni. Az így elrendelt intézkedéseket azonnal alkalmazhatóak.

A mezőgazdasági ágazatban, ahol a jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelem komoly zavarokat okoz, vagy ezek okozásával fenyeget valamely tagállam piacán, a Bizottság az érintett tagállam megfelelő intézkedések megtételére vonatkozó kérelmére a kérelem kézhezvételétől számított 24 órán belül dönt. Az így elrendelt intézkedéseket azonnal alkalmazhatóak; ezeknek az intézkedéseknek figyelembe kell venniük valamennyi érintett fél érdekeit és különösen a szállítási problémákat.

(3) A (2) bekezdés alapján engedélyezett intézkedések csak az (1) bekezdésben említett célok eléréséhez szigorúan szükséges mértékben és időtartamra térhetnek el az EGK-Szerződés és ezen okmány szabályaitól. Elsősorban olyan intézkedéseket kell alkalmazni, amelyek a közös piac működésében a legkisebb zavart okozzák.

#### *131. cikk*

(1) Ha az egyes esetekre vonatkozóan az okmány értelmében megállapított átmeneti intézkedések alkalmazására előírt időszak lejártá előtt a Bizottság — egy tagállam vagy bármely más érintett fél kérelmére — úgy találja, hogy dömpinget alkalmaznak a jelenlegi Közösség és Görögország közötti kereskedelemben, a Bizottság ajánlást címez az ilyen gyakorlatot követő személynek vagy személyeknek e gyakorlat beszüntetése céljából.

E gyakorlat folytatása esetén a Bizottság felhatalmazza a sértett tagállamot vagy tagállamokat, hogy védintézkedéseket tegyenek, amelyek feltételeit és részletes szabályait a Bizottság határozza meg.

(2) E cikknek az EGK-Szerződés II. mellékletében felsorolt termékekre történő alkalmazása céljából a Bizottság mérlegeli az összes megfelelő tényezőt, különösen azokat az árszinteket, amelyeken ezeket a termékeket máshonnan a szóban forgó piacra behozták, figyelembe véve az EGK-Szerződés mezőgazdaságra vonatkozó rendelkezéseit és különösen annak 39. cikkét.

## ÖTÖDIK RÉSZ

### AZ EZEN OKMÁNY VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

#### I. CÍM

#### AZ INTÉZMÉNYEK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

#### *132. cikk*

Az Európai Parlament legkésőbb egy hónappal a Görög Köztársaság csatlakozását követően összeül. A Parlament a csatlakozás következtében szükségessé váló mértékben kiigazítja eljárási szabályzatát.

#### *133. cikk*

(1) A Görög Köztársaság csatlakozását követően a Tanács elnökségét a Tanács azon tagja látja el, aki az Európai Közösségek egységes Tanácsának és egységes Bizottságának létrehozásáról szóló szerződés 2. cikke eredeti változatának megfelelően e tisztelet betöltötte volna. Ennek a hivatali időnek a lejártával az elnökséget a tagállamok abban a sorrendben látják el, amelyet a fent említett, a 11. cikkel módosított cikkben állapítottak meg.

(2) A Tanács a Görög Köztársaság csatlakozása következtében szükségessé váló mértékben kiigazítja eljárási szabályzatát.



#### *134. cikk*

- (1) A Bizottság elnökét, alelnökeit és tagjait a Görög Köztársaság csatlakozását követően nevezik ki. A Bizottság a tagjai kinevezését követő ötödik napon kezdi meg tevékenységét. A csatlakozáskor hivatalban lévő tagok hivatali ideje ugyanakkor jár le.
- (2) A Bizottság a Görög Köztársaság csatlakozása következtében szükségessé váló mértékben kiigazítja eljárási szabályzatát.

#### *135. cikk*

- (1) A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától a Bírósághoz egy új bírót kell kinevezni.
- (2) E bírónak a hivatali ideje 1985. október 6-án jár le.
- (3) Az Európai Bíróság a Görög Köztársaság csatlakozása következtében szükségessé váló mértékben kiigazítja eljárási szabályzatát. A módosított eljárási szabályzat elfogadásához a Tanács egyhangú jóváhagyása szükséges.
- (4) A Bíróságok előtt 1981. január 1-jén folyamatban lévő olyan ügyek elbírálása során, amelyekben a szóbeli eljárás a fenti időpont előtt megkezdődött, a teljes ülés, illetve a tanácsok összetétele a csatlakozás előtti helyzetnek felel meg, és eljárásuk során az 1980. december 31-én hatályos eljárási szabályzatot kell alkalmazniuk.

#### *136. cikk*

A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától a Gazdasági és Szociális Bizottság 12 olyan tag kinevezésével bővül, akik Görögország gazdasági és társadalmi életének különböző csoportjait képviselik. Az így kinevezett tagok hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

#### *137. cikk*

A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától a Számvevőszék egy további tag kinevezésével bővül. Az így kinevezett tag hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

#### *138. cikk*

A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától az Európai Szén- és Acélközösség Konzultatív Bizottsága három további tag kinevezésével bővül. Az így kinevezett tagok hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

#### *139. cikk*

A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától a Tudományos és Műszaki Bizottság egy további tag kinevezésével bővül. Az így kinevezett tagok hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

*140. cikk*

A Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjától a Monetáris Bizottság az új tagállamot képviselő tagok kinevezésével bővül. Az így kinevezett tagok hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

*141. cikk*

Az eredeti szerződések által létrehozott bizottságok alapszabályának és eljárási szabályzatának a Görög Köztársaság csatlakozása következtében szükségessé váló kiigazításait a csatlakozást követően a lehető legrövidebb időn belül el kell végezni.

*142. cikk*

(1) A IX. mellékletben felsorolt bizottságok új tagjainak a hivatali ideje ugyanakkor jár le, mint a csatlakozás időpontjában hivatalban lévő tagoké.

(2) A csatlakozást követően a X. mellékletben felsorolt bizottságok tagságát teljes egészében meg kell újítani.

## II. CÍM

### AZ INTÉZMÉNYEK JOGI AKTUSAINAK ALKALMAZHATÓSÁGA

*143. cikk*

A csatlakozása időpontjától a Görög Köztársaságot az EGK-Szerződés 189. cikke és az Euratom-Szerződés 161. cikke szerinti irányelvek és határozatok, valamint az ESZAK-Szerződés 14. cikke szerinti ajánlások és határozatok címzettjének és ezekről értesítettnek kell tekinteni, feltéve, hogy az ilyen irányelvekről, ajánlásokról és határozatokról az összes jelenlegi tagállamot is értesítették.

*144. cikk*

Az ezen okmány XI. mellékletében felsorolt jogi aktusok Görögországban történő alkalmazását az e felsorolásban meghatározott időpontokig kell elhalasztani.

*145. cikk*

Amennyiben a XII. mellékletben szereplő felsorolás vagy ezen okmány bármely más rendelkezése valamely határidőt nem ír elő, a Görög Köztársaság hatályba lépteti azokat az intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az EK-Szerződés 189. cikke és az Euratom-Szerződés 161. cikke szerinti irányelvek és határozatok, valamint az ESZAK-Szerződés 14. cikke szerinti ajánlások és határozatok rendelkezéseinek a csatlakozás napjától megfeleljen.

#### *146. cikk*

(1) A közösségi intézmények jogi aktusainak kiigazításai, amelyek nem szerepelnek ezen okmányban vagy annak mellékleteiben, amelyeket az említett intézmények a (2) bekezdésben foglalt eljárásoknak megfelelően még a Görög Köztársaság csatlakozása előtt végeztek el annak érdekében, hogy az említett jogi aktusokat összehangolják ennek az okmánynak a rendelkezéseivel, az említett csatlakozás időpontjával lépnek hatályba.

(2) A Tanács, a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel, illetve a Bizottság — attól függően, hogy az eredeti jogi aktust a két intézmény közül melyik fogadta el — ennek érdekében gondoskodik a kiigazítás megszövegezéséről.

#### *147. cikk*

A közösségek intézményei által a Görög Köztársaság csatlakozása előtt elfogadott jogi aktusoknak a Tanács, illetve a Bizottság által görög nyelven megszövegezett szövege a csatlakozás időpontjától ugyanolyan feltételekkel hiteles, mint a jelenlegi hat nyelven készült szövegek. Ezeket a szövegeket közzé kell tenni az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában, amennyiben a jelenlegi nyelveken készült szövegeket ott tették közzé.

#### *148. cikk*

Azokat a csatlakozás idején fennálló megállapodásokat, döntéseket és összehangolt magatartásokat, amelyek a Görög Köztársaság csatlakozása folytán az ESZAK-Szerződés 65. cikkének hatálya alá tartoznak, a csatlakozástól számított három hónapon belül be kell jelenteni a Bizottságnak. Csak az így bejelentett megállapodások és döntések maradnak ideiglenesen hatályban mindaddig, amíg a Bizottság határozatot nem hoz.

#### *149. cikk*

A Görög Köztársaság a csatlakozástól számított három hónapon belül az Euratom-Szerződés 33. cikkének megfelelően tájékoztatja a Bizottságot a területén a munkavállalók, illetve a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból eredő veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésekről.

### III. CÍM

#### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### *150. cikk*

Az ehhez az okmányhoz csatolt I–XII. melléklet és 1–7. jegyzőkönyv ezen okmány szerves részét képezi.

#### *151. cikk*

A Francia Köztársaság kormánya eljuttatja a Görög Köztársaság kormányának az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés, valamint az azt módosító szerződések egy-egy hitelesített másolatát.

## 152. cikk

Az Olasz Köztársaság kormánya eljuttatja a Görög Köztársaság kormányának az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az azokat módosító és kiegészítő szerződések, köztük a Dán Királyságnak, Írországnak, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Gazdasági Közösséghez és Európai Atomenergia-közösséghez való csatlakozásáról szóló szerződés egy-egy hitelesített másolatát angol, dán, francia, holland, ír, német és olasz nyelven.

A fenti szerződések görög nyelven megszóvegezett szövegei ezen okmány mellékletét képezik. E szövegek ugyanolyan feltételekkel hitelesek, mint a szerződéseknek az első bekezdésben említett, a jelenlegi nyelveken készült szövegei.

## 153. cikk

Az Európai Közösségek Tanácsa Főtitkárságának levéltárában letétbe helyezett nemzetközi megállapodások egy-egy hitelesített másolatát a főtitkár juttatja el a Görög Köztársaságnak.

## MELLÉKLETEK

### I. MELLÉKLET

*A csatlakozási okmány 21. cikkében hivatkozott lista*

### I. VÁMJOGSZABÁLYOK

1. A Tanács 1968. szeptember 27-i 1496/68/EGK rendelete (HL L 238. szám, 1968.9.28., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„A Közösség vámterülete magában foglalja:

- a Belga Királyság területét,
- a Dán Királyság területét, a Feröer-szigetek kivételével,
- azon német területeket, amelyekre az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó, Heligoland szigete és Büsingen területe kivételével (1964. november 23-án a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Svájci Államszövetség között létrejött szerződés),
- a Görög Köztársaság területét,
- a Francia Köztársaság területét, a tengerentúli területek kivételével,
- Írország területét,
- az Olasz Köztársaság területe, kivéve Livigno és Campione d'Italia területeit, valamint a Luganói-tó nemzeti vizeit a part és a Ponte Tresa és Porto Ceresio közötti terület politikai határa között,
- a Luxemburgi Nagyhercegség területét,

— a Holland Királyság európai területét,

— Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint a Csatorna-szigetek és a Man-sziget területét.”

2. A Tanács 1968. július 30-i 68/312/EGK irányelve (HL L 194. szám, 1968.8.6., 13. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„*Görög Köztársaság*

— ΧΩΡΟΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΕΩΣ (Τελωνειακός Κώδικς, άρθρα 22, 23 και 67)”.

3. A Bizottság 1976. november 26-i 2945/76/EGK rendelete (HL L 335. szám, 1976.12.4., 1. o.).

A 3. cikk (1) bekezdése b) pontjának második albekezdése a holland szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΕΥΕΡΓΕΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΤΩΝ ΕΠΑΝΕΙΣΑΓΟΜΕΝΩΝ ΚΑΤ’ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 ΠΑΡ. 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 754/76 ΤΗΣ ΕΟΚ”.

A 7. cikk (2) bekezdése a holland szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„ΔΕΝ ΕΤΥΧΑΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ”.

A 7. cikk (3) bekezdése a holland szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΠΕΣΤΡΑΦΗΣΑΝ ΓΙΑ ... (ποσότης)”.

A második holland nyelvű szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΚΥΡΩΜΕΝΟ ΓΙΑ ... (ποσότης)”.

A 13. cikk első bekezdése a „duplicaat” szó után az „Αντίγραφο” szóval egészül ki.

4. A Tanács 1976. március 15-i 76/308/EGK irányelve (HL L 73. szám., 1976.3.19, 18. o.).

A 22. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

5. A Tanács 1975. július 10-i 1798/75/EGK rendelete (HL L 184. szám., 1975.7.15, 1. o.).

A 9. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

6. A Tanács 1968. június 27-i 802/68/EGK rendelete (HL L 148, szám, 1968.6.28., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1971. június 21-i 1318/71/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1971.6.25., 6. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

A 14. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

7. A Bizottság 1974. december 6-i 3184/74/EGK rendelete (HL L 344. szám, 1974.12.23., 1. o.).
- A 29. cikk (2) bekezdésének második albekezdése az „UDSTEDT EFTERFØLGENDE” kifejezés után az „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ” kifejezéssel egészül ki.
- A 30. cikk első albekezdése a „DUPLICATE” szó után a „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ” szóval egészül ki.
- A 36. cikk (2) bekezdése a „Vereenvoudige procedure” kifejezés után a „Απλουστευμένη διαδικασία” kifejezéssel egészül ki.
8. A Tanács 1979. március 19-i 528/79/EGK rendelete (HL L 71. szám, 1979.3.22., 2. o.).
- A 3. cikk az „UNDTAGELSESBESTEMMELSER FOR TEKSTILSTOF” kifejezés után a következő kifejezéssel egészül ki:
- „ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ”
9. A Tanács 1976. június 29-i 76/568/EGK határozata (HL L 176. szám, 1976.7.1., 8. o.).
- A II. melléklet 18. cikke (2) bekezdésének második albekezdése az „UDSTEDT EFTERFØLGENDE” kifejezés után az „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ” kifejezéssel egészül ki.
- A II. melléklet 19. cikke a „DUPLICATE” szó után az „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ” szóval egészül ki.
10. A Tanács 1969. március 4-i 69/73/EGK irányelve (HL L 58. szám, 1969.8.3., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1971. június 27-i 72/242/EGK rendelet (HL L 151. szám, 1972.7.5., 16. o.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).
- A 28. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.
11. A Bizottság 1973. március 26-i 73/95/EGK irányelve (HL L 120. szám, 1973.5.7., 17. o.), amelyet az 1975. szeptember 23-i 75/681/EGK irányelv (HL L 301. szám, 1975.11.20., 1. o.) módosított.
- A 2. cikk az „AV-goederen” kifejezés után a „εμπορεύματα Ε. 1” kifejezéssel egészül ki.
- A melléklet B 14. megjegyzése a „£ a font sterlingre vonatkozóan” kifejezés után a „DR a görög drachmára vonatkozóan” kifejezéssel egészül ki.
12. A Bizottság 1976. május 4-i 76/447/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1976.5.8., 52. o.), amelyet az 1978. szeptember 7-i 78/765/EGK irányelv (HL L 257. szám, 1978.9.20., 7. o.) módosított.
- A 6. cikk (2) bekezdése az „Αντίγραφο” szóval egészül ki.
- A melléklet B 18. megjegyzése a „DR a görög drachmára vonatkozóan” szöveggel egészül ki.

13. A Tanács 1969. március 4-i 69/74/EGK irányelve (HL L 58. szám, 1969.8.3., 7. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),
  - az 1976. július 22-i 76/634/EGK irányelv (HL L 223. szám, 1976.8.16., 17. o.).

A melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„9. *A Görög Köztársaság*

- ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ (Τελωνενακός Κώδιξ, κεφ. ΣΤ).
- ΙΔΙΩΤΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ (Τελωνενακός Κώδιξ, κεφ. ΣΤ).
- ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ (Τελωνενακός Κώδιξ, κεφ. ΣΤ)”.

14. A Tanács 1969. március 4-i 69/75/EGK irányelve (HL L 58. szám, 1969.8.3., 11. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),
  - az 1976. július 22-i 76/634/EGK irányelv (HL L 223. szám, 1976.8.16., 17. o.).

A melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„8. *A Görög Köztársaság*

- ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΖΩΝΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (Τελωνενακός Κώδιξ. κεφ. ΣΤ. και AN 1559/1950).
- ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΖΩΝΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (Τελωνενακός Κώδιξ. κεφ. ΣΤ. και N 390/1914)”.

15. A Tanács 1968. június 27-i 803/68/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1968.6.28., 6. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),
  - az 1975. február 10-i 338/75/EGK rendelet (HL L 39. szám, 1975.2.13., 5. o.),
  - az 1975. április 14-i 1028/75/EGK rendelet (HL L 102. szám, 1975.4.22., 1. o.),
  - az 1975. június 24-i 1735/75/EGK rendelet (HL L 183. szám, 1975.7.14., 1. o.).

A 17. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

16. A Bizottság 1970. augusztus 3-i 1570/70/EGK rendelete (HL L 171. szám, 1970.8.4., 10. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1970. december 4-i 2465/70/EGK rendelet (HL L 264. szám, 1970.12.5., 25. o.),
  - az 1971. július 28-i 1659/71/EGK rendelet (HL L 172. szám, 1971.7.31., 13. o.),
  - az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

- az 1974. július 24-i 1937/74/EGK rendelet (HL L 203. szám, 1974.7.25., 25. o.),
- az 1975. június 11-i 1490/75/EGK rendelet (HL L 151. szám, 1975.6.12., 7. o.)
- az 1978. február 2-i 223/78/EGK rendelet (HL L 32. szám, 1978.2.3., 7. o.).

Az 1. cikk b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) kereskedelmi központ: az alábbi központok egyike:

- Németországban: Köln, Frankfurt, Hamburg és München,
- Dániában: Koppenhága,
- Franciaországban: Dieppe, Le Havre, Marseilles, Párizs (Rungis), Perpignan és Rouen,
- Írországbán: Dublin,
- Olaszországban: Milánó,
- Hollandiában: Rotterdam
- az Egyesült Királyságban: London, Liverpool, Hull és Glasgow,
- a Benelux államokban: Antwerpen és Brüsszel,
- Görögországban: Athén és Szaloniki.”

A 4. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A nem vámkezelt áruk átlagos, határparitásos árát az importőr és a nagykereskedő közötti értékesítés bruttó árbevétele alapján kell kiszámítani. A párizsi (Rungis) és a milánói kereskedelmi központ esetében azonban a bruttó árbevételt a kereskedelmi szinten regisztrált azon árak jelentik, amelyeken ezeket az árukat a leggyakrabban értékesítik ezekben a központokban.

Az így kapott számadatokból az alábbiakat kell levonni:

- a párizsi (Rungis) és a milánói értékesítési központ esetében 15%, a többi értékesítési központ esetében pedig 6% intervenció haszonkulcsot,
- a vámterületen belüli szállítási költségeket,
- egy átalány-összeget: 125 Bfrs, 22 Dkr, 8,50 DM, 18 FFr, 3000 Lit, 8,60 HFl, 2 GBP, 150 DKr (az egyes adott eseteknek megfelelően), amelybe beletartozik minden olyan költség, amelyet nem kívánnak bevonni az áru vámértékébe,
- vámok és díjak, amelyeket nem kívánnak bevonni az áru vámértékébe.”



17. A Bizottság 1975. június 27-i 1641/75/EGK rendelete (HL L 165. szám, 1975.6.28., 45. o.), amelyet az 1978. február 2-i 224/78/EGK rendelet (HL L 32. szám, 1978.2.3., 10. o.) módosított.

Az 1. cikk b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) kereskedelmi központ: az alábbi központok egyike:

- Németországban: Köln, Frankfurt, Hamburg és München,
- Dániában: Koppenhága,
- Franciaországban: Dieppe, Le Havre, Marseilles, Párizs (Rungis), Perpignan és Rouen,
- Írországon: Dublin,
- Olaszországban: Milánó,
- az Egyesült Királyságban: London, Liverpool, Hull és Glasgow,
- Hollandiában: Rotterdam
- a Benelux államokban: Antwerpen és Brüsszel,
- Görögországban: Athén és Szaloniki.”

A 4. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

- „(2) A nem vámkezelt áruk átlagos, határparitásos árát az importőr és a nagykereskedő közötti értékesítés bruttó árbevétele alapján kell kiszámítani. A párizsi (Rungis) és a milánói kereskedelmi központ esetében azonban a bruttó árbevételt a kereskedelmi szinten regisztrált azon árak jelentik, amelyekben ezeket az árukat a leggyakrabban értékesítik ezekben a központokban.

Az így kapott számadatokból az alábbiakat kell levonni:

- a párizsi (Rungis) és a milánói értékesítési központ esetében 15%, a többi értékesítési központ esetében pedig 6% intervenció haszonkulcsot,
- a vámterületen belüli szállítási költségeket,
- egy átalány-összeget: 125 Bfrs, 22 Dkr, 8,50 DEM, 18 FFr, 3.000 Lit, 8,60 HFl, 2 GBP, 150 DKr (az egyes adott eseteknek megfelelően), amelybe beletartozik minden olyan költség, amelyet nem kívánnak bevonni az áru vámértékébe,
- vámok és díjak, amelyeket nem kívánnak bevonni az áru vámértékébe.”

18. A Bizottság 1969. február 27-i 375/69/EGK rendelete (HL L 52. szám, 1969.3.3., 1. o.), amelyet az 1977. november 17-i 2530/77/EGK rendelet (HL L 294. szám, 1977.11.18., 9. o.) módosított.

Az 5. cikk első francia bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„— amennyiben az egy szállítmányban összevont importált áruk értéke legfeljebb 45 000 Bfrs, 7500 Dkr, 3000 DM, 6000 FFr, 1 000 000 Lit, 3000 HFl, 750 GBP, illetve 50 000 DKr, feltéve, hogy ezek nem képeznek ugyanattól a feladótól ugyanahhoz a címzetthez küldött osztott vagy összetett szállítmányt.”

19. A Tanács 1969. január 16-i 97/69/EGK rendelete (HL L 14. szám, 1969.1.21., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

— az 1977. február 8-i 280/77/EGK rendelet (HL L 40. szám, 1977.2.11., 1. o.).

A 3. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

20. A Bizottság 1969. június 6-i 1062/69/EGK rendelete (HL L 141. szám, 1969.6.12., 31. o.), amelyet 1972. évi csatlakozási okmánnyal (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A mellékletben a Bizottság által elfogadott formátumú bizonyítvány szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFICATE/CERTIFIKAT/  
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

N<sup>o</sup> / Nr. / N. / No / αρ.

Pour les préparations dites „fondues” présentées en emballages immédiats d’un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme

Für „Käsefondue” gennante Zubereitungen in unmittelbaren Umschliessungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

Per la preparazioni dette „fondute” presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

Voor de preparaten „fondues” genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

For reparations known as „cheese fondues” put up in immediate packings of a net capacity of one kilogram or less

For tilberedte produkter betegnet „oste-fondue” I engangsemballage med et nettiondhold pá mindre end eller lig med 1 kg

για τα παρασκευάσματα υπό την ονομασία “Τετηγμένοι τυροί” παρουσιαζόμενα σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου προς 1 kg

L’autorité compétente / Die zuständige Stelle / L’autorità competente / De bevoegde autoriteit / The competent authority / Vedkommende myndighed / η αρμοδία αρχή

certifie que le lot de

bescheinigt, dass die Sendung von

certifica che la partita di

bevestigt dat de partij van

certifies that the parcel of

bekraefter, at sendingen pá

πιστοποιεί ότι η αποστολή

kilogrammes de produit faisant l'objet de la facture n<sup>o</sup> ... du

Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. ... vom

chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. ... del

kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. ... van

kilograms of product covered by invoice No ... of

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr. ... af

χιλιογράμμων προϊόντος, περιλαμβανομένου στο τιμολόγιο αρ. ... της

délivrée par / ausgestellt wurde durch / emessa da / afgegeven door / issued by / udstedt af / έκδοθῆ ἀπό:

.....  
pays d'origine / Ursprungsland / paese d'origine / land van oorsprong / country of origin / oprindelsesland /  
χώρα καταγωγής

.....  
pays de destination / estimmungsland / paese destinatario / land van bestemming / country of destination /  
bestemmelsesland / χώρα προορισμού

répond aux caractéristiques suivantes:

folgende Merkmale aufweist:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

has the following characteristics:

svarer til følgende karakteristika:

ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieur à 12% et inférieur à 18%.

Dieses Erzeugnis hat ein Gehalt an MilCHFett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12% e inferiore a 18%.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12%, doch lager dan 18%.

This product has a milkfat content equal to or exceeding 12% and less than 18% by weight.

Dette produkt har et vaegtindhold af maelkefedt pá mindst 12 og hojst 18 procent.

Το προϊόν αυτό περιέχει κατά βάρος λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα ίσες ή ανώτερες του 12% και κατώτερες του 18%.

Il a été obtenu à partir de fromages fondus dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'Emmental ou Gruyère,

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine andere Käsesorten als mmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

È stato otteuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

It is prepared with processed cheese made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère,

Παρασκευάστηκε με βάση τετηγμένους τυρούς στην παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιήθηκαν άλλα τυριά παρά μόνον Emmental και Γραβιέρα.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

mit Zusätzen von Weisswein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

med tilsætning af hvidvin, kirsebraendevin (kirsch) stivelse og krydderier.

με προσθήκη λευκού οίνου, αποστάγματος κερασιών, αμύλου και μπαχαρικών.

Les frommages Emmental ou Gruyère utilisés à sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerter sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

I formaggi Emmental or Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiging ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.

The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet I eksportlandet.

Τα τυριά Emmental ή Γραβιέρα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την παρασκευή παρήχθησαν στην εξαγούσα χώρα.

Lieu et date d'émission:

Ausstellungsort und datum:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Place and date of issue:

Sted og dato for udstedelsen:

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:

Cachet de l'organisme émetteur:

Stempel der ausstellenden Stelle:

Timbro dell'organismo emittente:

Stempel van het met de afgifte belaste bureau:

Den udstedende myndigheds stempel:

Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού:

Signature(s):

Unterschrift(en):

Firma(e):

Handtekening(en):

Signature(s):

Underskrift(er):

Υπογραφή (ές):“

21. A Bizottság 1969. december 17-i 2552/69/EGK rendelete (HL L 320. szám, 1969.12.20., 19. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

— az 1973 február 26-i 768/73/EGK rendelet (HL L 77. szám, 1973.3.26., 25. o.).

Az I. mellékletben a Bizottság által elfogadott formátumú eredetiségigazolás szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„BILAG I – ANHANG I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – BIJLAGE I – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ægthedss certifikat / Echtheitszeugnis / Certificate of authenticity / Certificat d'authenticité / Certificato di autenticità / Certificaat van echtheid / Πιστοποιητικό γνησιότητας

Nr. / No / N<sup>o</sup> / N. / αρ.

BOURBON WHISKEY

Afsender (navn og adresse).....	Forsendelsesmade, skib/fly.....
Absender (Name und Adresse).....	Verschifft durch M/S – versandt durch Flugzeug.....
Consignor (name and address) .....	Shipped by S/S – by air.....
Expéditeur (nom et adresse).....	Expédié par bateau - par avion.....
Speditore (cognome e indirizzo) .....	Spedito per nave – con aeroplano.....
Afzender (naam en adres).....	Verscheept per schip – verzonden per vliegtuig.....
Αποστολέας (Όνομα και διεύθυνση).....	Αποστολή αεροπορικώς — αεροπορικώς.....
Modtager (navn og adresse) .....	Destinatario (cognome e indirizzo).....
Empfänger (Name und Adresse) .....	Ontbieder (naam en adres).....
Consignee (name and address).....	Παραλήπτης (Όνομα και διεύθυνση).....
Destinataire (nom et adresse) .....	

Antal kolli Anzahl der Packstücke Number of packages Nombre de colis Numero del colli Aantal colli Αρ. Κόλλων	Merker og numero Zeichen u. Nummern Serial numbers and marks Marques Fûts Fusti Marche e numeri Merken en nummers Σημεία και αριθμοί	Antal /Anzahl/Quantity/ Nombre/Quantité/Aantal / Αριθμός		Vaegt / Gewicht /Weight/Poids/Pes ο Gewicht/ Βάρος		Kvantum Menge Quantity Quantité Quantità Hoeveelhei d Ποσότητα (1)	Bemaerkinge r Bemerkunge n Observations Observations Osservazioni Opmerkinge n Παρατηρήσε ις
		Fade Fasser Casks Fûts Fusti Fusten Βαρελίων	Flasker Flaschen Bottles Biuteilles Bottiglie Flessen Φιαλών	Bruttó Bruttó Gross Brut Lordo Bruto μικτό	Nettó Nettó Net Net Nettó Nettó καθαρό		

Antal kolli Anzahl der Packstücke Number of packages Nombre de colis Numero del colli Aantal colli Αρ. Κόλλων	Merker og numero Zeichen u. Nummern Serial numbers and marks Marques numéros Marche e numeri Merken en nummers Σημεία και αριθμοί	Antal /Anzahl/Quantity/ Nombre/Quantité/Aantal / Αριθμός		Vaegt / Gewicht /Weight/Poids/Pes o Gewicht/ Βάρος		Kvantum Menge Quantity Quantité Quantità Hoeveelhei d Ποσότητα (1)	Bemaerkinge r Bemerkunge n Observations Observations Osservazioni Opmerkinge n Παρατηρήσε ις
		Fade Fasser Casks Fûts Fusti Fusten Βαρελίων	Flasker Flaschen Bottles Biuteilles Bottiglie Flessen Φιαλών	Bruttó Bruttó Gross Brut Lordo Bruto μικτό	Nettó Nettó Net Net Nettó Nettó καθαρό		

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfade..

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon-whisky was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 50% was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux États-Unis directement à 160 degrés *proof* (80 degrés Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° *proof* (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon-whisky met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in

één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

To Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms πιστοποιεί ότι το ούισκυ Bourbon που περιγράφεται ανωτέρω παρήχθη στις Η.Π.Α. κατ' ευθείαν σε 160° proof (80° Gay-Lussac) κατά μέγιστο όριο αποκλειστικά από απόσταξη γλευκών ζυμωθέντων από μίγμα δημητριακών που περιέχει τουλάχιστον 51% σπόρους αραβοσίτου και έχει ωριμάσει επί δύο έτη τουλάχιστον μέσα σε καινούργια βαρέλια δρύινα, τα οποία εξωτερικώς έχουν επανθρακωθεί.

Sted og dato for udstedelsen:

Ort und Datum der Ausstellung

Place and date of issue:

Lieu et date d'émission:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως

United States Department of the Treasury

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Underskrift af autoriseret embedsmand)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Signature of authorized Bureau Officer)

(Signature du fonctionnaire habilité)

(Firma del funzionario abilitato)

(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)

(„Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Department of the Treasury's stempel

Stempel des Department of the Treasury

Seal of the Department of the Treasury

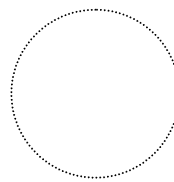
Sceau du Department of the Treasury



Timbro del Department of the Treasury

Stempel van het Department of the Treasury

Σφραγίδα του Department of the Treasury”



22. A Bizottság 1975. április 17-i 1120/75/EGK rendelete (HL L 111. szám, 1975.4.30., 19. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1975. december 15-i 3277/75/EGK rendelet (HL L 325. szám, 1975.12.17., 16. o.),

— az 1976. június 16-i 1379/76/EGK rendelet (HL L 156. szám, 1976.6.17., 13. o.),

— az 1977. június 7-i 1216/77/EGK rendelet (HL L 140. szám, 1977.6.8., 16. o.).

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Εξαγωγήας.
2. Αριθμός.
4. Παραλήπτης.
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ.
6. Μεταφορικό μέσο.
7. Οίνος PORTO.
8. Τόπος εκφορτώσεως.
9. Σημεία και αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων.
10. Βάρος μικτό.
11. Λίτρα.
12. Λίτρα (ολογράφως).
13. Θεώρηση της εκδιδούσης αρχής (βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15).
14. Θεώρηση του Τελωνείου.
15. Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό είναι οίνος που παρήχθη στην καθορισμένη περιοχή του οίνου „Generoso” του Δούρου και θεωρείται, σύμφωνα με τον πορτογαλικό νόμο, ως γνήσιος οίνος PORTO.  
„Ο οίνος αυτός ανταποκρίνεται στον ορισμό του „VIN DE LIQUEUR” που προβλέπεται από την συμπληρωματική σημείωση 4γ) του κεφαλαίου 22 του κοινού δασμολογίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
16. (1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.”

A II. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

1. Εξαγωγήας.
2. Αριθμός.
4. Παραλήπτης.
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ.
6. Μεταφορικό μέσο.
7. Οίνος MADEIRA.
8. Τόπος εκφορτώσεως.
9. Σημεία και αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων.
10. Βάρος μικτό.
11. Λίτρα.
12. Λίτρα (ολογράφως).
13. Θεώρηση της εκδιδούσης αρχής (βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15).
14. Θεώρηση του Τελωνείου.

15. Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό είναι οίνος „GENEROSO” που παρήχθη στην καθορισμένη περιοχή του οίνου MADEIRA και θεωρείται, σύμφωνα με τον πορτογαλικό νόμο, ως γνήσιος οίνος MADEIRA. Ο οίνος αυτός ανταποκρίνεται στον ορισμό του „VIN DE LIQUEUR” που προβλέπεται από την συμπληρωματική σημείωση 4γ) του κεφαλαίου 22 του κοινού δασμολογίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
16. (1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.”

A III. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Εξαγωγήας.
2. Αριθμός.
4. Παραλήπτης.
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ.
6. Μεταφορικό μέσο.
7. Οίνος XERES.
8. Τόπος εκφορτώσεως.
9. Σημεία και αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων.
10. Βάρος μικό.
11. Λίτρα.
12. Λίτρα (ολογράφως).
13. Θεώρηση της εκδιδούσης αρχής (βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15).
14. Θεώρηση του Τελωνείου.
15. Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό παρήχθη στη ζώνη JEREZ (Xeres) και αναγνωρίζεται, σύμφωνα με τον ισπανικό νόμο, ως έχων δικαίωμα της ονομασίας προελεύσεως „JEREZ — XERES — SHERRY”. Το οινόπνευμα που προστέθηκε στον οίνο αυτό είναι οινόπνευμα οινικής προελεύσεως.
16. (1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.”

A IV. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

1. Εξαγωγήας.
2. Αριθμός.
4. Παραλήπτης.
5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ.
6. Μεταφορικό μέσο.
7. Οίνος MOSCATEL DE SETUBAL.
8. Τόπος εκφορτώσεως.
9. Σημεία και αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων.
10. Βάρος μικό.
11. Λίτρα.
12. Λίτρα (ολογράφως).
13. Θεώρηση της εκδιδούσης αρχής (βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15).
14. Θεώρηση του Τελωνείου.
15. Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό είναι οίνος που παρήχθη στην καθορισμένη περιοχή του MOSCATEL DE SETUBAL και θεωρείται, σύμφωνα με τον πορτογαλικό νόμο, ως γνήσιος MOSCATEL DE SETUBAL. Ο οίνος αυτός ανταποκρίνεται στον ορισμό του „VIN DE LIQUEUR” που προβλέπεται από την συμπληρωματική σημείωση 4γ) του κεφαλαίου 22 του κοινού δασμολογίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
16. (1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.”

Az V. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

1. Εξαγωγήας.
  2. Αριθμός.
  4. Παραλήπτης.
  5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ.
  6. Μεταφορικό μέσο.
  7. Οίνος TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).
  8. Τόπος εκφορτώσεως.
  9. Σημεία και αριθμοί, αριθμός και είδος κόλλων.
  10. Βάρος μικτό.
  11. Λίτρα.
  12. Λίτρα (ολογράφως).
  13. Θεώρηση της εκδιδούσης αρχής (βλέπε μετάφραση στον αριθ. 14).
  14. Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό είναι οίνος που παρήχθη στην καθορισμένη περιοχή του TOKAY και θεωρείται, σύμφωνα με τον ουγγρικό νόμο, ως γνήσιος TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).  
Ο οίνος αυτός ανταποκρίνεται στον ορισμό του „VIN DE LIQUEUR” που προβλέπεται από την συμπληρωματική σημείωση 4γ) του κεφαλαίου 22 του κοινού δασμολογίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.
  15. (1) Χώρος προοριζόμενος για άλλες ενδείξεις της χώρας εξαγωγής.”
23. A Bizottság 1977. július 4-i 1535/77/EGK rendelete (HL L 171. szám, 1977.7.9., 1. o.), amelyet az 1977. december 7-i 2697/77/EGK rendelet (HL L 314. szám, 1977.12.8., 21. o.) módosított.

A 9. cikk a következőképpen egészül ki:

- a (2) bekezdés a „bijzondere bestemming” kifejezés után a következő kifejezéssel egészül ki:  
„ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ”
- a (3) bekezdés második albekezdésének második francia bekezdése a „bijzondere bestemming: verordening (EEG) nr. 1535/77” szöveg után a következő szöveggel egészül ki:  
„ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1535/77”
- a (6) bekezdés a „goederen ter beschikking gesteld van degene die overneemt op ... <sup>2</sup>” szöveg után a következő szöveggel egészül ki:  
„ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΤΕΘΕΝΤΑ ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΕΚΕΙΝΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΕΚΧΩΡΗΘΗΚΑΝ ΤΗΝ ... <sup>2</sup>”.

24. A Bizottság 1977. december 7-i 2695/77/EGK rendelete (HL L 314. szám, 1977.12.8., 14. o.), amelyet 1978. november 29-i 2788/78/EGK rendelet (HL L 333. szám, 1978.11.30., 25. o.) módosított.

A 4. cikk harmadik albekezdése a „— T2 — bijzondere bestemming” kifejezés után a következő kifejezéssel egészül ki:

„— T2 — Ειδικός προορισμός”.

25. A Tanács 1976. december 13-i 222/77/EGK rendelete (HL L 38. szám, 1977.2.9., 1. o.), amelyet 1979. május 4-i 983/79/EGK rendelettel (HL L 123. szám, 1979.5.19., 1. o.) módosított.

Az 57. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” kifejezés helyébe a „negyvenöt” lép.

A mellékletben:

- az I. példány I.1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„„Alulírott .....<sup>1</sup> lakóhelye<sup>2</sup>: ..... a kezességnyújtás helye szerinti ..... vámhivatalnál legfeljebb ..... összeg erejéig, készfizető kezességet nyújt a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága<sup>3</sup> javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a főkötelezett<sup>4</sup>, ..... az Európai Közösségek fent említett tagállamainak a közösségi árutovábbítási eljárás során vagy azokkal összefüggésben általa elkövetett jogsértések vagy szabálytalanságok miatt tartozik vagy tartozni fog, beleértve a vámokat, adókat, mezőgazdasági lefölözéseket vagy egyéb díjakat — a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve — mind a fő- és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan.”

- a II. példány I.1 pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„„Alulírott .....<sup>1</sup> lakóhelye<sup>2</sup>: ....., a(z) ..... indító vámhivatalnál készfizető kezességet nyújt a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága<sup>3</sup> javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a főkötelezett<sup>4</sup>, ..... az Európai Közösségek fent említett tagállamainak az alább megjelölt árukra vonatkozó, a(z) ..... indító vámhivaltaltól a(z) ..... rendeltetési vámhivatalig történő közösségi árutovábbítási eljárás során vagy azzal összefüggésben általa elkövetett jogsértések vagy szabálytalanságok miatt tartozik vagy tartozni fog, beleértve a vámokat, adókat, mezőgazdasági lefölözéseket vagy egyéb díjakat — a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve — mind a fő- és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan.”

- a III. példány I. 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„„Alulírott .....<sup>1</sup> lakóhelye:<sup>2</sup> ..... a(z) ..... a kezességnyújtás helye szerinti vámhivatalnál készfizető kezességet nyújt a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága<sup>3</sup> javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a főkötelezett<sup>4</sup>, ..... az Európai Közösségek fent említett tagállamainak a közösségi árutovábbítási eljárás során vagy azzal összefüggésben általa elkövetett jogsértések vagy szabálytalanságok miatt tartozik vagy tartozni fog, beleértve a vámokat, adókat, mezőgazdasági lefölözéseket és egyéb díjakat — a pénzbüntetést vagy pénzbírságot kivéve — mind a fő és mellékkötelezettségekre, mind pedig a költségekre és pótlékokra vonatkozóan, amelyek megfizetésére alulírott garanciajegy kibocsátásával, garanciajegyenként legfeljebb 7000 ECU erejéig kötelezettséget vállalt.”

26. A Bizottság 1976. december 22-i 223/77/EGK rendelete (HL L 38. szám, 1977.2.9, 20. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1977. július 11-i 1601/77/EGK rendelet (HL L 182. szám, 1977.7.22, 1. o.),

— az 1979. március 20-i 526/79/EGK rendelet (HL L 74. szám, 1979.3.24., 1. o.).

A 28. cikk a következőképpen egészül ki:

— az első francia bekezdés a „Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen” szöveg után a következő szöveggel egészül ki:  
„έξοδος από την Κοινότητα υποκειμένη σε περιορισμούς”

— a második francia bekezdés a „Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen” szöveg után a következő szöveggel egészül ki:  
„έξοδος από την Κοινότητα υποκειμένη σε επιβάρυνση”

A 40. cikk a következőképpen egészül ki: a „told” szó után a „Τελωνείο” szóval.

A 71. cikk a következőképpen egészül ki: a (3) bekezdés az „Achteraf afgegeven” kifejezés után a következő kifejezéssel egészül ki:  
„εκδοθέν εκ των υστέρων”

Az I. és III. mellékletben a „T” közösségi árutovábbítási nyilatkozat 3. számú példányának hátoldala a következő kifejezéssel egészül ki:  
„επιστρεπτέο εις”

A VI. mellékletben az eredeti T 5. ellenőrzőpéldány előlapja a következő kifejezéssel egészül ki:  
„επιστρεπτέο εις”

A VII. mellékletben a határátlépési igazolás fejléce az „EK” kezdőbetűkkel és a „δελτίο διελεύσεως” szavakkal egészül ki.

A VIII. mellékletben az átvételi elismervény fejléce az „EK” kezdőbetűkkel és a „απόδειξη παραλαβής” szavakkal egészül ki.

A IX. mellékletben a kezességvállalási igazolás 7. rovata a „Görögország” szóval egészül ki.

A X. mellékletben az átalánydíjas garanciajegy fejléce az „EK” kezdőbetűkkel egészül ki.

A XII. mellékletben a sárga címke fejléce az „EK” kezdőbetűkkel egészül ki.

27. A Bizottság 1969. december 19-i 70/41/EGK határozata (HL L 13. szám, 1970.1.19., 13. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1970. december 7-i 71/14/EGK határozat (HL L 6. szám, 1971.1.8., 35. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

A mellékletben a D.D.3. formanyomtatvány első oldala az „EK” kezdőbetűkkel egészül ki.

Ugyanennek a formanyomtatványnak az első oldala a „Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων” kifejezéssel egészül ki.

28. A Bizottság 1977. december 5-i 2826/77/EGK rendelete (HL L 333. szám, 1977.12.24., 1. o.), amelyet az 1978. március 29-i 607/78/EGK rendelet (HL L 83. szám, 1978.3.30., 17. o.) módosított.

A mellékletben a 3. másolat hátoldala a „Επιστρεπτέο εις” kifejezéssel egészül ki.:

## II. MEZŐGAZDASÁG

### A. ÁLTALÁNOS

- a) A következő jogi aktusokban a „negyvenegy” helyébe a „negyvenöt” lép az itt feltüntetett cikkekben:
1. A Tanács 1966. szeptember 22-i 136/66/EGK rendelete (HL L 172. szám, 1966.9.30.), amelyet legutóbb az 1979. március 26-i 590/79/EGK rendelet (HL L 78. szám, 1979.3.30.) módosított:  
a 38. cikk (2) bekezdése.
  2. A Tanács 1965. június 15-i 79/65/EGK rendelete (HL L 109. szám, 1965.6.23.), amelyet legutóbb az 1973. október 23-i 2910/73/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1973.10.27.) módosított:  
a 19. cikk (2) bekezdése.
  3. A Tanács 1968. február 27-i 234/68/EGK rendelete (HL L 55. szám, 1968.3.2.), amelyet legutóbb a Tanács 1973. január 1-jei határozata (HL L 2. szám, 1973.1.1.) módosított:  
a 14. cikk (2) bekezdése.
  4. A Tanács 1968. június 27-i 804/68/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1968.6.28.), amelyet legutóbb az 1978. július 25-i 1761/78/EGK rendelet (HL L 204. szám, 1978.7.28.) módosított:  
a 30. cikk (2) bekezdése.
  5. A Tanács 1968. június 27-i 805/68/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1968.6.28.), amelyet legutóbb az 1977. február 14-i 425/77/EGK rendelet (HL L 61. szám, 1977.3.5.) módosított:  
a 27. cikk (2) bekezdése.
  6. A Tanács 1970. április 21-i 727/70/EGK rendelete (HL L 94. szám, 1970.4.28.), amelyet legutóbb a Tanács 1973. január 1-jei határozata (HL L 2. szám, 1973.1.1.) módosított:  
a 17. cikk (2) bekezdése.
  7. A Tanács 1970. április 21-i 729/70/EGK rendelete (HL L 94. szám, 1970.4.28.), amelyet legutóbb a Tanács 1973. január 1-jei határozata (HL L 2. szám, 1973.1.1.) módosított:  
a 13. cikk (2) bekezdése.
  8. A Tanács 1970. június 29-i 1308/70/EGK rendelete (HL L 146. szám, 1970.7.4.), amelyet legutóbb az 1976. április 6-i 814/76/EGK rendelet (HL L 94. szám, 1976.4.9.) módosított:  
a 12. cikk (2) bekezdése.

9. A Tanács 1971. július 27-i 1696/71/EGK rendelete (HL L 175. szám, 1971.8.4.), amelyet legutóbb az 1979. február 5-i 235/79/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1979.2.9.) módosított:  
a 20. cikk (2) bekezdése.
10. A Tanács 1971. október 26-i 2358/71/EGK rendelete (HL L 246. szám, 1971.11.5.), amelyet legutóbb az 1979. február 5-i 234/79/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1979.2.9.) módosított:  
a 11. cikk (2) bekezdése.
11. A Tanács 1972. május 18-i 1035/72/EGK rendelete (HL L 118. szám, 1972.5.20.), amelyet legutóbb az 1979. május 8-i 912/79/EGK rendelet (HL L 116. szám, 1979.5.11.) módosított:  
a 33. cikk (2) bekezdése.
12. A Tanács 1974. június 27-i 1728/74/EGK rendelete (HL L 182. szám, 1974.7.5.):  
a 8. cikk (3) bekezdése.
13. A Tanács 1974. december 19-i 3330/74/EGK rendelete (HL L 359. szám, 1974.12.31.), amelyet legutóbb az 1976. június 22-i 1487/76/EGK rendelet (HL L 167. szám, 1976.6.26.) módosított:  
a 36. cikk (2) bekezdése.
14. A Tanács 1975. október 29-i 2727/75/EGK rendelete (HL L 281. szám, 1975.11.1.), amelyet legutóbb az 1978. június 12-i 1254/78/EGK rendelet (HL L 156. szám, 1978.6.14.) módosított:  
a 26. cikk (2) bekezdése.
15. A Tanács 1975. október 29-i 2759/75/EGK rendelete (HL L 282. szám, 1975.11.1.), amelyet legutóbb az 1978. június 20-i 1423/78/EGK rendelet (HL L 171. szám, 1978.6.28.) módosított:  
a 24. cikk (2) bekezdése.
16. A Tanács 1975. október 29-i 2771/75/EGK rendelete (HL L 282. szám, 1975.11.1.), amelyet az 1976. február 16-i 368/76/EGK rendelet (HL L 45. szám, 1976.2.21.) módosított:  
a 17. cikk (2) bekezdése.
17. A Tanács 1975. október 29-i 2777/75/EGK rendelete (HL L 282. szám, 1975.11.1.), amelyet legutóbb az 1976. február 16-i 369/76/EGK rendelet (HL L 45. szám, 1976.2.21.) módosított:  
a 17. cikk (2) bekezdése.
18. A Tanács 1976. június 21-i 1418/76/EGK rendelete (HL L 166. szám, 1976.6.25.), amelyet az 1978. június 12-i 1260/78/EGK rendelet (HL L 154. szám, 1978.6.14.) módosított:  
a 27. cikk (2) bekezdése.
19. A Tanács 1976. december 21-i 3228/76/EGK rendelete (HL L 366. szám, 1976.12.31.):  
a 8. cikk (2) bekezdése.

20. A Tanács 1977. február 15-i 136/66/EGK rendelete (HL L 51. szám, 1977.2.23.), amelyet az 1978. június 19-i 1361/78/EGK rendelet (HL L 166. szám, 1978.6.23.) módosított:  
a 22. cikk (2) bekezdés.
21. A Tanács 1977. március 14-i 516/77/EGK rendelete (HL L 73. szám, 1977.3.21.), amelyet legutóbb az 1978. május 30-i 1152/78/EGK rendelet (HL L 144. szám, 1978.5.31.) módosított:  
a 20. cikk (2) bekezdése.
22. A Tanács 1977. május 17-i 1111/77/EGK rendelete (HL L 134. szám, 1977.5.28.), amelyet legutóbb az 1978. június 6-i 1298/78/EGK rendelet (HL L 160. szám, 1978.6.17.) módosított:  
a 12. cikk (2) bekezdése.
23. A Tanács 1977. december 19-i 218/78/EGK rendelete (HL L 35. szám, 1978.2.4.):  
a 12. cikk (2) bekezdése.
24. A Tanács 1978. május 10-i 978/78/EGK rendelete (HL L 128. szám, 1978.5.17.):  
a 8. cikk (2) bekezdése.
25. A Tanács 1978. május 22-i 1117/78/EGK rendelete (HL L 142. szám, 1978.5.30.):  
a 11. cikk (2) bekezdése.
26. A Tanács 1978. június 19-i 1360/78/EGK rendelete (HL L 166. szám, 1978.6.23.):  
a 16. cikk (2) bekezdése.
27. A Tanács 1978. június 19-i 1362/78/EGK rendelete (HL L 166. szám, 1978.6.23.):  
a 15. cikk (2) bekezdése.
28. A Tanács 1978. július 25-i 1760/78/EGK rendelete (HL L 204. szám, 1978.7.28.):  
a 16. cikk (2) bekezdése.
29. A Tanács 1979. február 5-i 337/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.):  
a 67. cikk (2) bekezdése.
30. A Tanács 1976. november 23-i 76/895/EGK irányelve (HL L 340. szám, 1976.12.9.):  
a 7. cikk (3) bekezdése.
31. A Tanács 1976. december 21-i 77/97/EGK határozata (HL L 26. szám, 1977.1.31.):  
az 5. cikk (3) bekezdése.
32. A Tanács 1964. június 26-i 64/432/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1964.7.29.), amelyet legutóbb az 1979. január 24-i 79/111/EGK irányelv (HL L 28. szám, 1979.2.3.) módosított:  
a 12. cikk (3) bekezdése.



33. A Tanács 1964. június 26-i 64/433/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1964.7.29.), amelyet legutóbb az 1975. június 24-i 75/379/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1975.7.3.) módosított:
- a 9a. cikk (3) bekezdése.
34. A Tanács 1966. június 14-i 66/400/EGK irányelve (HL L 125. szám, 1966.7.11.), amelyet legutóbb az 1978. július 25-i 78/692/EGK irányelv (HL L 236. szám, 1978.8.26.) módosított:
- a 21. cikk (3) bekezdése.
35. A Tanács 1966. június 14-i 66/401/EGK irányelve (HL L 125. szám, 1966.7.11.), amelyet legutóbb az 1978. december 5-i 78/1020/EGK irányelv (HL L 350. szám, 1978.12.14.) módosított:
- a 21. cikk (3) bekezdése.
36. A Tanács 1966. június 14-i 66/402/EGK irányelve (HL L 125. szám, 1966.7.11.), amelyet legutóbb az 1978. december 5-i 78/1020/EGK irányelv (HL L 350. szám, 1978.12.14.) módosított:
- a 21. cikk (3) bekezdése.
37. A Tanács 1966. június 14-i 66/403/EGK irányelve (HL L 125. szám, 1966.7.11.), amelyet legutóbb az 1978. szeptember 26-i 78/816/EGK irányelv (HL L 281. szám, 1978.10.6.) módosított:
- a 19. cikk (3) bekezdése.
38. A Tanács 1966. június 14-i 66/404/EGK irányelve (HL L 125. szám, 1966.7.11.), amelyet legutóbb az 1975. június 26-i 75/445/EGK irányelv (HL L 196. szám, 1975.7.26.) módosított:
- a 17. cikk (3) bekezdése.
39. A Tanács 1968. április 9-i 68/193/EGK irányelve (HL L 93. szám, 1968.4.9.), amelyet legutóbb az 1978. július 25-i 78/692/EGK irányelv (HL L 236. szám, 1978.8.26.) módosított:
- a 17. cikk (3) bekezdése.
40. A Tanács 1969. június 30-i 69/208/EGK irányelve (HL L 169. szám, 1969.7.10.), amelyet legutóbb az 1978. december 5-i 78/1020/EGK irányelv (HL L 350. szám, 1978.12.14.) módosított:
- a 20. cikk (3) bekezdése.
41. A Tanács 1970. július 20-i 70/373/EGK irányelv (HL L 170. szám, 1970.8.3.), amelyet legutóbb az 1973. január 1-jei határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.) módosított:
- a 3. cikk (2) bekezdése.
42. A Tanács 1970. szeptember 29-i 70/457/EGK irányelve (HL L 225. szám, 1970.10.12.), amelyet legutóbb az 1978. december 19-i 79/55/EGK irányelv (HL L 16. szám, 1979.1.20.) módosított:
- a 23. cikk (3) bekezdése.

43. A Tanács 1970. szeptember 29-i 70/458/EGK irányelve (HL L 225. szám, 1970.10.12.), amelyet legutóbb az 1978. július 25-i 78/692/EGK irányelv (HL L 236. szám, 1978.8.26.) módosított:
- a 40. cikk (3) bekezdése.
44. A Tanács 1970. november 23-i 70/524/EGK irányelve (HL L 270. szám, 1970.12.14.), amelyet legutóbb az 1978. december 18-i 79/139/EGK irányelv (HL L 39. szám, 1979.2.14.) módosított:
- a 16a. cikk (3) bekezdése,
- a 16b. cikk (3) bekezdése.
45. A Tanács 1971. február 15-i 71/118/EGK irányelve (HL L 55. szám, 1971.3.8.), amelyet legutóbb az 1977. december 13-i 78/50/EGK irányelv (HL L 15. szám, 1978.1.19.) módosított:
- a 12. cikk (3) bekezdése,
- a 12a. cikk (3) bekezdése.
46. A Tanács 1971. március 30-i 71/161/EGK irányelve (HL L 87. szám, 1971.4.17.), amelyet legutóbb az 1973. január 1-jei határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.) módosított:
- a 18. cikk (3) bekezdése.
47. A Tanács 1972. április 17-i 72/159/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), amelyet legutóbb az 1978. május 19-i 1054/78/EGK rendelet (HL L 134. szám, 1978.5.22.) módosított:
- a 18. cikk (2) bekezdése.
48. A Tanács 1972. április 17-i 72/160/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), amelyet legutóbb az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.) módosított:
- a 9. cikk (2) bekezdése.
49. A Tanács 1972. április 17-i 72/161/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), amelyet legutóbb az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.) módosított:
- a 11. cikk (2) bekezdése.
50. A Tanács 1972. július 31-i 72/280/EGK irányelve (HL L 179. szám, 1972.8.7.), amelyet legutóbb az 1978. március 20-i 78/320/EGK irányelv (HL L 84. szám, 1978.3.31.) módosított:
- a 7. cikk (2) bekezdése.
51. A Tanács 1972. december 12-i 72/461/EGK irányelve (HL L 302. szám, 1972.12.31.), amelyet legutóbb az 1977. december 19-i 78/54/EGK irányelv (HL L 16. szám, 1978.1.20.) módosított:
- a 9. cikk (3) bekezdése.

52. A Tanács 1972. december 12-i 72/462/EGK irányelve (HL L 302. szám, 1972.12.31.), amelyet legutóbb az 1977. december 21-i 78/98/EGK irányelv (HL L 16. szám, 1978.1.20.) módosított:
- a 29. cikk (3) bekezdése,
  - a 30. cikk (3) bekezdése.
53. A Tanács 1973. március 26-i 73/88/EGK irányelve (HL L 106. szám, 1973.4.20.), amelyet legutóbb az 1975. június 24-i 75/380/EGK határozat (HL L 172. szám, 1975.7.3.) módosított:
- a 7. cikk (3) bekezdése.
54. A Tanács 1973. május 15-i 73/132/EGK irányelve (HL L 153. szám, 1973.6.9.):
- a 9. cikk (2) bekezdése.
55. A Tanács 1973. december 17-i 74/63/EGK irányelve (HL L 38. szám, 1974.2.11.), amelyet legutóbb az 1976. december 1-jei 76/934/EGK irányelv (HL L 364. szám, 1976.12.31.) módosított:
- a 9. cikk (3) bekezdése,
  - a 10. cikk (3) bekezdése.
56. A Tanács 1976. július 20-i 76/625/EGK irányelve (HL L 218. szám, 1976.8.11.), amelyet az 1977. február 14-i 77/159/EGK irányelv (HL L 48. szám, 1977.2.19.) módosított:
- a 9. cikk (2) bekezdése.
57. A Tanács 1976. július 20-i 76/630/EGK irányelve (HL L 223. szám, 1976.8.16.):
- a 11. cikk (2) bekezdése.
58. A Tanács 1976. november 23-i 76/895/EGK irányelve (HL L 340. szám, 1976.12.9.):
- a 7. cikk (3) bekezdése,
  - a 8. cikk (3) bekezdése.
59. A Tanács 1976. december 21-i 77/93/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.):
- a 16. cikk (3) bekezdése,
  - a 17. cikk (3) bekezdése.
60. A Tanács 1976. december 21-i 77/96/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.):
- a 9. cikk (3) bekezdése.
61. A Tanács 1976. december 21-i 77/97/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.):
- az 5. cikk (3) bekezdése.

62. A Tanács 1976. december 21-i 77/99/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.):
- a 18. cikk (3) bekezdése,
  - a 19. cikk (3) bekezdése.
63. A Tanács 1976. november 23-i 77/101/EGK irányelve (HL L 32. szám, 1977.2.3.), amelyet legutóbb az 1979. április 2-i 79/372/EGK irányelv (HL L 86. szám, 1979.4.6.) módosított:
- a 13. cikk (3) bekezdése.
64. A Tanács 1977. május 17-i 77/391/EGK irányelve (HL L 145. szám, 1977.6.13.):
- a 11. cikk (3) bekezdése.
65. A Tanács 1977. július 25-i 77/504/EGK irányelve (HL L 206. szám, 1977.8.12.):
- a 8. cikk (3) bekezdése.
66. A Tanács 1978. december 21-i 79/117/EGK irányelve (HL L 33. szám, 1979.2.8.):
- a 8. cikk (3) bekezdése.
67. A Tanács 1979. április 2-i 79/373/EGK irányelve (HL L 86. szám, 1979.4.6.):
- a 13. cikk (3) bekezdése.
- b) A következő irányelvben az itt jelzett cikkben a „tizenkettő” helyébe „negyvenöt” lép:
- A Tanács 1964. június 26-i 64/432/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1964.7.29.):
- a 13 cikk (3) bekezdése.

## B. A PIACOK KÖZÖS SZERVEZÉSE

### a) Gyümölcs- és zöldségfélék

1. A Bizottság 1962. június 15-i 58. rendelete (HL 56. szám, 1962.7.7.), az alábbi módosításokkal:
- az 1965. április 1-jei 51/65/EGK rendelet (HL 55. szám, 1965.4.3.),
  - az 1972. március 15-i 534/72/EGK rendelet (HL L 64. szám, 1972.3.16.),
  - az 1976. április 9-i 844/76/EGK rendelet (HL L 96. szám, 1976.4.10.),
  - az 1976. április 9-i 847/76/EGK rendelet (HL L 96. szám, 1976.4.10.).

Az I. – I/7 melléklet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Fajták listája

Termelt fajták megnevezése	T e r m e l ő o r s z á g o k				
	Olaszorsz ág	Franciaorsz ág	Belgiu m	Holland ia	Görögorszá g
Üvegházi szőlők			X		
Alphonse Lavallée (-Ribier)			X	X	
Black Alicante (-Granacke – Granaxa)			X		
Canon Hall			X		
Colman			X		
Frankenthal (Gross Vernatsch)			X	X	
Golden Champion				X	
Gradisca			X		
Gros Maroc				X	
Léopold III			X		
Muscat d' Alexandrie			X	X	
Muscat d' Hambourg (- Hambro – Black Hamburg)			X	X	
Prof. Aberson				X	
Royal			X	X	
Szabadföldi csemegeszőlők					
a) <i>Nagyszemű fajták</i>					
Alphonse Lavallée	X	X			X
Angela	X				
Baresana (-Turchesa – Lattuario Bianco – Uva di Bisceglie	X				
Cardinal	X	X			X
Dabouki (- Malaga)		X			
Danam		X			
Danlas		X			
Datal		X			
Dattier de Beyrouth (-Regina - Menavacca Bianca)	X	X			
Ignea		X			
Italia (- ideal)	X	X			X
Lival		X			
Muscat d' Alexandrie (- Zibibbo)	X	X			X
Chanez (Uva di Almeria)	X				X
Olivette blanche		X			
Olivette noire (- Olivetta Vibanese)	X	X			
Perlona	X				
Red Empereur	X				
Regina nera (Menavecca nera – Lattuario nero)	X				
Ribol		X			
Schiava grossa (- Frankenthal – Gross Vernatsch)	X				
b) <i>Kisszemű fajták</i>					
Admirables de Courtille		X			
Angelo Pirovano	X				

Termelt fajták megnevezése	T e r m e l ő o r s z á g o k				
	Olaszorsz ág	Franciaorsz ág	Belgiu m	Holland ia	Görögorszá g
Anna Maria	X				
Catalanesca	X				
Chasselas (Doré, Muscat, Rosé)	X	X			
Cimminita	X				
Clairettes		X			
Colombiana bianca (-Verdea)	X				
Delizia de Vapio	X				
Gros Vert	X	X			
Jaoumet (- Saint-Jacques ou Madeleine de Jacques)		X			
Madeleines	X	X			
Mireille		X			
Moscato di Terracina	X	X			
Moscato d'Adda	X				
Moscato d'Amburgo	X	X			X
Œillade		X			
Panse précoce	X	X			
Pizzatello	X				
Perla di Csaba	X	X			
Perlant		X			
Perlette	X	X			X
Primus	X				
Prunesta	X				
Regina dei Vigneti	X	X			X
Servant (-Saint-Jeannet)	X	X			
Sultanines	X	X			X
Valensi		X			
Rosaki grec (blanc, noir)					X
Sideritis					X

2. A Bizottság 1969. december 24-i 2638/69/EGK rendelete (HL L 327. szám, 1969.12.30.), amelyet az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31) módosított:

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„Görög Köztársaság

- Peloponnészosz és Nyugati Sterea Ellada,
- Attika és a szigetek,
- Kelet-Makedónia és Trákia,
- Közép- és Nyugat Makedónia,
- Epirosz,
- Tesszália és a Keleti Szterea Hellasz
- Kréta szigete”.

3. A Bizottság 1971. március 3-i 604/71/EGK rendelete (HL L 70. szám, 1971.3.24.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 87. szám, 1971.4.30.] tartalmazza,

az alábbi módosításokkal:

- az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.),
- az 1975. február 14-i 376/75/EGK rendelet (HL L 41. szám, 1975.2.15.),
- az 1977. június 7-i 1212/77/EGK rendelet (HL L 140. szám, 1977.6.8.).

Az I. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság

Athén  
Thesszaloniki  
Khalkis”.

A II. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Ierapetra  
Pirgosz”.

A III. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Skydra  
Verria”.

A IV. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Kavala  
Heraklion  
Tyrnavos”.

Az V. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Verria  
Vólosz”.

A VI. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Naoussa  
Skydra  
Volosz  
Tripolisz”.

A VII. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Árgosz  
Arta  
Spárta”.

A VIII. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Árgosz  
Khiosz”.

A IX. melléklet a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Kszilokasztro  
Egion”.

4. A Tanács 1971. július 27-i 1641/71/EGK rendelete (HL L 172. szám, 1977.7.31.), amelyet az 1973. július 5-i 1833/73/EGK rendelet (HL L 185. szám, 1973.7.7.) módosított.

Az A. táblázatban a B. csoportban feltüntetett fajták listája a következőképpen egészül ki:

„Delicious Pilafa”.

A C. táblázatban az „1. Almafajták” megnevezés alatt feltüntetett fajták listája a következőképpen egészül ki:

„Delicious Pilafa”.

A C. táblázatban a „2. Körtefajták” megnevezés alatt feltüntetett fajták listája a következőképpen egészül ki:

„Crystalli”.

A D. táblázat a következőképpen egészül ki:

„Condoula”.

5. A Tanács 1972. május 18-i 1035/72 rendelete (HL L 118. szám, 1972.5.20), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. november 21-i 2454/72/EGK rendelet (HL L 266. szám, 1972.11.25.),

— az 1972. december 19-i 2745/72/EGK rendelet (HL L 291. szám, 1972.12.28.),

— az 1975. szeptember 29-i 2482/75/EGK rendelet (HL L 254. szám, 1975.10.1.),

— az 1976. április 6-i 793/76/EGK rendelet (HL L 93. szám, 1976.4.8.),

— az 1976. április 6-i 795/76/EGK rendelet (HL L 93. szám, 1976.4.8.),

— az 1977. május 17-i 1034/77/EGK rendelet (HL L 125. szám, 1977.5.19.),



- az 1977. december 5-i 2764/77/EGK rendelet (HL L 320. szám, 1977.12.15.),
- az 1978. május 22-i 1122/78/EGK rendelet (HL L 142. szám, 1978.5.30.),
- az 1978. május 30-i 1154/78/EGK rendelet (HL L 144. szám, 1978.5.31.),
- az 1978. július 25-i 1766/78/EGK rendelet (HL L 204. szám, 1978.7.28.),
- az 1979. február 5-i 234/79/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1979.2.9.),
- az 1979. február 19-i 325/79/EGK rendelet (HL L 45. szám, 1979.2.22.),
- az 1979. május 8-i 912/79/EGK rendelet (HL L 116. szám, 1979.5.11.).

1981. január 1-jétől kezdődő hatállyal az 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A piacszervezés a közös vámtarifa alábbi vámtarifaszámai alá tartozó termékekre vonatkozik:

- a 07.01 vámtarifaszám, a 07.01 A és a 07.01 N alszám kivételével,
- a 08.02–08.09 vámtarifaszám, a 08.03 B, 08.04 A II, 08.04 B, és a 08.05 alszám kivételével.”

6. A Bizottság 1973. május 4-i 1203/73/EGK rendelete (HL L 123. szám, 1973.5.10.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. november 22-i 3173/73/EGK rendelet (HL L 322. szám, 1973.11.23.),
- az 1974. július 1-jei 1697/74/EGK rendelet (HL L 179. szám, 1974.7.2.),
- az 1974. július 24-i 1936/74/EGK rendelet (HL L 203. szám, 1974.7.25.),
- az 1975. október 9-i 2571//EGK rendelet (HL L 262. szám, 1975.10.10.),
- az 1976. május 26-i 1249/76/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1976.5.27.),
- az 1976. október 1-jei 2398/76/EGK rendelet (HL L 270. szám, 1976.10.2.),
- az 1978. február 7-i 250/78/EGK rendelet (HL L 38. szám, 1978.2.8.),
- az 1978. június 16-i 1326/78/EGK rendelet (HL L 159. szám, 1978.6.17.),
- az 1978. július 14-i 1667/78/EGK rendelet (HL L 192. szám, 1978.7.15.),
- az 1978. november 10-i 2646/78/EGK rendelet (HL L 318. szám, 1978.11.11.), (angol nyelvű változat).

Az V. mellékletben a „Fajta» konverziós» a következőképpen egészül ki:  
 „Condoula» az „Emperor Alexander»-rel, illetve „Crystalli» a „Spina Capri»-val kezdődő fajták listájában.

Az V. mellékletben a „Nagy desszert körtefajták listája” a következőképpen egészül ki:  
„Crystalli”.

A VII. mellékletben a „Fajta» konverziós tényező” a következőképpen egészül ki:  
„Delicious Pilafa” a „Golden Delicious”-szel kezdődő fajták listájában.

A VII. mellékletben a „Nagy desszert almafajták listája” a következőképpen egészül ki:  
„Delicious Pilafa”.

A IX. mellékletben a „Fajta» konverziós tényező” a következőképpen egészül ki:  
„Navel” és „Navelina” a „Sanguinello Group”-pal kezdődő fajták listájában.

A IX. mellékletben a „Méret szerinti táblázat b) pontjában említett édes narancsfajták listája” a következőképpen egészül ki:

— Navelina  
— Navel”.

7. A Bizottság 1974. augusztus 9-i 2118/74/EGK rendelete (HL L 220. szám, 1974.8.10.), az alábbi módosításokkal:

— az 1975. február 17-i 385/75/EGK rendelet (HL L 44. szám, 1975.2.18.),

— az 1978. április 4-i 668/78/EGK rendelet (HL L 90. szám, 1978.4.5.).

A 4. cikk a következőképpen egészül ki:

„Görög Köztársaság  
Athén  
Thesszaloniki”.

#### b) Olajok és zsírok

1. A Tanács 1966. szeptember 22-i 136/66/EGK rendelete (HL L 172. szám, 1966.9.30.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 33. szám, 1967.2.24.] tartalmazza,

az alábbi módosításokkal:

— az 1968. december 20-i 2146/68/EGK rendelet (HL L 314. szám, 1968.12.31.),

— az 1972. július 18-i 1547/72/EGK rendelet (HL L 165. szám, 1972.7.21.) (német nyelvű változat),

— az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),

— az 1978. június 29-i 1562/78/EGK rendelet (HL L 185. szám, 1978.7.7.),

— az 1979. március 26-i 590/79/EGK rendelet (HL L 78. szám, 1979.3.30.).

Az 5. cikk (2) bekezdése második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A támogatásban azonban csak az 1978. október 31-én és Görögországban 1981. január 1-jén már olajfákkal beültetett területek részesülnek.”

A szöveg a következő új 42b. cikkel egészül ki:

„42b. cikk:

(1) Legkésőbb 1985. június 30-ig a Bizottság eljuttat a Tanácshoz egy jelentést azzal a céllal, hogy a Tanács vizsgálja meg — adott esetben —, a 07.01 N I, ex 07.02 A, 07.03 A I, ex 07.04 B, ex 20.01 B és ex 20.02 F alszám alá tartozó étkezési olajbogyókra vonatkozóan elfogadandó különleges intézkedéseket.

(2) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel legkésőbb 1985. december 31-ig elfogadja az (1) bekezdésben említett különleges intézkedéseket.”

2. A Bizottság 1966. november 5-i 172/66/EGK rendelete (HL L 202. szám, 1966.11.7.), az alábbi módosításokkal:

— az 1968. október 31-i 1744/68/EGK rendelet (HL L 268. szám, 1968.11.1.),

— az 1972. május 15-i 992/72/EGK rendelet (HL L 115. szám, 1972.5.17.).

Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„A 136/66/EGK rendelet 14. cikke (2) bekezdésének utolsó albekezdésében említett kiigazításokat az e rendelet mellékletében rögzített egyenértékűségi együtthatók alkalmazásával kell elvégezni.”

Az 1a. cikk (2) bekezdésében a „vagy a görög piacon” szavakat el kell hagyni.

3. A Tanács 1967. június 21-i 142/67/EGK rendelete (HL L 125. szám, 1967.6.26.), az alábbi módosításokkal:

— az 1967. október 26-i 767/67/EGK rendelet (HL L 261. szám, 1967.10.28.),

— az 1968. június 28-i 845/68/EGK rendelet (HL L 152. szám, 1968.7.1.),

— az 1970. december 15-i 2556/70/EGK rendelet (HL L 275. szám, 1970.12.19.),

— az 1972. november 21-i 2429/72/EGK rendelet (HL L 264. szám, 1972.11.23.).

Az 1. cikkben az „és Görögország” szavakat el kell hagyni.

A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontjában az „és Görögország” szavakat el kell hagyni.

4. A Tanács 1967. június 27-i 171/67/EGK rendelete (HL L 130. szám, 1967.6.28.), az alábbi módosításokkal:

— az 1968. július 23-i 1031/68/EGK rendelet (HL L 177. szám, 1968.7.24.),

— 1968. december 20-i 18/69/EGK rendelet (HL L 3. szám, 1969.1.7.),

— 1969. október 28-i 2118/69/EGK rendelet (HL L 271. szám, 1969.10.29.),

— 1972. február 29-i 442/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),

— 1972. november 21-i 2429/72/EGK rendelet (HL L 264. szám, 1972.11.21.).

Az 1. cikkben a „Görögország és” szavakat el kell hagyni.

A 4. cikk b) pontjában az „és Görögország” szavakat el kell hagyni.

A 10. cikk (1) bekezdésében a „Görögország és” szavakat el kell hagyni.

5. A Tanács 1969. december 18-i 2596/69/EGK rendelete (HL L 324. szám, 1969.12.27.).

A 2. cikk (2) bekezdésében az „és a 162/66/EGK rendelet 9. cikkében említetteken kívüli termékekre” szavakat el kell hagyni.

6. A Bizottság 1971. május 14-i 1004/71/EGK rendelete (HL L 109. szám, 1971.5.15.), amelyet az 1973. február 13-i 486/73/EGK rendelet (HL L 48. szám, 1973.2.21.) módosított.

Az 1. cikkben az „és a 162/66/EGK rendelet 3. cikkében említett, határparitásos ár” szavakat el kell hagyni.

A 2. cikk (1) bekezdésében az „és a görög piacon” szavakat el kell hagyni.

A 3. cikk (1) bekezdésében az „és a görög piacról” szavakat el kell hagyni.

A 3. cikk (2) bekezdésében az „és a határparitásos ár”, valamint az „és a görög piacon” szavakat el kell hagyni.

A 4. cikk (1) bekezdésének negyedik albekezdésében a „vagy a határparitásos” szavakat el kell hagyni.

A 5. cikk (2) bekezdésében az „és a 162/66/EGK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében” szavakat el kell hagyni.

A 7. cikkben az „és a határparitásos” szavakat el kell hagyni.

A 8. cikk (1) bekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 136/66/EGK rendelet 14. cikkében említett lefölözést olyan gyakorisággal kell meghatározni, ahogyan ez a Közösség piacának stabilitásához szükséges, és olyan módon, amely biztosítja heti legalább egy alkalommal történő alkalmazását.”

7. A Tanács 1971. július 12-i 1516/71/EGK rendelete (HL L 160. szám, 1971.7.17.)

Az 1. cikk (1) bekezdése első albekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A jelenlegi Közösségben termelt, a közös vámtarifa 21.01 vámtarifaszáma alá tartozó gyapotmagvakra vonatkozó támogatást az 1971/1972 gazdasági évtől az 1980/1981 gazdasági évig kell bevezetni.”

8. A Tanács 1972. február 29-i 443/72/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1972.3.3.), amelyet az 1977. november 7-i 2560/77/EGK rendelet (HL L 303. szám, 1977.11.28.) módosított.

Az 1. cikk szövegének a helyébe a következő szöveg lép:

„A közös vámtarifa 15.07 A I. alszáma alá tartozó finomított olívaolajra vonatkozó importlefölözés összegét a 2. és 3. cikk rendelkezéseinek megfelelően kell meghatározni.”

A 4. cikket el kell hagyni.

Az 5. cikk (1) bekezdésében az „...amelyeket harmadik országokból hoznak be, és az olyan behozatalokra, amelyek nem csak Görögországból származnak, vagy amelyeket nem közvetlenül ebből az országból szállítanak a Közösségbe” szavakat el kell hagyni.

Az 5. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

A 6. és 7. cikket el kell hagyni.

A 9. cikkben a 4., 6. és 7. cikkre való hivatkozást el kell hagyni.

9. A Bizottság 1972. június 7-i 1204/72/EGK rendelete (HL L 133. szám, 1972.6.10.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. december 29-i 196/73/EGK rendelet (HL L 23. szám, 1973.1.29.),
- az 1973. március 8-i 688/73/EGK rendelet (HL L 66. szám, 1973.3.13.),
- az 1973. június 7-i 1678/73/EGK rendelet (HL L 172. szám, 1973.6.28.),
- az 1975. május 21-i 1280/75/EGK rendelet (HL L 131. szám, 1975.5.22.),
- az 1975. október 15-i 2616/75/EGK rendelet (HL L 267. szám, 1975.10.16.),
- az 1976. március 26-i 676/76/EGK rendelet (HL L 81. szám, 1976.3.27.),
- az 1977. szeptember 14-i 2036/77/EGK rendelet (HL L 236. szám, 1977.9.15.),
- az 1978. január 27-i 156/78/EGK rendelet (HL L 23. szám, 1978.1.23.),
- az 1978. június 13-i 1270/78/EGK rendelet (HL L 156. szám, 1978.6.14.),
- az 1978. július 31-i 1856/78/EGK rendelet (HL L 212. szám, 1978.8.2.),
- az 1978. december 18-i 2980/78/EGK rendelet (HL L 355. szám, 1978.12.19.).

A 18. cikk (5) bekezdésének harmadik albekezdése az „E Görögország estében” szavakkal egészül ki.

A 31. cikk harmadik francia bekezdésében a „vagy Görögország” szavakat el kell hagyni.

10. A Bizottság 1973. január 25-i 205/73/EGK rendelete (HL L 23. szám, 1973.1.29.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. július 24-i 1994/73/EGK rendelet (HL L 204. szám, 1973.7.25.),
- az 1975. május 21-i 1279/75/EGK rendelet (HL L 131. szám, 1975.5.22.),
- az 1977. május 12-i 1003/77/EGK rendelet (HL L 120. szám, 1977.5.13.),
- az 1977. június 3-i 1188/77/EGK rendelet (HL L 138. szám, 1977.6.4.),
- az 1978. december 28-i 3136/78/EGK rendelet (HL L 370. szám, 1978.12.30.).

A 3. cikkben az „és a 162/66/EGK rendelet 3. cikkében említett határparitáson számított árat” szavakat el kell hagyni.

A 4. cikk (1) bekezdésében a „Görögország” szót el kell hagyni.

11. A Bizottság 1978. december 28-i 3131/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.).

Az 1. cikkben az „és Görögországból” szavakat el kell hagyni.

12. A Bizottság 1978. december 28-i 3135/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.).

A 2. cikk (1) bekezdésében a „vagy az olyan olajbogyó behozatalára, amelyet nem csak Görögországban termelnek, vagy amelyet nem közvetlenül Görögországból szállítanak a Közösségbe” szavakat.

A 2. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

A 3. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

A 4. cikket el kell hagyni.

13. A Bizottság 1978. december 28-i 3136/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében az „Görögország esetében azonban ezeket az információkat az engedélykérelemben kell benyújtani” szavakat el kell hagyni.

Az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontjában az „a teljes egészében Görögországban előállított és közvetlenül ebből az országból a Közösség területére szállított termék esetében a «Görögország» szót” szavakat el kell hagyni.

Az 5. cikk (1) bekezdését el kell hagyni.

Az 5. cikk (2) bekezdésében a „Görögországon kívüli” szavakat el kell hagyni.

14. A Bizottság 1979. március 23-i 557/79/EGK rendelete (HL L 73. szám, 1979.3.24.):

A 4. cikk (1) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— (EOK)-E, a Görögországban található üzemek estében.”

A 13. cikk (2) bekezdésének a) pontjában a „Görögország, vagy” szavakat el kell hagyni.

A melléklet az „EK” rövidtéssel egészül ki.

### c) Tej és tejtermékek

A Tanács 1968. július 15-i 985/68/EGK rendelete (HL L 169. szám, 1968.7.18.), az alábbi módosításokkal:

— az 1969. április 22-i 750/69/EGK rendelet (HL L 98. szám, 1969.4.25.),

— az 1969. június 26-i 1211/69/EGK rendelet (HL L 155. szám, 1969.6.28.),

— az 1971. május 25-i 1075/71/EGK rendelet (HL L 116. szám, 1971.5.28.),

— az 1972. december 19-i 2714/72/EGK rendelet (HL L 291. szám, 1972.12.28.).

Az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— kizárólag centrifugálással és pasztörizálással kezelt tejszínből előállított, a görög vajra vonatkozóan.”

d) Dohány

1. A Bizottság 1970. augusztus 25-i 1728/70/EGK rendelete (HL L 191. szám, 1970.8.27.), az alábbi módosításokkal:

— az 1973. március 6-i 716/73/EGK rendelet (HL L 68. szám, 1973.3.15.),

— az 1977. április 18-i 784/77/EGK rendelet (HL L 95. szám, 1977.4.19.).

Az I. mellékletből a következő bejegyzést el kell hagyni:

„19 a) Brasile Selvaggio  
b) egyéb fajták } 100<sup>1</sup> 85”

A melléklet a következőkkel egészül ki:

Sorszám	Dohányfajták	Dohány-levél állapota	Besorolás, minőség, illetve kategória és index-szám a referenciaszám alapján		
			„A” kategória	„B” kategória	„C” kategória
19.	Basma Xanthi		135	100 <sup>1</sup>	60
20.	Zichna		135	100 <sup>1</sup>	60
21.	a) Samsun Katerini b) Bashi Bagli	}	130	100 <sup>1</sup>	50
22.	Tsebelia Agrinion		130	100 <sup>1</sup>	50
23.	Mavra		130	100 <sup>1</sup>	50
24.	a) Kabakoulak b) Phi 1	}	118	100 <sup>1</sup>	55
25.	Myrodata Agrinion		118	100 <sup>1</sup>	55
26.	Myrodata Smyrne		118	100 <sup>1</sup>	55
27.	Zichnomyrodata		118	100 <sup>1</sup>	55
28.	Elasson		118	100 <sup>1</sup>	55
29.	Burley E		100 <sup>1</sup>	65	48
30.	Virginia		100 <sup>1</sup>	65	50
31.	a) Brasile Selvaggio b) más fajták	}	—		85”

A II. melléklet a következőkkel egészül ki:

Sorszám	Dohányfajták	Besorolás, minőség, illetve kategória és index-szám a referenciaszám alapján		
		„A” kategória	„B” kategória	„C” kategória
19.	Basma Xanthi	135	100 <sup>1</sup>	60
20.	Zichna	135	100 <sup>1</sup>	60
21.	a) Samsun Katerini b) Bashi Bagli	130	100 <sup>1</sup>	50
22.	Tsebelia Agrinion	130	100 <sup>1</sup>	50
23.	Mavra	130	100 <sup>1</sup>	50
24.	a) Kabakoulak b) Phi 1	118	100 <sup>1</sup>	55
25.	Myrodata Agrinion	118	100 <sup>1</sup>	55
26.	Myrodata Smyrne	118	100 <sup>1</sup>	55
27.	Zichnomyrodata	118	100 <sup>1</sup>	55
28.	Elasson	118	100 <sup>1</sup>	55
29.	Burley E	100 <sup>1</sup>	65	48
30.	Virginia	100 <sup>1</sup>	65	50

2. A Bizottság 1972. november 24-i 2468/72/EGK rendelete (HL L 267. szám, 1972.11.28.), amelyet az 1975. március 24-i 772/75/EGK rendelet (HL L 77. szám, 1975.3.26.) módosított. A melléklet a következő információkkal egészül ki:

#### „GÖRÖGORSZÁG

##### a) *Begyűjtő központok*

Alexandroupolis	Langadhas	Kardhitsomagoula
Protokolissi-Evros	Zagliveri	Lamia
Sapai	Kilkis	Almiros
Komotini	Sohos	Amfiklia
Xanthi	Axioupolis	Atalanti
Chinos	Yannitsa	Livadhia
Stavroupolis	Kris Vrissi-Yannitsa	Thiva
Chryssoupolis	Veria	Agrinion
Kavala	Aridea	Mesolongi
Eleftheroupolis	Ptolemaida	Gavalou
Drama	Florina	Thermo
Prosotsani	Kastoria	Astakos
Nevrokopi	Neapolis	Katouna
Doxato	Grevena	Amfilokhia
Nikiforos	Kozani	Arta
Serres	Kolindros	Ioannina
Nigrita	Eginio	Navplion
Sidirokastro	Katerini	Mytilini
Porroia	Elassona	Samos
N. Zichni	Larisa	Kos
Rodolivos or Proti	Trikala	Pyrgos-Haraklion
Thessaloniki		



b) *Feldolgozó és raktározó központok*

	A falvakban elhelyezett feldolgozó üzemek és raktárak száma
Komotini	1
Xanthi	5
Kavala	13
Eleftheroupolis	1
Drama	3
Serres	2
Thessaloniki	50
Yannitsa	1
Alexandria	2
Katerini	2
Volos	5
Agrinion	3
Mesolongi	1
Navplion	2
Piraeus	5“

e) Komló

1. A Tanács 1971. július 26-i 1696/71/EGK rendelete (HL L 175. szám, 1971.8.4.), az alábbi módosításokkal:

— az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),

— az 1977. május 17-i 1170/77/EGK rendelet (HL L 137. szám, 1977.6.3.),

— az 1979. február 5-i 235/79/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1979.2.9.).

A 17. cikk (6) bekezdése szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A 8. cikkben említett intézkedés végrehajtására meghatározott időtartamot az e rendelet hatálybalépésének időpontjától számított 10 éves időtartamra, Görögország esetében pedig a csatlakozás időpontjától számított öt éves időtartamra kell korlátozni.”

2. A Bizottság 1972. június 28-i 1351/72/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1972.6.30.), az alábbi módosításokkal:

— az 1975. május 29-i 1375/75/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1975.5.30.),

— az 1977. november 22-i 2564/77/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1977.11.23.).

A 2. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az elimeréshez a termelői csoportnak összesen legalább 60 hektár földterülettel kell rendelkeznie, és legalább hét termelőből kell állnia; Görögország esetében a földterület minimális összterületét 30 hektárra kell csökkenteni.”

3. A Bizottság 1978. április 28-i 890/78/EGK rendelete (HL L 117. szám, 1978.4.29.).

A 6. cikk (3) bekezdésének első albekezdése és a 11. cikk a következő mondattal egészül ki:

„Görögország esetében ezt az információt a csatlakozás időpontját követő harmadik hónap vége előtt kell közölni.”

A III. melléklet (2) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

#### f) Cukor

1. A Tanács 1968. február 20-i 206/68/EGK rendelete (HL L 47. szám, 1968.2.23.), az alábbi módosításokkal:

- a helyesbített (HL L 17. szám, 1974.1.22.), 1972. január 31-i 225/72/EGK rendelet (HL L 28. szám, 1972.2.1.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

Az 5. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ha azonban Dániában, Írországbán, Görögországban vagy az Egyesült Királyságban a cukorrépat ingyenesen szállítják le a cukorgyárba, a szerződésben a gyártó kötelezettségeként elő kell írni a fuvarozással járó költségekhez való hozzájárulást, és meg kell határozni e hozzájárulás százalékos arányát vagy összegét.”

A 8a. cikk vége a következő bekezdéssel egészül ki:

„Görögország tekintetében:

- a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikk (2) bekezdésében, a 6. cikk (2) bekezdésében és a 10. cikk (2) bekezdésében említett, „az 1967/1968-as gazdasági év” szavak helyébe a következő szöveg lép:

„az 1980/1981-es gazdasági év”,

- az 5. cikk (3) bekezdésében és a 8. cikk d) pontjában említett, „az 1968/1969-es gazdasági évet megelőzően” szavak helyébe a következő szöveg lép:

„az 1981/1982-es gazdasági évet megelőzően”.

2. A Bizottság 1968. február 29-i 246/68/EGK rendelete (HL L 53. szám, 1968.3.1.).

A 3. cikk első francia bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„— Olaszországban és Görögországban április 1-je előtt”.

3. A Bizottság 1977. szeptember 23-i 2103/77/EGK rendelete (HL L 246. szám, 1977.9.27.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 254. szám, 1977.10.5.] tartalmazza.

A 8. cikk (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) Görögország és Olaszország összes régiója és a Franciaország Réunion megyéje esetében”

g) Gabonafélék

1. A Bizottság 1967. június 23-i 158/67/EGK rendelete (HL L 128. szám, 1967.6.27.), az alábbi módosításokkal:

- az 1968. február 22-i 213/68/EGK rendelet (HL L 47. szám, 1968.2.23.),
- az 1969. november 5-i 2204/69/EGK rendelet (HL L 279. szám, 1969.11.6.),
- az 1971. július 28-i 1637/71/EGK rendelet (HL L 170. szám, 1971.7.29.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.).

A mellékletben a „durumbúza” és a „Görögország” cím alatt a megfelelő bejegyzéseket el kell hagyni.

2. A Tanács 1975. október 29-i 272/75/EGK rendelete (HL L 281. szám, 1975.11.1.), az alábbi módosításokkal:

- az 1976. április 6-i 832/76/EGK rendelet (HL L 100. szám, 1976.4.14.),
- az 1976. május 17-i 1146/76/EGK rendelet (HL L 130. szám, 1976.5.19.),
- az 1976. december 21-i 3138/76/EGK rendelet (HL L 354. szám, 1976.12.24.),
- az 1977. május 17-i 1151/77/EGK rendelet (HL L 136. szám, 1976.6.2.),
- az 1977. június 21-i 1386/77/EGK rendelet (HL L 158. szám, 1977.6.29.),
- az 1977. november 7-i 2560/77/EGK rendelet (HL L 303. szám, 1977.11.28.),
- az 1978. április 4-i 709/78/EGK rendelet (HL L 94. szám, 1978.4.8.),
- az 1978. május 22-i 1125/78/EGK rendelet (HL L 142. szám, 1978.5.30.),
- az 1978. június 12-i 1254/78/EGK rendelet (HL L 156. szám, 1978.6.14.),
- amelyeket helyesbítettek (HL L 117. szám, 1978.4.29. és HL L 296. szám, 1978.10.21.).

A 3. cikk (3) bekezdése második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az e bekezdés harmadik albekezdésének sérelme nélkül, az egységes intervenció árakat augusztus 1-jétől a következő év május 31-éig kell alkalmazni. A június 1-je és július 31-e közötti időszakban a folyó év augusztusára alkalmazandó intervenció árakat kell alkalmazni. Görögország esetében az árpa intervenció árait augusztus 1-jétől a következő év május 15-éig kell alkalmazni. A május 16-a és július 31-e közötti időszakban a folyó év augusztusára alkalmazandó intervenció árakat kell alkalmazni.”

3. A Bizottság 1977. május 27-i 1124/77/EGK rendelete (HL L 134. szám, 1977.5.28.), helyesbített (HL L 141. szám, 1977.6.9.).

Az I. mellékletben az I. zóna d) pontjában és a II. mellékletben az A. zónában a „Görögország” szót el kell hagyni.

#### h) Tojás és baromfi

1. A Bizottság 1969. január 17 -i 95/69/EGK rendelete (HL L 13. szám, 1969.1.18.), az alábbi módosításokkal:
  - az 1969. május 20-i 927/69/EGK rendelet (a holland változat) (HL L 120. szám, 1969.5.21.),
  - az 1971. november 22-i 2502/71/EGK rendelet (HL L 258. szám, 1971.11.23.),
  - az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.)
  - a Tanács 1973. január 1-jei határozata (HL L 2. szám, 1973.1.1.).

A 2. cikk (2) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország 10”.

2. A Bizottság 1977. július 29-i 1868/77/EGK rendelete (HL L 209. szám, 1977.8.17.).

Az 1. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

A II. melléklet 1. lábjegyzete a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: csak egy régió.”

#### i) Halászat

1. A Bizottság 1976. január 19-i 104/76/EGK rendelete (HL L 20. szám, 1976.1.28.).  
A 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában a második francia bekezdés a következő szöveggel egészül ki:
2. A Bizottság 1964. július 30-i 64/503/EGK rendelete (HL L 137. szám, 1964.8.28.), amelyet 1974. szeptember 10-i 74/476/EGK rendelet (HL L 259. szám, 1974.9.25.) módosított:

A 4. cikk (3) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„προϊόντα μεταφορτωνόμενα στην θάλασσα”.

A D.D.5 A 000.000 bizonyítvány mintáját tartalmazó melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων”.

j) Rizs

A Bizottság 1971. július 26-i 1613/71/EGK rendelet (HL L 168. szám, 1971.7.27.), az alábbi módosításokkal:

- az 1975. december 19-i 3320/75/EGK rendelet (HL L 328. szám, 1975.12.20.),
- az 1977. június 6-i 1204/77/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1977.6.7.),
- az 1978. január 12-i 59/78/EGK rendelet (HL L 10. szám, 1978.1.13.),
- az 1978. október 2-i 2309/78/EGK rendelet (HL L 278. szám, 1978.10.2.).

Az I. melléklet táblázatának fejlécében a „görög” szót el kell hagyni.

k) Feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék

A Tanács 1977. március 14-i 516/77/EGK rendelete (HL L 73. szám, 1977.3.21.).

1981. január 1-jétől kezdődő hatállyal:

- az 1. cikk táblázata, amely felsorolja a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék piacának közös szervezése alá tartozó termékeket, a következő termékekkel egészül ki:

„Közös vámtarifa vámtarifaszám	Megnevezés
08.03 B	Szárított füge
08.04 B	Szárított szőlő”

- a rendelet a következő 3d. cikkel egészül ki:

„A 3a. cikk (2)–(5) bekezdésének és a 3b. cikk rendelkezései nem alkalmazhatók a szárított fügére és a szárított szőlőre. E termékek esetében a Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel legkésőbb 1981. május 31-ig elfogadja a termelési támogatásra vonatkozó részletes szabályokat, amelyek megegyezhetnek a 3a. cikk (2)–(5) bekezdésének és a 3b. cikknek a rendelkezéseivel, vagy különbözhetnek azoktól.”

- az Ia. melléklet a következő táblázattal egészül ki:

Közös vámtarifa vámtarifaszám	Megnevezés
08.03 B	Szárított füge
08.04 B	Szárított szőlő

l) Takarmány

A Bizottság 1978. június 30-i 1528/78/EGK rendelete (HL L 179. szám, 1978.7.1.).

„A 9d. cikk (4) bekezdésének harmadik albekezdése az „E Görögország esetében” szavakkal egészül ki.”

m) Borsó és lóbab

A Bizottság 1978. december 20-i 3075/78/EGK rendelete (HL L 367. szám, 1978.12.28.).

A 10. cikk (3) bekezdése a „E Görögország esetében” szavakkal egészül ki.

n) Bor

1. A Bizottság 1962. október 25-i 134. rendelete (HL L 111. szám, 1962.11.6.), amelyet az 1970. június 17-i 1136/70/EGK rendelet (HL L 134. szám, 1970.6.19.) módosított.

A 6. cikk (1) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— a Görög Köztársaságban november 30-a előtt”.

A 7. cikk (3) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— a Görög Köztársaságban január 31-e előtt”.

2. A Bizottság 1970. június 17-i 1135/70/EGK rendelete (HL L 134. szám, 1970.6.19.).

A 2. cikk (1) bekezdésének f) pontja a harmadik és a negyedik francia bekezdés között a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— szárított szőlő”.

A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontja a harmadik és a negyedik francia bekezdés között a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— szárított szőlő”.

3. A Bizottság 1970. augusztus 5-i 1594/70/EGK rendelete (HL L 173. szám, 1970.8.6.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.)

— az 1977. november 17-i 2531/77/EGK rendelet (HL L 294. szám, 1977.11.18.).

A 2. cikk (1) bekezdése c) pontjának helyébe a következő lép:

„c) a C I., C II. és a C III. szőlőtermő övezet, az Olasz Köztársaságban, a Görög Köztársaságban és a következő fellebbviteli bíróságok illetékességébe tartozó franciaországi megyékben található szőlőültetvények kivételével.”

4. A Bizottság 1973. augusztus 16-i 2247/73/EGK rendelete (HL L 230. szám, 1973.8.18.).

A 3. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország esetében a fenti információkat a csatlakozáskor kell közölni.”

5. A Bizottság 1974. augusztus 7-i 2082/74/EGK rendelete (HL L 217. szám, 1974.8.8.).

A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„A meghatározott termőhelyről származó minőségi likőrborok, amelyekre a 337/79/EGK rendelet II. melléklete 12. pontjának utolsó bekezdése vonatkozik, a következők:

- pineau des Charentes, vagy pineau charentais
- Σάμος (Szamosz)
- Μοσχάτος Πατρών (muscat de Patras)
- Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (muscat rion de Patras)
- Μοσχάτος Κεφαλληνίας (muscat de Céhalonie)
- Μοσχάτος Ρόδου (muscat de Rhodes)
- Μοσχάτος Λήμνου (muscat de Lemnos)
- Σητεία (Sitia)
- Νεμέα (Némée)
- Σαντορίνη (Santorin)
- Δαφνές (Dafnes).”

6. A Bizottság 1975. április 30-i 1153/75/EGK rendelete (HL L 113. szám, 1975.5.1.), amelyet az 1977. november 28-i 2617/77/EGK rendelet (HL L 304. szám, 1977.11.29.) módosított:

A 2. cikk (4) bekezdése harmadik albekezdésének első mondata a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

7. A Bizottság 1976. február 24-i 398/76/EGK rendelete (HL L 49. szám, 1976.2.25.).

A mellékletben a „Megnevezés” oszlopban az „és Görögország” szavakat mindhárom rovatban el kell hagyni.

8. A Bizottság 1976. június 4-i 1608/76/EGK rendelete (HL L 183. szám, 1976.7.8.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 157. szám, 1977.6.28.] tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1977. május 13-i 1054/77/EGK rendelet (HL L 130. szám, 1977.5.25.),
- az 1977. augusztus 4-i 1802/77/EGK rendelet (HL L 198. szám, 1977.8.5.),
- az 1978. április 18-i 793/78/EGK rendelet (HL L 109. szám, 1978.4.22.),
- az 1978. július 24-i 1730/78/EGK rendelet (HL L 201. szám, 1978.7.25.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének második francia bekezdése a „vino tipico” szavak után a következő szavakkal egészül ki:

„ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle), οίνος τοπικός (vin de pays)”.

Az 1. cikk (2) bekezdésének első albekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη” (apellation d’origine contrôlée), ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (apellation d’origine de qualité supérieure)”.

A 2. cikk (1) bekezdésének második albekezdése a „denominazione di origine controllata e garantita” kifejezés után a következő szavakkal egészül ki:

„— ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη” (apellation d’origine contrôlée), ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (apellation d’origine de qualité supérieure)”.

A 2. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdése a harmadik és a negyedik francia bekezdés között a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Ο.Π.Ε. és Ο.Π.Α.Π.”

A 2. cikk (3) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

„e) a görög m. t. minőségi borok esetében:

- a οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel) kifejezés a „Samos”, „Mavrodaphne de Patras”, „Mavrodaphne de Céphalonie”, „Muscat de Patras”, „Muscat Rion de Patras”, „Muscat de Céphalonie”, „Muscat de Rhodes”, „Muscat de Lemnos”, „Sitia”, „Santorin”, és „Dafnes” elnevezés viselésére jogosult m. t. minőségi borokra alkalmazható,
- a οίνος φυσικός γλυκός (vin naturellement doux) kifejezés a „Samos”, „Muscat de Patras”, „Muscat Rion de Patras”, „Muscat de Céphalonie”, „Muscat de Rhodes”, „Muscat de Lemnos”, „Sitia”, „Santorin”, és „Dafnes” elnevezés viselésére jogosult m. t. minőségi borokra alkalmazható.”

A 2. cikk (3) bekezdése második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az a), b), d) és e) pontban említett kifejezéseket a meghatározott termőhely jelölésére használt betűkkel azonos vagy azoknál kisebb méretű betűkkel kell írni.”

A 2. cikk (4) bekezdésének második albekezdését el kell hagyni.

A 4. cikk (3) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— αμπελουργός-οινοποιός (viticulteur-producteur), παραγωγή-εμφιάλωση (production-embouteillage)”.

Az 5. cikk (1) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— πύργος (château), μοναστήρι (abbaye), κάστρο (castel)”.

A 10. cikk (1) bekezdésének a) pontja a „vino típico” kifejezés után a következő szavakkal egészül ki:

„— πύργος” (château), μοναστήρι (abbaye), κάστρο (castel)”.



A 10. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontja a második francia bekezdés után a következő albekezdéssel egészül ki:

„Görögország esetében ezeket az információkat a csatlakozáskor kell közölni.”

A 10. cikk (1) bekezdésének a) pontja a „vino tipico” kifejezés után a következő szavakkal egészül:

„— νομασία κατά παράδοση”(appellation traditionnelle”),  
οίνος τοπικός (vin de pays)”.

A 13. cikk (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

„d) a görög asztali bor megnevezése kiegészíthető:

i. fehérborok esetében a következő kifejezésekkel:

- λευκός από λευκάς σταφυλάς (blanc de blancs)
- χρυσοκίτρινος(doré)
- αχυρόχρους (pâle)
- κεχριμπαρένιος (ambré)

ii. vörösborok esetében a következő kifejezésekkel:

- ρουμπινί (rubis)
- κεραμόχρους (tuilé)

iii. rozéborok esetében a következő kifejezésekkel:

- κοκκινέλι (rosé).”

A 13. cikk (6) bekezdésének első albekezdésében a három francia bekezdés mindegyike a következő szöveggel egészül ki:

- „ημίξηρος”
- „ημίγλυκος”
- „γλυκύς”, „γλυκός”.

A második albekezdés a „dry” szó után a következő szóval egészül ki:

- „ξηρός”.

A 14. cikk (2) bekezdésének első albekezdése az „1976. december 31-e” után a következő szavakkal egészül ki:

„és Görögország esetében a csatlakozáskor.”

A 16. cikk (3) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

„d) görög borok csak a „cave” értelmében véve, feltéve, hogy betartják az azok használatára vonatkozó görög rendelkezéseket.”

A 17. cikk (1) bekezdése a következő f) ponttal egészül ki:

„f) a görög borok esetében: εμφιάλωση από παραγωγό (mis en bouteille par le producteur), εμφιάλωση στην αμπελουργική εκμετάλλευση (mis en bouteille à la propriété), εμφιάλωση στον τόπο της παραγωγής (mis en bouteille d’origine), εμφιάλωση από ομάδα παραγωγών (mis en bouteille par les producteurs réunis).”

A 19. cikk második francia bekezdése a következő francia albekezdéssel egészül ki:

„— κατάλληλο για την μεταφορά υγρών αμπελοοινικής εκμεταλλεύσεως”

A szöveg a következő 21a. cikkel egészül ki:

„21a. cikk

A készletek kimerüléséig a görög kormány eladás és forgalomba hozatal céljából elrendelheti olyan borok tartását a területén, amelyek kiszerelese nem felel meg az e rendeletben a csatlakozást megelőzően forgalomban hozott borokra vonatkozó rendelkezéseknek.”

Az I. mellékletben a 12. „Görögország” pontot el kell hagyni.

A II. mellékletben a IX. „Görögország” pontot el kell hagyni.

9. A Bizottság 1976. augusztus 20-i 2115/76/EGK rendelete (HL L 237. szám, 1976.8.28.), az alábbi módosításokkal:

— az 1976. október 5-i 2417/76/EGK rendelet (HL L 273. szám, 1976.10.6.),

— az 1976. december 3-i 2951/76/EGK rendelet (HL L 335. szám, 1976.12.4.),

— az 1978. január 24-i 124/78/EGK rendelet (HL L 20. szám, 1978.1.25.).

A 9. cikk (2) bekezdése első és második albekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Boberg borok származási bizonyítványának formanyomtatványa e rendelet V. mellékletében található.”

A VI. mellékletet el kell hagyni.

10. A Bizottság 1977. március 23-i 607/77/EGK rendelete (HL L 76. szám, 1977.3.24.).

A mellékletben a „050 Görögország” szavakat el kell hagyni.

11. A Bizottság 1977. december 5-i 2682/77/EGK rendelete (HL L 312. szám, 1977.12.6.).

A szöveg a következő 2a. cikkel egészül ki:

„2a. cikk

A Görög Köztársaság reprezentatív piacai az alábbiak:

- a) az RI típusú asztali borok esetében:  
Ηράκλειο, Χανιά, Πάτρα, Κόρινθος, Λάρισα, Πύργος, Καλαμάτα
- b) az RII típusú asztali borok esetében:  
Ηράκλειο, Χανιά, Πάτρα, Κόρινθος, Πύργος, Καλαμάτα
- c) az AI típusú asztali borok esetében:  
Ηράκλειο, Χανιά, Πάτρα, Κόρινθος, Πύργος, Καλαμάτα, Αθήνα, Χαλκίς, Θήβα”

12. A Bizottság 1978. április 28-i 896/78/EGK rendelete (HL L 117. szám, 1978.4.29.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 138. szám, 1978.5.25.] tartalmazza.

A mellékletben az 1. lábjegyzetet és a szövegben arra tett hivatkozást el kell hagyni.

13. A Tanács 1979. február 5-i 337/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A 30. cikk (3) bekezdésének a) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögország esetében a fenti időpontokat 1984. december 31-re teszik”

A 40. cikk (2) bekezdése első francia bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„— akik szőlőültetvényei a „C” zóna olasz és görög részeiben találhatóak.”

A II. melléklet 4. pontja harmadik francia bekezdésének első francia albekezdése és a 12. pont i. alpontjának harmadik francia bekezdése a „származás” szó után a következő szavakkal egészül ki:

„beleértve a szárított szőlő lepárlásából származó alkoholt.”

14. A Tanács 1979. február 5-i 338/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A 16. cikk (2) bekezdésének e) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„e) Görögország:

Όνομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

és

Όνομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure).”

15. A Tanács 1979. február 5-i 337/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A 2. cikk (2) bekezdésének c) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— szőlő termesztése szárítási célból.”

A 3. cikk (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„— nomosz a Görög Köztársaság esetében”.

A 4. cikk (3) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„— szárított szőlő”.

16. A Tanács 1979. február 5-i 351/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A 2. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a következőképpen módosul:

„(1) Az 1. cikk (1) és (2) bekezdésében felsorolt termékekhez adott alkohol vagy borászati eredetű semleges alkohol, ideértve a szárított szőlőből nyert alkoholt, amelynek tényleges alkoholtartalma legalább 95 térfogatszázalék, vagy pedig bor lepárlásából származó nyerstermék, amelynek tényleges alkoholtartalma legalább 52 és legfeljebb 80 térfogatszázalék.”

17. A Tanács 1979. február 5-i 354/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).  
A 2. cikk (3) bekezdésében az „és származási bizonyítvánnyal ellátott számoszi muskotály bor” szavakat el kell hagyni.
18. A Tanács 1979. február 5-i 355/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).  
A 2. cikk (3) bekezdésének i) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:  
„— ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle),  
οίνος τοπικός (vin de pays)”.
- A 4. cikk (3) bekezdésének első francia bekezdése a következő szavakkal egészül ki:  
„— ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle),  
οίνος τοπικός (vin de pays)”.
- A 9. cikk (2) bekezdése e) pontjának szövege helyébe a következő szöveg lép:  
„e) adott esetben a „Landwein”, „vin de pays”, „vino tipico”, „ονομασία κατά παράδοση” (appellation traditionnelle), „οίνος τοπικός (vin de pays) vagy más, a Közösség valamely hivatalos nyelvén megadott megfelelő szavak.”
19. A Tanács 1979. február 5-i 358/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).  
A melléklet a következő görög borfajtaival egészül ki:  
„— Μοσχοφίλερο” (Moscofilero)”.
20. A Tanács 1979. március 5-i 460/79/EGK rendelete (HL L 58. szám, 1979.3.9.).  
A 3. cikk (2) bekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:  
„(2) Mindegyik tagállam legkésőbb 1979. április 30-ig értesíti a Bizottságot, Görögországot pedig csatlakozás napjáig, hogy mely testületeket hatalmazta fel a m. t. minőségi borok asztali borrá való visszaminősítésére.”
21. A Közösség meghatározott termőhelyeiről származó minőségi borok listája (a 2247/73/EGK rendelet (HL C 73. szám, 1976.3.29.) 3. cikkének (2) bekezdése alapján tették közzé).

E lista a következőkkel egészül ki:

**„GÖRÖGORSZÁG**

Bejegyzett eredetmegjelölés	Az elhatárolásról szóló rendelet, vagy határozat	Hivatalos Lap
<p>I. Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)</p> <p>A. VINS DE LIQUEUR</p> <p>1. Οίνος γλυκός (vin doux)</p> <p>Σάμος (Samos)</p> <p>Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)</p> <p>Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)</p> <p>Σητεία (Sitia)</p> <p>Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)</p> <p>Νεμέα (Némée)</p> <p>Σαντορίνη (Santorin)</p> <p>Δαφνές (Dafnes)</p> <p>2. Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)</p> <p>Σάμος (Samos)</p> <p>Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)</p> <p>Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie)</p> <p>Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)</p> <p>Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)</p> <p>Σητεία (Sitia)</p> <p>Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)</p> <p>Σαντορίνη (Santorin)</p> <p>Δαφνές (Dafnes)</p> <p>3. Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)</p> <p>Σάμος (Samos)</p> <p>Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)</p> <p>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)</p> <p>Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)</p> <p>Σητεία (Sitia)</p> <p>Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)</p> <p>Σαντορίνη (Santorin)</p> <p>Δαφνές (Dafnes)</p> <p>4. Οίνος Ξηρός (vin sec)</p>	<p><i>D.680/1970</i></p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p><i>D.680/1970</i></p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p><i>D.680/1970</i></p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.386/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.502/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p> <p>D.539/1971</p>	<p>229/A/1970.10.29.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>229/A/1970.10.29.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>229/A/1970.10.29.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>115/A/1971.6.9.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>150/A/1971.7.26.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p> <p>159/A/1971.8.14.</p>

Bejegyzett eredetmegjelölés	Az elhatárolásról szóló rendelet, vagy határozat	Hivatalos Lap
Λήμνος (Lemnos)	D.502/1971	150/A/1971.7.26.
II. Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure) Σητεία (Sitia)	D.502/1971 d.358417/197 1	150/A/1971.7.26. 689/B/1971.8.24.
Ρόδος (Rhodes)	D.502/1971 d.358417/197 1	150/A/1971.7.26. 689/B/1971.8.24.
Νάουσα (Naoussa)	D.502/1971 d.358417/197 1	150/A/1971.7.26. 689/B/1971.8.24.
Νεμέα (Némée)	D.539/1971 d.378022/197 1	159/A/1971.8.14. 773/B/1971.9.27.
Ρομπόλα Κεφαλληνίας (Robola de Céphalonie)	D.539/1971 d.378022/197 1	159/A/1971.8.14. 773/B/1971.9.27.
Ραψάνη (Rapsani)	D.539/1971 d.378022/197 1	159/A/1971.8.14. 773/B/1971.9.27.
Κάντζα (Kantza)	D.625/1971 d.396425/197 1	196/A/1971.10.12 880/B/1971.11.3.
Μαντινεία (Mantinée)	D.625/1971 d.396425/197 1	196/A/1971.10.12 880/B/1971.11.3.
Πεζά (Peza)	D.539/1971 d.213850/197 2	159/A/1971.8.14. 169/B/1972.2.24.
Αρχάνες (Archanes)	D.539/1971 d.213850/197 2	159/A/1971.8.14. 169/B/1972.2.24.
Δαφνές (Dafnes)	D.539/1971 d.213850/197 2	159/A/1971.8.14. 169/B/1972.2.24.
Σαντορίνη (Santorin)	D.539/1971 d.213850/197 2	159/A/1971.8.14. 169/B/1972.2.24.
Πάτραι (Patras)	D.205/1972 d.228173/197 2	49/A/1972.4.14. 287/B/1972.4.27.
Ζίτσα (Zitsa)	D.183/1972 d.228173/197 2	40/A/1972.3.17. 287/B/1972.4.27.
Αμύνταιον (Amyntéon)	D.183/1972 d.228173/197 2	40/A/1972.3.17. 287/B/1972.4.27.

## C. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ JOGI AKTUSOK

### Engedélyek és igazolások

A Bizottság 1975. január 17-i 193/75/EGK rendelete (HL L 25. szám, 1975.1.31.), az alábbi módosításokkal:

- az 1975. július 31-i 2104/75/EGK rendelet (HL L 214. szám, 1975.8.12.),
- az 1976. március 5-i 499/76/EGK rendelet (HL L 59. szám, 1976.3.6.),
- az 1976. szeptember 13-i 2219/76/EGK rendelet (HL L 250. szám, 1976.9.14.),
- az 1976. december 17-i 3093/76/EGK rendelet (HL L 348. szám, 1976.12.18.),
- az 1977. április 15-i 773/77/EGK rendelet (HL L 94. szám, 1977.4.16.),
- az 1977. június 9-i 1234/77/EGK rendelet (HL L 143. szám, 1977.6.10.),
- az 1977. június 30-i 1470/77/EGK rendelet (HL L 162. szám, 1977.7.1.),
- az 1978. április 27-i 858/78/EGK rendelet (HL L 116. szám, 1978.4.28.),
- az 1978. július 12-i 1624/78/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1978.7.13.),

A 13. cikk (4) bekezdésének második albekezdése az „E Görögország esetében” szavakkal egészül ki.

## D. EMOGA

1. A Bizottság 1974. október 16-i 74/581/EGK határozata (HL L 320. szám, 1974.11.29.).

A melléklet 8., 19., 23., 27., 30., 36., 49. és 52. oldala a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— nomosz Görögországban”.

2. A Bizottság 1976. június 25-i 76/627/EGK határozata (HL L 222. szám, 1976.8.14.).

Az I 1. és az I 2. melléklet a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— nomosz Görögországban”.

3. A Bizottság 1977. június 24-i 77/491/EGK határozata (HL L 200. szám, 1977.8.8.).

Az 1. cikk (2) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„— nomosz Görögországban”.

## E. JOGHARMONIZÁCIÓ

### a) Állat-egészségügyi jogszabályok

1. A Tanács 1964. június 26-i 64/432/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1964.7.29.) amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 176. szám, 1964.11.5., L 32. szám, 1966.2.24., L 72. szám, 1972.03.25, L 64. szám, 1977.3.10.,] tartalmazza, az alábbi módosításokkal:
  - az 1966. október 25-i 66/600/EGK irányelv (HL L 192. szám, 1966.10.27.),
  - az 1971. július 19-i 71/285/EGK irányelv (HL L 179. szám, 1971.8.9.),
  - az 1972. február 7-i 72/97/EGK irányelv (HL L 38. szám, 1972.2.12.),
  - az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.)
  - az 1972. december 28-i 72/445/EGK irányelv (HL L 298. szám, 1972.12.31.),
  - az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
  - az 1973. június 5-i 73/150/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1973.6.28.),
  - az 1975. június 24-i 75/379/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1975.7.3.),
  - az 1976. december 21-i 77/98/EGK irányelv (HL L 26. szám, 1977.1.31.),
  - az 1979. január 24-i 79/109/EGK irányelv (HL L 29. szám, 1979.2.3.),
  - az 1979. január 24-i 79/111/EGK irányelv (HL L 29. szám, 1979.2.3).

A 2. cikk o) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Görögország: nomosz.”

2. A Tanács 1964. június 26-i 64/433/EGK rendelete (HL L 121. szám, 1964.7.29.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 176. szám, 1964.11.5., L 32. szám, 1966.2.24.] tartalmazza, az alábbi módosításokkal:
  - az 1965. május 13-i 65/276/EGK irányelv (HL L 93. szám, 1965.5.29.),
  - az 1966. október 25-i 66/601/EGK irányelv (HL L 192. szám, 1966.10.27.),
  - az 1969. október 6-i 69/349/EGK irányelv (HL L 256. szám, 1969.10.11.),
  - az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.),
  - az 1972. december 12-i 72/461/EGK irányelv (HL L 302. szám, 1972.12.31.),
  - az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
  - az 1975. június 24-i 75/379/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1975.7.3.).



Az I. mellékletben a (40) bekezdés harmadik francia bekezdése és a (43) bekezdés harmadik albekezdése az „EOK” rövidítéssel egészül ki.

3. A Tanács 1971.február 15-i 71/118/EGK irányelve (HL L 55. szám, 1971.3.8.), az alábbi módosításokkal:

- a Tanács 1973. január 1-jei határozata (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
- az 1975. június 24-i 75/379/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1975.7.3.),
- az 1975. július 10-i 75/431/EGK irányelv (HL L 192. szám, 1975.7.24.),
- az 1977. december 13-i 78/50/EGK irányelv (HL L 15. szám, 1978.1.19.).

A következő 15c. cikkel egészül ki:

*„15c. cikk*

(1) Az ehhez az irányelvhez tartozó mellékletek rendelkezései nem vonatkoznak a Görög Köztársaság egyes szigetein található üzemekre, ahol az ilyen üzemek kizárólag a helyi fogyasztásra termelnek.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket a 12. cikkben előírt eljárásnak megfelelően kell elfogadni. Ugyanezen eljárás értelmében születhet döntés az előző bekezdés rendelkezéseinek módosításáról azzal a céllal, hogy a közösségi előírások használata fokozatosan kiterjedjen a fent említett szigeteken található összes telephelyre.”

Az I. melléklet X. fejezete 44.1.a) pontjának harmadik francia bekezdése az „EOK” rövidítéssel egészül ki.

4. A Tanács 1976. december 21-i 77/96/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.).

A III. melléklet 2. pontjának második francia bekezdése és az 5. pont második francia bekezdése az „EOK” rövidítéssel egészül ki.

5. A Tanács 1976. december 21-i 77/99/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 76. szám, 1977.3.24.] tartalmazza.

Az A. melléklet VII. fejezete 33.a) pontjában:

- az első francia bekezdés az „E” rövidítéssel egészül ki Görögországra vonatkozóan,
- a második francia bekezdés az „EOK” rövidítéssel egészül ki.

6. A Tanács 1977. július 25-i 77/504/EGK irányelve (HL L 206. szám, 1977.8.12.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL [L 259. szám, 1977.10.12.] tartalmazza, amelyet az 1979. március 5-i 79/268/EGK rendelet (HL L 62. szám, 1979.3.13.) módosított.

Az 1. cikk b) pontja első francia bekezdésének szövege helyébe a következő szöveg lép:

„— amit az a tenyésztő egyesület, illetve szövetség tart fent, amelyet az a tagállam ismert el hivatalosan, amelyben a tenyésztő egyesületet, illetve szövetséget létrehozták, vagy az érintett tagállam egy hivatalos szervezete.”

## b) Növény-egészségügyi jogszabályok

A Tanács 1976. december 21-i 77/93/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.).

A III. mellékletben a B.1 „Citrusfélék családjába tartozó növények” pontban a „Tagállamok” elnevezésű oszlop a „Görögország” szóval egészül ki.

## c) Erdészeti jogszabályok

Az 1966. június 14-i 66/404/EGK irányelv (HL L 125. szám, 1966.7.11.),  
az alábbi módosításokkal:

- az 1969.február 18 -i 69/64/EGK irányelv (HL L 48. szám, 1969.2.26.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.),
- az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
- az 1975. június 26-i 75/445/EGK irányelv (HL L 196. szám, 1975.7.26.).

Az 5e. cikk szövege helyébe a következő szöveg lép:

„Egy 1977. július 1-jétől kezdődő, legfeljebb 10 évig tartó átmeneti időszak során a tagállamok a vizsgált szaporítóanyagok előállítására szolgáló alapanyagok elismerése céljából felhasználhatják olyan összehasonlító vizsgálatok eredményeit, amelyek nem felelnek meg a II. mellékletben megállapított követelményeknek, és amelyekre 1977. július 1-je, illetve Görögországban a csatlakozás napja előtt került sor, és bebizonyíthatják, hogy az ilyen alapanyagokból készített szaporítási célú anyagok javított termesztési értékkel bírnak. A 17. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a tagállamok felhatalmazást kaphatnak az összehasonlító vizsgálatok eredményeinek felhasználására a fent említett átmeneti időszak lejártát követően.”

## F. AGRÁRSTRUKTÚRÁK

1. A Tanács 1972. április 17-i 72/159/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.),  
az alábbi módosításokkal:

- az 1973. július 24-i 73/210/EGK irányelv (HL L 207. szám, 1973.7.28.),
- az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.),
- az 1976. október 25-i 76/837/EGK irányelv (HL L 302. szám, 1976.11.4.),
- az 1977. május 17-i 77/390/EGK irányelv (HL L 145. szám, 1977.6.13.),
- az 1978. május 19-i 1054/78/EGK rendelet (HL L 134. szám, 1978.5.22.).

A 14. cikk (2) bekezdése második albekezdése a) pontjának vége a következő mondattal egészül ki:

„Görögország esetében az előbbieken biztosított választási lehetőséggel a csatlakozás időpontjától számított három éven át lehet élni.”

2. A Tanács 1977. február 15-i 355/77/EGK rendelete (HL L 51. szám, 1977.2.23.), amelyet az 1978. június 19-i 1361/78/EGK rendelet (HL L 166. szám, 1978.6.23.) módosított.

A 12. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 10. cikk a) pontjától eltérve 1980. december 31-ig, illetve Görögország esetében 1981. december 31-ig az olyan ágazatokkal és földrajzi területekkel kapcsolatos projektek, amelyekre vonatkozóan programot még nem hagytak jóvá, támogatást kaphatnak az alapból.”

A 13. cikk (2) bekezdésének a vége a következő albekezdéssel egészül ki:

„Görögország esetében azonban 1981 első félévében a Bizottság határozatokat hoz az e tagállam által 1981. február 1-jéig támogatás megszerzése céljából benyújtott kérelmek ügyében.”

A 17. cikk (3) bekezdése második francia bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„— 15% az 1980-as pénzügyi évben, illetve Görögország esetében az 1981-es pénzügyi évben finanszírozott projektek esetében”.

3. A Tanács 1978. június 19-i 1360/78/EGK rendelete (HL L 166. szám, 1978.6.23.).

A 2. cikk vége a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Görögország teljes területe.”

A 11. cikk (1) bekezdése második francia bekezdésének első francia albekezdése a végén a következő szöveggel egészül ki:

„és Görögország esetében a csatlakozás napján.”

A 19. cikk második francia bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„és Görögország esetében 1982. március 31-e előtt.

#### *G. MEZŐGAZDASÁGI SZÁMVITELI INFORMÁCIÓS HÁLÓZAT*

1. A Tanács 1965. június 15-i 79/65/EGK rendelete (HL L 109. szám, 1965.6.23.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. december 29-i 2835/72/EGK rendelet (HL L 298. szám, 1972.12.31.),

— az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),

— az 1973. október 23-i 2910/73/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1973.10.27.).

A 4. cikk (2) bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„A Görög Köztársaság csatlakozása napján az adatszolgáltató üzemek száma 31 000; ez a szám a következő öt év során fokozatosan növekszik 35 200-ig.”

A melléklet vége a görög körzetek következő jegyzékével egészül ki:

„Görögország”

1. Μακεδονία—Θράκη
2. Ήπειρος—Πελοπόννησος—Νήσοι Ιονίου—Αιτωλοακαρνανία
3. Θεσσαλία—Φθιώτιδα—Ευρυτανία
4. Στερεά Ελλάδα (πλην Αιτωλοακαρνανίας, Φθιώτιδος, Ευρυτανίας) — Νήσοι Αιγαίου — Κρήτη”.

2. A Bizottság 1966. június 29-i 91/66/EGK rendelete (HL L 121. szám, 1966.7.4.), az alábbi módosításokkal:

- az 1967. július 25-i 349/67/EGK rendelet (HL L 171 szám, 1967.7.28.),
- az 1968. október 28-i 1696/68/EGK rendelet (HL L 266. szám, 1968.10.30.),
- az 1968. október 28-i 1697/68/EGK rendelet (HL L 266. szám, 1968.10.30.),
- az 1976. március 29-i 702/76/EGK rendelet (HL L 83. szám, 1976.3.30.),
- az 1977. december 21-i 2855/77/EGK rendelet (HL L 329. szám, 1977.12.22.),
- az 1978. december 21-i 3019/78/EGK rendelet (HL L 359. szám, 1978.12.22.).

Az I. melléklet — „Termékjegyzék” — az i) pontban a következő szöveggel egészül ki:

„46a. szárított szőlő”

A III. melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Hivatkozás i szám	Körzetek megnevezése	Adatszolgáltató üzemek száma				
		Számviteli év				
		1981	1982	1983	1984	1985
	<b>GÖRÖGORSZÁG</b>					
450	Μακεδονία—Θράκη	930				
460	Ήπειρος—Πελοπόννησος—Νήσοι Ιονίου— Αιτωλοακαρνανία	440				
470	Θεσσαλία—Φθιώτιδα—Ευρυτανία	920				
480	Στερεά Ελλάδα (πλην Αιτωλοακαρνανίας, Φθιώτιδος, Ευρυτανίας) — Νήσοι Αιγαίου — Κρήτη	710				
	Összesen	3000	4400	6000	6900	7200

3. A Bizottság 1977. szeptember 23-i 2237/77/EGK rendelete (HL L 263. szám, 1977.10.17.).

A 2. cikk vége a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ezek a rendelkezések Görögországban először az 1981-es számviteli év számviteli adataira az 1981. január 1-je és 1981. július 1-je közötti időszakkal kezdve alkalmazandók.”

## H. AGRÁRSTATISZTIKA

1. A Tanács 1972. július 31-i 72/280/EGK rendelete (HL L 179. szám, 1972.8.7.), az alábbi módosításokkal:

— az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.),

— az 1978. március 20-i 78/320/EGK irányelv (HL L 84. szám, 1978.3.31.).

A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: egyetlen régió.”

és

„Görögország esetében azonban a 7. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően úgy is lehet rendelkezni, hogy az adatokat regionális körzetek szerint elkülönítve küldik meg.”

2. A Bizottság 1972. október 18-i 72/356/EGK határozata (HL L 246. szám, 1972.10.30.), az alábbi módosításokkal:

— az 1976. április 29-i 76/430/EGK határozat (HL L 114. szám, 1976.4.30.),

— az 1978. szeptember 20-i 78/808/EGK határozat (HL L 279. szám, 1978.10.4.).

A II. melléklet 4. táblázatának 1. lábjegyzete a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: csak egy régió.”

és

„Ami azonban Görögországot illeti, a 7. cikkben említett eljárással rögzíteni lehet, hogy a táblázatot a meghatározott régiókra vonatkozóan ki kell tölteni.

A 6. táblázat II.1.11, II.2.21. 341 és 41. pontjában az „EUR 9” rövidítés helyébe a „tagállamok” kifejezés lép.

3. A Tanács 1973. május 15-i 73/132/EGK irányelve (HL L 153. szám, 1973.6.9.), amelyet az 1977. december 19-i 78/53/EGK irányelv (HL L 16. szám, 1978.1.20.) módosított.

A 4. cikk (3) bekezdésének második albekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Ami Görögországot illeti, ez az eltérés a csatlakozás napjától számított három évig érvényes.”

Az 5. cikk (2) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: csak egy régió.”

és a következő albekezdéssel:

„Ami azonban Görögországot illeti, a 7. cikkben említett eljárásnak megfelelően rendelkezéseket lehet hozni a meghatározandó alkörzeteknek megfelelően közzé tett eredményekre vonatkozóan.”

4. A Tanács 1976. július 20-i 76/625/EGK irányelve (HL L 218. szám, 1976.8.11.), amelyet az 1977. február 14-i 77/159/EGK irányelv (HL L 48. szám, 1977.2.19.) módosított.

A 2. cikk (1) bekezdése A. pontjának második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az őzibarackfákra vonatkozó felmérést csak Olaszországban, Franciaországban, Görögországban és Németországban kell elkészíteni, és Németországban nem kell fajták szerint megbontani. A narancsfákra vonatkozó felmérést csak Olaszországban kell elkészíteni.”

A melléklet a Németországi Szövetségi Köztársaságra vonatkozó cím után a következő címmel egészül ki:

„GÖRÖGORSZÁG:

1. Közép-Görögország és Euboea
2. Peloponnészosz
3. Epirosz
4. Tesszália
5. Közép- és Nyugat-Macedónia
6. Kelet-Macedónia
7. Égei-szigetek
8. Kréta”.

5. A Bizottság 1976. október 1-jei 76/805/EGK határozata (HL L 285. szám, 1976.10.16.).

A 2. cikk a „Görögország:” szóval egészül ki.

6. A Bizottság 1977. július 29-i 1868/77/EGK rendelete (HL L 209. szám, 1977.8.17.).

Az 1. cikk (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

A II. melléklet 1. lábjegyzete a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: csak egy régió”.

7. A Tanács 1979. február 5-i 357/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A szöveg a következő 1a. cikkel egészül ki:

„1a. cikk

A Görög Köztársaság az első alapfelmérést 1982-től kezdve az e rendelet rendelkezéseinek megfelelően végzi el.

1981-re vonatkozóan azonban a Görög Köztársaság vállalja, hogy biztosítja az 5. cikkben előírt adatokat.”

A 2. cikk (2) bekezdése B. pontjának első albekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

„e) szárításra szánt szőlőt termesztésére szolgáló területekre.”

Az 5. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az érintett tagállamoknak 1980. június 30-ig, illetve a Görög Köztársaság esetében a csatlakozás időpontjában be kell nyújtania a Bizottsághoz az időközi felmérés során alkalmazandó módszerek részletes leírását; az ezekben a módszerekben bekövetkező bármilyen változásról előzetes értesítést kell küldeni.”

### III. A LETELEPEDÉS JOGA ÉS A SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABADSÁGA

a) Kereskedelmi tevékenységek, beleértve a közvetítő kereskedelmet

A Tanács 1964. február 25-i 64/224/EGK irányelve (HL L 56. szám, 1964.4.4.)

A 3. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

<i>Önálló vállalkozók</i>	<i>Munkavállalók</i>
Görögországban: εμπορικός αντιπρόσωπος εισαγωγών και εξαγωγών	Ουδέν”.

b) Szolgáltató vállalkozások

A Tanács 1967. január 12-i 67/43/EGK irányelve (HL L 10. szám, 1967.1.19.).

A 2. cikk (3) bekezdésének vége a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban: μεσίτες αστικών συμβάσεων”

c) Társasági jog

1. A Tanács 1968. március 9-i 68/151/EGK első irányelve (HL L 65. szám, 1968.3.14., 8. o.).

Az 1. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögországban: ανώνυμη εταιρία, εταιρία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία”.

A 2. cikk (1) bekezdésének f) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„f) Minden üzleti évre vonatkozó mérleg és eredménykimutatás. A mérleget tartalmazó dokumentumnak tartalmaznia kell a törvény által a mérleg hitelesítésére kötelezően kijelölt személyek adatait is.

Azonban az 1. cikkben megjelölt német, belga, francia, görög, olasz, vagy luxemburgi jog szerinti «Gesellschaft mit beschränkter Haftung», «société de personnes à responsabilité limitée», «personenvenootschap met beperkte aansprakelijkheid», «société à responsabilité limitée» és «società a responsabilità limitata», a holland jog szerinti «besloten naamloze vennootschap» és az ír, illetve az észak-írországi törvények értelmében vett «private company» esetében e rendelkezés kötelező alkalmazását el kell halasztani a mérlegek és eredménykimutatások tartalmának összehangolásáról, valamint az irányelvben meghatározandó mérlegfőösszegnél alacsonyabb mérlegfőösszegű társaságoknak az említett dokumentumokkal kapcsolatos adatközlési kötelezettség alóli részleges vagy teljes

mentesítéséről szóló irányelv bevezetésének időpontjáig. A Tanács az említett irányelvet ennek az irányelvnek az elfogadását követő két éven belül fogadja el.”

2. A Tanács 1976. december 13-i 77/91/EGK második irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31., 1. o.).

Az 1. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögországban:  
η ανώνυμη εταιρία”.

3. A Tanács 1978. október 9-i 78/855/EGK harmadik irányelve (HL L 295. szám, 1978.10.20., 36. o.).

Az 1. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögországban:  
η ανώνυμη εταιρία”.

4. A Tanács 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik irányelve (HL L 222. szám, 1978.8.14., 11. o.).

Az 1. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögországban:  
η ανώνυμη εταιρία  
η εταιρία περιορισμένης ευθύνης  
η ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία”.

d) Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések

A Tanács 1971. július 26-i 71/305/EGK irányelve (HL L 185. szám, 1971.8.16. 5. o.).

A 24. cikk végén a pont helyébe pontosvessző lép és a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban:

az építési beruházásra irányuló közbeszerzés ajánlattevője hivatásának gyakorlására vonatkozóan közjegyző által eskü alatt kiállított igazolást kérhetik”.

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„VIII. Görögországban:

egyéb, a közjog hatálya alá tartozó jogi személyek, amelyek építési beruházásra irányuló szerződesei állami felügyelet alá tartoznak”.

e) Bankok és egyéb pénzüintézetek

1. A Tanács 1973. július 24-i 73/239/EGK első irányelve (HL L 228. szám, 1973.8.16., 3. o.).

A 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„A Görög Köztársaság esetében:  
— ανώνυμη εταιρία  
— αλληλοασφαλιστικός συνεταιρισμός”.



2. A Tanács 1976. december 13-i 77/92/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31., 14. o.).

A 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögországban:  
Γενικός πράκτωρ  
Πράκτωρ”.

3. A Tanács 1977. december 12-i 77/780/EGK első irányelve (HL L 322. szám, 1977.12.17., 30. o.).

A 2. cikk (2) bekezdése egy további francia bekezdéssel egészül ki (a Németországra, illetve Franciaországra vonatkozó francia bekezdések közé beillesztve) a következőképpen:

„— Görögországban:  
της Ελληνικής Τραπεζικής Βιομηχανικής Αναπτύξεως, του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων, της Τραπεζικής Υποθηκών, του Ταχυδρομικού Ταμειυτηρίου και της »Ελληνικαί Εξαγωγαί Α.Ε.«”.

4. A Tanács 1979. március 5-i 79/267/EGK első irányelve (HL L 63. szám, 1979.3.13., 1. o.).

A 8. cikk (1) bekezdése a) pontjának harmadik francia bekezdése után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— a Görög Köztársaság esetében:  
ανώνυμη εταιρία”.

5. A Tanács 1979. március 5-i 79/279/EGK irányelve (HL L 66. szám, 1979.3.16., 1. o.).

A 21. cikk (1) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

#### f) Orvosok

A Tanács 1975. június 16-i 75/362/EGK irányelve (HL L 167. szám, 1975.6.30., 1. o.).

- a) A 3.cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„j) Görögországban:  
πτυχίο ιατρικής Σχολής (az Orvostudományi Kar által megítélt fokozat), és πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως (a Szociális Szolgáltatások Minisztériuma által kiadott igazolás gyakorlati képzésről).”

- b) 5. cikk (2) bekezdés:

A (2) bekezdés egy további albekezdéssel egészül ki:

„Görögországban:  
τίτλος ιατρικής ειδικότητας (a Szociális Szolgáltatások Minisztériuma által kiadott szakorvosi oklevél”.

c) 5. cikk (3) bekezdés:

A (3) bekezdés egyes albekezdései a következő hivatkozásokkal egészülnek ki:

- aneszteziológia:  
„Görögország: αναισθησιολογία”,
- általános sebészet:  
„Görögország: χειρουργική”,
- idegsebészet:  
„Görögország: νευροχειρουργική”,
- szülészet-nőgyógyászat:  
„Görögország: μαιευτική—γυναικολογία”,
- általános belgyógyászat:  
„Görögország: παθολογία”,
- szemészet:  
„Görögország: οφθαλμολογία”,
- orr-fül-gégészet:  
„Görögország: ωτορινολαρυγγολογία”,
- gyermekgyógyászat:  
„Görögország: παιδιατρική”,
- tüdő- és hörgőgyógyászat:  
„Görögország: φυματιολογία—πνευμονολογία”,
- urológia:  
„Görögország: ουρολογία”,
- ortopédia:  
„Görögország: ορθοπαιδική”.

d) 7. cikk (2) bekezdése:

A (2) bekezdés megfelelő albekezdései a következő hivatkozásokkal egészülnek ki:

- mikrobiológia — bakteriológia:  
„Görögország: μικροβιολογία”,
- kórbonctan:  
„Görögország: παθολογική ανατομία”,
- plasztikai sebészet:  
„Görögország: πλαστική χειρουργική”,
- mellkasi sebészet:  
„Görögország: χειρουργική θώρακος”,
- gyermeksebészet:  
„Görögország: χειρουργική παιδων”,

- kardiológia:  
„Görögország: καρδιολογία”,
- gasztro-enterológia:  
„Görögország: γαστρεντερολογία”,
- reumatológia:  
„Görögország: ρευματολογία”,
- általános hematológia:  
„Görögország: αιματολογία”,
- endokrinológia:  
„Görögország: ενδοκρινολογία”,
- fizioterápia:  
„Görögország: φυσική ιατρική αποκατάσταση”,
- neuro-pszichiátria:  
„Görögország: νευρολογία—ψυχιατρική”,
- bőr- és nemibeteg-gyógyászat:  
„Görögország: δερματολογία—αφροδισιολογία”,
- radiológia:  
„Görögország: ακτινολογία—ραδιολογία”,
- radioterápia:  
„Görögország: ακτινοθεραπευτική”,
- gyermek-pszichiátria:  
„Görögország: παιδοψυχιατρική”,
- nefrológia:  
„Görögország: νεφρολογία”,
- allergológia:  
„Görögország: αλλεργιολογία”.

g) Jogászok

A Tanács 1977. március 22-i 77/249/EGK irányelve (HL L 78. szám, 1977.3.26., 17. o.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének vége a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország: δικηγόρος”.

#### h) Általános ápolók

A Tanács 1977. június 27-i 77/452/EGK irányelve (HL L 176. szám, 1977.7.15., 1. o.).

a) Az 1. cikk (2) bekezdésének a vége a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban: διπλωματούχος αδελφή νοσοκόμος.”

b) A 3. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„j) Görögországban:

1. vagy a Szociális Szolgáltatások Minisztériuma által elismert, az általános ápolók főiskolája (Ανωτέρας Σχολής Αδελφών Νοσοκόμων ) által kiadott oklevél, vagy az Oktatási és Vallásügyi Minisztérium által elismert, a felső műszaki és szakmai oktatási központok paramedicinai iskolái (των παραϊατρικών σχολών των Κέντρων Ανωτέρας Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαιδύσεως ) által kiadott oklevél;
2. πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως του επαγγέλματος της αδελφής νοσοκόμου (α Szociális Szolgáltatások Minisztériuma által kiadott gyakorlati ápolóképzési oklevél).”

#### i) Fogászok

A Tanács 1978. július 25-i 78/686/EGK irányelve (HL L 233. szám, 1978.8.24., 1. o.).

a) Az 1. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban: οδοντίατρος ή χειρουργός οδοντίατρος.”

b) A 3. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„j) Görögországban:  
πτυχίο οδοντιατρικής του Πανεπιστημίου.  
(Egyetem által adott fogászati diploma).”

#### j) Állatorvosok

A Tanács 1978. december 18-i 78/1026/EGK irányelve (HL L 362. szám, 1978.12.23., 1. o.).

A 3. cikk vége a következő szöveggel egészül ki:

„j) Görögországban:  
Δίπλωμα Κτηνιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.  
(A Thesszaloniki Egyetem Állatorvos-tudományi Kara által adott diploma).”

#### IV. KÖZLEKEDÉS

1. A Tanács 1968. július 19-i 1017/68/EGK rendelete (HL L 175. szám, 1968.7.23., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 21. cikk (6) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A Görög Köztársaság a Bizottsággal folytatott konzultációt követően a csatlakozástól számított hat hónapon belül megteszi az ebből a célból szükséges intézkedéseket.”

2. A Tanács 1969. június 26 -i 1191/69/EGK rendelete (HL L 156. szám, 1969.6.28., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 19. cikk (1) bekezdése (a „Deutsche Bundesbahn (DB)”) után a következő szöveggel egészül ki:

„— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

3. A Tanács 1969. június 26-i 1192/69/EGK rendelete (HL L 156. szám, 1969.6.28., 8. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 3. cikk (1) bekezdése (a „Deutsche Bundesbahn (DB)”) után a következő szöveggel egészül ki:

„— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

4. A Tanács 1970. június 4-i 1108/70/EGK rendelete (HL L 130. szám, 1970.5.16., 4. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A II. melléklet a következőképpen egészül ki:

— „A. Vasút” pont listája a következő szöveggel egészül ki:

„*Görög Köztársaság*

— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

— „B. Közút” pont listája a következő szöveggel egészül ki:

„*Görög Köztársaság*

1. Εθνικό οδικό δίκτυο

2. Επαρχιακό οδικό δίκτυο

3. Δημοτικό ή κοινοτικό οδικό δίκτυο

5. A Tanács 1970. július 20-i 1463/70/EGK rendelete (HL L 164. szám, 1970.7.27., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

— az 1973. június 25-i 1787/73/EGK rendelet (HL L 181. szám, 1973.7.4., 1. o.),

— az 1977. december 12-i 2828/77/EGK rendelet (HL L 334. szám, 1977.12.24., 5.o),

A 22. cikk (4) bekezdésében a „negyvenegy” szó helyébe „negyvenöt” lép.

A II. melléklet I. 1. pontjában a zárójelbe tett szavak a „GR Görögország esetében” kifejezéssel egészülnek ki.

6. A Bizottság 1972. december 20-i 2778/72/EGK rendelete (HL L 292. szám, 1972.12.29., 22. o.).

Az 1. cikkben az 516/72/EGK és 517/72/EGK tanácsi rendeletben említett dokumentumok formájának előírásáról szóló, 1972. május 26-i 1172/72 bizottsági rendelet 1. és 4. mellékletének lábjegyzetei (a „Németország (D)” szöveg után a következő szöveggel egészülnek ki:

„Görögország (GR)”.

7. A Tanács 1976. december 16-i 3164/76/EGK rendelete (HL L 357. szám, 1976.12.29., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1977. december 21-i 3024/77/EGK rendelet (HL L 358. szám, 1977.12.31., 4. o.),

— az 1978. december 19-i 3062/78/EGK rendelet (HL L 366. szám, 1978.12.28., 5. o.).

Az I. melléklet a) pontjához és a II. melléklet a) pontjához tartozó 1. lábjegyzet Németország és Franciaország között a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország (GR)”.

A II. melléklet c) pontjában az 5. oszlop a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország (GR)”.

A III. mellékletben a minden egyes jelenlegi tagállamhoz tartozó második oszlop a „GR” rövidítéssel egészül ki és az első oszlop egy további, vízszintes sorral egészül ki „GR” felirattal, valamint a kilenc jelenlegi tagállam megkülönböztető jelével a második oszlopban.

8. A Tanács 1977. december 12-i 2830/77/EGK rendelete (HL L 334. szám, 1977.12.24., 13. o.).

A 2. cikk (a „Deutsche Bundesbahn (DB))” után a következő hivatkozással egészül ki:

„— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

9. A Tanács 1978. szeptember 19-i 2183/78/EGK rendelete (HL L 258. szám, 1978.9.21., 1. o.):

A 2. cikk (a „Deutsche Bundesbahn (DB))” után a következő hivatkozással egészül ki:

„— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

10. A Tanács 1965. május 13-i 65/269/EGK irányelve (HL L 88. szám, 1965.5.24., 1469/65. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

— 1973. június 25-i 73/169/EGK irányelvével (HL L 181. szám, 1973.7.4., 20. o.).

A mellékletben a „hat” helyébe „hét” lép.

11. A Tanács 1975. május 20-i 75/327/EGK határozata (HL L 152. szám, 1975.6.12., 3. o.).

Az 1. cikk (1) bekezdése (a „Deutsche Bundesbahn (DB))” után a következő szöveggel egészül ki:

„— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ)”.

12. A Tanács 1978. június 12-i 78/546/EGK irányelve (HL L 168. szám, 1978.6.26., 29. o.).

A II. melléklet a következő szöveggel egészül ki::

„*Görögország*  
Περιφέρεια Πρωτευούσης  
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια  
Πελοπόννησος  
Ιόνιοι νήσοι  
Ήπειρος  
Θεσσαλία  
Μακεδονία  
Θράκη  
Νήσοι Αιγαίου

Κρήτη”.

A III. melléklet:

- a Németországi Szövetségi Köztársaság után a „Görögország” szóval egészül ki;
- Jugoszlávia után a „Görögország” szót el kell hagyni.

## V. VERSENY

### EGK jogi aktusok

1. A Tanács 1962. február 6-i 17. rendelete (HL L 13. szám, 1962.2.21., 204/62. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1962. július 3-i 59. rendelet (HL L 58. szám, 1962.7.10., 1655/62. o.),
  - az 1963. november 5-i 118/63/EGK rendelet (HL L 162. szám, 1963.11.7., 2696/63. o.),
  - az 1971. december 20-i 2822/71/EGK rendelet (HL L 285. szám, 1971.12.29., 49. o.),
  - az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.)

A 25. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A fenti (1)–(4) bekezdés rendelkezései továbbra is ugyanúgy alkalmazandók a Görög Köztársaság csatlakozása esetében.”

2. A Bizottság 1962. május 3-i 27. rendelete (HL L 35. szám, 1962.5.10., 1118/62. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1968. július 26-i 1133/68/EGK rendelet (HL L 189. szám, 1968.8.1, 1. o.),
  - az 1975. július 2-i 1699/75/EGK rendelet (HL L 172. szám, 1975.7.3, 11. o.).

A 2. cikk (1) bekezdésben „tíz” helyébe „tizenegy” lép.

3. A Tanács 1965. március 2-i 19/65/EGK rendelete (HL L 36. szám, 1965.3.6., 533/65. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 4. cikkben:

- az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

„Az előző bekezdés rendelkezéseit ugyanúgy kell alkalmazni a Görög Köztársaság csatlakozása esetében.”

- a (2) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

„Az (1) bekezdés nem alkalmazható azokra a megállapodásokra és összehangolt magatartásokra, amelyekre a Szerződés 85. cikkének (1) bekezdése a Görög Köztársaság csatlakozás miatt alkalmazandó, és amelyeket a 17. rendelet 5. és 25. cikkének megfelelően 1981. július 1-je előtt be kell jelenteni, kivéve ha a bejelentésre ezen időpontot megelőzően már sor került.”

4. A Bizottság 1967. március 22-i 67/67/EGK rendelete (HL L 57. szám, 1967.3.25., 849/67. o.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),

- az 1972. december 8-i 2591/72/EGK rendelet (HL L 276. szám, 1972.12.9., 15. o.).

Az 5. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„E rendelkezést ugyanúgy kell alkalmazni a Görög Köztársaság csatlakozása esetén.”

5. A Tanács 1971. december 20-i 2821/71/EGK rendelete (HL L 285. szám, 1971.12.20., 46. o.), amelyet az 1972. december 19-i 2743/72/EGK rendelet (HL L 291. szám, 1972.12.28., 144. o.) módosított.

A 4. cikkben:

- az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

„Az előző albekezdés rendelkezéseit ugyanúgy kell alkalmazni a Görög Köztársaság csatlakozása esetében.”

- a (2) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

„Az (1) bekezdés nem alkalmazható azokra a megállapodásokra és összehangolt magatartásokra, amelyekre a Szerződés 85. cikkének (1) bekezdése a Görög Köztársaság csatlakozás miatt alkalmazandó, és amelyeket a 17. rendelet 5. és 25. cikkének megfelelően 1981. július 1-je előtt be kell jelenteni, kivéve ha a bejelentésre ezen időpontot megelőzően már sor került.”

6. A Tanács 1972. december 21-i 2779/72/EGK rendelete (HL L 292. szám, 1972.12.29., 23. o.), amelyet az 1977. december 23-i 2903/77/EGK rendelet (HL L 338. szám, 1977.12.28., 14. o.) módosított.



A 6. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„(3) A Szerződés 85. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalom nem vonatkozik azokra a szakosítási megállapodásokra, amelyek már a Görög Köztársaság csatlakozásának időpontjában is léteztek és — a csatlakozás okán — a 85. cikk (1) bekezdésének hatálya alá tartoznak, feltéve, hogy a csatlakozást követő hat hónapon belül ezeket úgy módosítják, hogy megfeleljenek az e rendeletben megállapított feltételeknek.”

#### ESZAK jogi aktusok

7. A Bizottság 1972. december 22-i 72/443/ESZAK határozata (HL L 297. szám, 1972.12.30., 45. o.).

A 3. cikk (1) bekezdése egy további ponttal egészül ki:

„i) Görögország”

8. A Tanács 1977. december 28-i 3001/77/ESZAK határozata (HL L 352. szám, 1977.12.31., 4. o.), amelyet az 1978. május 11-i 960/78/ESZAK határozat (HL L 126. szám, 1978.5.13., 1. o.) módosított.

Az I. mellékletben a tagállamok felsorolása a 2. lábjegyzetben a „Görögország” szóval egészül ki.

A II. mellékletben a tagállamok felsorolása a második táblázat első oszlopában a „Görögország” szóval egészül ki.

#### VI. ADÓZÁS

1. A Tanács 1969. július 17-i 69/335/EGK irányelve (HL L 249. szám, 1969.10.3., 25. o.).

A 3. cikk (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

— a bevezető rendelkezésben: a „görög jog szerinti” társaságok feltüntetése,

— az első francia bekezdésben:

„Ανώνυμος Εταιρία”,

— a második francia bekezdésben:

„Ετερόρρυθμος κατά μετοχάς Εταιρία”,

— a harmadik francia bekezdésben:

„Εταιρία Περιορισμένης Ευθύνης”.

2. A Tanács 1977. december 19-i 77/799/EGK irányelve (HL L 336. szám, 1977.12.27., 15.o.).

Az 1. cikk (3) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτου περιουσίας”.

Az 1. cikk (5) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban:

ο Υπουργός Οικονομικών ή ο υπ' αυτού οριζόμενος εκπρόσωπος”.

3. A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve (HL L 145. szám, 1977.6.13., 1. o.).

A 3. cikk (2) bekezdése az utolsó francia bekezdése után a következő szöveggel egészül ki:

„— Görögország:

Αγιο Όρος”.

4. A Tanács 1968. április 30-i 68/221/EGK irányelve (HL L 115. szám, 1968.5.18., 14. o.).

Az 1. cikk a (2) bekezdés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Görögországban a csatlakozásakor már létező átlagkulcsok; azonban e rendelkezésekre kell támaszkodni annak megállapításában, hogy ezek az átlagkulcsok mennyiben állnak összhangban a Szerződés 97. cikkének rendelkezéseivel.”

## VII. GAZDASÁGPOLITIKA

1. Az Európai Monetáris Együttműködési Alap kormányzótanácsának 1979. március 13-i 13/79. határozata.

Az „adós kvóták” összege és százalékos megoszlásuk a következőképpen módosul:

	<i>millió</i> <i>ECU</i>	<i>%</i>
Banque National de Belgique	580	7,20
Danmarks Nationalbank	260	3,23
Deutsche Bundesbank	1740	21,62
Τράπεζα της Ελλάδος	150	1,86
Banque de France	1740	21,62
Central Bank of Ireland	100	1,24
Banca d'Italia	1160	14,41
Nederlandsche Bank	580	7,20
Bank of England	<u>1740</u>	<u>21,62</u>
EGK összesen:	<u>8050</u>	<u>100,00</u>

A „hitelezői kvóták” összege és százalékos megoszlásuk az alábbiaknak megfelelően módosul:

	<i>millió</i> <i>ECU</i>	<i>%</i>
Banque National de Belgique	1160	7,20
Danmarks Nationalbank	520	3,23
Deutsche Bundesbank	3480	21,62
Τράπεζα της Ελλάδος	300	1,86
Banque de France	3480	21,62
Central Bank of Ireland	200	1,24
Banca d'Italia	2320	14,41
Nederlandsche Bank	1160	7,20
Bank of England	<u>3480</u>	<u>21,62</u>
EGK összesen:	<u>16100</u>	<u>100,00</u>

2. A Tanács 1971. március 22-i 71/143/EGK határozata (HL L 73. szám, 1971.3.27., 15. o.), az alábbi módosításokkal:
- az 1977. december 19-i 78/49/EGK határozat (HL L 14. szám, 1978.1.18., 14. o.),
- az 1978. december 21-i 78/1041/EGK határozat (HL L 379. szám, 1978.12.30., 3. o.).

A melléklet helyébe a következő táblázat lép:

„MELLÉKLET

	<i>millió ECU</i>	<i>%</i>
Belgium	1000	6,96
Dánia	465	3,24
Egyesült Királyság	3105	21,61
Franciaország	3105	21,61
Görögország	270	1,88
Hollandia	1035	7,20
Írország	180	1,25
Luxemburg	35	0,24
Németország	3105	21,61
Olaszország	<u>2070</u>	<u>14,40</u>
Összesen:	<u>14370</u>	<u>100,00</u>

3. A Tanács 1975. február 17-i 397/75/EGK rendelete (HL L 46. szám, 1975.2.20., 1. o.):

A 6. cikkben megadott százalékok helyébe a következők lépnek:

„Belgium / Luxemburg	14,40
Dánia	6,46
Egyesült Királyság	43,24
Franciaország	43,24
Görögország	3,72
Hollandia	14,40
Írország	2,48
Németország	43,24
Olaszország	28,82”

4. A Tanács 1975. február 17-i 398/75/EGK rendelete (HL L 46. szám, 1975.2.20., 3. o.).

A 2. cikkben megadott százalékok helyébe a következők lépnek:

Belgium / Luxemburg	7,20
Dánia	3,23
Egyesült Királyság	21,62
Franciaország	21,62
Görögország	1,86
Hollandia	7,20
Írország	1,24
Németország	21,62
Olaszország	14,41”

5. A Tanács 1958. március 18-i határozata (HL 17. szám, 1958.10.6., 390/58. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 7. cikkben a „tizenegy” helyébe „tizenkettő” lép.

A 10. cikk első bekezdésében a „tizenegy” helyébe „tizenkettő” lép.

## VIII. KÜLKAPCSOLATOK

1. A Tanács 1970. május 25-i 1023/70/EGK rendelete (HL L 124. szám, 1970.6.8., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 11. cikk (2) bekezdésében a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

2. A Tanács 1974. június 4-i 1439/74/EGK rendelete (HL L 159. szám, 1974.6.15., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1975. március 27-i 959/75/EGK rendelet (HL L 99. szám, 1975.4.21., 5. o.),

— az 1975. június 16-i 1540/75/EGK rendelet (HL L 157. szám, 1975.6.19., 2. o.),

— az 1975. július 22-i 1927/75/EGK rendelet (HL L 198. szám, 1975.7.29., 9. o.),

— az 1974. november 25-i 2967/74/EGK rendelet (HL L 316. szám, 1974.11.26., 7. o.),

— az 1975. június 30-i 1680/75/EGK rendelet (HL L 168. szám, 1975.7.1., 72. o.),

— az 1975. március 13-i 646/75/EGK rendelet (HL L 67. szám, 1975.4.14., 21. o.),

— az 1974. október 8-i 2561/74/EGK rendelet (HL L 274. szám, 1974.10.9., 17. o.),

— az 1974. június 4-i 1439/74/EGK tanácsi rendelet (HL L 287. szám, 1975.12.15., 1. o.) I. melléklete jelenlegi változatának közzététele.

a) Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

— a fejlécben és címsorban (HL C 287. szám, 3. o.):

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι  
Κοινός Πίνακας Ελευθερώσεως”.

— mind a négy oszlop címsorában (megismételve a HL C 287. szám minden egyes oldalán, a 3–47. oldalon):

— „Είδος εμπορεύματος Κλάση ΚΔ”.

— „Ελευθέρωση εξαρτωμένη αποκλειστικά από την καταγωγή”.

— „Κοινοτική επίβλεψη”.

— „Εθνική επίβλεψη”.

— a HL C 287. szám 5., 8., 10., 25. és 40. oldalának 1. lábjegyzetében:

„Για την ακριβή περιγραφή του εμπορεύματος βλέπε σημείωση στο τέλος του παραρτήματος”.

- az említett melléklet végén található megjegyzésben (HL C 287. szám, 48. o.), minden egyes oszlop fejlécében és címsorában, valamint az egyes termékekhez tartozó szövegben:

Σημείωση	
Κλάση του ΚΔ	Είδος εμπορεύματος
07.02 ex B	Έτερα, εξαιρέσει των γεωμήλων
07.04 ex B	Έτερα, εξαιρέσει των γεωμήλων
13.03 ex B	Πηκτικά ύλαι και πηκτικά ενώσεις
20.02 ex H	Λοιπά, εξαιρέσει των παρασκευασμάτων περιεχόντων γεώμηλα
ex 20.07	Εξαιρέσει των χυμών των λοιπών εσπεριδοειδών εκτός των γκρέιπ φρουτ
29.35 ex Q	Καρβαζόλιον και άλατα αυτού. Αμινοακρινιδίνες και τα παράγωγα αυτών
ex 44.13	Ξυλεία πλανισμένη φέρουσα αύλακας, εξοχάς, εγκοπάς, με κοίλανσιν τετραγωνικής ή ορθογωνίου τομής κατά το πάχος αυτής άνευ γωνιών ή παρόμοια, εξαιρέσει των σανίδων ή τεμαχίων διά δάπεδα μη συνημολογημένα
84.35 ex A III	Έτεροι μηχαναί και συσκευαί τυπογραφίας και γραφικών τεχνών, εξαιρέσει των τυπογραφικών μηχανών των καλουμένων «πιεστήρια διά πλατίνης» μετά ή άνευ διατάξεως μελανώσεως

- b) A II. mellékletből a „Görögország (beleértve Euboea-t és a Szporádokat, ... Krétát)” szövegrészt a harmadik országok listájából el kell hagyni.

3. A Tanács 1969. december 19-i 109/70/EGK rendelete (HL L 19. szám, 1970.1.26., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- az 1970. július 20-i 1492/70/EGK rendelet (HL L 166. szám, 1970.7.29., 1. o.),
- az 1970. október 27-i 2172/70/EGK rendelet (HL L 239. szám, 1970.10.30., 1. o.),
- az 1970. december 14-i 2567/70/EGK rendelet (HL L 276. szám, 1970.12.21., 1. o.),
- az 1971. február 26-i 432/71/EGK rendelet (HL L 48. szám, 1971.2.27., 68. o.),
- az 1971. március 30-i 725/71/EGK rendelet (HL L 80. szám, 1971.4.5., 4. o.),
- az 1971. május 25-i 1073/71/EGK rendelet (HL L 119. szám, 1971.6.1., 1. o.),
- az 1971. május 25-i 1074/71/EGK rendelet (HL L 119. szám, 1971.6.1., 35. o.),
- az 1971. november 8-i 2385/71/EGK rendelet (HL L 249. szám, 1971.11.10., 3. o.),
- az 1971. november 8-i 2386/71/EGK rendelet (HL L 249. szám, 1971.11.10., 12. o.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.),
- az 1971. november 9-i 2406/71/EGK rendelet (HL L 250. szám, 1971.11.11., 1. o.),
- az 1971. november 9-i 2407/71/EGK rendelet (HL L 250. szám, 1971.11.11., 7. o.),
- az 1972. június 27-i 1414/72/EGK rendelet (HL L 151. szám, 1972.7.5., 1. o.),
- az 1972. augusztus 2-i 1751/72/EGK rendelet (HL L 184. szám, 1972.8.12., 1. o.),
- az 1973. március 26-i 955/73/EGK rendelet (HL L 98. szám, 1973.4.12., 14. o.),

- az 1973. március 26-i 956/73/EGK rendelet (HL L 98. szám, 1973.4.12., 21. o.),
- az 1973. március 26-i 957/73/EGK rendelet (HL L 98. szám, 1973.4.12., 26. o.),
- az 1974. január 21-i 238/74/EGK rendeletével (HL L 27. szám, 1974.1.31., 1. o.),
- az 1975. március 27-i 958/75/EGK rendelet (HL L 99. szám, 1975.4.21., 1. o.),
- az 1975. április 14-i 1119/75/EGK rendelet (HL L 111. szám, 1975.4.30., 1. o.),
- az 1975. április 28-i 1212/75/EGK rendelet (HL L 124. szám, 1975.5.15., 1. o.),
- az 1975. július 22-i 1927/75/EGK rendelet (HL L 198. szám, 1975.7.29., 7. o.),
- az 1976. február 24-i 469/76/EGK rendelet (HL L 58. szám, 1976.3.5., 1. o.),
- az 1977. december 20-i 2896/77/EGK rendelet (HL L 338. szám, 1977.12.28., 1. o.),
- az említett rendelet melléklete jelenlegi változatának a rendelet egyes módosításainak figyelembevételével történő közzététele (HL C 287. szám, 1975.12.15., 55. o.).

A melléklet a következő szöveggel egészül ki:

- a fejlécben és címsorban (HL C 287. szám, 56. o.):

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑΙ ΕΞΑΓΩΓΑΙ

Το παράρτημα αφορά εισαγωγές στην Κοινότητα, των προϊόντων τρίτων χωρών που αναφέρονται κατωτέρω και σημειούνται με ένα »X«

- a rövidítések listáján (HL L 287. szám, 56. o.) a következő pótlólagos táblázattal:

„Συντμήσεις

BG = Βουλγαρία

H = Ουγγαρία

PL = Πολωνία

R = Ρουμανία

CS= Τσεχοσλοβακία

DDR = Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας

SU= ΕΣΣΔ

AL = Αλβανία

RPC = Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

VN = Βόρειο Βιετνάμ

COR = Βόρειος Κορέα

MO = Μογγολία”.

- a HL C 287. szám 57–79. oldalig minden egyes oldalon a bal oldali oszlop (Termékek megnevezése – közös vámtarifa vámtarifaszám) címsorában:

„Περιγραφή εμπορευμάτων  
Κλάση ΚΔ”.

- a HL C 287. szám 58., 60., 61., 66. és 69 oldalának 1. lábjegyzetében:

„Για την ακριβή περιγραφή του εμπορεύματος βλέπε σημείωση στο τέλος του παραρτήματος”

- az említett melléklet végén található megjegyzésben (HL C 287. szám, 79. o.) minden egyes oszlop fejlécében és címsorában és az egyes termékekhez tartozó szövegben:

<i>„Σημείωση</i>	
<i>Κλάση</i>	<i>Είδος εμπορεύματος</i>
07.02 ex B	Έτερα, εξαιρέσει των γεωμύλων
07.04 ex B	Έτερα, εξαιρέσει των γεωμύλων
13.03 ex B	Πηκτικάί ύλαι και πηκτικάί ενώσεις
20.02 ex H	Λοιπά, εξαιρέσει των παρασκευασμάτων περιεχόντων γεώμηλα
ex 20.07	Εξαιρέσει των χυμών των λοιπών εσπεριδοειδών εκτός των γκρέιπ φρουτ
29.35 ex Q	Καρβαζόλιον και άλατα αυτού. Αμινοακρινιδίνες και τα παράγωγα αυτών
ex 44.13	Ξυλεία πλανισμένη φέρουσα αύλακας, εξοχάς, εγκοπάς, με κοίλανσιν τετραγωνικής ή ορθογωνίου τομής κατά το πάχος αυτής άνευ γωνιών ή παρόμοια, εξαιρέσει των σανίδων ή τεμαχίων διά δάπεδα μη συνηρμολογημένα”

4. A Tanács 1975. március 27-i 75/210/EGK határozata (HL L 99. szám, 1975.4.21., 7. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1976. december 13-i 76/971/EGK határozat (HL L 365. szám, 1976.12.31., 1. o.),

— az 1978. december 21-i 79/253/EGK határozat (HL L 60. szám, 1979.3.12., 1. o.),

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πίνακας χωρών κρατικού εμπορίου που αναφέρονται στο άρθρο 1

Αλβανία

Βουλγαρία

Ουγγαρία

Πολωνία

Ρουμανία

Τσεχοσλοβακία

ΕΣΣΔ

Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Βόρειος Κορέα

Βόρειο Βιετνάμ

Μογγολία”.

A II–XI. melléklet mindegyike a következő szöveggel egészül ki:

— a fejlécben és a címsorban:

— (a II. mellékletben):

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ποσοτώσεις παραχωρούμενες από τα Κράτη μέλη για εισαγωγές από Αλβανία για την περίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1975:”.

— (a III. mellékletben):

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ποσοτώσεις ... εκ Βουλγαρίας...”

— (a IV. mellékletben):

„ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV  
Ποσοτώσεις ... εξ Ουγγαρίας ...”

stb.

— a „Megjegyzések” rovatban, az említett mellékletek mindegyikének címsorában:

„Οι αριθμοί των κλάσεων του κοινού δασμολογίου στη δεύτερη στήλη αναφέρονται ενδεικτικά”

— mindegyik kontingenslista előtt megjelenő megjegyzésben (HL L 99. szám, 16., 31., 49., 69., 88., 107. és 117 o.):

„Οι ποσοτώσεις που σημειούνται με αστερίσκο (\*) καλύπτουν μόνο προϊόντα υπαγόμενα στην συνθήκη ΕΚΑΧ. Συνεπώς δεν υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσης αποφάσεως. Οι ποσοτώσεις αυτές αναφέρονται στους καταλόγους χάριν απλής υπομνήσεως.”

5. A Tanács 1970. október 27-i 70/509/EGK irányelve (HL L 254. szám, 1970.11.23., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az A. melléklet 1. oldalán található lábjegyzet a következőképpen egészül ki:

„Görögország:

Κεφάλαιο Ασφαλίσεως Πιστώσεων Εξαγωγών”

6. A Tanács 1970. október 27-i 70/510/EGK irányelve (HL L 254. szám, 1970.11.23., 26. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az A. melléklet 1. oldalán található lábjegyzet a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország:

Κεφάλαιο Ασφαλίσεως Πιστώσεων Εξαγωγών.”

7. A Tanács 1978. április 4-i határozata a hivatalosan támogatott hitelekre vonatkozó egyes iránymutatások alkalmazásáról (nem tették közzé), amelyet az 1978. november 16-i tanácsi határozat bővített ki (nem tették közzé).

A C. mellékletben (Résztevők listája) a Közösség tagállamait felsoroló lábjegyzet a „Görögország” szóval egészül ki, és azt a harmadik országok listájából el kell hagyni.

## IX. SZOCIÁLPOLITIKA

1. A Tanács 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelete (HL L 149. szám, 1971.7.5., 2. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.)

— az 1972. december 19-i 2864/72/EGK rendelet (HL L 306. szám, 1972.12.31., 1. o.),

— az 1974. június 4-i 1392/74/EGK rendelet (HL L 152. szám, 1974.6.8., 1. o.),

— az 1976. április 30-i 1209/76/EGK rendelet (HL L 138. szám, 1976.5.26., 1. o.),



— az 1977. november 21-i 2595/77/EGK rendelet (HL L 302. szám, 1977.11.26., 1. o.).

Az 1. cikk a) pontjában:

— a ii. alpont vége a következő szöveggel egészül ki:

„vagy a iii. pontban említett rendszerben ”,

— a ii. alpont után a következő szöveggel egészül ki:

„iii. aki a vidéki lakosságra vonatkozó egységes szociális biztonsági rendszerben, e rendelet által érintett ágakba tartozó több kockázattal szemben kötelezően biztosított, az V. mellékletben megállapított kritériumoknak megfelelően”,

— a iii. alpontból iv. alpont lesz.

A 82. cikk (1) bekezdésében „ötvennégy” helyébe „hatvan” lép.

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„E. *Görögország*  
Nincs ilyen”.

Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A II. melléklet A. és B. része a következőképpen módosul:

#### A. rész

— a „Belgium – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„4. *Belgium – Görögország*  
Az 1958. április 1-i általános egyezmény 15. cikkének (2) bekezdése, 35. cikkének (2) bekezdése és 37. cikke”,

— a „Dánia – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„12. *Dánia – Görögország*  
Nincs egyezmény”,

— a „Németország – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„19. *Németország – Görögország*  
Az 1961. április 25-i általános egyezmény 5. cikkének (2) bekezdése”,

— a „Németország– Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„25. *Franciaország – Görögország*  
Az 1958. április 19-i általános egyezmény 16. cikkének negyedik bekezdése és 30. cikke”,

- a „Franciaország – Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „31. *Görögország – Írország*  
Nincs egyezmény”,
  - 32. *Görögország – Olaszország*  
Nincs egyezmény
  - 33. *Görögország – Luxemburg*  
Nincs egyezmény
  - 34. *Görögország – Hollandia*  
Az 1966. szeptember 13-i általános egyezmény 4. cikkének (2) bekezdése.
  - 35. *Görögország – Egyesült Királyság*  
Nincs egyezmény”,
- az új „Belgium – Görögország” pont után az összes meglévő pont számozása értelemszerűen változik.

#### B. rész

- a „Belgium – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „4. *Belgium – Görögország*  
Nincs ilyen”,
- a „Dánia – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „12. *Dánia – Görögország*  
Nincs egyezmény”,
- a „Németország – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „19. *Németország – Görögország*  
Nincs ilyen”,
- a „Németország – Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „25. *Franciaország – Görögország*  
Nincs ilyen”,
- a „Franciaország – Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „31. *Görögország – Írország*  
Nincs egyezmény”,
  - 32. *Görögország – Olaszország*  
Nincs egyezmény
  - 33. *Görögország – Luxemburg*  
Nincs egyezmény
  - 34. *Görögország – Hollandia*  
Nincs ilyen.
  - 35. *Görögország – Egyesült Királyság*  
Nincs egyezmény”,
- az új „Belgium – Görögország” pont után az összes meglévő pont számozása értelemszerűen megváltozik.

A III. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„E. *Görögország*  
A mezőgazdasági biztosítási rendszerre vonatkozó jogszabályok.”

Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

Az V. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

*„E. Görögország*

1. Az OGA rendszerben biztosított olyan személyek, akik kizárólag munkavállalóként végzik tevékenységüket vagy, akik más tagállam jogszabályainak hatálya alá tartoznak vagy tartoztak és, akik ennek következtében a rendelet 1. cikke a) pontjának értelmében munkavállalók vagy munkavállalók voltak, a rendelet 1. cikke a) pontja iii. alpontjának értelmében munkavállalóknak tekintendők.
2. A nemzeti jogszabályok szerint nyújtott családi támogatások biztosítása tekintetében a rendelet 1. cikke a) pontjának i. és ii. alpontjában említett személyek a rendelet 1. cikke a) pontja ii. alpontjának értelmében munkavállalóknak tekintendők.
3. Az 1. ponttól eltérően a rendelet 22. cikke (1) bekezdésének a) pontját kell alkalmazni az OGA alapján biztosított olyan személyekre, akiknek az egészségi állapota azonnali ellátást indokol, mielőtt az ilyen személy munkaviszonya megkezdődik egy Görögországon kívüli másik tagállamban.
4. A rendelet 10. cikkének (1) bekezdése nem érinti a 4577/66 törvényerejű rendelet 2. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseit, amelyek szerint az IKA által az Egyiptomból vagy Törökországból származó görög állampolgárságú vagy eredetű személyek számára folyósított nyugdíjak fizetését felfüggesztik, ha a nyugdíjjogosult elfogadható indok nélkül hat hónapot meghaladó időtartamon keresztül külföldön tartózkodik.”

Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

2. A Tanács 1972. március 21-i 574/72/EGK rendelet (HL L 74. szám, 1972.3.27., 1. o.), az alábbi módosításokkal:
  - az 1972. szeptember 26-i 2059/72/EGK rendelet (HL L 222. szám, 1972.9.29., 18. o.),
  - az 1973. március 26-i 878/73/EGK rendelet (HL L 86. szám, 1973.3.31., 1. o.),
  - az 1974. június 4-i 1392/74/EGK rendelet (HL L 152. szám, 1974.6.8., 1. o.),
  - az 1974. október 15-i 2639/74/EGK rendelet (HL L 283. szám, 1974.10.19., 1. o.),
  - az 1976. április 30-i 1209/76/EGK rendelet (HL L 138. szám, 1976.5.26., o.),
  - az 1977. november 21-i 2595/77/EGK rendelet (HL L 302. szám, 1977.11.26., 1. o.).

A 8. cikk után az alábbi 8a. cikkel egészül ki:

*„8a. cikk*

A görög jogszabályok és egy vagy több tagállam jogszabályai szerinti megbiztosítási ellátásokra, munkahelyi baleset vagy foglalkozási megbetegedés esetén járó ellátásokra való jogosultságok halmozódása esetén alkalmazandó szabályok

Ha ugyanaz alatt az időszak alatt a munkavállaló vagy önálló vállalkozó vagy egyik családtagja a görög jogszabályok és egy vagy több tagállam jogszabályai szerint jogosult

betegbiztosítási ellátásokra, munkahelyi baleset vagy foglalkozási megbetegedés esetén járó ellátásokra, a fenti ellátásokat kizárólag annak a tagállamnak az illetékes intézménye állapítja meg, amely tagállam jogszabályainak a hatálya alá az érintett személy utoljára tartozott.”

A 9. cikk után a szöveg a következő 9a. cikkel egészül ki:

„9a. cikk

A munkanélküli ellátásokra való jogosultságok halmozódása esetén alkalmazandó szabályok

Ha az egyik olyan tagállam jogszabályai szerint munkanélküli ellátásra jogosult munkavállaló, amely tagállam jogszabályainak a hatálya alá a rendelet 69. cikke értelmében utolsó munkaviszonya alatt tartozott, Görögországba utazik, ahol szintén jogosult munkanélküli ellátásra a korábban a görög jogszabályok szerint szerzett biztosítási idő vagy szolgálati idő alapján, a görög jogszabályok szerinti ellátásokra való jogosultságot a rendelet 69. cikke (1) bekezdésének c) pontjában megállapított ideig felfüggesztik.

A 10. cikk az (1) bekezdés után a szöveg a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Ha egy tagállam jogszabályainak hatálya alá tartozó munkavállaló előzőleg a görög jogszabályok szerint eltöltött biztosítási vagy szolgálati idő alapján jogosult családi támogatásokra, akkor ezt a jogosultságot fel kell függeszteni, ha ugyanebben az időszakban és a család ugyanazon tagja után az első tagállam jogszabályai értelmében családi ellátásokra vagy támogatásokra jogosult a rendelet 73. és 74. cikke alapján.”

A 107. cikkben az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„E rendelkezés alkalmazásában a görög drachma átváltási árfolyamát — a Tanács további határozatáig — az athéni devizapiac alapján kell meghatározni.”

A (3) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„d) a görög drachmára vonatkozóan: a Görög Nemzeti Bank által az egyes munkanapokon jegyzett átlagos hivatalos árfolyam.”

A d), e), f) és g) pont e), f), g) és h) pontra változik.

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

— A „D. Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„E. Görögország

- |    |   |                    |
|----|---|--------------------|
| 1. | ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ<br>(szociális ügyi miniszter)           | ΑΘΗΝΑ<br>Athén     |
| 2. | ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ<br>(munkaügyi miniszter)                            | ΑΘΗΝΑ<br>Athén     |
| 3. | ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΑΙΑΣ<br>(kereskedelmi tengerészeti miniszter) | ΑΘΗΝΑ<br>Pireusz”, |

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 2. melléklet a következőképpen egészül ki:

— a „C. Németország” pont 2. a) pontjának i. alpontja a következő szöveggel egészül ki, hetedik francia bekezdésként:

„— ha az érintett személy Landesversicherungsanstalt Württemberg  
Görögországban rendelkezik (Württemberg Tartományi Biztosító Intézete),  
lakóhellyel, vagy görög Stuttgart”,  
állampolgár, de nem  
valamelyik tagállamban  
rendelkezik lakóhellyel:

— a „C. Németország” pont 2. b) pontjának i. alpontja a következő szöveggel egészül ki, hetedik francia bekezdésként:

„— ha az egy másik tagállam Landesversicherungsanstalt Württemberg  
jogszabályai szerinti utolsó (Württemberg Tartományi Biztosító Intézete),  
járulékot görög Stuttgart”,  
nyugdíjbiztosító  
intézménybe fizették be:

— a „D. Franciaország” pont után szöveg a következőkkel egészül ki:

## E. GÖRÖGORSZÁG

### 1. Betegség és anyaság:

- i. általában: ΊΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ),  
(Társadalombiztosítási Intézet, )  
vagy az a biztosítási szerv, amelynél  
a munkavállaló biztosított vagy  
biztosított volt; Athén
- ii. tengerészek esetében: ΟΙΚΟΣ ΝΑΥΤΟΥ, ΠΕΙΡΑΙΑ  
(Tengerészotthon); Σ  
Pireusz
- iii. mezőgazdasági rendszer: ΟΡΓΑΝΙΣΗΟΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΟΓΑ),  
(Országos Mezőgazdasági  
Biztosítóintézet). Athén

### 2. Rokkantság, öregség, halál (nyugdíjak):

- i. általában: ΊΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ),  
(Társadalombiztosítási Intézet)  
vagy az a biztosítási szerv, amelynél  
a munkavállaló biztosított vagy  
biztosított volt; Athén
- ii. tengerészek esetén: ΝΑΥΤΙΚΟ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟ ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΑΜΕΙΟ (ΝΑΤ), Σ

		(Tengerészek Nyugdíjpénztára );	Pireusz
iii	mezőgazdasági rendszer:	ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΟΓΑ), (Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet ).	ΑΘΗΝΑ Athén
3.	Munkahelyi balesetek, megbetegedések:	foglalkozási	
i.	általában:	ΙΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ), (Társadalombiztosítási Intézet) vagy az a biztosítási szerv, amelynél a munkavállaló biztosított vagy biztosított volt;	ΑΘΗΝΑ Athén
ii.	tengerészek esetén:	ΝΑΥΤΙΚΟ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ (ΝΑΤ), (Tengerészek Nyugdíjpénztára );	ΠΕΙΡΑΙΑΣ Σ
iii.	mezőgazdasági rendszer:	ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΟΓΑ), (Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet ).	Pireusz ΑΘΗΝΑ Athén
4.	Halálesi juttatások (temetési költségek):		
i.	általában:	ΙΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ), (Társadalombiztosítási Intézet) vagy az a biztosítási szerv, amelynél a munkavállaló biztosított vagy biztosított volt;	ΑΘΗΝΑ Athén
ii.	tengerészek:	ΝΑΥΤΙΚΟ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ (ΝΑΤ), (Tengerészek Nyugdíjpénztára );	ΠΕΙΡΑΙΑΣ Σ
iii.	mezőgazdasági rendszer:	ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΟΓΑ), (Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet ).	Pireusz ΑΘΗΝΑ Athén
5.	Családi támogatások:		
i.	munkavállalókra vonatkozó rendszer, beleértve a vállalkozásokra vonatkozó rendszert is:	Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) (Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal);	ΑΘΗΝΑ Athén
ii.	mezőgazdasági rendszer:	ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΟΓΑ), (Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet ).	ΑΘΗΝΑ Athén
6.	Munkanélküliség:		

- i. általában: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) ΑΘΗΝΑ  
(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal); Athén
- ii. tengerészekre vonatkozó rendszer: ΝΑΥΤΙΚΟ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟ ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΑΜΕΙΟ (ΝΑΤ), Σ  
(Tengerészek Nyugdíjpénztára ); Pireusz
- iii. a sajtóban foglalkoztatott munkavállalók rendszere a következő intézmények igazgatása alatt:
1. ΤΑΜΕΙΟΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΤΥΠΟΥ ΑΘΗΝΑ  
(a Sajtóban Dolgozók Biztosítópénztára);
  2. ΤΑΜΕΙΟΝ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ ΑΘΗΝΩΝ — ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΑΘΗΝΑ  
(az Athéni és Thesszaloniki Sajtóban Dolgozók Biztosítópénztára ).

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 3. melléklet a következőképpen egészül ki:

— a „C. Németország” 3. a) pontja a következő szöveggel egészül ki:

viii. Görögországgal kapcsolatban: Landesversicherungsanstalt Württemberg  
(Württemberg Tartományi Biztosító Intézete), Stuttgart,

— a „D. Franciaország” pont után a szöveg következőkkel egészül ki:

„E. GÖRÖGORSZÁG

1. Munkanélküliség, családi támogatások: ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ) ΑΘΗΝΑ

(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal).

Athén

2. Egyéb ellátások: ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ) ΑΘΗΝΑ

(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal)

Athén

3. Tengerészek esetében: NAYTIKON ΑΠΟΜΑΧΙΚΟΝ ΤΑΜΕΙΟΝ (NAT) ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ή ΟΙΚΟΣ ΝΑΥΤΟΥ  
κατά περίπτωση  
(Tengerészek Nyugdíjpénztára vagy — adott Pireusz”  
esetben — Tengerészek Otthona)

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont: „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 4. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

— a „C. Németország” 3. b) pontja a következő szöveggel egészül ki:

viii. Görögországgal kapcsolatban: Landesversicherungsanstalt Württemberg  
(Württemberg Tartományi Biztosító Intézete),  
Stuttgart,

— A „D. Franciaország” címszó után a következő szöveggel egészül ki:

„E. GÖRÖGORSZÁG

1. Általában: ΊΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ), ΑΘΗΝΑ  
(Társadalombiztosítási Intézet). Athén

2. Munkanélküliségi, ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΑΘΗΝΑ  
családi támogatások: ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ)  
(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal). Athén

3. Tengerészek esetében: ΝΑΥΤΙΚΟ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ (NAT), ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
(Tengerészek Nyugdíjpénztára). Pireusz”,

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

Az 5. melléklet a következőképpen módosul:

— a „3. Belgium – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„4. *Belgium – Görögország*  
Nincs ilyen.”,

— a „Dánia – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„12. *Dánia – Görögország*  
Nincs egyezmény.”,

— a „Németország – Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„19. *Németország – Görögország*  
Nincs ilyen.”,



- a „Németország– Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „25. *Franciaország – Görögország*  
Nincs ilyen.”,
- a „Franciaország – Egyesült Királyság” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:
  - „31. *Görögország – Írország*  
Nincs egyezmény.”,
  - 32. *Görögország – Olaszország*  
*Nincs egyezmény.*
  - 33. *Görögország – Luxemburg*  
Nincs egyezmény.
  - 34. *Görögország – Hollandia*  
Nincs ilyen.
  - 35. *Görögország – Egyesült Királyság*  
Nincs egyezmény.”,
- az új „Belgium – Görögország” pont után az összes meglévő pont számozása értelemszerűen változik.

A 6. melléklet a következőképpen egészül ki:

- a „C. Németország” pont a következő szöveggel egészül ki: az 1. a) pontjában és a 2. a) pontban a „Franciaországgal” szó után a „Görögországgal” szóval,
- a „D. Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„E. GÖRÖGORSZÁG

Munkavállalók nyugdíjbiztosítása (rokkantsági, öregségi, haláleseti)

- a) Franciaországgal kapcsolatban Kifizetés összekötő szervezeteken keresztül
- b) Belgiummal, Dániával, Németországgal, Írországgal, Olaszországgal, Luxemburggal, Hollandiával és az Egyesült Királysággal kapcsolatban Közvetlen fizetés”,

- Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 7. melléklet a következőképpen egészül ki:

- a „D. Franciaország” pont után a szöveg a következőkkel egészül ki:

„E. GÖRÖGORSZÁG

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
(Görög Nemzeti Bank)

ΑΘΗΝΑ  
Athén

- Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 9. melléklet a következőképpen egészül ki:

— a „D. Franciaország” címszó után a következő szöveggel egészül ki:

E. GÖRÖGORSZÁG

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét a ΓΑΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ (ΙΚΑ) (Társadalombiztosítási Intézet) által alkalmazott általános szociális biztonsági rendszer figyelembevételével számítják ki.

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

A 10. melléklet a következőképpen egészül ki:

— a „D. Franciaország” címszó után a következő szöveggel egészül ki:

„E. GÖRÖGORSZÁG

1. A rendelet 14. cikke (3) bekezdésének és a végrehajtási rendelet 11. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:

a) általában: ΓΑΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΙΚΑ)  
(Társadalombiztosítási Intézet) Athén

b) tengerészek esetében: ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΑΠΟΜΑΧΙΚΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΑΜΕΙΟΝ (ΝΑΤ)  
(Tengerészek Nyugdíjalapja) Pireusz

2. A végrehajtási rendelet 13. cikke (2) és (3) bekezdésének, 14. cikke (1) és (2) bekezdésének alkalmazásában: ΓΑΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΙΚΑ)  
(Társadalombiztosítási Intézet) Athén

3. A végrehajtási rendelet 80. cikke (2) bekezdésének és 85. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában: ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΑΘΗΝΑ  
ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ)  
(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal) Athén

4. A végrehajtási rendelet 81. cikkének alkalmazásában: ΓΑΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ  
ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΙΚΑ)  
(Társadalombiztosítási Intézet) Athén

5. A végrehajtási rendelet 102. cikke (2) bekezdésének és 110. cikkének alkalmazásában:

a) Családi támogatások, munkanélküliség: ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΑΘΗΝΑ  
ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ)  
(Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal) Athén

b) Tengerészek ellátásai:	NAYTIKON TAMEION (NAT) (Tengerészek Nyugdíjpénztára)	ΑΠΟΜΑΧΙΚΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑΣ	Pireusz
c) Egyéb ellátások/juttatások:	ΙΔΡΥΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΙΚΑ) (Társadalombiztosítási Intézet)	ΑΘΗΝΑ	Athén
6. A végrehajtási rendelet 82. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:	ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΟΑΕΔ) (Munkaügyi Foglalkoztatási Hivatal)	ΑΘΗΝΑ	Athén
7. A végrehajtási rendelet 113. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:			
a) Tengerészek ellátásai:	NAYTIKON ΑΠΟΜΑΧΙΚΟΝ TAMEION (NAT)  (Tengerészek Nyugdíjpénztára)	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	Pireusz
b) Egyéb ellátások:	ΙΔΡΥΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ (ΙΚΑ) (Társadalombiztosítási Intézet)	ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΘΗΝΑ	Athén”,

— Az „E. Írország”, „F. Olaszország”, „G. Luxemburg”, „H. Hollandia”, „I. Egyesült Királyság” pont „F. Írország”, „G. Olaszország”, „H. Luxemburg”, „I. Hollandia”, „J. Egyesült Királyság” pontra változik.

3. A Tanács 1975. február 10-i 337/75/EGK rendelete (HL L 39. szám, 1975.2.13., 1. o.).

A 4. cikk (1) bekezdésben a „harminc” helyébe „harminchárom” lép.

Ugyanennek a bekezdésnek az a), b) és c) pontjában a „kilenc” helyébe „tíz” lép.

4. A Tanács 1968. október 15-i 68/360/EGK irányelve (HL L 257. szám, 1968.10.19., 13. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A melléklethez fűzött megjegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„<sup>1</sup> Az engedélyt kibocsátó ország szerint: belga, dán, holland, német, francia, görög, ír, olasz, luxemburgi vagy egyesült királyságbeli.”

5. A Tanács 1960. augusztus 25-i határozata (HL L 56. szám, 1960.8.31., 1201/60. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1968. április 9-i 68/188/EGK határozat (HL L 91. szám, 1968.4.12., 25. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

A 2. cikkben „negyvennégy” helyébe „hatvan” lép.

A 4. cikkben „kilenc” helyébe „tíz” lép.

6. A Tanács 1963. december 18-i 63/688/EGK határozata (HL L 190. szám, 1963.12.30., 3090/63. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1968. április 9-i 68/189/EGK határozat (HL L 91. szám, 1968.4.12., 26. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

Az 1. cikkben „negyvennégy” helyébe „hatvan” lép.

7. A Tanács 1974. június 27-i 74/325/EGK határozata (HL L 185. szám, 1974.7.9., 15. o.).

A 4. cikk (1) bekezdésében „negyvennégy” helyébe „hatvan” lép.

8. A tagállamok kormányainak a Miniszterek Különleges Tanácsa keretében ülésező képviselőinek az 1957. július 9-i határozata (HL 28. szám, 1957.8.31., 487/57. o.), az alábbi módosításokkal:

— tagállamok kormányainak a Miniszterek Különleges Tanácsa keretében ülésező képviselőinek az 1965. március 11-i határozata (HL 46. szám, 1965.3.22., 698/65. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.).

A 3. cikk első bekezdésében „harminchat” helyébe „negyven” lép.

A 13. cikk harmadik bekezdésében „hat” helyébe „hét” lép.

A 18. cikk első bekezdésében „huszonnégy” helyébe „huszonhét” lép.

A 18. cikk második bekezdésében „tizenkilenc” helyébe „huszonegy” lép.

9. A Tanács 1977. július 25-i 77/576/EGK irányelve (HL L 229. szám, 1977.9.7., 1.o.).

A 6. cikk (2) bekezdésében „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

## X. JOGSZABÁLYOK KÖZELÍTÉSE

### a) Technikai akadályok (ipari termékek)

1. A következő jogi aktusokban és cikkekben a „41”, illetve a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép:

a) A Tanács 1970. február 6-i 70/156/EGK irányelve (HL L 42. szám, 1970.2.23., 1. o.):

a 13. cikk (2) bekezdése.

b) A Tanács 1974. március 14-i 74/150/EGK irányelve (HL L 84. szám, 1974.3.28., 10. o.):

a 13. cikk (2) bekezdése.

c) A Tanács 1971. július 26-i 71/316/EGK irányelve (HL L 202. szám, 1971.9.6., 1. o.):

a 19. cikk (2) bekezdése.

- d) A Tanács 1967. június 27-i 67/548/EGK irányelve (HL L 196. szám, 1967.8.16., 1. o.), amelyet különösen az 1973. május 21-i 73/146/EGK tanácsi irányelv (HL L 167. szám, 1973.6.25., 1. o.) módosított:
- a 8c. cikk (2) bekezdése.
- e) A Tanács 1975. december 18-i 76/116/EGK irányelve (HL L 24. szám, 1976.1.30., 21. o.):
- a 11. cikk (2) bekezdése.
- f) A Tanács 1972. július 17-i 72/276/EGK irányelve (HL L 173. szám, 1972.7.31., 1. o.):
- a 6. cikk (2) bekezdése.
- g) A Tanács 1975. december 18-i 76/117/EGK irányelve (HL L 24. szám, 1976.1.30., 45. o.):
- a 7. cikk (2) bekezdése.
- h) A Tanács 1976. november 4-i 76/889/EGK irányelve (HL L 336. szám, 1976.12.4., 1. o.):
- a 8. cikk (2) bekezdése.
- i) A Tanács 1973. november 19-i 73/361/EGK irányelve (HL L 2335. szám, 1973.12.5., 51. o.):
- az 5. cikk (2) bekezdése.
- j) A Tanács 1975. május 20-i 75/324/EGK irányelve (HL L 147. szám, 1975.6.9., 40. o.):
- a 7. cikk (2) bekezdése.
- k) A Tanács 1976. július 27-i 76/767/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 153. o.):
- a 20. cikk (2) bekezdése.
- l) A Tanács 1976. július 27-i 76/768/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 169. o.):
- a 10. cikk (2) bekezdése.
- m) A Tanács 1978. december 19-i 79/113/EGK irányelve (HL L 33. szám, 1979.2.8., 15. o.):
- az 5. cikk (2) bekezdése.

2. A Tanács 1970. február 6-i 70/156/EGK irányelve (HL L 42. szám, 1970.2.23., 1.o), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 2. cikk a) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— έγκριση τύπου a görög jogban”.

3. A Tanács 1970. július 29-i 70/388/EGK irányelve (HL L 176. szám, 1970.8.10., 12.o), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az I. melléklet 1.4.1. pontjában a zárójelben lévő szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

4. A Tanács 1971. március 1-jei 71/127/EGK irányelve (HL L 68. szám, 1971.3.22., 1.o), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az I. melléklet 2.6.1. pontjában a zárójelben lévő szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

5. A Tanács 1975. december 18-i 76/114/EGK irányelve (HL L 24. szám, 1976.1.30., 1. o.).

Az I. mellékletben a zárójelben lévő szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

6. A Tanács 1976. július 27-i 76/757/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 32. o.).

A III. melléklet 4.2 pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

7. A Tanács 1976. július 27-i 76/758/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 54. o.).

A III. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

8. A Tanács 1976. július 27-i 76/759/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 71. o.).

A III. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

9. A Tanács 1976. július 27-i 76/760/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 85. o.).

Az I. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

10. A Tanács 1976. július 27-i 76/761/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 96. o.).

A VI. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

11. A Tanács 1976. július 27-i 76/762/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 122. o.).

A II. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„E Görögország esetében”.

12. A Tanács 1974. március 4-i 74/150/EGK irányelve (HL L 84. szám, 1974.3.28., 10. o.).

A 2. cikk a) pontja a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— έγκριση τύπου, a görög jogban.”

13. A Tanács 1971. július 26-i 71/316/EGK irányelve (HL L 202. szám, 1971.9.6., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az I. melléklet 3.1. pontjának, valamint a II. melléklet 3.1.1.1. pontja a) alpontjának első francia bekezdésében a zárójelben lévő szöveg a „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.

14. A Tanács 1971. október 12-i 71/348/EGK irányelve (HL L 239. szám, 1971.10.25., 9. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A melléklet IV. fejezetének 4.8.1 pontja az „1 pfennig” kifejezés után a „10 λεπτά” kifejezéssel egészül ki.

15. A Tanács 1971. október 12-i 71/347/EGK irányelve (HL L 239. szám, 1971.10.25., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az 1. cikk a) pontja a zárójelben a „βάρος εκατολίτρου ΕΟΚ” kifejezéssel egészül ki.

16. A Tanács 1969. december 15-i 69/493/EGK irányelve (HL L 326. szám, 1969.12.29., 36. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az I. melléklet B oszlopa a következő kifejezésekkel egészül ki:

— az 1. pont mellett:

„κρύσταλλα υψηλής περιεκτικότητας σε μόλυβδο 30%”

— a 2. pont mellett:

„μολυβδούχα κρύσταλλα 25%”

— a 3. pont mellett:

„υαλοκρύσταλλα”

— a 4. pont mellett:

„υαλοκρύσταλλα”

17. A Tanács 1971. július 26-i 71/307/EGK irányelve (HL L 185. szám, 1971.8.16., 16. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az 5. cikk (1) bekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„παρθένο μαλλί”.

18. A Tanács 1976. július 27-i 76/767/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 153. o.).

Az I. melléklet 3.1. pontjának, valamint a II. melléklet 3.1.1.1. pontja a) alpontjának első francia bekezdésében a zárójelben lévő szöveg az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.

19. A Tanács 1977. június 28-i 77/541/EGK irányelve (HL L 220. szám, 1977.8.29., 95. o.).  
A III. melléklet 1.1.1 pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
20. A Tanács 1977. június 28-i 77/538/EGK irányelve (HL L 220. szám, 1977.8.29., 60. o.).  
A II. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után a „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
21. A Tanács 1977. június 28-i 77/540/EGK irányelve (HL L 220. szám, 1977.8.29., 83. o.).  
A IV. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
22. A Tanács 1977. június 28-i 77/539/EGK irányelve (HL L 220. szám, 1977.8.29., 72. o.).  
A IV. melléklet 4.2. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
23. A Tanács 1978. október 16-i 78/932/EGK irányelve (HL L 325. szám, 1978.11.20., 1. o.).  
A VI. melléklet 1.1.1. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
24. A Tanács 1977. június 28-i 77/536/EGK irányelve (HL L 220. szám, 1977.8.29., 1. o.).  
A VI. melléklet az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
25. A Tanács 1978. július 25-i 78/764/EGK irányelve (HL L 255. szám, 1978.9.18., 1. o.).  
A II. melléklet 3.5.2.1. pontja az „IRL Írország esetében” kifejezés után az „E Görögország esetében” kifejezéssel egészül ki.
26. A Tanács 1978. november 23-i 78/1015/EGK irányelve (HL L 349. szám, 1978.12.13., 21. o.).  
A 2. cikk egy záró francia bekezdéssel egészül ki a következőképpen:  
„— έγκριση τύπου a görög jogban”.

#### b) Élelmiszerek

1. A következő jogi aktusokban és cikkekben mind a „41”, mind a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép:
- a) A Tanács 1962. október 23-i irányelve (HL L 115. szám, 1962.11.11., 2645/62. o.), amelyet különösen az 1970. július 13-i 70/358/EGK irányelv (HL L 157. szám, 1970.7.18., 36. o.) módosított:
- a 11a. cikk (2) bekezdése.



- b) A Tanács 1963. november 5-i 64/54/EGK irányelve (HL L 9. szám, 1964.1.27., 161/64. o.), amelyet különösen az 1970. július 13-i 70/359/EGK irányelv (HL L 157. szám, 1970.7.18., 38. o.) módosított:
- a 8a. cikk (2) bekezdése.
- c) A Tanács 1970. július 13-i 70/357/EGK irányelve (HL L 157. szám, 1970.7.18., 31. o.):
- a 6. cikk (2) bekezdése.
- d) A Tanács 1974.június 18 -i 74/329/EGK irányelve (HL L 189. szám, 1974.7.12., 1. o.):
- a 10. cikk (2) bekezdése.
- e) A Tanács 1973. december 11-i 73/437/EGK irányelve (HL L 356. szám, 1973.12.27., 71. o.):
- a 12. cikk (2) bekezdése.
- f) A Tanács 1974. július 22-i 74/409/EGK irányelve (HL L 221. szám, 1974.8.12., 10. o.):
- a 10. cikk (2) bekezdése.
- g) A Tanács 1973. július 24-i 73/241/EGK irányelve (HL L 228. szám, 1973.8.16., 23. o.):
- a 12. cikk (2) bekezdése.
- h) A Tanács 1975. december 18-i 76/118/EGK irányelve (HL L 24. szám, 1976.1.30., 49. o.):
- a 12. cikk (2) bekezdése.
- i) A Tanács 1976. július 20-i 76/621/EGK irányelve (HL L 202. szám, 1976.7.28., 35. o.):
- az 5. cikk (2) bekezdése.
- j) A Tanács 1975. november 17-i 75/726/EGK irányelve (HL L 311. szám, 1975.12.1., 40. o.):
- a 14. cikk (2) bekezdése.
- k) A Tanács 1976. december 21-i 77/94/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31., 55. o.):
- a 9. cikk (2) bekezdése.
- l) A Tanács 1978. december 18-i 79/112/EGK irányelve (HL L 33. szám, 1979.2.8., 1. o.):
- a 17. cikk (2) bekezdése.
- m) A Tanács 1977. június 27-i 77/346/EGK irányelve (HL L 172. szám, 1977.7.12., 20. o.):
- a 9. cikk (2) bekezdése.

2. A Tanács 1976. november 23-i 76/893/EGK irányelve (HL L 340. szám, 1976.12.9., 19. o.).

A 7. cikk (1) bekezdésének a) pontja a következő záró francia bekezdéssel egészül ki alábbiak szerint:

„— κατάλληλο για τρόφιμα”.

c) Közbeszerzési szerződések

A Tanács 1976. december 21-i 77/62/EGK irányelve (HL L 13. szám, 1977.1.15., 1.o).

Az I. melléklet a következő szöveggel egészül ki:

„Görögországban:  
a közjog hatály alá tartozó egyéb jogi személyek, amelyek áru beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződéseit állami ellenőrzés tárgyát képezik.”

d) Bejegyzett gyógyszerkészítmények

A Tanács 1977. december 12-i 78/25/EGK irányelve (HL L 11. szám, 1978.1.14., 18. o.).

A 6. cikk (2) bekezdésének harmadik mondatában a „negyvenegy” szó helyébe a „negyvenöt” lép.

## XI. ENERGIA

A Bizottság 1972. december 22-i 72/443/ESZAK határozata (HL L 297. szám, 1972.12.30., 45. o.).

A 3. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„i) Görögország”.

## XII. REGIONÁLIS POLITIKA

1. A Tanács 1975. március 18-i 724/75/EGK rendelete (HL L 73. szám, 1975.3.21., 1. o.), amelyet az 1979. február 6-i 214/79/EGK rendelet (HL L 35. szám, 1979.2.9., 1. o.) módosított.

A 16. cikk (2) bekezdésében „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép.

2. A Bizottság 1975. szeptember 15-i 2364/75/EGK rendelete (HL L 243. szám, 1975.9.17., 9. o.).

A 2. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország:  
a referenciaárfolyamot a Νομισματική Επιτροπή rögzíti”.

3. A Regionális Politikai Bizottság eljárási szabályzata (HL L 320. szám, 1975.12.11., 17. o.).

A 3. cikk (2) és (3) bekezdésében „tizenegy” helyébe „tizenkettő” lép.

### XIII. KÖRNYEZET, FOGYASZTÓVÉDELEM

1. A következő jogi aktusokban és cikkekben mind a „41”, mind a „negyvenegy” helyébe „negyvenöt” lép:
  - a) A Tanács 1975. december 8-i 76/160/EGK irányelve (HL L 31. szám, 1976.2.5., 1. o.):  
a 11. cikk (2) bekezdése.
  - b) A Tanács 1977. december 12-i 77/795/EGK határozata (HL L 334. szám, 1977.12.24., 29. o.):  
a 8. cikk (2) bekezdése.
  - c) A Tanács 1978. március 20-i 78/319/EGK irányelve (HL L 84. szám, 1978.3.31., 43. o.):  
a 19. cikk (2) bekezdése.
  - d) A Tanács 1978. július 18-i 78/659/EGK irányelve (HL L 222. szám, 1978.8.14., 1. o.):  
a 14. cikk (2) bekezdése.
  - e) A Tanács 1975. július 15-i állásfoglalása (HL C 168. szám, 1975.7.25., 5. o.):  
a 2. pont.
  - f) A Tanács 1979. április 2-i 79/409/EGK irányelve (HL L 103. szám, 1979.4.25., 1. o.):  
a 17. cikk (2) bekezdése.
2. A Tanács 1975. május 26-i 1365/75/EGK rendelete (HL L 139. szám, 1975.5.30., 1. o.):  
a 6. cikk (1) bekezdésében:
  - „harminc” helyébe „harminchárom” lép.
  - az a), b) és c) pontban „kilenc” helyébe „tíz” lép.
3. A Bizottság 1976. április 21-i 76/431/EGK határozata (HL L 115. szám, 1976.5.1., 73. o.):  
A 3. cikk (1) bekezdésében „húsz” helyébe „huszonkettő” lép.
4. A Bizottság 1978. június 28-i 78/618/EGK határozata (HL L 198. szám, 1978.7.22., 17. o.):  
A 3. cikkben a „22” helyébe „24”, a „18” helyébe pedig „20” lép.

#### XIV. STATISZTIKA

1. A Tanács 1972. április 24-i 1445/72/EGK rendelete (HL L 161. szám, 1972.7.17., 1. o.).

Az 5. cikk (2) bekezdésében a „tizenkettő” helyébe „negyvenöt” lép.

2. A Bizottság 1977. március 16-i 546/77/EGK rendelete (HL L 70. szám, 1977.3.17., 13. o.).

Az 1. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország:

Προσωρινή εισαγωγή προς επεξεργασία”.

A 2. cikk a következő szöveggel egészül ki:

„Görögország:

Προσωρινή εξαγωγή προς επεξεργασία”.

3. A Bizottság 1978. december 1-jei 2843/78/EGK rendelete (HL L 339. szám, 1978.12.5., 5. o.).

A mellékletben:

— a Közösség tagállamainak listája a „009 Görögország” kifejezéssel egészül ki,

— az egyéb európai országok listájából a „050 Görögország” kifejezést el kell hagyni.

4. A Tanács 1964. július 30-i 64/475/EGK irányelve (HL L 131. szám, 1964.8.13., 2193/64.o), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az 1. cikk a „...elkészüljön 1974-ben” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:

„és, Görögország esetében, minden megfelelő intézkedést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a csatlakozás évére vonatkozó első felmérés elkészüljön a csatlakozást követő évben.”

5. A Tanács 1972. május 30-i 72/211/EGK irányelve (HL L 128. szám, 1972.6.3., 28. o.).

Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Görögország esetében az előző bekezdésben meghatározott időpont az ország csatlakozása évének a vége.”

6. A Tanács 1972. június 6-i 72/221/EGK irányelve (HL L 133. szám, 1972.6.10., 57. o.).

Az 1. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Görögország esetében ezeket az adatokat első ízben a csatlakozás éve folyamán kell összegyűjteni, az előző évre vonatkozóan.”

A 4. cikk első bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

„... a mellékletben; Görögország esetében a mellékletben felsorolt összes változóra vonatkozó adatokat be kell gyűjteni, kezdve a csatlakozás évét követő év folyamán végrehajtott és a csatlakozási évre vonatkozó felméréssel”.

7. A Tanács 1978. február 13-i 78/166/EGK irányelve (HL L 52. szám, 1978.2.23., 17. o.).

A 4. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ami Görögországot illeti, az adatokat első ízben legkésőbb a csatlakozást követő negyedik negyedévben kell összegyűjteni, az előző hónapra vagy negyedévre vonatkozóan.”

A 4. cikk (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Görögország esetében az előző bekezdésben említett időszak a csatlakozás időpontjától kezdődik.”

## XV. EURATOM

Az Euratom Ellátási Ügynökség alapszabálya (a Tanács 1958. november 6-i határozata) (HL L 27. szám, 1958.12.6., 534/58. o.),  
amelyet az 1973. március 8-i 73/45/Euratom határozat (HL L 83. szám, 1973.3.30., 20. o.) módosított.

Az Euratom Ellátási Ügynökség alapszabálya V. cikke (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az Ügynökség tőkéje 3 392 000 európai elszámolási egység.

(2) A tőke a következő arányban oszlik meg:

— Belgium:	5,66%
— Dánia	2,83%
— Egyesült Királyság	19,81%
— Franciaország	19,81%
— Görögország	5,66%
— Hollandia	5,66%
— Írország	0,94%
— Németország	19,81%
— Olaszország	19,81%

Az Ügynökség alapokmánya X. cikke (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Létrejön az Ügynökség Tanácsadó Bizottsága, amely 36 tagból áll.

(2) A bizottsági helyek a következők szerint oszlanak meg a tagállamok között:

— Belgium: három tag
— Dánia: két tag
— Egyesült Királyság: hat tag
— Franciaország: hat tag
— Görögország: három tag
— Hollandia: három tag
— Írország: egy tag
— Németország: hat tag
— Olaszország: hat tag.”

## XVI. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. A Tanács 1958. április 15-i rendelete (HL L 17. szám, 1958.10.6., 385/58.o), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„A Közösség intézményeinek hivatalos nyelvei és munkanyelvei az angol, a dán, a francia, a görög, a holland, a német és az olasz.”

A 4. cikkben a „hat” helyébe „hét” lép.

Az 5. cikkben a „hat” helyébe „hét” lép.

2. A Tanács 1978. augusztus 2-i 78/671/EGK határozata (HL L 226. szám, 1978.8.17., 20. o.).

A mellékletben:

— az első táblázatban (termelői szervezetek) mindhárom oszlop a következő szöveggel egészül ki:

„Ελλάς/Σύνδεσμος Ελλήνων Βιομηχάνων/1”

és a harmadik oszlopban az összesen rovatban szereplő szám „28” -ra változik,

— a második táblázatban (munkavállalói szervezetek) mindhárom oszlop a következő szöveggel egészül ki:

„Ελλάς/Γενική Συνομοσπονδία Εργατών Ελλάδος/1”

és a harmadik oszlopban az összesen rovatban szereplő szám „28” -ra változik.

### *II. MELLÉKLET*

A csatlakozási okmány 22. cikkében hivatkozott listák

#### I. MEZŐGAZDASÁG

##### 1. rész

#### NYELVI HIVATKOZÁSOK

A következő jogi aktusok jelzett cikkeiben vagy mellékleteiben a jelenlegi Közösség hivatalos nyelvein szereplő hivatkozások a görög változattal egészülnek ki.

## A. A PIAC KÖZÖS SZERVEZÉSE

### a) Gyümölcs- és zöldségfélék

A Bizottság 1975. szeptember 30-i 2498/75/EGK rendelete (HL L 254. szám, 1975.10.1.):

a 3. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése.

### b) Olajok és zsírok

1. A Bizottság 1972. június 7-i 1204/72/EGK rendelete (HL L 133. szám, 1972.6.10.), amelyet legutóbb az 1978. december 18-i 2980/78/EGK rendelet (HL L 355. szám, 1978.12.19.) módosított:

— a 27. cikk (2) bekezdésének első albekezdése,

— a 27. cikk (2) bekezdése második albekezdésének b) pontja.

2. A Bizottság 1977. december 23-i 2960/77/EGK rendelete (HL L 348. szám, 1977.12.30.):

a 16. cikk (2) bekezdése.

3. A Bizottság 1978. december 28-i 3136/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.), amelyet legutóbb az 1979. február 16-i 308/79/EGK rendelet (HL L 42. szám, 1979.2.17.) módosított:

a 4. cikk (1) bekezdése.

### c) Tej és tejtermékek

1. A Bizottság 1968. július 23-i 1053/68/EGK rendelete (HL L 179. szám, 1968.7.25.):

a mellékletek.

2. A Bizottság 1968. augusztus 20-i 1324/68/EGK rendelete (HL L 215. szám, 1968.8.30.):

a II. melléklet.

3. A Bizottság 1969. április 14-i 685/69/EGK rendelete (HL L 90. szám, 1969.4.15.):

a 18. cikk (1) bekezdésének b) pontja.

4. A Bizottság 1970. augusztus 4-i 1579/70/EGK rendelete (HL L 172. szám, 1970.8.5.):

a II. és III. melléklet.

5. A Bizottság 1972. május 15-i 990/72/EGK rendelete (HL L 115. szám, 1972.5.17.):

a 7. cikk (2) bekezdése.

6. A Bizottság 1972. június 21-i 1282/72/EGK rendelete (HL L 142. szám, 1972.6.22.):

a 4. cikk (2) bekezdése.

7. A Bizottság 1972. augusztus 8-i 1717/72/EGK rendelete (HL L 181. szám, 1972.8.17.):  
az 5. cikk (3) bekezdése.
8. A Bizottság 1973. július 31-i 2074/73/EGK rendelete (HL L 211. szám, 1973.8.1.):  
a melléklet.
9. A Bizottság 1976. július 2-i 1624/76/EGK rendelete (HL L 180. szám, 1976.7.6.):  
a 2. cikk (2) bekezdésének második albekezdése.
10. A Bizottság 1977. február 14-i 303/77/EGK rendelete (HL L 43. szám, 1977.2.15.):  
a 19. cikk (4) bekezdésének a) és b) pontja.
11. A Bizottság 1977. február 23-i 368/77/EGK rendelete (HL L 52. szám, 1977.2.24.):  
a 15. cikk (1) bekezdése.
12. A Bizottság 1977. március 2-i 443/77/EGK rendelete (HL L 58. szám, 1977.3.3.):  
a 7. cikk (1) bekezdése.
13. A Bizottság 1978. március 31-i 649/78/EGK rendelete (HL L 86. szám, 1978.4.1.):  
— az 5. cikk (1) bekezdésének harmadik francia bekezdése  
— a 9. cikk (2) és (3) bekezdése.
14. A Bizottság 1979. február 12-i 262/79/EGK rendelete (HL L 41. szám, 1979.2.16.):  
— a 6. cikk második albekezdése,  
— a 20. cikk.

#### d) Marha- és borjúhús

1. A Bizottság 1974. január 18-i 162/74/EGK rendelete (HL L 19. szám, 1974.1.23.):  
az I. melléklet.
2. A Bizottság 1974. július 31-i 2035/74/EGK rendelete (HL L 210. szám, 1974.8.1.), az alábbi módosításokkal:  
— az 1976. június 30-i 1687/76/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1976.7.14.),  
— az 1976. szeptember 27-i 2333/76/EGK rendelet (HL L 264. szám, 1976.9.28.),  
— az 1978. február 17-i 337/78/EGK rendelet (HL L 47. szám, 1978.2.18.):  
  
az 1. cikk (5) bekezdése.



3. A Bizottság 1979. január 17-i 84/79/EGK rendelete (HL L 13. szám, 1979.1.19.):

a melléklet.

4. A Bizottság 1974. július 31-i 2036/74/EGK rendelete (HL L 210. szám, 1974.8.1.):

a melléklet.

#### e) Dohány

1. A Bizottság 1970. augusztus 25-i 1726/70/EGK rendelete (HL L 191. szám, 1970.8.27.), amelyet legutóbb az 1978. május 23-i 1075/78/EGK rendelet (HL L 136. szám, 1978.5.24.) módosított:

— a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontja.

— a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontja.

— az 5. cikk.

2. A Bizottság 1971. december 6-i 2603/71/EGK rendelete (HL L 269. szám, 1971.12.8.), amelyet legutóbb az 1975. március 24-i 773/75/EGK rendelet (HL L 77. szám, 1975.3.26.) módosított:

a 3. cikk második albekezdése.

#### f) Komló

1. A Bizottság 1977. július 6-i 1517/77/EGK rendelete (HL L 169. szám, 1977.7.7.), amelyet legutóbb az 1978. április 28-i 891/78/EGK rendelet (HL L 117. szám, 1978.4.29.) módosított:

a melléklet.

2. A Bizottság 1978. december 21-i 3076/78/EGK rendelete (HL L 367. szám, 1978.12.28.):

— az I. melléklet,

— a II. melléklet.

#### g) Vetőmagvak

A Bizottság 1976. június 22-i 1445/76/EGK rendelete (HL L 161. szám, 1976.6.23.), amelyet legutóbb az 1978. június 26-i 1409/78/EGK rendelet (HL L 170. szám, 1978.6.27.) módosított:

— az I. melléklet,

— a II. melléklet.

#### h) Cukor

1. A Bizottság 1972. január 14-i 100/72/EGK rendelete (HL L 12. szám, 1972.1.15.), amelyet legutóbb az 1972. december 29-i 2847/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.) módosított:  
a 25. cikk.
2. A Bizottság 1976. november 16-i 2782/76/EGK rendelete (HL L 318. szám, 1976.11.18.):  
— a 6. cikk (1) bekezdése,  
— a 7. cikk (2) bekezdése.

#### i) Gabonafélék

1. A Bizottság 1971. december 9-i 2622/71/EGK rendelete (HL L 271. szám, 1971.12.10.):  
az 1. cikk.
2. A Bizottság 1975. augusztus 11-i 2102/75/EGK rendelete (HL L 214. szám, 1975.8.12.):  
a melléklet.
3. A Bizottság 1978. július 4-i 1570/78/EGK rendelete (HL L 185. szám, 1978.7.7.):  
a 6. cikk a) pontjának második francia bekezdése.
4. A Bizottság 1978. július 28-i 1809/78/EGK rendelete (HL L 205. szám, 1978.7.29.):  
a melléklet.
5. A Tanács 1971. október 12-i 71/347/EGK irányelve (HL L 239. szám, 1971.10.25.):  
az 1. cikk a) pontja.

#### j) Tojás és baromfi

A Tanács 1975. október 29-i 2782/75/EGK rendelete (HL L 282. szám, 1975.11.1.):

- az 5. cikk (3) bekezdése,
- a 6. cikk.

#### k) Rizs

1. A Bizottság 1973. október 30-i 2942/73/EGK rendelete (HL L 302. szám, 1973.10.31.):  
a 2. cikk.
2. A Bizottság 1978. május 19-i 1031/78/EGK rendelete (HL L 132. szám, 1978.5.20.):  
— a 3. cikk (7) bekezdése,  
— a 4. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontja.

#### l) Feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék

A Bizottság 1975. július 31-i 2104/75/EGK rendelete (HL L 214. szám, 1975.8.12.), amelyet legutóbb az 1979. március 7-i 450/79/EGK rendelet (HL L 57. szám, 1979.3.8.) módosított:  
a 13. cikk (1) bekezdése.

#### m) Bor

1. A Bizottság 1974. május 7-i 1143/77/EGK rendelete (HL L 126. szám, 1974.5.8.):  
a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontja.
2. A Bizottság 1975. április 30-i 1153/75/EGK rendelete (HL L 113. szám, 1975.5.1.):  
a 10. cikk (2) bekezdésének második albekezdése.
3. A Bizottság 1976. augusztus 20-i 2115/76/EGK rendelete (HL L 237. szám, 1976.8.28.):  
az V. melléklet.
4. A Bizottság 1977. március 29-i 643/77/EGK rendelete (HL L 81. szám, 1977.3.30.):  
a 2. cikk (2) és (3) bekezdése.
5. Harmadik országok által kijelölt azon ügynökségek és laboratóriumok listája, amelyek felelősek a Közösségbe importált minden egyes bor-szállítmány kísérőokmányainak kiállításáért (a borok, a szőlőlé és a szőlőmust behozatalára vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1976. augusztus 20-i 2115/76/EGK bizottsági rendelet 4. cikkének (3) bekezdése értelmében közzétéve) (HL L 128. szám, 1978.6.2.).

## B. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ JOGI AKTUSOK

### Engedélyek és igazolások

1. A Bizottság 1975. január 17-i 193/75/EGK rendelete (HL L 25. szám, 1975.1.31), amelyet legutóbb az 1978. július 12-i 1624/78/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1978.7.13.) módosított:
  - a 4a. cikk (2) bekezdésének a) pontja,
  - a 4b. cikk (3) bekezdésének a) pontja,
  - a 17. cikk (5) bekezdésének első albekezdése.
2. A Bizottság 1975. július 25-i 2041/75/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1975.8.11.), amelyet legutóbb az 1975. november 18-i 3020/75/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1975.11.19.) módosított:
  - a 9. cikk (2) bekezdésének második albekezdése,
  - a 9. cikk (3) bekezdésének negyedik albekezdése,
  - a 12. cikk (1) bekezdése.
3. A Bizottság 1975. július 25-i 2042/75/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1975.8.11.), amelyet legutóbb az 1978. december 21-i 3021/78/EGK rendelet (HL L 359. szám, 1978.12.22.) módosított:
  - a 3. cikk (1) bekezdésének második albekezdése,
  - a 4. cikk (1) és (2) bekezdése,
  - a 6. cikk,
  - a 7. cikk (1) bekezdése, a (2) bekezdés első és második albekezdése és a (3) bekezdés,
  - 9a. cikk (3) bekezdés első és második albekezdése.
4. A Bizottság 1975. július 25-i 2044/75/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1975.8.11.), amelyet legutóbb az 1977. június 22-i 1340/77/EGK rendelet (HL L 154. szám, 1977.6.23.) módosított:
  - a 3. cikk (2) bekezdése,
  - a 10. cikk (1) bekezdésének első albekezdése,
  - a 10. cikk (3) bekezdésének második albekezdése.
5. A Bizottság 1975. július 25-i 2047/75/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1975.8.11.), amelyet legutóbb az 1977. december 28-i 2916/77/EGK rendelet (HL L 340. szám, 1977.12.29.) módosított:
  - a 2. cikk (2) bekezdésének második albekezdése.
6. A Bizottság 1975. július 25-i 2049/75/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1975.8.11.), amelyet legutóbb az 1976. július 20-i 1744/76/EGK rendelet (HL L 195. szám, 1976.7.21.) módosított:
  - az 5. cikk (1) bekezdésének első albekezdése,
  - az 5. cikk (3) bekezdésének második albekezdése.

7. A Bizottság 1975. július 31-i 2104/75/EGK rendelete (HL L 214. szám, 1975.8.12.), amelyet legutóbb az 1978. február 24-i 386/78/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1978.2.25.) módosított:
- a 13. cikk (1) bekezdésének második albekezdése.
8. A Bizottság 1976. december 9-i 2990/76/EGK rendelete (HL L 341. szám, 1976.10.12.), amelyet legutóbb az 1978. június 22-i 1367/78/EGK rendelet (HL L 166. szám, 1978.6.23.) módosított:
- a 2. cikk (2) és (3) bekezdése,
  - a 3. cikk (1) bekezdésének első és harmadik albekezdése,
  - a 6. cikk első albekezdése,
  - a 10. cikk (2) bekezdésének első albekezdése.
9. A Bizottság 1978. március 21-i 571/78/EGK rendelete (HL L 78. szám, 1978.3.22.), amelyet legutóbb az 1978. július 5-i 1559/78/EGK rendelet (HL L 184. szám, 1978.7.6.) módosított:
- a 3. cikk (3) bekezdésének a) pontja és a 4. cikk a) pontja,
  - a 6. cikk (1) és (2) bekezdése,
  - a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontja,
  - a 8. cikk első albekezdésének b) és c) pontja,
  - a 9. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontja,
  - a 10. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontja,
  - a 11. cikk (10) bekezdése.

#### Intervenció

1. A Bizottság 1976. június 30-i 1687/76/EGK rendelete (HL L 190. szám, 1976.7.14.), amelyet legutóbb az 1979. április 26-i 828/79/EGK rendelet (HL L 105. szám, 1979.4.27.) módosított:
- a 7a. cikk (2) bekezdése,
  - a melléklet.
2. A Bizottság 1977. július 28-i 1722/77/EGK rendelete (HL L 189. szám, 1977.7.29.), amelyet legutóbb az 1978. július 12-i 1625/78/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1978.7.13.) módosított:
- a 2. cikk (1) és (2) bekezdése,
  - az 5. cikk (1) bekezdése.

## Monetáris hatások

1. A Bizottság 1973. augusztus 23-i 2300/73/EGK rendelete (HL L 236. szám, 1973.8.24.), amelyet legutóbb az 1977. június 9-i 1234/77/EGK rendelet (HL L 143. szám, 1977.6.10.) módosított:  
a 11. cikk (1) bekezdése és a (2) bekezdés d) pontja.
2. A Bizottság 1975. május 29-i 1380/75/EGK rendelete (HL L 139. szám, 1975.5.30.), amelyet legutóbb az 1979. április 9-i 708/79/EGK rendelet (HL L 89. szám, 1979.4.9.) módosított:  
a 11. cikk (2) bekezdésének első és második albekezdése.
3. A Bizottság 1978. február 1-jei 243/78/EGK rendelete (HL L 37. szám, 1978.2.7.), amelyet legutóbb az 1978. július 4-i 1544/78/EGK rendelet (HL L 182. szám, 1978.7.5.) módosított:  
a 3. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontja.

## 2. rész

### EGYÉB KIIGAZÍTÁSOK

#### A. PIACOK KÖZÖS SZERVEZÉSE

##### a) Gyümölcs- és zöldségfélék

1. A Bizottság 1963. július 31-i 80/63/EGK rendelete (HL L 121. szám, 1963.8.3.), amelyet az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.) módosított.  
A mellékletet a görög ügynökségre történő hivatkozással kell kiegészíteni.
2. A Bizottság 1970. március 17-i 496/70/EGK rendelete (HL L 62. szám, 1970.3.18.), amelyet az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.) módosított.  
Az I. mellékletet a görög ügynökségre történő hivatkozással kell kiegészíteni.
3. A Bizottság 1970. július 31-i 1559/70/EGK rendelete (HL L 169. szám, 1970.8.1.), amelynek helyesbített szövegváltoztát a HL (L 213. szám, 1970.9.26.) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:
  - az 1972. március 2-i 458/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),
  - az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.),
  - az 1976. június 30-i 1687/76/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1976.7.14.),
  - az 1977. november 8-i 2450/77/EGK rendelet (HL L 285. szám, 1977.11.9.).

A mellékletet a „Görög Köztársaság” szavakkal kell kiegészíteni és hivatkozni kell a görög ügynökségre.

4. A Bizottság 1970. július 31-i 1560/70/EGK rendelete (HL L 169. szám, 1970.8.1.), amelynek helyesbített szövegváltoztát a HL (L 213. szám, 1970.9.23) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1972. március 2-i 458/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),
- az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.).

A mellékletet a „Görög Köztársaság” szavakkal kell kiegészíteni és hivatkozni kell a görög ügynökségre.

5. A Bizottság 1970. július 31-i 1561/70/EGK rendelete (HL L 169. szám, 1970.8.1.), amelynek helyesbített szövegváltoztát a HL (L 213. szám, 1970.9.26) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1972. március 2-i 458/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),
- az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.).

A mellékletet a „Görög Köztársaság” szavakkal kell kiegészíteni és hivatkozni kell a görög ügynökségre.

6. A Bizottság 1970. július 31-i 1562/70/EGK rendelete (HL L 213. szám, 1970.9.26), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. március 2-i 458/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),
- az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.),
- az 1976. június 30-i 1687/76/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1976.7.14.),
- az 1977. november 8-i 2450/77/EGK rendelet (HL L 285. szám, 1977.11.9.).

A mellékletet a „Görög Köztársaság” szavakkal kell kiegészíteni és hivatkozni kell a görög ügynökségre.

7. A Bizottság 1972. január 10-i 55/72/EGK rendelete (HL L 9. szám, 1972.1.12.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. március 2-i 458/72/EGK rendelet (HL L 54. szám, 1972.3.3.),
- az 1972. december 29-i 2846/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.),
- az 1976. június 30-i 1687/76/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1976.7.14.),
- az 1976. november 8-i 2705/76/EGK rendelet (HL L 307. szám, 1976.11.9.),
- 1977. november 8-i 2450/77/EGK rendeletével (HL L 285. szám, 1977.11.9.).

A mellékletet a „Görög Köztársaság” szavakkal kell kiegészíteni és hivatkozni kell a görög ügynökségre.

8. A Tanács 1977. május 17-i 1035/77/EGK rendelete (HL L 125. szám, 1977.5.19.), amelyet az 1978. július 25-i 1767/78/EGK rendelet (HL L 204. szám, 1978.7.28.) módosított.

E rendeletet a Görögország által csatlakozása idején alkalmazott behozatali szabályok fényében kell kiigazítani.

9. A Bizottság 1977. május 18-i 1045/77/EGK rendelete (HL L 125. szám, 1977.5.19.), amelyet helyesbítettek (HL L 136. szám, 1977.6.2.).

E rendeletet a Görögország által csatlakozása idején alkalmazott behozatali szabályok fényében kell kiigazítani.

#### b) Olajok és zsírok

1. A Bizottság 1972. június 7-i 1204/72/EGK rendelete (HL L 133. szám, 1972.6.10.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. december 29-i 196/73/EGK rendelet (HL L 23. szám, 1973.1.29.),
- az 1973. március 8-i 688/73/EGK rendelet (HL L 66. szám, 1973.3.13.),
- az 1973. június 7-i 1678/73/EGK rendelet (HL L 172. szám, 1973.6.28.),
- az 1975. május 21-i 1280/75/EGK rendelet (HL L 131. szám, 1975.5.22.),
- az 1975. október 15-i 2616/75/EGK rendelet (HL L 267. szám, 1975.10.16.),
- az 1976. március 26-i 676/76/EGK rendelet (HL L 81. szám, 1976.3.27.),
- az 1977. szeptember 14-i 2036/77/EGK rendelet (HL L 236. szám, 1977.9.15.),
- az 1978. január 27-i 156/78/EGK rendelet (HL L 23. szám, 1978.1.28.),
- az 1978. június 13-i 1270/78/EGK rendelet (HL L 156. szám, 1978.6.14.),
- az 1978. július 31-i 1856/78/EGK rendelet (HL L 212. szám, 1978.8.2.),
- az 1978. december 18-i 2980/78/EGK rendelet (HL L 355. szám, 1978.12.19.).

A 8. cikk (4) bekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

2. A Tanács 1975. január 21-i 154/75/EGK rendelete (HL L 19. szám, 1975.1.24.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában különleges időszakokat kell megállapítani Görögországra vonatkozóan, figyelembe véve az ebben az új tagállamban az olajfakataszterek létrehozásához szükséges időtartamot.

A 3. cikk (1) bekezdésében Görögországra vonatkozóan egy referenciaidőszakot kell megállapítani és azt a százalékos mértéket, amellyel csökkenteni kell a 136/66/EGK rendeletben biztosított termelési támogatást. E százalékos mértéket úgy kell megállapítani, hogy az abszolút értékben kifejezett összeg termékegységre vetítve megfeleljen a jelenlegi Közösségben kivetett összegnek.



3. A Bizottság 1978. december 28-i 3130/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.).

A mellékletet ki kell egészíteni a Görögországban működő intervenciós központok jegyzékével.

4. A Bizottság 1978. december 28-i 3136/78/EGK rendelete (HL L 370. szám, 1978.12.30.):

Az 1. cikk (1) bekezdésének második albekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

#### c) Marha- és borjúhús

1. A Bizottság 1974. január 31-i 275/74/EGK rendelete (HL L 28. szám, 1974.2.1.).

A 7. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

2. A Bizottság 1974. július 31-i 2036/74/EGK rendelete (HL L 210. szám, 1974.8.1.), az alábbi módosításokkal:

- az 1974. október 4-i 2544/74/EGK rendelet (HL L 271. szám, 1974.10.5.),
- az 1974. november 8-i 2814/74/EGK rendelet (HL L 301. szám, 1974.11.09),
- az 1975. február 5-i 300/75/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1975.2.7.),
- az 1975. október 24-i 2710/75/EGK rendelet (HL L 274. szám, 1975.10.25.),
- az 1976. július 29-i 1898/76/EGK rendelet (HL L 207. szám, 1976.7.31.),
- az 1976. október 22-i 2576/76/EGK rendelet (HL L 293. szám, 1976.10.23.),
- az 1977. január 28-i 191/77/EGK rendelet (HL L 25. szám, 1977.1.29.),
- az 1977. december 19-i 2836/77/EGK rendelet (HL L 327. szám, 1977.12.20.),
- az 1978. február 21-i 358/78/EGK rendelet (HL L 50. szám, 1978.2.22.),
- az 1979. február 14-i 295/79/EGK rendelet (HL L 41. szám, 1979.2.16.),
- az 1979. április 20-i 803/79/EGK rendelet (HL L 102. szám, 1979.4.25.).

A mellékletet a Görögországra vonatkozó információkkal ki kell egészíteni.

3. A Bizottság 1977. március 18-i 610/77/EGK rendeletében (HL L 77. szám, 1977.3.25.), az alábbi módosításokkal:

- az 1978. március 9-i 502/78/EGK rendelet (HL L 68. szám, 1978.3.10.),
- az 1978. május 19-i 1029/78/EGK rendelet (HL L 132. szám, 1978.5.20.).

Az I., II. és III. mellékletet ki kell egészíteni a Görögország vonatkozó információkkal. Az ilyen információk vizsgálata esetleg rávilágíthat az Olaszország és az Egyesült Királyság esetében hozott rendelkezésekhez hasonló rendelkezések megtételének szükségességére Görögország esetében.

4. A Bizottság 1978. május 19-i 1045/78/EGK rendelete (HL L 134. szám, 1978.5.22.), amelyet az 1978. november 24-i 2747/78/EGK rendelet (HL L 330. szám, 1978.11.25.) módosított.

Szükség esetén a rendeletet a Görögországra alkalmazandó beszerzési ár tekintetében ki kell igazítani.

A mellékleteket ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó információkkal.

5. A Bizottság 1978. szeptember 25-i 2226/78/EGK rendelete (HL L 261. szám, 1978.9.26.), amelyet az 1978. november 24-i 2747/78/EGK rendelet (HL L 330. szám, 1978.11.25.) módosított.

Az I. és a III mellékletet ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó információkkal.

#### d) Dohány

1. A Tanács 1970. július 20-i 1469/70/EGK rendelete (HL L 164. szám, 1970.7.27.).

A mellékletben:

A következő bejegyzést el kell hagyni:

„19	a) Brasile Selvaggio	}	20% 10”
	b) más fajták		

A szöveg következő tételekkel egészül ki:

Sorszám	Dohányfajták	Százalék	Mennyiség (tonna)
19.	Basma Xanthi	1	1
20.	Zichna		
21.	a) Samsun Katerini b) Bashi Bagli		
22.	Tsebelia Agrinion		
23.	Mavra		
24.	a) Kabakoulak b) Phi1		
25.	Myrodata Agrinion		
26.	Myrodata Smyrne		
27.	Zichnomyrodata		
28.	Elasson		
29.	Burley E		
30.	Virginia		
31.	a) Brasile Selvaggio b) más fajták		

<sup>1</sup> A fenti táblázatot ki kell egészíteni a meghatározott fajtákra vonatkozó mennyiségi adatokkal és százalékkal.

2. A Bizottság 1970. augusztus 25-i 1727/70/EGK rendelete (HL L 191. szám, 1970.08.27.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 277. szám, 1970.12.22) tartalmazza, (HL L 277. szám, 1970.12.22), az alábbi módosításokkal:
- az 1970. december 21-i 2596/70/EGK rendelet (HL L 277. szám, 1970.12.22.) (német és olasz nyelvű változatok),
  - az 1973. február 19-i 715/73/EGK rendelet (HL L 68. szám, 1973.3.15.),
  - az 1974. április 17-i 904/74/EGK rendelet (HL L 105. szám, 1974.4.18.),
  - az 1975. május 28-i 1354/75/EGK rendelet (HL L 138. szám, 1975.5.29.),
  - az 1976. február 23-i 408/76/EGK rendelet (HL L 50. szám, 1976.2.26.).

Az I., II. és IV. mellékletet ki kell igazítani a 12 görög dohányfajtaival (vagy fajta-csoporttal) történő kiegészítés figyelembevétele érdekében.

3. A Bizottság 1971. december 6-i 2603/71/EGK rendelete (HL L 269. szám, 1971.12.8.), az alábbi módosításokkal:
- az 1973. december 29-i 143/73/EGK rendelet (HL L 18. szám, 1973.1.23.),
  - az 1975. március 24-i 773/75/EGK rendelet (HL L 77. szám, 1975.3.26.),

A mellékletet a 12 görög dohányfajta (vagy fajta-csoport) mindegyikére vonatkozóan ki kell egészíteni a dohánylevél 1 kilogrammjára jutó, elszámolási egységekben megadott összegekkel.

4. A Tanács 1975. március 4-i 673/75/EGK rendelete (HL L 72. szám, 1975.3.20.).

Az I. mellékletet ki kell igazítani a 12 görög dohányfajta (vagy fajta-csoport) mindegyikére vonatkozó referenciaminőség figyelembevétele érdekében.

5. A Bizottság 1975. március 4-i 674/75/EGK rendelete (HL L 72. szám, 1975.3.20.).

Ha a Tanács rögzíti a 12 görög dohányfajta (vagy fajta-csoportra) a származtatott intervenciók árakat, akkor az I. mellékletet ki kell igazítani az e fajtákra vonatkozó referenciaminőségek, irányárak és származtatott intervenciók árak figyelembevétele érdekében.

6. A Bizottság 1976. február 23-i 410/76/EGK rendelete (HL L 50. szám, 1976.2.26.):

A mellékletet ki kell igazítani a 12 görög dohányfajtaival (vagy fajta-csoporttal) történő kiegészítés figyelembevétele érdekében.

7. A dohánytermeltetési szerződések nyilvántartásáért felelős hivatalok jegyzéke (HL L 63. szám, 1979.3.8.).

A görög ügynökség adataival ki kell egészíteni a jegyzéket.

#### e) Komló

1. A Tanács 1971. július 26-i 1696/71/EGK rendelete (HL L 175. szám, 1971.8.4.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
- az 1977. május 17-i 1170/77/EGK rendelet (HL L 137. szám, 1977.6.3.),
- az 1979. február 5-i 235/79/EGK rendelet (HL L 34. szám, 1979.2.9.).

A 17. cikk (5) bekezdésében ki kell igazítani az EMOGA-val kapcsolatos közös intézkedések becsült költségének összegét.

2. A Bizottság 1972. június 28-i 1351/72/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1972.6.30.), az alábbi módosításokkal:

- az 1975. május 29-i 1375/75/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1975.5.30.),
- az 1977. november 22-i 2564/77/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1977.11.23.).

A 2. cikk (1) bekezdését — szükség esetén — ki kell igazítani annak érdekében, hogy Görögországban egy mezőgazdasági termelői csoport hét termelőnél kevesebből is állhasson.

3. A komlóágazatban az Európai Gazdasági Közösség komlótermelő területeinek jegyzéke (HL C 2. szám, 1979.1.4.).

A komlóminősítő központok jegyzéke és az egyes központok kódja (HL C 2. szám, 1979.1.4.).

Görögország csatlakozásakor az országra vonatkozó további részletekkel kell kiegészíteni ezeket a jegyzékeket.

#### f) Cukor

1. A Bizottság 1972. január 14-i 100/72/EGK rendelete (HL L 12. szám, 1972.1.15.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. november 8-i 2351/72/EGK rendelet (HL L 253. szám, 1972.11.9.),
- az 1972. december 29-i 2847/72/EGK rendelet (HL L 299. szám, 1972.12.31.).

A 16. cikket egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

2. A Bizottság 1977. július 19-i 1634/77/EGK rendelete (HL L 181. szám, 1977.7.21.), az alábbi módosításokkal:

- az 1978. május 31-i 1182/78/EGK rendelet (HL L 145. szám, 1978.6.1.),
- az 1979. február 14-i 279/79/EGK rendelet (HL L 40. szám, 1979.2.15.).

A 3. cikk (4) bekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

3. A Bizottság 1977. augusztus 2-i 1790/77/EGK rendelete (HL L 197. szám, 1977.8.4.), az alábbi módosításokkal:

- az 1978. május 31-i 1182/78/EGK rendelet (HL L 145. szám, 1978.6.1.),
- az 1978. szeptember 1-jei 2093/78/EGK rendelet (HL L 243. szám, 1978.9.5.),
- az 1979. február 14-i 279/79/EGK rendelet (HL L 40. szám, 1979.2.15.).

A 3. cikk (4) bekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

4. A Bizottság 1975. július 3-i 1709/75/EGK rendelete (HL L 173. szám, 1975.7.4.).

A 4. cikk (4) bekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

#### g) Gabonafélék

A Bizottság 1977. július 11-i 1571/77/EGK rendeletében (HL L 174. szám, 1977.7.14.), az alábbi módosításokkal:

- az 1978. február 10-i 279/78/EGK rendelet (HL L 41. szám, 1978.2.11.),
- az 1978. július 7-i 1600/78/EGK rendelet (HL L 186. szám, 1978.7.8.).

A 4. cikk (6) bekezdésében az egyik rovatát ki kell egészíteni a „Cocorit” fajtával. Ezt a módosítást csak ennek a fajtának a bevizsgálása után lehet elvégezni.

#### h) Sertéshús

1. A Bizottság 1972. június 13-i 1229/72/EGK rendelete (HL L 136. szám, 1972.6.14.).

E rendeletet — szükség esetén — ki kell igazítani annak érdekében, hogy a 2. cikk második albekezdésében és a mellékletben egy másik tagállamra vonatkozóan megállapított rendelkezésekhez hasonló rendelkezést tartalmazzon Görögország tekintetében.

2. A Tanács 1975. október 29-i 2762/75/EGK rendelete (HL L 282. szám, 1975.11.1.).

A mellékletet ki kell egészíteni a Görögország esetében reprezentatívnek tekintett piacok listájával.

3. A Tanács 1978. július 24-i 1731/78/EGK rendeletében (HL L 201. szám, 1978.7.25.):

A mellékletet a Görögországra vonatkozó súlyozási együtthatóval kell kiegészíteni.

i) Halászat

1. A Bizottság 1970. december 10-i 2518/79/EGK rendelete (HL L 271. szám, 1970.12.15.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. november 24-i 2463/72/EGK rendelet (HL L 266. szám, 1972.11.25.),
- az 1974. április 3-i 784/74/EGK rendelet (HL L 93. szám, 1974.4.4.),
- az 1975. május 15-i 1244/75/EGK rendelet (HL L 125. szám, 1975.5.16.),
- az 1977. április 4-i 712/77/EGK rendelet (HL L 87. szám, 1977.4.5.),
- az 1977. november 23-i 2959/77/EGK rendelet (HL L 348. szám, 1977.12.30.),

A mellékletet ki kell egészíteni a legfontosabb görög kikötők listájával.

2. Az 1971. május 28-i 1109/71/EGK rendelet (HL L 117. szám, 1971.5.29.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. december 21-i 3561/73/EGK rendelet (HL L 361. szám, 1973.12.29.),
- az 1975. április 23-i 1052/75/EGK rendelet (HL L 104. szám, 1975.4.24.),
- az 1975. május 7-i 1196/75/EGK rendelet (HL L 118. szám, 1975.5.8.),
- az 1976. június 18-i 1408/76/EGK rendelet (HL L 158. szám, 1976.6.19.),
- az 1977. december 23-i 2953/77/EGK rendelet (HL L 348. szám, 1977.12.30.),

A mellékletet ki kell egészíteni a legfontosabb görög kikötők listájával.

j) Rizs

A Bizottság 1967. augusztus 21-i 470/67/EGK rendelete (HL L 204. szám, 1967.8.24.), az alábbi módosításokkal:

- az 1968. július 10-i 937/68/EGK rendelet (HL L 162. szám, 1968.7.11.),
- az 1969. július 24-i 1473/69/EGK rendelet (HL L 185. szám, 1969.7.29.),
- az 1975. augusztus 12-i 2113/75/EGK rendelet (HL L 215. szám, 1975.8.13.).

Az I. mellékletet (Korrekciós összegek) és a III. mellékletet (Feldolgozás utáni alaphozam) ki kell egészíteni a görög fajták feltüntetésével, akár a meglévő minőségi típusok vagy kategóriák, akár új típusok vagy kategóriák formájában.

k) Takarmány

A Bizottság 1978. június 30-i 1528/78/EGK rendelete (HL L 179. szám, 1978.7.1.).

A 9a. cikk (6) bekezdését egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

l) Bor

1. A Bizottság 1970. október 6-i 2005/70/EGK rendelete (HL L 224. szám, 1970.10.10.), az alábbi módosításokkal:

- az 1971. április 7-i 756/71/EGK rendelet (HL L 83. szám, 1971.4.8.),
- az 1971. szeptember 14-i 1985/71/EGK rendelet (HL L 209. szám, 1971.9.15.),
- az 1972. október 23-i 2244/72/EGK rendelet (HL L 242. szám, 1972.10.25.),
- az 1974. április 17-i 925/74/EGK rendelet (HL L 111. szám, 1974.4.24.),
- 1974. augusztus 13-i 2140/74/EGK rendeletével (HL L 225. szám, 1974.8.14.),
- az 1976. február 19-i 360/76/EGK rendelet (HL L 44. szám, 1976.2.20.),
- az 1976. október 1-jei 2400/76/EGK rendelet (HL L 270. szám, 1976.10.2.), amelyet az 1977. március 4-i 458/77/EGK rendelet (HL L 60. szám, 1977.3.5.) helyesbített,
- az 1977. június 7-i 1210/77/EGK rendelet (HL L 140. szám, 1977.6.8.),
- az 1978. március 8-i 486/78/EGK rendelet (HL L 76. szám, 1978.3.9.),
- az 1978. december 7-i 2888/78/EGK rendelet (HL L 344. szám, 1978.12.8.).

A mellékletet a görögországi borfajták besorolására vonatkozó rovatokkal kell kiegészíteni.

2. A Bizottság 1972. október 30-i 2314/72/EGK rendelete (HL L 248. szám, 1972.11.1.).

A 3. cikk (2) bekezdését ki kell egészíteni a szárított szőlőfajtákra történő hivatkozással.

Rendelkezést kell hozni egy, a szárított szőlőfajták vizsgálatára vonatkozó mellékletről.

3. A Bizottság 1976. június 17-i 1393/76/EGK rendelete (HL L 157. szám, 1976.6.18.), az alábbi módosításokkal:

- az 1978. április 6-i 688/78/EGK rendelet (HL L 93. szám, 1978.4.7.),
- az 1978. július 14-i 1666/78/EGK rendelet (HL L 192. szám, 1978.7.15.),
- az 1978. november 30-i 2819/78/EGK rendelet (HL L 334. szám, 1978.12.1.).

A III. mellékletet ki kell egészíteni a görög drachma átváltási árfolyamának a feltüntetésével.

4. A Bizottság 1976. június 4-i 1608/76/EGK rendelet (HL L 183. szám, 1976.7.8.), az alábbi módosításokkal:

- az 1977. május 13-i 1054/77/EGK rendelet (HL L 130. szám, 1977.5.25.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 157. szám, 1977.6.28.) tartalmazza,
- az 1977. augusztus 4-i 1802/77/EGK rendelet (HL L 198. szám, 1977.8.5.),
- az 1978. április 18-i 793/78/EGK rendelet (HL L 109. szám, 1978.4.22.),

— az 1978. július 24-i 1730/78/EGK rendelet (HL L 201. szám, 1978.7.25.).

A III. mellékletet ki kell egészíteni a görög borfajták engedélyezett szinonimáival.

5. A Bizottság 1979. január 25-i 217/79/EGK rendelete (HL L 31. szám, 1979.2.7.).

Az I. mellékletet ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó adatokkal.

6. A Tanács 1979. február 5-i 337/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5.).

A 4. cikk (1) bekezdése c) pontjának második bekezdésében az alkalmazandó átlagárak számát növelni kell a Görög Köztársaság csatlakozásából adódó új helyzet figyelembevételére érdekében.

Adott esetben a 34. cikket ki kell igazítani az övezetek és azon eljárások meghatározása céljából, amelyeknek megfelelően a savtompítás engedélyezett lenne.

A 40. cikk (2) bekezdésének első francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— akiknek a szőlőültetvényei a „C” zóna olasz és görög részeiben találhatóak”.

A IV. mellékletet ki kell egészíteni a görögországi szőlőtermő övezetek listájával.

7. A Tanács 1979. február 5-i 347/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.03.05.).

A rendeletet ki kell egészíteni egy olyan rendelkezéssel, amely a szárított szőlőfajták szempontjából meghatározza, hogy mely szőlőfajták ajánlottak, engedélyezettek, vagy ideiglenesen engedélyezettek.

8. A 2133/74/EGK rendelet 2. cikke (3) bekezdése i) pontjának megfelelően a „Landwein”, „vin de pays” vagy „vino tipico” megnevezésű asztali boroknak a tagállamok értesítése (HL C 68. szám, 1978.3.17.) alapján létrehozott első listája.

A listát a Görögországra vonatkozó információkkal ki kell egészíteni.

9. A borágazatban a kísérő okmányok meghatározásáról és a kiskereskedők kivételével a termelők és kereskedők kötelezettségeinek előírásáról szóló, 1975. április 30-i 1153/75/EGK bizottsági rendelet 4. cikkében foglaltak alkalmazására vonatkozóan közzétett lista (HL C 140. szám, 1978.6.15.).

A listát a Görögországra vonatkozó információkkal ki kell egészíteni.

10. A Bizottság 1979. május 17-i 991/79/EGK rendelete (HL L 129. szám, 1979.5.28.).

A mellékleteket ki kell igazítani annak érdekében, hogy tartalmazzák a Görögországra vonatkozó információkat.



## B. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ JOGI AKTUSOK

### Engedélyek és igazolások

1. A Bizottság 1975. január 17-i 193/75/EGK rendelete (HL L 25. szám, 1975.1.31.), az alábbi módosításokkal:

- az 1975. július 31-i 2104/75/EGK rendelet (HL L 214. szám, 1975.8.12.),
- az 1976. március 5-i 499/76/EGK rendelet (HL L 59. szám, 1976.3.6.),
- az 1976. szeptember 13-i 2219/76/EGK rendelet (HL L 250. szám, 1976.9.14.),
- az 1976. december 17-i 3093/76/EGK rendelet (HL L 348. szám, 1976.12.18.),
- az 1977. április 15-i 773/77/EGK rendelet (HL L 94. szám, 1977.4.16.),
- az 1977. június 9-i 1234/77/EGK rendelet (HL L 143. szám, 1977.6.10.),
- az 1977. június 30-i 1470//EGK rendelet (HL L 162. szám, 1977.7.1.),
- az 1978. április 27-i 858/78/EGK rendelet (HL L 116. szám, 1978.4.28.),
- az 1978. július 12-i 1624/78/EGK rendelet (HL L 190. szám, 1978.7.13.),

A 6. cikk (3) bekezdést egy, a görögországi időeltolódást figyelembe vevő rendelkezéssel kell kiegészíteni.

A mellékletben — adott esetben — ki kell egészíteni az engedélyek és igazolások címeit a „behozatali engedély vagy előzetes rögzítési igazolás”, illetve a „kiviteli engedély vagy előzetes megerősítő igazolás” hivatkozás, valamint az „E K” hivatkozás görög nyelvű megfelelőjével.

2. A 193/75/EGK rendelet (HL C 48. szám, 1977.2.25.) 16. cikkének megfelelően közzétett listák, az alábbi módosításokkal:

- HL C 143. szám, 1977.6.17,
- HL C 16. szám, 1978.1.20,
- HL C 189. szám, 1978.12.2.

Ezeket a listákat ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó részletekkel.

3. A mezőgazdasági termékek behozatali és kiviteli engedélyeire, valamint előzetes rögzítési igazolásaira vonatkozó értesítés (HL C 192. szám, 1970.12.31), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (C 79. szám, 1973.10.2) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- HL C 29. szám, 1973.5.12.,
- HL C 160. szám, 1974.12.30.,
- HL C 252. szám, 1975.11.4.,

- HL C 135. szám, 1976.6.16.,
- HL C 41. szám, 1976.2.21.,
- HL C 246. szám, 1976.10.19.,
- HL C 248. szám, 1976.10.21.,
- HL C 271. szám, 1976.11.17.,
- HL C 18. szám, 1977.1.25.,
- HL C 150. szám, 1977.06.25.,
- HL C 179. szám, 1977.7.28.,
- HL C 234. szám, 1977.9.30.,
- HL C 47. szám, 1978.2.25.,
- HL C 77. szám, 1978.3.31.,
- HL C 136. szám, 1978.6.10.,
- HL C 82. szám, 1979.3.28.

Az értesítést ki kell egészíteni a Görögországgal kapcsolatos részletekkel.

#### Monetáris hatások

1. A Bizottság 1973. augusztus 23-i 2300/73/EGK rendelete (HL L 236. szám, 1973.8.24.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. szeptember 24-i 2588/73/EGK rendelet (HL L 268. szám, 1973.9.25.),
- az 1974. január 25-i 214/74/EGK rendelet (HL L 22. szám, 1974.1.26.),
- az 1975. március 12-i 632/75/EGK rendelet (HL L 66. szám, 1975.3.13.),
- az 1977. június 9-i 1234/77/EGK rendelet (HL L 143. szám, 1977.6.10.).

Olyan rendelkezéssel kell kiegészíteni a 4. cikket, amelynek értelmében az átváltási árfolyamok — a görög drachma esetében — a görög devizapiacra jegyzett árfolyamokkal egyeznek meg.

2. A Tanács 1977. április 26-i 878/77/EGK rendelete (HL L 106. szám, 1977.4.29.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 155. szám, 1978.06.13) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1977. május 17-i 1053/77/EGK rendelet (HL L 125. szám, 1977.5.19.),
- az 1977. július 26-i 1708/77/EGK rendelet (HL L 189. szám, 1977.7.29.),
- az 1977. szeptember 13-i 2024/77/EGK rendelet (HL L 235. szám, 1977.9.14.),

- az 1977. december 19-i 2840/77/EGK rendelet (HL L 328. szám, 1977.12.21.),
- az 1978. január 30-i 178/78/EGK rendelet (HL L 26. szám, 1978.1.31.),
- az 1978. január 31-i 179/78/EGK rendelet (HL L 26. szám, 1978.1.31.),
- az 1978. február 14-i 310/78/EGK rendelet (HL L 46. szám, 1978.2.17.),
- az 1978. március 7-i 470/78/EGK rendelet (HL L 65. szám, 1978.3.8.),
- az 1978. május 12-i 976/78/EGK rendelet (HL L 89. szám, 1979.4.9.),
- az 1979. április 9-i 705/79/EGK rendelet (HL L 89. szám, 1979.4.9.),

A 2. cikk (1) bekezdését és a 2a. cikket görög drachmával kapcsolatos részletekkel kell kiegészíteni.

### *C. EMOGA*

1. A Tanács 1970. április 21-i 729/70/EGK rendelete (HL L 94. szám, 1970.4.28.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. július 20-i 1566/72/EGK rendelet (HL L 167. szám, 1972.7.25.),
- az 1972. december 28-i 2788/72/EGK rendelet (HL L 295. szám, 1972.12.30.),
- az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
- az 1979. május 8-i 929/79/EGK rendelet (HL L 117. szám, 1979.5.12.).

A 6c. cikkben az Alap Orientációs Részlege terhére az 1980-1984 közötti időszakban felhasználható pénzügyi támogatás teljes összegeként biztosított 3600 millió európai elszámolási egységnyi összeget a Görög Köztársaság csatlakozása miatt ki kell igazítani.

2. A Bizottság 1974. március 20-i 638/74/EGK rendelete (HL L 77. szám, 1974.3.22.).

A mellékletet ki kell igazítani a görög nyersdohány figyelembevételére érdekében.

### *D. JOGHARMONIZÁCIÓ*

#### *a) Állat-egészségügyi jogszabályok*

1. A Tanács 1964. június 26-i 64/432/EGK irányelve (HL L 121. szám, 1964.7.29.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 176. szám, 1964.11.5. és HL L 32. szám, 1966.2.24.) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1966. október 25-i 66/600/EGK irányelv (HL L 192. szám, 1966.10.27.),
- az 1971. július 19-i 71/285/EGK irányelv (HL L 179. szám, 1971.8.9.),
- az 1972. február 7-i 72/97/EGK irányelv (HL L 38. szám, 1972.2.12.),
- az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27.),
- az 1972. december 28-i 72/445/EGK irányelv (HL L 298. szám, 1972.12.31.),

- az 1973. január 1-jei tanácsi határozat (HL L 2. szám, 1973.1.1.),
- az 1973. június 5-i 73/150/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1973.6.28.),
- az 1975. június 24-i 75/379/EGK irányelv (HL L 172. szám, 1975.7.3.),
- az 1976. december 21-i 77/98/EGK irányelv (HL L 26. szám, 1977.1.31.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 64. szám, 1977.3.10.) tartalmazza.

A B. melléklet 8. pontját és a C. melléklet 9. pontját ki kell egészíteni a Görögországgal kapcsolatos információkkal. Az F. mellékletben az I. állat-egészségügyi bizonyítvány 4. lábjegyzetét és a II., III. és IV. állategészségügyibizonyítvány-minta 5. lábjegyzetét ki kell egészíteni a Görögországgal kapcsolatos információkkal.

2. A szarvasmarhafélék, sertések és a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét illetően vélemény formálására feljogosított állat-egészségügyi szakembereknek a 66/340/EGK listája (HL 100. szám, 1966.6.7.), az alábbi módosításokkal:

- a 67/111/EGK értesítés (HL 20. szám, 1967.2.2.),
- a 67/356/EGK értesítés (HL 105. szám, 1967.6.3.),
- a HL C szám, 1969.8.8.,
- a HL C szám, 1970.6.10.

E listát ki kell egészíteni a Görögországgal kapcsolatos információkkal.

3. A Bizottság 1969. március 18-i 69/100/EGK határozata (HL L 88. szám, 1969.4.11.), az alábbi módosításokkal:

- az 1970. január 9-i 70/72/EGK határozat (HL L 19. szám, 1970.1.19.),
- az 1971. július 22-i 71/292/EGK határozat (HL L 179. szám, 1971.8.9.),

E határozatot ki kell egészíteni a Görögországgal kapcsolatos információkkal.

4. A Tanács 1977. május 17-i 77/391/EGK irányelve (HL L 145. szám, 1977.6.13.).

Egy vagy több intézkedést kell tenni annak biztosítására, hogy Görögország részt vehessen a közös fellépésben annak még hátralévő időtartama alatt.

5. A Tanács 1977. december 13-i 78/52/EGK irányelve (HL L 15. szám, 1978.1.19.).

Egy vagy több intézkedést kell tenni annak biztosítására, hogy Görögország részt vehessen a közös fellépésben a még hátralévő időtartama alatt.

6. A tagállamok által engedélyezett baromfivághidak és baromfifeldolgozók listája (HL C 216. szám, 1978.9.12.).

A listát ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó információkkal.

## b) Növény-egészségügyi jogszabályok

A Tanács 1976. december 21-i 77/93/EGK irányelve (HL L 26. szám, 1977.1.31.).

Az irányelv és a mellékletei szövegét úgy kell kiigazítani, hogy az figyelembe vegye a görög területen és a jelenlegi tagállamok területén jellemző ökológiai feltételeket és a növény-egészségügyi helyzetet.

## E. AGRÁRSTRUKTÚRÁK

1. A Tanács 1977. február 15-i 355/77/EGK rendelete (HL L 51. szám, 1977.2.23.), amelyet az 1978. június 19-i 1361/78/EGK rendelet (HL L 166. szám, 1978.6.23.) módosított.

A 16 cikk (3) bekezdésében a közös intézkedések becsült költségének összegét növelni kell a Görögországgal kapcsolatos adatok figyelembevétele érdekében.

2. A Tanács 1978. június 19-i 1360/78/EGK rendelete (HL L 166. szám, 1978.6.23.).

A rendelet első címét úgy kell kiigazítani, hogy Görögországra vonatkozóan meghatározza az alkalmazási körét a termékek tekintetében.

## F. MEZŐGAZDASÁGI SZÁMVITELI INFORMÁCIÓS HÁLÓZAT

1. A Bizottság 1966. november 21-i 184//66EGK rendelete (HL L 213. szám, 1966.1.21.), az alábbi módosításokkal:

— az 1968. június 20-i 747/68/EGK rendelet (HL L 140. szám, 1968.6.22.),

— az 1972. december 22-i 2780/72/EGK rendelet (HL L 292. szám, 1972.12.29.),

— az 1977. július 22-i 1651/77/EGK rendelet (HL L 184. szám, 1977.7.23.).

A melléklet második részét szükség esetén ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó további rendelkezésekkel.

2. A Bizottság 1977. szeptember 23-i 2237/77/EGK rendelete (HL L 263. szám, 1977.10.17.).

A II. melléklet II. címében a G.103 pont gépek értékcsökkenésére vonatkozó rovatának 1. lábjegyzetét a drachmára vonatkozó adatok fényében ki kell igazítani.

A II. melléklet I. címében a hozzáadottérték-adóra (HÉA) vonatkozó rovatot ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó adatokkal.

3. A Bizottság 1978. április 7-i 78/463/EGK rendelete (HL L 148. szám, 1978.6.5.).

A mellékleteket ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó adatokkal.

## G. AGRÁRSTATISZTIKA

A Tanács 1979. február 5-i 357/79/EGK rendelete (HL L 54. szám, 1979.3.5., o.).

A 4. cikk (3) bekezdést ki kell egészíteni a Görögországra vonatkozó földrajzi egységekkel.

## II. KÖZLEKEDÉS

1. A Tanács 1976. december 16-i 3164/76/EGK rendelete (HL L 357. szám, 1976.12.29., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1977. december 21-i 3024/77/EGK rendelet (HL L 358. szám, 1977.12.31., 4. o.),

— az 1978. december 19-i 3062/78/EGK rendelet (HL L 366. szám, 1978.12.28., 5. o.).

A Tanács a Bizottság javaslata alapján, 1980. november 30-a előtt módosítja a 3. cikk (1) és (2) bekezdését, hogy kiegészítse a Görögországra vonatkozó közösségi engedélyek meghatározott számával ((2) bekezdés), és végrehajtsa az engedélyek számában a megfelelő változtatást ((1) bekezdés).

2. A Tanács 1974. november 12-i 74/561/EGK irányelve (HL L 308. szám, 1974.11.19., 18. o.).

Az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében azokat az időpontokat, amelyeket megelőzően a tevékenységet már folytató üzemeltetők mentesülnek egyes kötelezettségek alól, Görögországban el kell halasztani a hasonló feltételek mellett megszerzett jogok figyelembevétele céljából.

3. A Tanács 1974. november 12-i 74/562/EGK irányelve (HL L 308. szám, 1974.11.19., 23. o.).

A 4. cikk (1) és (2) bekezdésében azokat az időpontokat, amelyeket megelőzően a tevékenységüket már folytató üzemeltetők mentesülnek egyes kötelezettségek alól, Görögországban el kell halasztani a hasonló feltételek mellett megszerzett jogok figyelembevétele céljából.

## III. VERSENY

A Bizottság 1977. május 4-i 962/77/EGK határozata (HL L 114. szám, 1977.5.5., 1. o.).

Az 1. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontját a drachmában kifejezett megfelelő összeggel kell kiegészíteni.

## IV. KERESKEDELEMPOLITIKA

1. A Tanács 1974. augusztus 1-jei 2051/74/EGK rendelete (HL L 212. szám, 1974.8.2., 33. o.).

E rendelet rendelkezéseit ki kell igazítani a Faröer-szigetektől származó termékek Görögországba történő behozatalára alkalmazandó rendszer meghatározása céljából.

2. A Tanács 1978. október 16-i 2532/78/EGK rendelete (HL L 306. szám, 1978.10.31., 1. o.), amelyet az 1978. december 21-i 3064/78/EGK rendelet (HL L 366. szám, 1978.12.28., 78. o.) módosított.

A címetek és lábjegyzeteket a megfelelő görög nyelvű hivatkozásokkal kell kiegészíteni.

A melléklet végén található megjegyzésekben említett termékek leírását a megfelelő görög nyelvű hivatkozásokkal kell kiegészíteni.

3. A Bizottság 1978. december 21-i 3059/78/EGK rendelete (HL L 365. szám, 1978.12.27., 1. o.).

E rendeletet és annak mellékleteit a Görög Köztársaság csatlakozása miatt szükségessé váló kiigazításokkal kell kiegészíteni.

4. A Tanács 1975. március 27-i 75/210/EGK határozata (HL L 99. szám, 1975.4.21., 7. o.), amelyet az 1978. december 21-i 79/252/EGK határozat (HL L 60. szám, 1979.3.12., 1. o.) módosított.

A III. mellékletet egy további „E” oszloppal kell kiegészíteni azon kategóriák feltüntetésére, amelyek görögországi importja a 2. cikk (1) bekezdésének értelmében mennyiségi korlátozások alá esik.

A IV-XIV. melléletek mindegyikét egy további táblázattal kell kiegészíteni a Görög Köztársaság által minden egyes érintett harmadik ország vonatkozásában megnyitandó kontingensek feltüntetésére.

5. A Bizottság 1977. április 15-i 77/330/EGK ajánlása (HL L 114. szám, 1977.5.5., 15. o.).

A Bizottság 18. oldalon lévő közleményét egy további oszloppal kell kiegészíteni a szóban forgó termékek drachmában kifejezett orientáló árainak a feltüntetésére.

## V. SZOCIÁLPOLITIKA

1. A Tanács 1977. december 20-i 2895/77/EGK rendelete (HL L 337. szám, 1977.12.27., 7. o.).

Szükség esetén módosítani kell az 1. cikket annak azon görög régiókkal történő kiegészítése céljából, amelyek jogosultakká válnak nagyobb mértékű támogatásra az Európai Szociális Alapból.

2. A Tanács 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendelete (HL L 149. szám, 1971.07.05., 2. o.).

A rendelet II. mellékletét annyiban kell módosítani, amennyire azt a tagállamok és a Görög Köztársaság hatáskörrel rendelkező hatóságai közötti, a kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek fenntartásáról szóló megállapodás megkötése megköveteli.

3. A Tanács 1972. március 21-i 574/72/EGK rendelete (HL L 74. szám, 1972.3.27., 2. o.).

A rendelet II. mellékletét annyiban kell módosítani, amennyire azt a tagállamok és a Görög Köztársaság hatáskörrel rendelkező hatóságai közötti, a kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek fenntartásáról szóló megállapodás megkötése megköveteli.

## VI. JOGSZABÁLYOK KÖZELÍTÉSE

1. A Tanács 1967. június 27-i 67/548/EGK irányelve (HL L 196. szám, 1967.8.16., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- az 1969. március 13-i 69/81/EGK irányelv (HL L 68. szám, 1969.3.19., 1. o.),
- az 1973. május 21-i 73/146/EGK irányelv (HL L 167. szám, 1973.6.25., 1. o.),
- az 1975. június 24-i 75/409/EGK irányelv (HL L 183. szám, 1975.7.14., 22. o.),
- az 1976. július 14-i 76/907/EGK irányelv (HL L 360. szám, 1976.12.30., 1. o.).

2. A Tanács 1973. június 4-i 73/173/EGK irányelve (HL L 189. szám, 1973.7.11., 7. o.).

3. A Tanács 1976. július 27-i 76/769/EGK irányelve (HL L 262. szám, 1976.9.27., 201. o.).

A fent említett irányelvek mindegyikének a mellékletei Közösség jelenlegi nyelvein feltüntetett veszélyes anyagok és az egyéb szakkifejezések görög nyelvű fordításával egészülnek ki.

## VII. ENERGIA

1. A Bizottság 1977. január 26-i 77/190/EGK határozata (HL L 61. szám, 1977.3.5., 34. o.).

A mellékletben az A., B. és C. függelék a 6. táblázatig ki kell egészíteni egy oszloppal a kőolajtermékek nevének, valamint a motorüzemanyagok és más üzemanyagok meghatározásának görög megfelelőjével.

2. A Bizottság 1973. július 25-i 73/287/ESZAK határozatában (HL L 259. szám, 1973.9.15., 36. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1973. december 1-jei 2963/76/ESZAK határozat (HL L 338. szám, 1976.12.7., 19. o. és HL L 346. szám, 1976.12.26., 26. o.),

— az 1977. július 15-i 1613/77/ESZAK határozat (HL L 180. szám, 1977.7.20., 8. o.).

A szénipar közösségi finanszírozására szolgáló különleges pénzalapra vonatkozó 7. cikket — adott esetben — ki kell igazítani lehetővé téve, hogy Görögország is hozzájárulhasson az alaphoz.

## VIII. KÖRNYEZET, FOGYASZTÓVÉDELEM

1. A Tanács 1977. december 12-i 77/795/EGK határozata (HL L 334. szám, 1977.12.24., 29. o.).

Az (egyes tagállamok részéről az információcserében érintett mintavételi vagy mérőállomások jegyzékét) I. mellékletet ki kell egészíteni a Görögországban található állomások jegyzékével.

2. A Tanács 1979. április 2-i 79/409/EGK irányelve (HL L 103. szám, 1979.4.25., 1. o.).

Ezen irányelv mellékleteit ki kell egészíteni egy oszloppal, amely az érintett különféle madárfajok nevének görög megfelelőjét tartalmazza.

## IX. STATISZTIKA

1. A Tanács 1975. június 24-i 1736/75/EGK rendelete (HL L 183. szám, 1975.7.14., 3. o.).

A 3. cikkben a Közösség vámterületét meghatározó rendeletek listáját arra a jogi aktusra történő hivatkozással kell kiegészíteni, amelynek értelmében a vámterület Görögország csatlakozása következtében módosul.

2. A Bizottság 1978. október 17-i 2415/78/EGK rendelete (HL L 292. szám, 1978.10.18., 19. o.).

Az 1. cikket Görögországra vonatkozóan 300 európai elszámolási egységben meghatározott statisztikai küszöbérték drachmában kifejezett egyenértékeseivel kell kiegészíteni.



III. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 36. cikkének (1) és (2) bekezdésében hivatkozott lista

Közös vámtarifa vámtarifaszá m	Megnevezés	Kontingensek az 1981. jan. 1- jétől dec. 31-ig tartó időszakra
31.02 31.03 31.05	Ásványi vagy vegyi nitrogén trágyázószer Ásványi vagy vegyi foszfát trágyázószer Más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva, granulálva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg nettó tömegű csomagolásban: A. Más trágyázószer: I. Három trágyázóelemet tartalmazó: nitrogén, foszfor és kálium II. Két trágyázóelemet tartalmazó: nitrogén és foszfor IV. Egyéb	61 700 tonna
ex 73.37	Kazán (kivéve a 84.01 vámtarifaszám alá tartozó kazánokat) és fűtőtest központi fűtéshez nem elektromos fűtéssel és ezek részei vasból vagy acélból; léghevítő és meleglevegő-elosztó (beleértve a friss vagy kondicionált levegő elosztót is) nem elektromos fűtéssel, motorhajtású ventilátorral vagy légfúvóval is, valamint ezek részei vasból vagy acélból — központi fűtés céljára szolgáló kazán	
ex 84.01	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán: — legfeljebb 32 MW teljesítményű	507 000 EEE
84.06	Belsőégésű dugattyús motor C. Más motor: ex II. Kompressziós gyújtású motor: — legfeljebb 37 kW teljesítményű	1 398 000 EEE
84.10	Folyadékszivattyú (a motoros és turbó szivattyúkat is beleértve), mérőszerezettel vagy anélkül; vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor): ex A. Szállítószivattyú mérőszerezettel felszerelve vagy úgy kialakítva, hogy mérőszerezettel felszerelhető legyen, az üzemanyag-adagoló szivattyúk kivételével B. Más szivattyú. C. Vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor)	6 865 200 EEE
84.14	Ipari és laboratóriumi kemence és kályha, az elektromos működésű kivételével: ex B. Más — acél alkatrész, cementégető kemencékhez.	50 000 EEE

Közös vámtarifa vámtarifaszá m	Megnevezés	Kontingensek az 1981. jan. 1- jétől dec. 31-ig tartó időszakra
ex 84.20	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 5 cg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez, kivéve: – csecsemőmérleg – háztartási, gramm-beosztású precíziós mérlegek – súly mindenfajta mérleghez	
85.01	Az alábbi elektromos gépek és felszerelések: generátor, motor, áramátalakító (forgó vagy statikus ), transzformátor, egyenirányító és egyenirányító készülékek, induktor: A. Generátor, motor (fordulatszám-csökkentővel, váltóművel és gyorsítóhajtóművel felszerelve is) és forgó áramátalakítók: ex II. Más: – motor 370 W és 15.000 W közötti kimenő teljesítménnyel ex C. Alkatrészek: — a 370 W és 15 000 W közötti kimenő teljesítményű motorokhoz.	
85.15	Rádiótelefon- és rádiótávíró-adó és vevőkészülék, rádióműsor- és televízió-adó és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék:  A. Rádiótelefon- és rádiótávíró-adó és vevőkészülék, rádióműsor- és televízió-adó és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő):  ex III. Vevőkészülék, hangfelvevő vagy lejátszó készülékkel egybeépítve is — Televízió  C. Alkatrészek: I. Káva, szekrény: ex a) Fából: — televíziókészülékekhez ex b) Másféle anyagból: — televíziókészülékekhez ex III. Másféle: — televíziókészülékek doboza és alkatrészei, egymáshoz szerelve vagy illesztve — televíziókészülékek nyomtatott áramköri kártyái	30 481 darab 7 773 000 EEE <sup>1</sup>          15 000 000 EEE
ex 85.23	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel, rúd, szalag stb. (a koaxiális kábel is), csatlakozóval felszerelve is: — televíziós antennák kábele	333 000 EEE

<sup>1</sup> További korlátozás értékben kifejezve.

87.02	<p>Gépjárművek személy-, áru- vagy anyagszállításra (ideértve a sportkocsik gépjárműveket is, a 87.09 vámtarifaszám alá tartozókon kívül):</p> <p>A. Személyszállításra, a mind személyek, mind áruk szállítására tervezett járműveket is beleértve:</p> <p>I. Szikragyújtású vagy kompressziós gyújtású motorral:</p> <p>ex a) 2800 cm<sup>3</sup> vagy azt meghaladó hengerűrtartalmú szikragyújtású, vagy 2500 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú dízelmotorral felszerelt gépjárművek és autóbuszok:</p> <p>— teljes motoros autóbuszok és távolsági autóbuszok</p> <p>ex b) Egyéb:</p> <p>— teljes, amelyben az ülőhelyek száma hatnál több.</p>	516 darab 10160000 EEE <sup>1</sup>
87.05	<p>A 87.01, 87.02 vagy a 87.03 vámtarifaszám alá tartozó gépjárművek karosszériája (vezetőfülke is):</p> <p>ex A) Karosszéria és vezetőfülke fémből, ipari összeszerelés céljára az alábbi gépjárművekhez:</p> <p>— a 87.01A alszám alá tartozó egytengelyes mezőgazdasági traktorok,</p> <p>— személyszállító gépjárművek, ideértve a mind személyek, mind áruk szállítására tervezett járműveket, amelyekben az ülőhelyek száma 6 és 15 közötti,</p> <p>— 2800 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú szikragyújtású, vagy 2500 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú dízelmotorral felszerelt áru- vagy anyagszállító gépjárművek,</p> <p>— a 87.03 (a) vámtarifaszám alá tartozó különleges célra szolgáló tehergépkocsik,</p> <p>ex B) Más:</p> <p>— a legfeljebb hat ülőhellyel rendelkező személyszállító gépjárműveken kívüli járművek karosszériája és vezetőfülkéje, fémből.</p>	49 000 EEE

<sup>1</sup> További korlátozás értékben kifejezve

a A tételek ezen alszám alá való bejegyzése az illetékes hatóságok által meghatározandó feltételektől függ.

## IV. MELLÉKLET

### A csatlakozási okmány 114. cikkében hivatkozott lista

1. A Tanács 1972. április 17-i 72/159/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. július 24-i 73/210/EGK irányelv (HL L 207. szám, 1973.7.28.),
- az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.),
- az 1976. október 25-i 76/837/EGK irányelv (HL L 302. szám, 1976.11.4.),
- az 1977. május 17-i 77/390/EGK irányelv (HL L 145. szám, 1977.6.13.),
- az 1978. május 19 -i 1054/78/EGK rendelet (HL L 134. szám, 1978.5.22.),

A Görög Köztársaság végrehajtja azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1983. december 31-ig megfeleljen.

2. A Tanács 1972. április 17-i 72/160/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), az alábbi módosításokkal:

- az 1973. július 24-i 73/210/EGK irányelv (HL L 207. szám, 1973.7.28.),
- az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.).

A Görög Köztársaság végrehajtja azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1983. december 31-ig megfeleljen.

3. A Tanács 1972. április 17-i 72/161/EGK irányelve (HL L 96. szám, 1972.4.23.), az alábbi módosításokkal

- az 1973. július 24-i 73/210/EGK irányelv (HL L 207. szám, 1973.7.28.),
- az 1973. november 19-i 73/358/EGK irányelv (HL L 326. szám, 1973.11.27.).

A Görög Köztársaság végrehajtja azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1983. december 31-ig megfeleljen.

4. A Tanács 1975. április 28-i 75/268/EGK irányelve (HL L 128. szám, 1975.5.19.), amelynek helyesbített szövegváltozatát a HL (L 172. szám, 1975.7.3. és L 181. szám, 1975.7.11.) tartalmazza, az alábbi módosításokkal:

- az 1976. április 6-i 76/400/EGK irányelv (HL L 108. szám, 1976.4.26.),
- az 1978. május 19-i 1054/78/EGK rendelet (HL L 134. szám, 1978.5.22.).

A Görög Köztársaság végrehajtja azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1983. december 31-ig megfeleljen.

V. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 115. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista

I. Átmeneti eltérések az 1439/74/EGK rendeletről

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981)
04.04	Sajt és túró:  E. Egyéb: 1. Nem reszelve vagy őrölve, legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal, víztartalma zsírmentes anyagra számítva: 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék: Kaskavál (Kasseri) (a) ex 4. Sajt juh- vagy bivalytejből, sós lét tartalmazó tartályban, vagy juh- vagy kecskebőrben (a): — Feta sajt ex 5. Egyéb: — Kefalo-Tyri — Feta	265 tonna
07.05	Szárított hüvelyes zöldség, kifejtve, hántolva és felesen is: B. Egyéb: ex I: Borsó (csicseriborsó is) és bab (a Phaseolus fajtából) — csicseriborsó és bab (a Phaseolus fajtából) II. Lencse	1 840 tonna 2 000 tonna
08.05	Diófélék a 08.01 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, frissen vagy szárítva, héjastól is: ex G. Más: — Mogyoró	8 tonna
31.02	Ásványi vagy vegyi nitrogén trágyázószer: A. Természetes nátriumnitrát B. Karbamid, 45 tömegszázalékot meghaladó nitrogéntartalommal, szárazanyagra számítva	10 000 tonna
31.03	Ásványi vagy vegyi foszfát trágyázószer	
31.05	Más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy granulálva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban: A. Más trágyázószer: I. Három trágyázóelemet tartalmazó: nitrogén, foszfor és kálium II. Két trágyázóelemet tartalmazó: nitrogén és foszfor IV. Egyéb	

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981)
73.18	Cső és üreges profil vasból (kivéve öntöttvasból) vagy acélból, a magas nyomású hidroelektromos vezeték kivételével: ex C. Egyéb — kör keresztmetszetű, nem menetes, mindkét végén gyorszerelő karmantyúval ellátva, öntözésre tervezve (az öntözőberendezéssel való összekapcsolást követően).	200 000 EEE
ex 73.37	Kazán (kivéve a 84.01 vámtarifaszám alá tartozó kazánokat) és fűtőtest központi fűtéshez nem elektromos fűtéssel és ezek részei vasból vagy acélból; léghevítő és meleglevegő-elosztó (beleértve a friss vagy kondicionált levegő elosztót is) nem elektromos fűtéssel, motorhajtású ventilátorral vagy légfúvóval is, valamint ezek részei vasból vagy acélból — központi fűtés céljára szolgáló kazán — központi fűtés céljára szolgáló fűtőtestek	170 400 EEE 183 200 EEE
ex 84.01	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán: — legfeljebb 32 MW teljesítményű	256 800 EEE
84.10	Folyadékszivattyú (a motoros és turbó szivattyúkat is beleértve), mérőszerezettel vagy anélkül; vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor): ex A. Szállítószivattyú mérőszerezettel felszerelve vagy úgy kialakítva, hogy mérőszerezettel felszerelhető legyen, az üzemanyag-adagoló szivattyúk kivételével B. Más szivattyú. C. Vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor)	404 000 EEE
84.14	Ipari és laboratóriumi kemence és kályha, az elektromos működésű kivételével: ex B. Más — acél alkatrész, cementégető kemencékhez.	24 000 EEE
84.15	Hűtőgép és hűtőkészülék (elektromos vagy más működésű is) ex B. Egyéb: — hűtőkészülékkel fel nem szerelt szekrények	235 200 EEE
ex 84.20	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 5 cg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez, kivéve: — csecsemőmérleg — háztartási, gramm-beosztású precíziós mérlegek — súly mindenfajta mérleghez	40 400 EEE
ex 84.46	Szerszámgép kő, kerámia, beton, azbesztcement vagy hasonló ásványi anyag, valamint üveg hidegmegmunkálására, a 84.49 vámtarifaszám alá tartozó gépeken kívül: — Gépek és berendezések márvány megmunkálására, kivéve az	

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981)
	elektromos működtetésű kéziszerszámokat.	62 100 EEE
ex 84.47	Szerszámgép fa, parafa, csont, keménygumi, kemény műanyag vagy hasonló kemény anyag megmunkálására, a 84.49 vámtarifaszám alá tartozó gépeken kívül: — szalagfűrészek fa megmunkálásához	41 400 EEE
85.15	Rádiótelefon- és rádiótávíró- adó- és vevőkészülék, rádióműsor és televízióadó- és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékekkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék:	150 400 EEE
	C. Alkatrészek: I. Káva, szekrény: ex a) Fából: — televíziókészülékekhez ex b) Másféle anyagból: — televíziókészülékekhez	
98.03	Töltőtoll, rajzoló toll és ceruza (golyóstollat és ceruzát is beleértve) és más toll, tolltartó, ceruzatartó és más tartóeszköz, töltőceruza és csúszóbetétes ceruza; mindezek részei és tartozékai, a 98.04 vagy 98.05 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével: ex B. Egyéb toll, tolltartó; töltőceruza és csúszóbetétes ceruza; ceruzatartó és hasonló tartóeszköz: — golyóshegyű „ceruza” és filctoll, nem újratölthető, C. Részek és tartozékok: ex I. Részek nem nemesfém-ből, tömör szelvényű rudakból, pálcából, profilból, lemezből, huzalból vagy drótból: — golyóshegyű „ceruza” és nem újratölthető filctoll részei, a golyóshegy kivételével ex II. Egyéb: — nem újratölthető golyóshegyű „ceruza” és filctoll részei, a műanyag rostból és filcből készült golyóshegy kivételével	105 600 EEE

II. Átmeneti eltérések a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletről

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981) <sup>2</sup>
04.04	Sajt és túró:  E. Egyéb: 1. Nem reszelve vagy őrölve legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal, víztartalma zsírmentes anyagra számítva: 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék: Kaskavál (Kasseri) (a) ex 4. Juh- vagy bivalytejből, sós lété tartalmazó tartályban, vagy juh- vagy kecskebőrben (a): — Feta sajt ex 5. Egyéb: — Kefalo-Tyri — Feta	950 tonna
07.05	Szárított hüvelyes zöldség, kifejtve, hántolva és felesen is: B. Egyéb: ex I: Borsó (csicseriborsó is) és bab (a Phaseolus fajtából) — csicseriborsó és bab (a Phaseolus fajtából) II. Lencse	460 tonna 100 tonna
08.05	Diófélék, a 08.01 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, frissen vagy szárítva, héjastul is: ex G. Más: — Mogyoró	2 tonna
31.02	Ásványi vagy vegyi nitrogén trágyázószer: A. Természetes nátriumnitrát	40 000 tonna <sup>2</sup>
31.03	Ásványi vagy vegyi foszfát trágyázószer	
44.01	Tűzifa, hasáb, tuskó, rözse, köteg; fűrészpor is	228 000 EEE
58.01	Csomózott szőnyeg (konfekcionálva is)	235 800 EEE

<sup>2</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.



KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981) <sup>2</sup>
69.05	Tetőcserép, kéményfej, kéménytoldat, kéménybélés, párkány, építészeti dísz és más szerkezeti áru	83.800 EEE
ex 73.37	Kazán (kivéve a 84.01 vámtarifaszám alá tartozó kazánokat) és fűtőtest központi fűtéshez nem elektromos fűtéssel és ezek részei vasból vagy acélból; léghevítő és meleglevegő-elosztó (beleértve a friss vagy kondicionált levegő elosztót is) nem elektromos fűtéssel, motorhajtású ventilátorral vagy légfúvóval is, valamint ezek részei vasból vagy acélból	
	— központi fűtés céljára szolgáló kazán	42 600 EEE
	— központi fűtés céljára szolgáló fűtőtest	45 800 EEE

<sup>1</sup>Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

<sup>2</sup>A kontingens a 31.02 B és C, a 31.05 A I, II és IV alszámok alá tartozó termékeket foglalja magában. Görögországnak nem kell liberalizálnia a 31.02 B és C, a 31.05 A I, II és IV alszámokat az átmeneti időszak végén, hacsak az „*acquis communautaire*” meg nem változik időközben. Ezzel együtt, a teljes kontingenst évente növelni kell az átmeneti időszak során

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981) <sup>3</sup>
ex 84.01	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán: — legfeljebb 32 MW teljesítményű	64 200 EEE
84.10	Folyadékszivattyú (a motoros és turbó szivattyúkat is beleértve), mérőszerkezettel vagy anélkül; vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor): ex A. Szállítószivattyú mérőszerkezettel felszerelve vagy úgy kialakítva, hogy mérőszerkezettel felszerelhető legyen, az üzemanyag-adagoló szivattyúk kivételével B. Más szivattyú. C. Vedres, láncos, csavaros, szalagos és más hasonló típusú folyadékemelő (elevátor)	101 000 EEE
84.14	Ipari és laboratóriumi kemence és kályha, az elektromos működésű kivételével: ex B. Más — acél alkatrész, cementégető kemencékhez.	6 000 EEE
84.15	Hűtőgép és hűtőkészülék (elektromos vagy más működésű is) ex B. Egyéb: — hűtőkészülékkel fel nem szerelt szekrények	58 800 EEE

<sup>3</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981) <sup>4</sup>
ex 84.20	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 5 cg vagy ennél nagyobb érzékenységű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez, kivéve: — csecsemómérleg — háztartási, gramm-beosztású precíziós mérlegek — súly mindenfajta mérleghez	10 100 EEE
ex 84.46	Szerszámgép kő, kerámia, beton, azbesztcement vagy hasonló ásványi anyag, valamint üveg hidegmegmunkálására, a 84.49 vámtarifaszám alá tartozó gépeken kívül: — Gépek és berendezések márvány megmunkálására, kivéve az elektromos működtetésű kéziszerszámokat.	15 500 EEE
ex 84.47	Szerszámgép fa, parafa, csont, keménygumi, kemény műanyag vagy hasonló kemény anyag megmunkálására, a 84.49 vámtarifaszám alá tartozó gépeken kívül: — szalagfűrészek fa megmunkálásához	10 300 EEE
85.15	Rádiótelefon- és rádiótávíró- adó- és vevőkészülék, rádióműsor és televízióadó- és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék:  C. Alkatrészek: I. Káva, szekrény: ex a) Fából: — televízióhoz ex b) Másféle anyagból: — televíziókészülékekhez	37 600 EEE

<sup>4</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

KVT vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek (1981) <sup>4</sup>
98.03	<p>Töltőtoll, rajzoló toll és ceruza (golyóstollat és ceruzát is beleértve) és más toll, tolltartó, ceruzatartó és más tartóeszköz, töltőceruza és csúszóbetétes ceruza; mindezek részei és tartozékai, a 98.04 vagy 98.05 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével:</p> <p>ex B. Egyéb toll, tolltartó; töltőceruza és csúszóbetétes ceruza; ceruzatartó és hasonló tartóeszköz: — golyóshegyű „ceruza” és filctoll, nem újratölthető,</p> <p>C. Részek és tartozékok: ex I. Részek nem nemesfémből, tömör szelvényű rúdból, pálcából, profilból, lemezből, huzalból vagy drótból: — golyóshegyű „ceruza” és nem újratölthető filctoll részei, a golyóshegy kivételével</p> <p>ex II. Egyéb: — nem újratölthető golyóshegyű „ceruza” és filctoll részei, a műanyag rostból és filcből készült golyóshegy kivételével</p>	26 400 EEE

<sup>1</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják le.

## VI. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 115. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott lista

Közös vámtarifa vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek azon országokra, amelyekre a 1439/74/EGK rendelet vonatkozik (1981)	Globális kontingensek a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országokra (1981) <sup>5</sup>
73.18	Cső és üreges profil vasból (kivéve öntöttvasból) vagy acélból, a magas nyomású hidroelektromos vezeték kivételével: ex C. Egyéb — kör keresztmetszetű, nem menetes, mindkét végén gyorszerelő karmantyúval ellátva, öntözésre tervezve (az öntözőberendezéssel való összekapcsolást követően).	—	50 000 EEE
84.06	Belsőégésű dugattyús motor C. Más motor: ex II. Kompressziós gyújtású motor: — legfeljebb 37 kW teljesítményű	121 600 EEE	30 400 EEE
85.01	Az alábbi elektromos gépek és felszerelések: generátor, motor, áramátalakító (forgó vagy statikus), transzformátor, egyenirányító és egyenirányító készülékek, induktor: A. Generátor, motor (fordulatszám-csökkentővel, váltóművel vagy gyorsítóművel felszerelve is) és forgó áramátalakítók: ex II. Más: — motor 370 W és 15.000 W közötti teljesítménnyel ex C. Alkatrészek: — a 370 W és 15 000 W közötti teljesítményű motorokhoz.	137 600 EEE	34 400 EEE

<sup>5</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

Közös vámtarifa vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek azon országokra, amelyekre a 1439/74/EGK rendelet vonatkozik (1981)	Globális kontingensek a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országokra (1981) <sup>5</sup>
85.01	<p>Az alábbi elektromos gépek és felszerelések: generátor, motor, áramátalakító (forgó vagy statikus ), transzformátor, egyenirányító és egyenirányító készülékek, induktor: B. Transzformátor, statikus áramátalakító, egyenirányító és egyenirányító készülékek, induktor: ex C. Alkatrészek: – Transzformátor és statikus áramátalakító (egyenirányító stb.); induktor</p> <p>Az alábbi elektromos gépek és felszerelések: generátor, motor, áramátalakító (forgó vagy statikus ), transzformátor, egyenirányító és egyenirányító készülékek, induktor:</p> <p>A. Generátor, motor (fordulatszám-csökkentővel, váltóművel vagy gyorsítóhajtóművel felszerelve is) és forgó áramátalakítók: ex II. Más: – motor 370 W és 15.000 W közötti kimenő teljesítménnyel</p> <p>ex C. Alkatrészek: — a 370 W és 15 000 W közötti kimenő teljesítményű motorokhoz.</p>	<p>192 000 EEE</p> <p>72 000 EEE</p>	<p>48 000 EEE</p> <p>18 000 EEE</p>

<sup>1</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel

Közös vámtarifa vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek azon országokra, amelyekre a 1439/74/EGK rendelet vonatkozik (1981)	Globális kontingensek a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országokra (1981) <sup>6</sup>
85.15	<p>Rádiótelefon- és rádiótávíró- adó- és vevőkészülék, rádióműsor és televízióadó- és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő); radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék:</p> <p>A. Rádiótelefon- és rádiótávíró- adó- és vevőkészülék, rádióműsor és televízióadó- és vevőkészülék, (hangfelvevő vagy –lejátszó készülékkel egybeépítve is); televíziós kamera (felvevő):</p> <p>ex III. Vevőkészülék, hangfelvevő vagy lejátszó készülékkel egybeépítve is — Televízió</p> <p>C. Alkatrészek: ex III. Más: — televíziókészülékek doboza és alkatrészei, egymáshoz szerelve vagy illesztve — televíziókészülékek nyomtatott áramköri lapjai</p>	<p>6 000 tétel 1 530 000 EEE<sup>a</sup></p>	<p>1 500 tétel 382 000 EEE (a)</p>
ex 85.23	<p>Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált szigetelést), kábel, rúd, szalag stb. (a koaxiális kábel is), csatlakozóval felszerelve is: — televíziós antennák kábelei</p>	<p>53 360 EEE</p>	<p>13 340 EEE</p>
87.02	<p>Gépjárművek személy-, áru- vagy anyagszállításra (ideértve a sportkocsikat is, a 87.09 vámtarifaszám alá tartozókon kívül):</p> <p>A. Személyszállításra, a mind személyek, mind áruk szállítására tervezett járműveket is beleértve:</p> <p>I. Szikragyújtású vagy kompressziós gyújtású motorral:</p> <p>ex a) 2800 cm<sup>3</sup> vagy azt meghaladó</p>	<p>80 tétel</p>	<p>20 tétel</p>

<sup>6</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

<sup>a</sup> Pótlólagos korlátozás értékben kifejezve.

Közös vámtarifa vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek azon országokra, amelyekre a 1439/74/EGK rendelet vonatkozik (1981)	Globális kontingensek a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országokra (1981) <sup>6</sup>
	<p>hengerűrtartalmú szikragyújtású, vagy 2500 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú dízelmotorral felszerelt gépjárművek és autóbuszok: — teljes autóbuszok és távolsági autóbuszok</p> <p>ex b) Egyéb: — teljes, amelyben az ülőhelyek száma hatnál több.</p>	<p>1 600 000 EEE<sup>a</sup></p>	<p>400 000 EEE<sup>a</sup></p>

<sup>7</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják fel.

<sup>a</sup> Pótlólagos korlátozás értékben kifejezve.



Közös vámtarifa vámtarifa- szám	Megnevezés	Globális kontingensek azon országokra, amelyekre a 1439/74/EGK rendelet vonatkozik (1981)	Globális kontingensek a 109/70/EGK és a 2532/78/EGK rendeletben említett, állami kereskedelmet folytató országokra (1981) <sup>1</sup>
87.05	<p>A 87.01, 87.02 vagy a 87.03 vámtarifaszám alá tartozó gépjárművek karosszériája (vezetőfülke is):</p> <p>ex A) Karosszéria és vezetőfülke fémből, ipari összeszerelés céljára az alábbi gépjárművekhez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a 87.01A alszám alá tartozó egytengelyes mezőgazdasági traktorok,</li> <li>— személyszállító gépjárművek, ideértve a mind személyek, mind áruk szállítására tervezett járműveket, amelyekben az ülőhelyek száma 6 és 15 közötti,</li> <li>— 2800 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú szikragyújtású, vagy 2500 cm<sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalmú dízelmotorral felszerelt gépjárművek,</li> <li>— a 87.03 (b) vámtarifaszám alá tartozó különleges célra szolgáló tehergépkocsik</li> </ul> <p>ex B) Egyéb:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a legfeljebb hat ülőhellyel rendelkező személyszállító gépjárműveken kívüli járművek karosszériája és vezetőfülkéje, fémből.</li> </ul>	6 720 EEE	1 680 EEE

<sup>1</sup> Ezeket a kontingenseket a csatlakozás előtt hatályos közösségi eljárásoknak megfelelően, országonként külön-külön osztják le.

(b) Ezen alszámhoz tartozó tételre a hatáskörrel rendelkező hatóságok által meghatározandó feltételek vonatkoznak

VII. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 117. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista

I. Az EGK termékek listája

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
13. árucsoport ex 13.02 ex 13.03	Tömjén Pektátok
14. árucsoport ex 14.05	Valonea, gubacsdíó termése
15. árucsoport ex 15.05 ex 15.06	Gyapjúzsírsztearin Más állati zsír és olaj (a csontokból és hulladékból nyert zsírt is beleértve), a pataolaj kivételével
15.08	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva, vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva
15.10	Zsírsav, finomításból nyert olajsav, zsíralkohol
15.11	Glicerín és glicerínlúgok
ex 15.15	Méhviasz és más rovarviasz, színezve is
15.16	Növényi viasz, színezve is
ex 15.17	Degras
17. árucsoport ex 17.02	Tejcukor és tejcukorszirup legalább 99 tömegszázalék tejcukortartalommal, szárazanyagra számítva; szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 99 tömegszázalék szőlőcukor-tartalommal, szárazanyagra számítva
17.04	Cukorkaáru, kakaótartalom nélkül
18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények, a 18.01 és 18.02 vámtarifaszám alá tartozó termékeket kivéve
19. árucsoport ex 19.02	Malátakivonat
19.03	Makaróni, spagetti és hasonló termékek
19.05	Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (puffasztott rizs, kukoricapehely és hasonló termékek)
ex 19.07	Kenyér, hajós kétszersült és más szokásos pékáru, cukor, méz, tojás, zsír, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül.
19.08	Cukrászsütemény, kalács, biscuit és más finom pékáru, bármilyen arányú kakaótartalommal is
21. árucsoport	Különböző ehető készítmények, kivéve a 21.05 és 21.07 vámtarifaszám alá tartozókat
22. árucsoport	Víz, beleértve az ásványvizet és a szénsavas vizet is; jég és hó
22.01	Limonádé, ásványvíz és szénsavas víz, ízesítve, és más alkoholmentes ital, a 20.07 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevék kivételével
22.02	Malátából készült sör
22.03	Vermut és friss szőlőből készült más bor aromatikussal ízesítve
22.06	Nem denaturált etilalkohol vagy más szesz, 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen
ex 22.08	Nem denaturált etilalkohol vagy más szesz, 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
ex 22.09	alkoholtartalommal, kivéve a Közösséget létrehozó szerződés II. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekből nyert termékeket. Nem denaturált etilalkohol vagy más szesz 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal; kivéve a Közösséget létrehozó szerződés II. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekből nyert etilalkoholt; likőr és más szesz ital („tömény szesz italok” néven ismert) alkoholtartalmú készítmények, szeszitalok előállításához.
24. árucsoport 24.02	Feldolgozott dohánytermékek; dohánykivonat és -eszencia
25. árucsoport 25.20	Gipsz; anhidrit; égetett gipsz és kötőanyag kalcium-szulfátból, színezve is, kivéve a speciálisan fogászati célra használt gipszfajtákat.
25.22	Égetett mész, oltott mész és hidraulikus mész, a vegytiszta kalciumoxid és kalcium-hidroxid kivételével.
25.23	Portlandcement, bauxitcement, salakcement, szuperszulfát-cement és hasonló hidraulikuscement festve és klinker formában is
ex 25.30	Nyers természetes bórsav, amely száraz tömegre számítva legfeljebb 85% H <sub>3</sub> BO <sub>3</sub> -at tartalmaz
ex 25.32	Földfesték, kalcinálva vagy keverve is; szantorin föld, puzzolán föld, trasz vagy hasonló földfeleségek, hidraulikuscement készítéséhez, porítva is
27. árucsoport 27.05 bis 27.06	Világítógáz, vízgáz, generátorgáz és hasonló gáz Kátrány kőszénből, barnaszénből vagy tőzezből desztillálva és más ásványi kátrány, részlegesen desztillálva is, a kreozottal, vagy más kőszénkátrány alapú desztillációs termékekkel kevert szurok is
27.08	Szurok és szurokkocsz kőszénkátrányból vagy más ásványi kátrányból
ex 27.10.	Ásványi olajok és zsírok, kenési célokra
ex 27.11	Földgáz és más gáz halmazállapotú szénhidrogén, kivéve a legalább 99%-os tisztaságú, nem energetikai vagy tüzelőanyag célra hasznosított propánt.
27.12	Vazelin
27.13	Parafinviasz, mikrokristályos viasz, parafingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz és más ásványi viasz, színezve is
27.14	Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen, kőolaj vagy más bitumenes ásványokból előállított olaj egyéb maradéka
27.15	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes pala, aszfalt-kő és kátrányos homok
27.16	Természetes aszfaltot vagy természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)
28. árucsoport ex 28.01	Klór
ex 28.04	Hidrogén, oxigén (beleértve az ózont) és nitrogén
ex 28.06	Hidrogén-klorid (sósav)
28.08	Kénsav; óleum
28.09	Salétromsav; nitrálósavak
28.10	Foszfor-pentoxid, foszforsavak (meta-, orto- és piro)
28.12	A bór oxidjai; bórsav
28.13	Más szervesetlen savak és nemfémek más szervesetlen oxigénvegyületei (kivéve a vizet)
28.15	Nem fémek szulfidjai; foszfor-triszulfid
28.16	Ammónia cseppfolyósítva vagy vizes oldatban

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
28.17	Nátrium-hidroxid (marónátron); kálium-hidroxid (marókáli); nátrium- vagy kálium-peroxidok
ex 28.19	Cinkoxid
ex 28.20	Mesterséges korund
28.22	Mangán-oxidok
ex 28.23	Vasoxidok, természetes vas-oxidot tartalmazó földfestékek is, ha a Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> -ra átszámított vas-oxidban a lekötött vastartalom legalább 70 tömegszázalék
ex 28.27	Vörös ólom és narancssárga ólom
28.29	Fluoridok; szilikon-fluoridok, fluor-borátok és egyéb komplex fluorsók
ex 28.30	Magnézium-klorid, kalcium-klorid
ex 28.31	Hipokloritok; kereskedelmi kalcium-hipoklorit; kloritok
28.35	Szulfidok; poliszulfidok
28.36	Ditionitok, beleértve a szerves anyagokkal stabilizált változatokat; szulfoxilátok
28.37	Szulfitok; tioszulfátok
28.38	Nátrium-, bárium-, vas-, cink-, magnézium- és alumínium-szulfátok; timsók
28.40	Foszfitek, hipofoszfitek és foszfátok, kivéve a kétbázisú ólomfoszfátot
28.42	Karbonátok, beleértve az ammónium-karbamátot tartalmazó kereskedelmi ammónium-karbonátot, kivéve az ólom-hidrokarbonátot (ólomfehér)
28.44	Higanyfulminát
28.45	Nátriumszilikát és káliumszilikát, beleértve a kereskedelmi változatokat
28.46	Vegyztiszta bórax
28.48	Arzenit és arzenát
28.54	Hidrogén-peroxid (beleértve a szilárd hidrogén peroxidot)
28.56	Szilícium-, bór- és kalcium-karbidok
28.58	Desztillált vagy vezetőképességgel rendelkező víz és hasonló tisztaságú víz
29. árucsoport	
ex 29.01	Szénhidrogének energetikai és tüzelőanyag célra; naftalin és antracén
ex 29.04	Amil alkoholok
29.06	Fenolok és fenol-alkoholok
ex 29.08	Dipentiléter (diamil-éter) dietil-éter, anetol
ex 29.14	Palmitinsav, sztearinsav és olajsavak és ezek vízben oldódó sói; anhidridek
ex 29.16	Borkósav, citromsav és galluszsav; kalcium-tartarát
ex 29.21	Nitroglicerin
ex 29.42	Nikotin-szulfát
29.43	Vegyileg tiszta cukrok, a szacharóz, laktóz és glukóz kivételével; cukoréterek, -észterek és ezek sói, a 29.39, a 29.41 és a 29.42 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével
30. árucsoport	
ex 30.02	Ellenszérumok
ex 30.03	Gyógyszerek (beleértve az állatgyógyászati gyógyszereket is), kivéve az alábbi termékeket:
	— cigaretta asztma kezelésére
	— kinin, cinkonin, kinidin és ezek sói, bejegyzett termékek formájában is
	— morfin, kokain és más narkotikumok, bejegyzett termékek formájában is
	— antibiotikumok és antibiotikum alapú készítmények
	— vitaminok és vitamin alapú készítmények
	— szulfonamidok, hormonok és hormon alapú készítmények
30.04	Vatta, géz, kötés és hasonló cikkek (kötszer, ragtapasz, mustártapasz stb.), impregnálva vagy gyógyszerrel bevonva vagy gyógykezelési vagy sebészeti célokra a kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben, az ezen árucsoport 3.

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
	megjegyzésében meghatározott áruk kivételével
31. árucsoport ex 31.03	Ásványi vagy vegyi foszfát trágyázószer, kivéve az alábbiakat: — bázikus salak — égetett (kalcinált) kalcium-foszfátok (termo-foszfátok és olvasztott foszfátok) és kalcinált természetes alumínium-kalcium-foszfátok — 0,2%-nál kisebb fluortartalmú kalcium-hidrogén-foszfát
31.05	Más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva, granulálva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg nettó tömegű csomagolásban
32. árucsoport ex 32.01	Növényi eredetű cserzőanyag-kivonatok; tanninok (csersavak), a vizes kivonatú galluszcsersavat is beleértve
ex 32.04	Növényi eredetű színezőanyagok (beleértve a festőfa kivonatát és más növényi festőkivonatot, de az indigó, a henna és a klorofill kivételével), vagy állati eredetű színezőanyagok, kivéve a bíborkaktuszt és a karmazsintetűt.
ex 32.05	Szintetikus szerves festőanyagok (beleértve a pigment festékeket, de kizárva a mesterséges indigót); luminoforként használt szintetikus szerves termékek; optikai fehérítő szerként ismert, szálhoz rögzített anyagok
32.06	Színes lakkfesték
ex 32.07	Egyéb színezőanyagok, kivéve: a) kadmiumsókra épülő, szerves, vagy ásványi eredetű pigmentek, a száradást elősegítő anyagokat tartalmazók is. b) krómszínezők és berlini kék; luminofor anyagokként használt szerves termékek
32.08	Elkészített pigmentek, elkészített homályosítók (mattítók) és festékek, üvegszerű zománcok és mázak, engobák; folyékony lüszterek és hasonló termékek, a kerámia-, zománc- és üvegiparban használatosak; üvegfritt és egyéb üvegpor, szemcse vagy pehely alakban.
32.09	Lakk és fénymáz; tempera; bőrkikészítés befejezésénél használt vizes pigmentek; festékek és zománcok; lenolajban, lakkbenzinben, terpentiben, vagy más, a festékek és zománcok gyártásában használt közegben diszpergált pigmentek; nyomófolia; festő- és színezőanyagok, a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben; az ezen árucsoport 4. megjegyzésében meghatározott oldatok.
32.11	Elkészített szikkatív
32.12	Üvegező gitt; oltógitt; festőgyurma; nem tűzálló simítókezelőanyag, tömítő és hasonló masztix, a gyanta alapú masztix és cement is
32.13	Nyomdafesték, író tinta, tus és más tinta
33. árucsoport ex 33.01	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); kivéve a rózsza, rozmarin, eukaliptusz, szantálfa és cédrus illateszenciáit; rezinoidok; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek.
ex 33.06	Parfümök és más toalettvizetek; szépségápoló, és bőrápoló szerek, hajápoló szerek, manikűr- és pedikűrkezelőanyagok; száj- és fogápoló szerek, fogpor és fogpaszta; helyiségszagtalanítók, illatosított tulajdonságúak is.
34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertya és hasonló termékek, mintázópaszta és „fogászati viasz”.
35. árucsoport	Fehérjeanyagok; enyvek; enzimek
36. árucsoport	Puskapor és robbanóanyagok; gyufa; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
37. árucsoport 37.03	Fényérzékeny, megvilágítatlan papír; karton és szövet, vagy megvilágított, de nem előhívott
38. árucsoport 38.03	Aktív szén; aktivált természetes ásványi termékek; állati szén, beleértve a kimerült állati szenet
38.09	Fakátrány; fakátrányolaj (a 38.18 vámtarifaszám alá tartozó szerves oldószerkeverékeken és hígítókön kívül); fakreozot, fa-nafta; acetonolaj; növényi szurok; sörfőző szurok és gyantasav vagy növényi szurok alapanyagból előállított hasonló készítmény, kötőanyagok öntődei maghoz, természetes gyantatartalmú termékekre alapozva.
ex 38.11	Fertőtlenítők, rovarölők, patkányirtók, növényvédő szerek és hasonló készítmények, mint készárúk, pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír, hexaklórdiciklohexánnal (BHC) bevont pálcák és hasonló termékek; aktív hatóanyagot (pl. DDT) tartalmazó készítmények más anyagokkal összekeverve és azonnali használatra kész aeroszol tartályokba kiserelve.
38.18	Oldószerkeverékek és hígítók, lakkeltávolítók és hasonló termékek
ex 38.19	Hidraulikus célra szolgáló folyadékként ismert termékek (különösen hidraulikusfék-folyadék), amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz.
39. árucsoport	
ex 39.02 ex 39.01 ex 39.02 ex 39.03 ex 39.04 ex 39.05 ex 39.06	Polivinil-klorid Polisztirol minden formában; más műanyagok, cellulóz-éterek és észterek, mesterséges gyanták, kivéve: a) az ebben az árucsoportban említett termékek előállításához nyersanyagként felhasznált szemcse, pelyhek, porok, hulladék és selejt formájában megjelenő anyagok b) ioncserélők
ex 39.07	A 39.01–39.06 vámtarifaszám alatt leírt anyagokból készült áruk, kivéve a legyezőket és kézben tartható ellenzőket (nem mechanikai), ezek keretét és fogantyúját, és az ilyen keretek és fogantyúk részeit, valamint a 92.12 vámtarifaszám alá tartozó orsókat, csévéket és hasonló segédeszközöket a fényképészeti és mozgófényképészeti filmekhez vagy szalagokhoz, a filmeket és hasonló termékeket.
40. árucsoport	Gumi, szintetikus gumi, gumiiipari faktisz és az ezekből készült különböző áruk, kivéve a 40.01, 40.02, 40.03 és 40.04 vámtarifaszám alá tartozó termékeket, a latex (ex 40.06), oldatok és diszperziók (ex. 40.06) sebészek és radiológusok védőruházata és bűvárruhák (ex 40.13), továbbá ömlesztett formák vagy tömbök, hulladék, vagy keménygumi- (ebonit és vulkanit) selejt és por (ex 40.15).
41. árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr, a pergamentált bőr és a 41.01 és 41.09 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével
42. árucsoport	Bőrárúk; nyerges- és szíjgyártóárúk; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)
43. árucsoport	Szőrme, műszőrme; ezekből készült áruk
44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén, kivéve a 44.07 vámtarifaszám alá tartozó termékeket, a farostlemezeket (ex. 44.21, ex 44.23, ex 44.27, ex 44.28), valamint a 92.12 vámtarifaszám alá tartozó orsókat, csévéket és hasonló segédeszközöket a

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
	fényképészeti és mozgófényképészeti filmekhez vagy szalagokhoz, a filmeket és hasonló termékeket (ex 44.26) és a fa útburkoló kockákat (ex 44.28)
45. árucsoport	
45.03	Természetes parafából készült áru
45.04	Agglomerált parafa (kötőanyaggal is) és ebből készült áru
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófűből és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk, kivéve a fonatokat és fonásanyagokból készült hasonló árukat, bármilyen felhasználásra, csíknak összeállítva is (ex 46.02)
48. árucsoport	
48.01	Papír és karton (beleértve a cellulózvattát), tekercsben vagy ívben, kivéve az alábbi termékeket:
	— normál újságpapír, vegyi vagy mechanikai rostanyagból, legfeljebb 60 g/m <sup>2</sup> tömegű
	— újságnymó papír
	— cigarettapapír
	— selyempapír
	— szűrőpapír
	— cellulózvatta
	— kézi merítésű papír és papírkarton
48.03	Pergamen vagy zsírpapír és karton és ezek utánzatai, fényezett átlátszó papír, tekercsben vagy ívben
48.04	Többrétegű papír és karton (ragasztóval összeragasztott papír- vagy kartonlapokból összeállítva) felületi impregnálás vagy bevonás nélkül, belső erősítéssel is, tekercsben vagy ívben
ex 48.05	Hullámpapír és –karton (egy vagy két oldalon sima papírral borított is), tekercsben vagy ívben
ex 48.07	Papír és karton, impregnálva, bevonva, borítva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva (a 49. árucsoportba tartozó nyomtatott árukat kivéve), tekercsben vagy ívben, kivéve a négyzethálós papírt, arany- és ezüstpapírt és ezek utánzatait, átiró papírt, reagens papírt és fényérzékeny fotópapírt
ex 48.13	Karbonpapír
48.14	Írótümb, boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlapok; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa
ex 48.15	Más papír vagy karton, méretre vagy alakra vágva, kivéve a cigarettapapírt, telexgépek papírszalagját, a monotype gépek és számológépek perforált papírszalagjait, szűrőpapírokat és szűrőlemezeket (beleértve a füstszűrős cigaretták szűrőbetétjeként használtakat), valamint a ragasztószalagokat.
48.16	Láda, zsák és más csomagolóeszköz papírból vagy kartonból; iratgyűjtő doboz, levéltartó doboz és hasonló cikk papírból vagy kartonból, irodai, üzleti és hasonló célra
48.18	Regiszter, iskolai füzet, jegyzetfüzet (notesz), előjegyzési jegyzetfüzet, megrendelőkönyv, orvosi vénytümb, napló, írómappa, iratrendező (cserélhető lapokkal vagy más), iratborító, és más irodaszer papírból vagy kartonból; album és könyvborító papírból vagy kartonból
48.19	Mindenféle címke papírból vagy kartonból, nyomtatott vagy ragasztós is
ex 48.21	Lámpaernyő; asztalterítő és szalvéta, zsebkendő és törölő; tál, tányér, csésze, tányéralátét, pohár- és üvegalátét
49. árucsoport	
ex 49.01	Könyv, könyvecske, brosúra, röpirat görög nyelven

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
ex 49.03	Gyermekképeskönyv és kifestőkönyv, teljes egészében vagy részben görög nyelven
ex 49.07 49.09	Nem forgalomra szánt bélyegek Képes levelezőlapok, karácsonyi és más képes üdvözlőkártyák, bármilyen nyomtatási eljárással, díszítve is
ex 49.10	Bármilyen nyomtatott naptár, naptárblokk is, papírból vagy kartonból, kivéve a reklámcélből készített, nem görög nyelvű naptárakat
ex 49.11	Más nyomtatvány, ideértve a nyomtatott képet és fényképet is, de kivéve az alábbi cikkeket: — színházi és fotóstúdió díszletek — nem görög nyelvű reklámcélú nyomtatvány (beleértve az utazási irodák prospektusait)
50. árucsoport	Selyem és selyemhulladék
51. árucsoport	Szintetikus vagy mesterséges végtelen szálak
52. árucsoport	Fémezett textíliák
53. árucsoport	Gyapjú és állati szőr, kivéve az 53.01, 53.02, 53.03 és 53.04 vámtarifaszám alá tartozó nyers, fehérített és festetlen termékeket
54. árucsoport	Len és rami, kivéve az 54.01 vámtarifaszám alá tartozókat
55. árucsoport	Pamut
56. árucsoport	Szintetikus vagy mesterséges vágott szálak (vágott műszálak)
57. árucsoport	Más növényi textilszál, kivéve az 57.01 vámtarifaszám alá tartozókat; papírfonal és papírszövet
58. árucsoport	Szőnyegek, gyékényszőnyeg, lábtörő, kárpit; bolyhos szövet és zsenília szövet; keskenyáru; paszomány; tüll és más hálósövet; csipke, hímzés
59. árucsoport	Vatta, nemez; zsinog, kötél és hajókötél; különleges anyagok; impregnált és bevont anyagok; műszaki textiláru
60. árucsoport	Kötött és hurkolt kelmék
61. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével
62. árucsoport	Más készáru textilanyagból, kivéve a legyezőket és kézben tartható ellenző (ex 62.05)
63. árucsoport	Használt ruha, egyéb textiláru; rongy
64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek részei
65. árucsoport	Kalap és más fejfedő, valamint ezek részei
66. árucsoport 66.01	Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, ponyvasátrat, kerti és hasonló napernyőt is)
67. árucsoport ex 67.01	Tollseprű
67.02	Művirág, levél- és gyümölcsutánzat és ezek részei; ezekből készült áru
68. árucsoport 68.04	Kézi polírozókő, köszörűkő, fenőkő, és hasonló, malomkő, őrlőkő, köszörűkorong és hasonló, (őrlő, élező, csiszoló, simító vagy vágó korong, fej, tárcsa, hegy), természetes kőből, agglomerált kőből is, agglomerált természetes vagy mesterséges csiszolóanyagból, kerámiából, más anyagból készült maggal, nyéllel, tengellyel és tokkal is, keret (váz nélkül); e kövek és korongok részei természetes kőből, agglomerált kőből is, agglomerált természetes vagy mesterséges csiszolóanyagból, kerámiából
68.06	Természetes vagy mesterséges csiszolóanyag por vagy szemcse alakban, szövetre, papírra, kartonra vagy más anyagra varrva, vagy más módon ráerősítve, alakra vágva is



A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
68.09	Panel, tábla, burkolólap, tömb és hasonló termék növényi rostból, szalmából, farostból, faszilánkból, vagy más fahulladékból, fűrészporból is, cementtel, gipsszel vagy más ásványi kötőanyaggal agglomerálva (tömörítve)
68.10	Gipszből készült áru
68.11	Cementből (salakcement is), betonból vagy műkőből (beleértve a granulált és cementtel tömörített műmárványt) készült áru, mindezek megerősítéssel is
68.12	Azbeszt-cementből, cellulózrost cementből, vagy hasonló anyagból készült áru
68.14	Dörzsanyag (pl. szelvény, korong, gyűrű, szalag, lap, lemez, tekercs), fékhez, kapcsolószerkezethez vagy hasonlóhoz, azbeszt alapú anyagból, más ásványi vagy cellulóz alapú anyagból, textil- vagy egyéb anyaggal kombinálva is
69. árucsoport	Kerámia termékek, kivéve a 69.01, 69.02, 69.03, 69.04 és 69.05 vámtarifaszám alá tartozókat, laboratóriumi és ipari célú eszközöket és készülékeket, savak és más vegyipari termékek szállítására szolgáló mezőgazdasági célú tartályokat, a 69.09 vámtarifaszám alá tartozókat, valamint a 69.10, 69.13 és a 69.14 vámtarifaszám alá tartozók porcelán cikkeket.
70. árucsoport	
70.04	Nem megmunkált öntött vagy hengerelt üveg (ideértve a dublázott vagy a drótbetétes üveget is), négyszögletes alakban
70.05	Nem megmunkált húzott üveg és fúvott üveg (ideértve a dublázott üvegeket), téglalap alakú
ex 70.06	Öntött, hengerelt, húzott, vagy fúvott üveg (ideértve a dublázott vagy a drótbetétes üveget), téglalap alakú, csiszolva vagy fényezve, de másképp nem megmunkálva, kivéve a nem drótbetétes üveget tükrök készítésére
ex 70.07	Öntött, hengerelt, húzott, vagy fúvott üveg (ideértve a dublázott vagy a drótbetétes üveget), téglalaptól eltérő alakra vágva vagy hajlítva, vagy másképp megmunkálva (pl. szegélycsiszolással, véséssel), csiszolt vagy fényezett is; ólomkeretes ablaküveg és hasonló.
70.08	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy többrétegű üveg, alakra vágva is
70.09	Üvegtükör (beleértve a visszapiantó tükröt is), keretezve vagy hátlappal is
70.10	Üvegballon, üvegpalack, lombik, konzervüveg, üvegedény, cső alakú üvegtartály és más hasonló üvegtartály áru szállítására vagy csomagolására; dugasz, és más lezáró üvegből
ex 70.13	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru ( a 70.19 vámtarifaszám alá tartozó cikkek kivételével), az asztali és konyhai célokra általánosan használt csekély hőtágulású, a Pyrex, vagy Durex üveghez hasonló tűzálló edények kivételével
70.14	Üvegáru világító- vagy jelzőberendezéshez és optikai elem üvegből, optikailag nem megmunkálva, nem optikai üvegből
ex 70.15	Napszemüvegek gyártásához használt üveg (a látásjavító szemüveglencsék kivételével), hajlítva, ívelve, homorítva és hasonló módon
ex 70.16	Sokcellás (multicelluláris) üveg, tömb, panel, lap és hasonló formában
ex 70.17	Laboratóriumi, higiéniai vagy gyógyszerészeti üvegáru, fokbeosztással, mérőjelzéssel ellátva is, a kémiai laboratóriumi üvegárut kivéve, üvegampullák
ex 70.21	Más üvegáru, a műszaki felhasználásúak kivételével
71. árucsoport	
ex 71.12	Ékszer ezüstből (ideértve az aranyozott ezüstöt és a platina-bevonatú ezüstöt) vagy nemesfémmel plattírozott fémből
71.13	Arany- és ezüstműves áru, ennek részei nemesfémből vagy nemesfémmel plattírozott fémből, a 71.12 vámtarifaszám alá tartozó árukat kivéve
ex 71.14	Más áru nemesfémből vagy nemesfémmel plattírozott fémből, kivéve a műhelyek

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
71.16 73. árucsoport	és laboratóriumok céljaira készült árucikkeket és eszközöket Ékszerutánzat Vas és acél és az ezekből készül áruk, kivéve az alábbiakat:
74. árucsoport	a) Az Európai Szén- és Acélközösség hatáskörébe, és a következő vámtarifaszámok alá tartozó termékek: 73.01, 73.02, 73.03, 73.05, 73.06, 73.07, 73.08, 73.09, 73.10, 73.11, 73.12, 73.13, 73.15 és 73.16 b) A 73.02, 73.05, 73.07, és 73.16 vámtarifaszám alá tartozó termékek, amelyek nem tartoznak az Európai Szén- és Acélközösség hatáskörébe c) A 73.04, 73.17, 73.19, 73.30, 73.33 és 73.34 vámtarifaszámok alá tartozó termékek, valamint a 73.35 vámtarifaszám alá tartozó rugó és rugólap, vasból vagy acélból, vasúti kocsikhoz
76. árucsoport	Réz és ebből készült áruk, kivéve a 10 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó rézötvezeteket és az ebből készült cikkeket, amelyek a 74.01, 74.02, 74.06 és 74.11 vámtarifaszám alá tartoznak.
78. árucsoport 79. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk, kivéve a 76.01 és 76.05 vámtarifaszám alá tartozókat, valamint a 92.12 vámtarifaszám alá tartozó orsókat, csévéket és hasonló segédeszközöket a fényképészeti és mozgófényképészeti filmekhez vagy szalagokhoz, a filmeket és hasonló termékeket. Ólom és ebből készült áruk
82. árucsoport ex 82.01	Cink és ebből készült áruk, kivéve a 79.01, 79.02 és 79.03 vámtarifaszám alá tartozókat Kéziszerszámok: ásó, lapát, csákány, kapa, villa és gereblye; fejsze, horgas kacsózókés és hasonló vágószerszám; szénavágó kés, fűnyíró olló, rönkhasító ék és más mezőgazdasági, kertészeti és erdőgazdasági kéziszerszám
82.02 ex 82.04	Kézifűrés; bármilyen fűrészhöz fűrészlap (beleértve a fogazatlan fűrészlapot is) Hordozható kovácstűzhely; állványra szerelt, kézi vagy lábmeghajtással működő köszörűkő; háztartási használatra szánt cikkek
82.09 ex 82.11 ex 82.13	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkeést is), a 82.06 vámtarifaszám alá tartozó kés kivételével és ezek vágópengéi Borotvakés és borotvapenge Másutt nem említett késművesáru (pl. kertészolló, hajnyíró gép, mészárosbárd, papírvágó kés), kivéve a kézi működtetésű hajvágókat és azok részeit
82.14 82.15	Kanál, villa, halkés, vajkés, merőkanál és hasonló konyhai és asztali eszköz A 82.09, 82.13 és a 82.14 vámtarifaszám alá tartozó cikkek nem nemesfémből készült nyele
83. árucsoport	Különbféle áruk nem nemesfémből, kivéve a 83.08 vámtarifaszám alá tartozókat, a beltéri szobrocskákat és más dísz tárgyakat (ex 83.06), valamint gyöngyöket és flittereket (ex 83.09)
84. árucsoport ex 84.06	Szikragyújtású motor, benzin üzemanyaggal, 220 cm <sup>3</sup> vagy nagyobb hengerűrtartalommal; belsőégésű motor, dízel vagy féldízel, 37 kW vagy kisebb teljesítménnyel; motor motorkerékpárokhoz és rokkant-járművekhez
ex 84.10	Folyadékszivattyú (ideértve a motoros és turbószivattyúkat is), mérőszerezettel vagy anélkül
ex 84.11	Lég- vagy vákuumszivattyú (ideértve a motoros és turbószivattyúkat is); ventilátor és légfúvó, beépített motorral, 150 kg-nál kisebb tömegű, légfúvó és ventilátor motor nélkül legfeljebb 100 kg tömegű
ex 84.12	Zárt légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, háztartási használatra

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
ex 84.14	Sütőipari kemence és alkatrészei
ex 84.15	Hűtőszekrény és más hűtőberendezés, hűtőegységgel felszerelve
ex 84.17	Átfolyós vagy tárolós nem elektromos vízmelegítő
84.20	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 5 cg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével), súly mindenfajta mérleghez
ex 84.21	Folyadék vagy por szórására vagy porlasztására szolgáló mechanikus háztartási készülék (kézi is); hasonló kézi működtetésű berendezések mezőgazdasági használatra; hasonló berendezések mezőgazdasági használatra, traktorra szerelhető kivitelben, legfeljebb 60 kg tömeggel.
ex 84.24	Traktoros vagy állati vontatásra tervezett eke, legfeljebb 700 kg tömeggel; traktorra szerelhető eke két vagy három ekevassal vagy tárcsával; traktoros vagy állati vontatásra tervezett borona, rögzített kerettel és fogakkal; tárcsás borona, legfeljebb 700 kg tömeggel
ex 84.25	Cséplőgép; kukoricacső-fosztó és kukoricacséplő; állati vontatású aratógépek; szalma- vagy takarmánybálázó gép; szelelőrosta és hasonló gép magvak és gabonafélék rostálására, osztályozására
84.27	Bor, almabor és gyümölcsle és hasonló ital készítésére szolgáló prés, zúzó és hasonló gép
ex 84.28	Magórló gép; mezőgazdasági jellegű malomipari gép
84.29	A malomiparban használt gépek, a gabona vagy száraz hüvelyes feldolgozására szolgáló más gépek (a mezőgazdasági jellegű gépek kivételével)
84.34	Nyomdai betű
84.38	Vetélő; fésű (borda) szövőszékhez
84.40	Háztartásban használatos mosógép, elektromos is
84.47	Szerszámgép fa, parafa, csont, keménygumi, kemény műanyag és más kemény faragható anyagok fűrészeléséhez és gyalulásához, a 84.49 vámtarifaszám alá tartozó gépek kivételével
84.56	Kerámiapép, nem szilárd beton, gipsz és más ásványi anyag összeállítására, formázására vagy öntésére szolgáló gép
84.59	Olajütők és olajprések; sztearin-alapú szappanok gyártására szolgáló gépi berendezések
84.61	Csap, csapszerelvény, szelep és hasonló készülék csőrendszerhez, kazánhoz, tartályhoz és hasonlóhoz, a nyomáscsökkentő szelep és a hőszabályozóval vezérelt szelep is
85. árucsoport	
ex 85.01	Generátor legfeljebb 20 kVA kimenő teljesítménnyel; motor legfeljebb 74 kW teljesítménnyel; forgó áramátalakító legfeljebb 37 kW teljesítménnyel, transzformátor és statikus áramátalakító nem a rádiós műsorszórás céljaira, rádiótelefon, rádiótávíró és televízióvevő
85.03	Primer cella és primer elem
85.04	Elektromos akkumulátorok
ex 85.06	Szobai ventilátor
85.10	Hordozható elektromos elemes és elektromágneses lámpa, a 85.09 vámtarifaszám alá tartozó lámpák kivételével
85.12	Elektromos átfolyósos vagy tárolós vízmelegítő és merülőforraló; helyiségek fűtésére szolgáló elektromos lég- és talajmelegítő készülék; elektromos fodrászati készülék (pl. hajszárító, sütővas, sütővas-melegítő) és villanyvasaló; más elektrotermikus háztartási készülék; elektromos fűtőellenállás, a szénelektrodákon kívül
ex 85.17	Elektromos akusztikus jelzőberendezés

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
ex 85.19	Elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék (pl. kapcsoló, relé, olvadóbiztosíték, túlfeszültség-levezető, túlfeszültség-csökkentő, dugasz, lámpafoglat és csatlakozódoboz)
ex 85.20	Elektromos izzólámpa és kisülési cső, az infravörös és az ibolyántúli lámpa kivételével
85.23	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel, rúd, szalag és hasonló (a koaxiális kábel is), elektromos csatlakozóval felszerelve is
85.25	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő
85.26	Szigetelőszerelvény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrészről, amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 85.25 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével
85.27	Szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémről készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozódarabjai
87. árucsoport	
ex 87.02	Közforgalmú személy-, anyag vagy áruszállító gépjármű (kivéve a 87. árucsoport 2. megjegyzésében említett alvázat)
87.05	87.01, 87.02 és 87.03 vámtarifaszám alá tartozó gépjármű karosszériája (vezetőfülke is)
ex 87.06	Motor nélküli alváz és annak alkatrészei
ex 87.11	Rokkantszékek (a motoros vagy mechanikus meghajtásúak kivételével)
ex 87.12	Rokkantszékek alkatrészei és tartozékai (a motoros vagy mechanikus meghajtásúak kivételével)
87.13	Gyermekszékek és alkatrészei
89. árucsoport	
ex 89.01	Rakodóhajó és uszály; vontatásra tervezett tartályhajók; vitorlás hajók
90. árucsoport	
ex 90.01	Szemészeti lencse
90.03	Keret és szerelék szemüveghez, védőszemüveghez vagy hasonlóhoz és ezek alkatrészei
90.04	Szemüveg, lornyon, cvikker és hasonló, látásjavító, védő- és más szemüveg
ex 90.26	Kézi működtetésű üzemanyag-szivattyúk mérőműszerei és vízmérők (volumetrikus és tachometrikus működési elv alapján)
92. árucsoport	
92.12	Hangszórók hangszórói és más hang- vagy hasonló felvételek; lemezek készítésére szolgáló matricák, előkészített üres hangszórók, filmek mechanikai hangfelvételhez, előkészített szalagok, huzalok és hasonló, általánosan használt cikkek hang- vagy hasonló felvételekhez
93. árucsoport	
ex 93.04	Vadászpuska és lőfegyver
ex 93.07	Fojtás sörétes puskába; vadászati lőszer, töltény revolverhez, pisztolyhoz és hosszúcsövű puskához, sörétes vagy golyós lőszer céllövészethez, legfeljebb 9 mm kaliberig; fém, illetve karton anyagú tölténydobozok vadászpuskához és lőfegyverhez; töltény, sörét és özsörét vadászpuskához és lőfegyverhez
94. árucsoport	Bútor és részei; matrac, ágybetét, párna és más párnázott lakberendezési cikk, a 94.02 vámtarifaszám alá tartozók kivételével
96. árucsoport	Seprű, kefe, púderpamacs és szita, a seprű és kefe előállításához szükséges előkészített csomók és nyalábok (96.01) és a 96.05 és 96.06 vámtarifaszám alá tartozó cikkek kivételével

A brüsszeli nomenklatúrában szereplő vámtarifaszám (NCCC)	Megnevezés
97. árucsoport 97.01	Kerekes jármű gyermekek számára (pl. bicikli, tricikli, pedálos autó) játék babakocsi
97.02	Játék-baba
97.03	Más játék; szórakozásra szánt működő modell
ex 97.05	Szerpentin és konfetti
98. árucsoport	Különbféle megmunkált cikkek, kivéve a 98.03 vámtarifaszám alá tartozó rajzoló tollakat és a 98.04, 98.10, 98.11, 98.14 és 98.15 vámtarifaszám alá tartozó termékeket.

## II. Az ESZAK termékek listája

KVT vámtarifaszám	Megnevezés
73.01	Nyersvas, öntöttvas és tükörvas, buga, tuskó, tömb vagy más hasonló forma
73.02	Ferroötvözet: <i>A. Ferromangán</i> I. 2 tömegszázalékot meghaladó szénttartalommal (magas vastartalmú ferromangán)
73.03	Vas- és acélhulladék
73.05	Por vasból vagy acélból; szivacsos vas- vagy acéltömb <i>B. Szivacsos vas- vagy acéltömb</i>
73.06	Buzgatott vas és acél; ingot, tuskó, tömb és más, hasonló formák, vasból vagy acélból
73.07	Rúdbuga, hengerelt buga, szélesvas, lemezbuga (ideértve az ónozott lemez rudakat), vasból vagy acélból; nagyolt darabok kovácsolva, vasból vagy acélból A. Rúdbuga és hengerelt buga I. Hengerelve B. Szélesvas és lemezbuga (ideértve az ónozott lemez rudakat) I. Hengerelve
73.08	Vas- vagy acéltekercecsek, újrakeresztesítésre szánt
73.09	Vas vagy acél univerzális lemezek
73.10	Rudak (beleértve a huzalalapanyagot) vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva, hidegen alakítva és hidegen húzva (ideértve a precíziós termékeket) üreges, bányászati célú acéltermékek: A. Meleghengerlést vagy extrudálást követően tovább nem megmunkálva D. Plattírozva vagy felületkezelve (pl. polírozott, bevonattal ellátott) I. Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva a) Melegen hengerelt vagy extrudált
73.11	Szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy acélból, melegen hengerelve, kovácsolva, extrudálva, hidegen húzva vagy hidegen alakítva; szádpalló vasból vagy acélból, fúrva, lyukasztva vagy elemekből összeszerelve is: A. Szögvas, idomvas és szelvény: I. Meleghengerlést vagy extrudálást követően tovább nem megmunkálva IV. Plattírozott vagy felületkezelt (pl. polírozott, bevonattal ellátott) a) Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva 1. Melegen hengerelve vagy extrudálva

KVT vámtarifaszám	Megnevezés
73.12	<p>B. Szádpalló Szalag, vasból vagy acélból, melegen, vagy hidegen hengerelve</p> <p>A. Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>B. Hideghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>I. Ónozott lemez gyártáshoz tekercsekben</p> <p>C. Plattírozva, bevonva vagy másképp felületkezelve:</p> <p>III. Ónozott</p> <p>a) Ónozott lemez</p> <p>V. Más (pl. rézbevonatú, eloxált, fény mázzal bevont, nikkelbevonatú, lakkozott, plattírozott, parkerizált, nyomtatott)</p> <p>a) Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>1. Melegen hengerelve</p>
73.13	<p>Lemez és lap, vasból vagy acélból, melegen, vagy hidegen hengerelve:</p> <p>A. Elektromos lemez és lap</p> <p>B. Egyéb lemez és lap</p> <p>I. Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>II. Hideghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva, vastagsága:</p> <p>b) 1–3 mm között</p> <p>c) legfeljebb 1 mm</p> <p>III. Fényezésen, polírozáson, vagy fényesre polírozáson kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>IV. Plattírozva, bevonva vagy másként felületkezelve</p> <p>b) ónozott</p> <p>1. ónozott lemez</p> <p>2. egyéb</p> <p>c) cink vagy ólom bevonatú</p> <p>d) egyéb (pl. rézbevonatú, eloxált, fény mázzal bevont, nikkelbevonatú, lakkozott, plattírozott, parkerizált, nyomtatott)</p> <p>V. Másként formázva vagy megmunkálva:</p> <p>a) négyszögletestől eltérő formára vágva, de tovább nem megmunkálva:</p> <p>2. egyéb</p>
73.15	<p>Ötvözött acél és magas szénttartalmú acél, a 73.06–73.14 vámtarifaszám alatt említett formákban:</p> <p>A. Magas szénttartalmú acél:</p> <p>I. Ingot, rúdbuga, hengerelt buga, szélesvas, lemezbuga:</p> <p>b) Egyéb</p> <p>III. Tekercsek újrakerítésre</p> <p>IV. Univerzállemezek</p> <p>V. Rudak (beleértve a huzalalapanyagot) és üregek, bányászati célú acéltermékek; szögvas, idom és szelvény:</p> <p>b) Meleghengerlésen vagy extrudáláson kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>d) Plattírozva vagy felületkezelve (pl. polírozott, bevont)</p> <p>1. Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>aa) Melegen hengerelve vagy extrudálva</p> <p>VI. Szalag:</p> <p>a) Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>c) Plattírozva, bevonva vagy másképp felületkezelve:</p> <p>1. Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>aa) Melegen hengerelve</p>

KVT vámtarifaszám	Megnevezés
73.16	<p>VII. Lemezek és lapok:</p> <p>a) Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva</p> <p>b) Hideghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva, vastagsága: 2. Legfeljebb 3 mm</p> <p>c) Polírozva, plattírozva, bevonva vagy másképp felületkezelve</p> <p>d) Másképp formázva vagy megmunkálva: 1. négyszögletestől eltérő formára vágva, de tovább nem megmunkálva</p> <p>B. Ötvözött acél:</p> <p>I. Ingot, rúdbuga, hengerelt buga, szélesvas, lemezbuga: b) Egyéb</p> <p>III. Tekercsek újrarahengerlésre</p> <p>IV. Univerzállemezek</p> <p>V. Rudak (beleértve a huzalalapanyagot) és üreges, bányászati célú acéltermékek; szögvas, idom és szelvény: b) Meleghengerlésen vagy extrudáláson kívül tovább nem megmunkálva d) Plattírozva vagy felületkezelve (pl. polírozott, bevonattal ellátott) 1. Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva aa. Melegen hengerelve vagy extrudálva</p> <p>VI. Szalag: a) Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva c) Plattírozva, bevonva vagy másképp felületkezelve: 1. Plattírozáson kívül tovább nem megmunkálva aa) Melegen hengerelve</p> <p>VII. Lemezek és lapok: a) Elektromos lemezek és lapok b) Egyéb lemezek és lapok 1. Meleghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva 2. Hideghengerlésen kívül tovább nem megmunkálva, vastagsága: bb) Legfeljebb 3 mm 3. Polírozva, plattírozva, bevonva vagy másképp felületkezelve 4. Másképp formázva vagy megmunkálva: aa) négyszögletestől eltérő formára vágva, de tovább nem megmunkálva</p>
	<p>Vasúti és villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, fogassín, sínaljzat (keresztkenyel), csatlakozólemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kenyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szüksége speciális anyag:</p> <p>A. Sín: II. Más B. Terelősín C. Sínaljzat D. Csatlakozólemez és alátétlemez I. Hengerelve</p>

## VIII. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 128. cikkében hivatkozott lista

### I. KÖZLEKEDÉS

1. A Tanács 1968. július 19-i 1017/68/EGK rendelete (HL L 175. szám, 1968.7.23., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

Görögország esetében az e rendelet 2. cikkében meghatározott tilalom 1981. július 1-jétől kezdve alkalmazandó a csatlakozás idején már létező megállapodásokra, döntésekre és összehangolt magatartásokra, amelyek — a csatlakozás eredményeként — a tilalom hatálya alá tartoznak.

2. A Tanács 1969. március 25-i 543/69/EGK rendelete (HL L 77. szám, 1969.3.29., 49. o.), az alábbi módosításokkal:

- az 1972. február 28-i 514/72/EGK rendelet (HL L 67. szám, 1972.3.20., 1. o.),
- az 1972. február 28-i 515/72/EGK rendelet (HL L 67. szám, 1972.3.20., 11. o.),
- az 1977. december 12-i 2827/77/EGK rendelet (HL L 334. szám, 1977.12.24., 1. o.),
- az 1977. december 12-i 2829/77/EGK rendelet (HL L 334. szám, 1977.12.24., 11. o.),

E rendeletnek a nemzeti közlekedésre való alkalmazását Görögországban 1984. január 1-jéig elhalasztják.

3. A Tanács 1969. június 26-i 1191/69/EGK rendelete (HL L 156. szám, 1969.6.28., 1. o.), amelyet az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.) módosított.

A 6. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében és a 9. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett ellentételezésre való jog Görögországban 1982. július 1-jétől hatályos.

4. A Tanács 1976. december 16-i 76/914/EGK irányelve (HL L 357. szám, 1976.12.29., 36. o.).

A Görög Köztársaság ennek az irányelvnek a végrehajtását Görögországban a nemzeti közlekedésre vonatkozóan 1984. január 1-jéig elhalaszthatja.

5. A Tanács 1976. december 29-i 77/143/EGK irányelve (HL L 47. szám, 1977.2.18., 47. o.).

A Görög Köztársaság ennek az irányelvnek a végrehajtását a Görögország és a Közösség jelenlegi tagállamai közötti nemzetközi közlekedésre vonatkozóan 1983. január 1-jéig, a nemzeti közlekedésre vonatkozóan pedig 1985. január 1-jéig elhalaszthatja.

Ha már sor került az irányelv végrehajtására a Közösségen belüli forgalom tekintetében, akkor a Görög Köztársaság megad minden garanciát arra, hogy az irányelvben említett, Görögországban nyilvántartásba vett és ugyanolyan jellegű forgalomban részt vevő gépjárművek és pótkocsijuk ténylegesen átmenjenek az időszakos műszaki alkalmassági vizsgálaton.



## II. ADÓZÁS

1. A Tanács 1967. április 11-i 68/228/EGK második irányelve (HL L 71. szám, 1967.4.14., 1303/67. o.).

- a) A Görög Köztársaság az ebben az irányelvben meghatározott feltételeknek megfelelően maximum három évig alkalmazhatja a 17. cikk negyedik francia bekezdését.
- b) A Görög Köztársaság a 17. cikk utolsó francia bekezdését addig alkalmazhatja, amíg az importadókat el nem törlik és az exportadókat el nem engedik a tagállamok közötti kereskedelemben.

Ez a lehetőség azonban csak a csökkentett adótételek bevezetéséig alkalmazható.

2. A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve (HL L 145. szám, 1977.6.13., 1. o.).

- a) A 24. cikk (2)–(6) bekezdésének végrehajtása érdekében a Görög Köztársaság adómentességet adhat olyan adóalanyok számára, akik bevétele a csatlakozás napján jegyzett átváltási árfolyamon, nemzeti valutában számolva nem éri el 10 000 európai elszámolási egységet.
- b) A 28. cikk (3) bekezdésének b) pontjában meghatározott rendelkezések végrehajtásának céljából a Görög Köztársaság felhatalmazást kap, hogy a 28. cikk (4) bekezdésében rögzített feltételek alapján mentességet adjon az F. mellékletben felsorolt következő ügyletekre vonatkozóan:

„2. a szerzők, művészek, előadóművészek, ügyvédek és egyéb szabadfoglalkozásúak által nyújtott szolgáltatások, kivéve az orvosi és paramedicinális szolgáltatást, amennyiben nem a Tanács 1967. április 11-i, második irányelvének B. mellékletében teljesített szolgáltatásokról van szó;

9. állatok állatorvosi kezelése;

12. közműves vízszolgáltatás;

16. a 4. cikk (3) bekezdésben megjelölt épületekkel és ingatlanokkal kapcsolatos értékesítések;

18. belvízi kereskedelmi hajók ellátása, átalakítása, javítása, karbantartása, bérbeadása, valamint a beépített vagy azokban használt felszerelések ellátása, bérbeadása, javítása és karbantartása;

23. állami intézmények által használt légi járművek ellátása, átalakítása, javítása, karbantartása, bérbeadása, beleértve az azokba beépített, vagy azokban használt berendezéseket;

25. hadihajók ellátása, átalakítása, javítása, karbantartása, bérbeadása.”

3. A Tanács 1969. május 28-i 69/169/EGK irányelve (HL L 133. szám, 1969.6.4., 6. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1972. június 12-i 72/230/EGK irányelv (HL L 139. szám, 1972.6.17., 28. o.),

— az 1978. december 19-i 78/1032/EGK irányelv (HL L 366. szám, 1978.12.28., 28. o.),

— az 1978. december 19-i 78/1033/EGK irányelv (HL L 366. szám, 1978.12.28., 31. o.).

A 69/169/EGK irányelvnek a 78/1032/EGK irányelv 3. cikkének a) pontjával módosított 6. cikkének (2) bekezdésétől eltérően, a Görög Köztársaság a közös HÉA rendszer alkalmazásáig, de legfeljebb 1983. december 31-ig tartó időszakban megteheti, hogy nem hozza meg a kiskereskedelmi eladásokkal kapcsolatos szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a fent említett 6. cikk (3) és (4) bekezdésében meghatározott esetekben és feltételek mellett megengedje a területét elhagyó utasok személyi poggyászában kivitt áruk forgalmi adó alóli mentesítését.

### III. GAZDASÁGPOLITIKA

1. A Tanács 1975. február 17-i 397/75/EGK rendelete (HL L 46. szám, 1975.2.20., 1. o.).

A Görög Köztársaság nem vesz részt a Közösség által Görögország csatlakozása előtt nyújtott hitelek garantálásában, amelyek tekintetében a jelenlegi tagállamok által vállalt garanciának a hitelnyújtáskor rögzített százalékos mértéke változatlan marad.

2. A Tanács 1975. február 17-i 398/75/EGK rendelete (HL L 46. szám, 1975.2.20., 3. o.).

A Görög Köztársaság nem köteles rendelkezésre bocsátani a Közösség által Görögország csatlakozása előtt nyújtott hitelek garantálásának biztosításához szükséges devizát.

3. A Tanács 1975. április 21-i 75/250/EGK határozata (HL L 104. szám, 1975.4.24., 35. o.)

A Bizottság 1975. december 18-i 3289/75/ESZAK határozata (HL L 327. szám, 1975.12.19., 4. o.).

Az 1977. december 21-i költségvetési rendelet (HL L 356. szám, 1977.12.31., 1. o.).

A Tanács 1978. december 18-i 3180/78/EGK rendelete (HL L 379. szám, 1978.12.30., 1. o.).

A drachma valutakosárba történő tényleges bevonására 1985. december 31-e előtt kerül sor, ha e dátumot megelőzően megtörténik a valutakosár felülvizsgálata az európai monetáris rendszerről szóló, 1978. december 5-i európai tanácsi állásfoglalásban meghatározott eljárások és feltételek alapján.

A drachma valutakosárba történő bevonására mindenképpen legkésőbb 1985. december 31-ig sor kerül.

### IV. ENERGIA

A Tanács 1968. december 20-i 68/414/EGK irányelve (HL L 308. szám, 1968.12.23., 14. o.), amelyet az 1972. december 19-i 72/425/EGK irányelv (HL L 291. szám, 1972.12.28., 154. o.) módosított.

A Görög Köztársaság fokozatosan és legkésőbb 1984. január 1-jéig hatályba lépteti azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az említett irányelveknek megfeleljen. E célból az 1. cikkben említett készletekkel való összehasonlításban 1981. január 1-jén mutatkozó diszparitást 1982. január 1-jétől kezdve évente egy harmaddal kell csökkenteni.

## IX. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 142. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista

1. Közlekedési Bizottság,  
amelyet létrehozását az EGK-Szerződés 83. cikke írja elő, és amelynek szabályait az 1964. június 22-i 64/390/EGK határozattal (HL L 102. szám, 1964.6.29., 1602/64. o.) módosított 1958. szeptember 15-i tanácsi határozattal (HL L 25. szám, 1958.11.27., 509/58. o.) állapították meg.
2. Az Ellátási Ügynökség Tanácsadó Bizottsága,  
amelyet az Ügynökségnek az 1973. március 8-i 73/45/Euratom határozattal (HL L 83. szám, 1973.3.30., 20. o.) módosított 1958. november 6-i alapokmánya (HL L 27. szám, 1958.12.6., 534/58. o.) szerint hoztak létre.
3. A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság,  
amelyet az 1961. augusztus 16-i 15. rendelet (HL L 57. szám, 1961.8.26., 1073/61. o.) szerint hoztak létre,  
az alábbi módosításokkal:
  - az 1964. március 25-i 38/64/EGK rendelet (HL L 62. szám, 1964.4.17., 965/64. o.),
  - az 1968. október 15-i 1612/68/EGK rendelet (HL L 257. szám, 1968.10.19., 2. o.).
4. Szakképzési Tanácsadó Bizottság,  
amelyet a Tanács 1963. április 2-i 63/266/EGK határozata (HL L 63. szám, 1963.4.20., 1338/63. o.) szerint hoztak létre.
5. A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottság,  
amelyet a legutóbb az 1977. november 21-i 2595/77/EGK rendelettel (HL L 302. szám, 1977.11.26., 1. o.) módosított, 1971. június 17-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149. szám, 1971.08.05., 2. o.) szerint hoztak létre.

## X. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 142. cikkének (2) bekezdésében hivatkozott lista

- a) 1. Választottbírósági Bizottság,  
amelyet az Euratom-Szerződés 18. cikkében szereplő előírás alapján az 1963. december 3-i 7/63/Euratom tanácsi rendelet (HL L 180. szám, 1963.12.10., 2849/63. o.) szerint hoztak létre.
2. A közúti közlekedés terén felmerülő szociális kérdésekkel foglalkozó tanácsadó vegyesbizottság,  
amelyet a Bizottság 1965. július 5-i 65/362/EGK határozata (HL L 130. szám, 1965.7.16., 2184/65. o.) szerint hoztak létre.
3. A vasúti ágazat terén felmerülő szociális kérdésekkel foglalkozó tanácsadó bizottság,  
amelyet a Bizottság 1972. április 24-i 72/172/EGK határozata (HL L 104. szám, 1972.5.3., 9. o.) szerint hoztak létre.
4. A tengeri halászat terén felmerülő szociális kérdésekkel foglalkozó vegyes Bizottság,  
amelyet a Bizottság 1974. július 25-i 74/441/EGK határozata (HL L 243. szám, 1974.9.5., 19. o.) szerint hoztak létre.
5. Foglalkoztatási Állandó Bizottság,  
amelyet az 1975. január 20-i 75/62/EGK határozattal (HL L 21. szám, 1975.1.28., 17. o.) módosított, 1970. december 14-i 70/532/EGK tanácsi határozat (HL L 273. szám, 1970.12.17., 25. o.) szerint hoztak létre.
6. A vámügyekkel foglalkozó tanácsadó bizottság,  
amelyet az 1976. december 21-i 76/921/EGK határozattal (HL L 362. szám, 1976.12.30., 55. o.) módosított, 1973. november 7-i 73/351/EGK bizottsági határozat (HL L 321. szám, 1973.11.22., 37. o.) szerint hoztak létre.
7. Fogyasztói Konzultatív Bizottság,  
amelyet a Bizottság 1973. szeptember 25-i 73/306/EGK határozata (HL L 283. szám, 1973.10.10., 18. o.) szerint hoztak létre.
8. Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért szakértői bizottsága,  
amelyet a 1975. május 26-i 1365/75/EGK rendelet (HL L 139. szám, 1975.5.30., 1. o.) szerint hoztak létre.
9. Kozmetológiai Tudományos Bizottság,  
amelyet a Bizottság 1977. december 19-i 78/45/EGK határozata (HL L 13. szám, 1978.1.17., 24. o.) szerint hoztak létre.

- b) A közös agrárpolitika keretében létrehozott tanácsadó bizottságok, amelyeknek a csatlakozáskor történő teljes megújítása célszerűségéről a csatlakozás előtt születik döntés, a Görög Köztársaság és a Bizottság közötti megállapodás szerint.

## XI. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 144. cikkében hivatkozott lista

### I. VÁMJOGSZABÁLYOK

1. A Bizottság 1970. június 18-i 1150/70/EGK rendelete (HL L 134. szám, 1970.6.19., 33. o.), amelyet az 1975. június 11-i 1490/75/EGK rendelet (HL L 151. szám, 1975.12.6., 7. o.) módosított.

1986. január 1.

2. A Bizottság 1970. augusztus 3-i 1570/70/EGK rendelete (HL L 171. szám, 1970.8.4., 10. o.), az alábbi módosításokkal:

— az 1970. december 4-i 2465/70/EGK rendelet (HL L 264. szám, 1970.12.5., 25. o.),

— az 1971. július 28-i 1659/71/EGK rendelet (HL L 172. szám, 1971.7.31., 13. o.),

— az 1972. évi csatlakozási okmány (HL L 73. szám, 1972.3.27., 14. o.)

— az 1974. július 24-i 1937/74/EGK rendelet (HL L 203. szám, 1974.7.25., o.),

— az 1978. február 2-i 223/78/EGK rendelet (HL L 32. szám, 1978.2.3., 7. o.).

1986. január 1.

3. A Bizottság 1975. június 27-i 1641/75/EGK rendelete (HL L 165. szám, 1975.6.28., 45. o.), amelyet az 1978. február 2-i 224/78/EGK rendelet (HL L 32. szám, 1978.2.3., 10. o.) módosított.

1986. január 1.

4. A Bizottság 1977. május 17-i 1025/77/EGK rendelete (HL L 124. szám, 1977.5.18., 5. o.).

1986. január 1.

5. A Bizottság 1977. május 17-i 1033/77/EGK rendelete (HL L 127. szám, 1977.5.23., 1. o.).

1986. január 1.

### II. KÖZLEKEDÉS

A Tanács 1969. március 25-i 543/69/EGK rendelete (HL L 77. szám, 1969.3.29., 49. o.), amelyet a következők módosítottak:

— az 1972. február 28-i 514/72/EGK rendelet (HL L 67. szám, 1972.3.20., 1. o.),

— az 1972. február 28-i 515/72/EGK rendelet (HL L 67. szám, 1972.3.20., 11. o.),

— az 1977. december 12-i 2827/77/EGK rendelet (HL L 334. szám, 1977.12.24., 1. o.),

- az 1977. december 12-i 2829//EGK rendelet (HL L 334. szám, 1977.12.24., 11. o.).  
1982. január 1.

### III. KÖRNYEZETVÉDELEM, FOGYASZTÓVÉDELEM

- A Tanács 1977. december 12-i 77/795/EGK határozata (HL L 334. szám, 1977.12.24., 29. o.).  
1982. január 1.

### XII. MELLÉKLET

A csatlakozási okmány 145. cikkében hivatkozott lista

#### I. KÖZLEKEDÉS

1. A Tanács 1974. november 12-i 74/561/EGK irányelve (HL L 308. szám, 1974.11.19., 18. o.).  
1984. január 1.
2. A Tanács 1974. november 12-i 74/562/EGK irányelve (HL L 308. szám, 1974.11.19., 23. o.).  
1984. január 1.
3. A Tanács 1977. december 12-i 77/796/EGK irányelve (HL L 334. szám, 1977.12.24., 37. o.).  
1984. január 1.

#### II. ADÓZÁS

1. A Tanács 1967. április 11-i 67/277/EGK első irányelve (HL L 71. szám, 1967.4.14., 1301/67. o.).  
1984. január 1.
2. A Tanács 1967. április 11-i 67/228/EGK második irányelve (HL L 71. szám, 1967.4.14., 1303/67. o.).  
1984. január 1.
3. A Tanács 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik irányelve (HL L 145. szám, 1977.6.13., 1. o.).  
1984. január 1.

### III. SZOCIÁLPOLITIKA

1. A Tanács 1975. február 17-i 75/129/EGK irányelve (HL L 48. szám, 1975.2.22., 29. o.).  
1983. január 1.
2. A Tanács 1977. február 14-i 77/187/EGK irányelve (HL L 61. szám, 1977.3.5., 26. o.).  
1983. január 1.

### IV. JOGSZABÁLYOK KÖZELÍTÉSE

A Tanács 1976. december 21-i 77/62/EGK irányelve (HL L 13. szám, 1977.1.15., 1. o.).  
1983. január 1.

#### 1. jegyzőkönyv

az Európai Beruházási Bank alapokmányáról

#### ELSŐ RÉSZ

#### AZ EURÓPAI BERUHÁZÁSI BANK ALAPOKMÁNYÁNAK KIIGAZÍTÁSAI

##### *1. cikk*

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 3. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

##### *„3. cikk*

E szerződés 129. cikkének megfelelően a Bank tagjai a következők:

- a Belga Királyság,
- a Dán Királyság,
- a Németországi Szövetségi Köztársaság,
- a Francia Köztársaság,
- a Írország,
- a Olasz Köztársaság,
- a Luxemburgi Nagyhercegség,
- a Holland Királyság,
- Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.”

## 2. cikk

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 4. cikke (1) bekezdése első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bank tőkéje 7.200 millió elszámolási egység, amelyet a tagállamok a következők szerint jegyeznek:

Németország	1575	millió
Franciaország	1575	millió
Egyesült Királyság	1575	millió
Olaszország	1260	millió
Belgium	414,75	millió
Hollandia	414,75	millió
Dánia	210	millió
Görögország	112,50	millió
Írország	52,50	millió
Luxemburg	10,50	millió”.

## 3. cikk

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 7. cikkének a helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

(1) Ha valamely tagállam valutájának a 4. cikkben meghatározott elszámolási egységhez viszonyított értéke csökken, ez a tagállam köteles a saját valutájában befizetett tőkerészesedésének összegét a Banknak történő kiegészítő befizetés útján az értékváltozás arányában kiigazítani.

(2) Ha valamely tagállam valutájának a 4. cikkben meghatározott elszámolási egységhez viszonyított értéke nő, a Bank köteles az ezen állam által a saját valutájában befizetett tőkerészesedésének összegét az ezen állam részére történő visszafizetés útján az értékváltozás arányában kiigazítani.

(3) E cikk alkalmazásában egy tagállam valutájának a 4. cikkben meghatározott elszámolási egységhez viszonyított értéke az elszámolási egység és e valuta közötti piaci árfolyamok alapján számított átváltási arálynak felel meg.

(4) A Kormányzótanács az Igazgatótanács javaslata alapján, egyhangúlag eljárva megváltoztathatja az elszámolási egységben kifejezett összegek nemzeti valutába, illetve a nemzeti valuták elszámolási egységben kifejezett összegekre történő átváltásának módszerét.

A Kormányzótanács továbbá az Igazgatótanács javaslata alapján, egyhangúlag eljárva meghatározhatja az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett tőkekiigazítás módszerét; a kiigazítást szolgáló fizetésekre legalább évente egyszer sor kerül.”



#### 4. cikk

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 11. cikke (2) bekezdése első három albekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az Igazgatótanács 19 igazgatóból és 11 helyettesből áll.

Az igazgatókat a Kormányzótanács öt évre nevezi ki a következők szerint:

- három igazgatót a Németországi Szövetségi Köztársaság jelölése alapján,
- három igazgatót a Francia Köztársaság jelölése alapján,
- három igazgatót az Olasz Köztársaság jelölése alapján,
- három igazgatót Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága jelölése alapján,
- egy igazgatót a Belga Királyság jelölése alapján,
- egy igazgatót a Dán Királyság jelölése alapján,
- egy igazgatót a Görög Köztársaság jelölése alapján,
- egy igazgatót Írország jelölése alapján,
- egy igazgatót a Luxemburgi Nagyhercegség jelölése alapján,
- egy igazgatót a Holland Királyság jelölése alapján,
- egy igazgatót a Bizottság jelölése alapján.

A helyetteseket a Kormányzótanács öt évre nevezi ki a következők szerint:

- két helytestet a Németországi Szövetségi Köztársaság jelölése alapján,
- két helytestet a Francia Köztársaság jelölése alapján,
- két helytestet az Olasz Köztársaság jelölése alapján,
- két helytestet Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága jelölése alapján,
- egy helytestet a Dán Királyság, a Görög Köztársaság és Írország közös megegyezéssel történő jelölése alapján,
- egy helytestet a Benelux államok közös megegyezéssel történő jelölése alapján,
- egy helytestet a Bizottság jelölése alapján.”

#### 5. cikk

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 12. cikke (2) bekezdése második mondatának helyébe a következő mondat lép:

„A minősített többséghez 13 igen szavazat szükséges.”

#### 6. cikk

A Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 13. cikke (1) bekezdése első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az Igazgatási Bizottság a Kormányzótanács által az Igazgatótanács javaslata alapján hat évre kinevezett elnökből és öt alelnökből áll. Megbízatusuk megújítható.”

### MÁSODIK RÉSZ

#### EGYÉB RENDELKEZÉSEK

#### 7. cikk

(1) A Görög Köztársaság a tagállamok által 1979. december 31-ei állapot szerint befizetett jegyzett tőkéhez való hozzájárulásként 8 840 000 elszámolási egységnek megfelelő összeget fizetnek be öt egyenlő, hathavonkénti részletben, amelyek április 30-án és október 31-én esedékesek. Az első részlet a két időpont közül azon esedékes, amely a csatlakozást elsőnek követi, feltéve hogy a csatlakozás dátuma és a részlet befizetésének esedékessége között legalább két hónap telik el.

(2) Csatlakozásának napjától kezdve a Görög Köztársaság a jegyzett tőkéhez való hozzájárulása arányában teljesített befizetésekkel, a Kormányzótanács által rögzített ütemtervnek megfelelően járul hozzá a Bank tőkéjének emeléséhez, amelyről 1978. június 19-én határoztak. Ha a tagállamok már a Görög Köztársaság csatlakozása előtt teljesítettek egy vagy több ilyen befizetést, a Görög Köztársaság által jegyzendő tőkerészesedésnek megfelelő ilyen befizetések összegét öt egyenlő részletben hozzá kell adni a Görög Köztársaság által az e cikk (1) bekezdésével összhangban teljesítendő befizetésekhez.

#### 8. cikk

A Görög Köztársaság a fenti 7. cikk (1) bekezdésében jelzett esedékességi időpontok szerint a tartalékok és céltartalékok 1,56%-ának megfelelő összeggel köteles hozzájárulni a Bank jóváhagyott mérlegében elszámolási egységben kimutatottak szerinti kötelező tartalékhoz, kiegészítő tartalékhoz és a tartalékokkal egyenértékű céltartalékokhoz, továbbá ahhoz az összeghez, amelyet a csatlakozást megelőző év december 31-ei eredménykimutatás egyenlege alapján a tartalékhoz és céltartalékhoz még biztosítani kell.

#### 9. cikk

Az e jegyzőkönyv 7. és 8. cikkében meghatározott befizetéseket a Görög Köztársaságnak saját, szabadon átváltható nemzeti valutájában kell teljesítenie. A befizetendő összegeket a vonatkozó befizetés esedékességi napját megelőző hónap utolsó munkanapján érvényes elszámolási egység és drachma közötti átváltási arány alapján kell kiszámítani.

#### 10. cikk

(1) A csatlakozáskor a Kormányzótanács megnöveli az Igazgatótanács tagjainak a számát oly módon, hogy kinevez egy igazgatót a Görög Köztársaság jelölése alapján, valamint egy helyettest, akit a Dán Királyság, a Görög Köztársaság és Írország közös megegyezéssel jelölnek.

(2) Az így kinevezett igazgató és megbízatása annak a kormányzótanácsi éves közgyűlésnek a végén jár le, amelynek során az 1982-es pénzügyi évre vonatkozó éves jelentést megvizsgálják.

#### 11. cikk

A Kormányzótanács az Igazgatótanács javaslata alapján az e jegyzőkönyv 6. cikkében említett ötödik alelnököt legkésőbb azon az éves közgyűlésén nevezi ki, amelyen sor kerül az 1981-es pénzügyi évre vonatkozó éves jelentés vizsgálatára.

### 2. jegyzőkönyv

a közös vámtarifa 36.06 vámtarifaszáma alá tartozó gyufára vonatkozó alapvám meghatározásáról

A közös vámtarifa 36.06 vámtarifaszáma alá tartozó gyufa tekintetében az az alapvám, amelyre nézve a Görög Köztársaság a 25. cikkben előírt egymást követő csökkentéseket végrehajtja, 9,6%.

Ugyanezen termékek tekintetében az alapvám, amit a 31. cikknek megfelelően a közös vámtarifával történő összehangolás céljából figyelembe kell venni, 17,2%.

### 3. jegyzőkönyv

egyres áruk Görög Köztársaság általi, behozatali vámok alóli mentesítéséről

A görög vámtarifa vámtételeinek a közös vámtarifa vámtételeivel való összehangolására vonatkozó rendelkezések nem akadályozzák a Görög Köztársaságot abban, hogy fenntartsa az 1979. január 1-je előtt megtett mentességi intézkedéseket a következők alapján:

- 4171/61 törvény (Általános intézkedések az ország gazdasági fejlődésének előmozdításáról),
- 2687/53 törvényerejű rendelet (Külföldi tőke beruházása és védelme),
- 289/76 törvény (Ösztönzők a határ menti régiók fejlődésének előmozdítása és az összes kapcsolódó kérdés kezelése céljából),

a Görög Köztársaság által az ezen intézkedések kedvezményezettjeivel kötött megállapodások lejártáig.

4. jegyzőkönyv  
a gyapotról

A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK,

elismerve a gyapottermesztés kiemelt fontosságát görög gazdaságban,

elismerve e termesztés kifejezetten mezőgazdasági jellegét,

elismerve, hogy a gyapot, mint nyersanyag, fontosságának okán a harmadik országokkal folytatott kereskedelem rendszerét nem szabad befolyásolni,

azt véelve, hogy a közösségi termelők közötti megkülönböztetés elkerülése érdekében az e jegyzőkönyvnek megfelelően elfogadott rendszert kell alkalmazni a Közösség területén mindenütt,

MEGÁLLAPODTAK A KÖVETKEZŐ RENDELKEZÉSEKBEN:

- (1) E jegyzőkönyv a közös vámtarifa 55.01 vámtarifaszáma alá tartozó, nem kártolt, illetve nem fésült gyapottra vonatkozik.
- (2) A Közösségen belül egy rendszert kell bevezetni, különösen azért:
  - hogy támogatni lehessen a gyapottermesztést a Közösség olyan régióiban, ahol az a mezőgazdaság számára fontos,
  - hogy a termelőknek lehetőségük legyen tisztességes jövedelem elérésére,
  - hogy stabilizálni lehessen a piacot a kínálat és forgalomba hozatal szintjén megvalósított szerkezeti fejlesztések révén.
- (3) A (2) bekezdésben említett rendszer termelési támogatás biztosítását foglalja magában.

Az irányítás és felügyelet elősegítése érdekében a termelési támogatást a gyapottisztító vállalkozásokon keresztül kell nyújtani. E tekintetben célszerű biztosítani, hogy a további feldolgozási fázisokban a Közösségen belüli verseny ne torzuljon.

A támogatás összegét időről időre az alábbiak közötti különbség alapján kell megállapítani:

- a meg nem tisztított gyapot rögzített irányadó ára, a (2) bekezdésben említett kritériumoknak megfelelően,
- a világpiacon a kínálat és a regisztrált árfolyamok alapján meghatározott világpiaci ár.

A termelési támogatás a Közösségre vonatkozóan minden évben megállapított gyapotmennyiségre korlátozódik.

E mennyiség az alábbiak közötti skálán belül marad:

- az 1978 és 1980 közötti évek, vagy az ezen évek egyike közösségi szintű termelésének megfelelő mennyiség, és
- az előző francia bekezdésnek megfelelően rögzített mennyiség, 25%-kal növelten.

Ha egy gazdasági évben a tényleges termelés meghaladja az arra a gazdasági évre rögzített mennyiséget, a támogatás összegét meg kell szorozni egy, a rögzített mennyiség és a ténylegesen termelt mennyiség hányadosaként kapott együtthatóval.

(4) Annak érdekében, hogy a gyapottermesztők koncentrálhassák a kínálatot, és a termelést a piaci követelményekhez igazíthassák, termelői csoportok vagy az ilyen csoportok szövetségeinek létrehozását ösztönző rendszert kell bevezetni.

E rendszer gondoskodik a támogatások nyújtásáról azzal a céllal, hogy ösztönzést adjon a termelői csoportok létrehozásához és működésük elősegítéséhez.

Csak azok a csoportok vehetnek részt e rendszerben, amelyek:

- a termelők saját kezdeményezésére jönnek létre,
- megfelelő garanciát nyújtanak intézkedéseik időtartamát és hatékonyságát illetően,
- az érintett tagállam által elismertek.

(5) A Közösség harmadik országokkal kialakított kereskedelmi rendszerére a támogatási rendszer nem gyakorolhat hatást. E tekintetben különösen nem alkalmazhatók importkorlátozó intézkedések.

(6) A tagállamok és a Bizottság egymásnak kölcsönösen továbbítják az e jegyzőkönyvben megállapított rendszer alkalmazásához szükséges adatokat.

(7) Az e jegyzőkönyvben megállapított vagy az annak alapján elfogadandó intézkedésekkel kapcsolatos kiadásokat az EGK-Szerződés rendelkezéseinek megfelelően a Közösség finanszírozza.

(8) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően minősített többséggel minden év augusztus 1. előtt elfogadja a (3) bekezdésben említett, a következő évben kezdődő gazdasági évre vonatkozó irányadó árat.

(9) A Tanács a Bizottság javaslata alapján, minősített többséggel elfogadja az e jegyzőkönyvben megállapított rendelkezések végrehajtásához szükséges intézkedéseket és különösen:

- a) az eljárási és az alkalmazására vonatkozó megfelelő irányítási szabályzatot;
- b) a (3) bekezdésben említett termeléstámogatási rendszer általános szabályait és a világpiacon ár meghatározásának ugyanazon bekezdésben említett kritériumait;
- c) a termelői csoportok vagy az ilyen csoportok szövetségeinek létrehozását ösztönző rendszer általános szabályait;
- d) a (7) bekezdésben említett finanszírozásra vonatkozó általános szabályokat.

Ugyanezen eljárásnak megfelelően a Tanács rögzíti:

- a) a (3) bekezdésben említett mennyiséget minden évben és az adott gazdasági év kezdete előtt megfelelő idővel;
- b) a (4) bekezdésben említett támogatás összegét;
- c) a korábbi rendszerről az e jegyzőkönyv alkalmazásából eredő rendszerre való áttérés elősegítéséhez szükséges átmeneti intézkedések meghozatalának feltételeit, különösen akkor, ha az új rendszernek a meghatározott határidőig történő megvalósítása lényeges nehézségekkel jár.

(10) A Bizottság határozza meg a világszertei árat és a (3) bekezdésben említett támogatás összegét.

(11) Az e jegyzőkönyv alapján bevezetett rendszer megvalósítását követő legkésőbb öt éven belül a Tanács — a Bizottságtól kapott jelentés alapján — megvizsgálja a rendszer működését. Ha a vizsgálat eredményei szükségessé teszik, akkor a Tanács a Bizottság javaslata alapján, valamint az Európai Parlammnttel folytatott konzultációt követően minősített többséggel határoz a rendszer szükséges kiigazításairól.

(12) Az e jegyzőkönyv alapján meghozott intézkedéseket legkésőbb 1981. augusztus 1-jéig végre kell hajtani, és azokat első alkalommal az 1981-ben betakarított termésre kell alkalmazni.

A végrehajtás időpontjáig a Görög Köztársaság — eltéréssel élve — fenntartja a területén belül a csatlakozása előtt hatályos támogatási rendszert.

## 5. jegyzőkönyv

a Görög Köztársaságnak az Európai Szén- és Acélközösség pénzeszközeihez való hozzájárulásáról

A Görög Köztársaság az Európai Szén- és Acélközösség pénzeszközeihez hárommillió európai elszámolási egységnek megfelelő összeggel köteles hozzájárulni.

E hozzájárulást 1981. január 1-jétől kezdve három kamatmentes éves részletben kell befizetni.

A Görög Köztársaságnak minden egyes részletet szabadon átváltható nemzeti valutájában kell befizetnie.

## 6. jegyzőkönyv

a Görög Köztársasággal az atomenergia területén történő információcseréről

### 1. cikk

A csatlakozás időpontjától a tagállamokkal, magánszemélyekkel és vállalkozásokkal az Euratom-Szerződés 13. cikkével összhangban közölt információkat a Görög Köztársaság rendelkezésére bocsátják, amely az említett cikkben megállapított feltételek mellett gondoskodik az ilyen információ korlátozott terjesztéséről saját területén..

(2) Csatlakozásának napjától kezdve a Görög Köztársaság az Európai Atomenergia-közösség rendelkezésére bocsátja a Görögországban az atomenergia területén felhalmozott, korlátozott terjesztésre szánt információkat, a tisztán kereskedelmi alkalmazás kivételével. Bizottság a fent említett cikkben megállapított feltételek mellett közli ezt az információt a közösségi vállalkozásokkal.

(3) Az ilyen ismeretek elsősorban a következőkre vonatkoznak:

- radioizotópok alkalmazására vonatkozó vizsgálatok a következő területeken: orvostudomány, mezőgazdaság, rovartan, környezetvédelem,
- a nukleáris technológia alkalmazása az archeometriában,
- elektronikus orvostechnikai készülékek fejlesztése,
- radioaktív ércnek kutatásának fejlesztési módszerei.

## 2. cikk

(1) Azokban az iparágakban, ahol a Görög Köztársaság a Közösség rendelkezésére bocsát információkat, az illetékes hatóságok kérelem alapján kereskedelmi feltételek mellett licenciát adnak a Közösség tagállamainak, személyeinek és vállalkozásainak, amennyiben e hatóságok kizárólagos jogokkal rendelkeznek a Közösség tagállamaiban bejelentett szabadalmakra, és amennyiben semmilyen, harmadik személyekkel szemben fennálló kötelezettségük nincs a szabadalmi jogokkal kapcsolatos kizárólagos vagy részben kizárólagos licenciadására vagy a licenciadás felajánlására.

(2) Ha már sor került egy kizárólagos vagy részben kizárólagos licencie átadására, a Görög Köztársaság ösztönzi és elősegíti, hogy az ilyen licenciadás jogosultjai kereskedelmi feltételek alapján allicenciát adjanak a Közösség tagállamai, magánszemélyei és vállalkozásai részére.

Az ilyen kizárólagos vagy részben kizárólagos licenciákat a szokásos kereskedelmi feltételeknek megfelelően kell megadni.

## 7. jegyzőkönyv

### Görögország gazdasági és ipari fejlődéséről

#### A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK,

azzal az óhajjal, hogy a Görögországgal kapcsolatos egyes fontos, sajátos problémákat megoldják,

#### MEGÁLLAPODTAK A KÖVETKEZŐ RENDELKEZÉSEKBEN:

emlékeztetnek arra, hogy az Európai Gazdasági Közösség alapvető célkitűzései közé tartozik a tagállamok népei életszínvonalának és munkafeltételeinek a folyamatos javítása és gazdaságaik harmonikus fejlesztése, a különböző régiók között fennálló különbségek és a kevésbé kedvező helyzetben lévő régiók elmaradottságának a csökkentése révén;

tudomásul veszik azt a tényt, hogy a görög kormány már hozzáfogott egy olyan iparosítási és gazdaságfejlesztési politika megvalósításához, amelynek célja, hogy a görögországi életszínvonalat a többi európai nemzetével összehangolják, kiküszöböljék az alulfoglalkoztatottságot, miközben fokozatosan kiegyenlítik a fejlettség szintje tekintetében mutatkozó regionális eltéréseket;

elismerik, hogy közös érdekük az ilyen politika céljainak a teljesülése;

megállapodnak abban, hogy e célból javasolják, hogy a közösségi intézmények hajtsák végre az EGK-Szerződésben meghatározott valamennyi eszközt és eljárást, különösen a Közösség fent említett céljai megvalósítására szánt közösségi források megfelelő felhasználásával;

elismerik különösen, hogy az EGK-Szerződés 92. és 93. cikkének alkalmazásában szükséges figyelembe venni a gazdaság bővítésének és a lakosság életszínvonalának emelésének a céljait.

ZÁRÓOKMÁNY  
A ZÁRÓOKMÁNY SZÖVEGE

ŐFELSÉGE A BELGÁK KIRÁLYÁNAK,

ŐFELSÉGE DÁNIA KIRÁLYNŐJÉNEK,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG ELNÖKÉNEK,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG ELNÖKÉNEK,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG ELNÖKÉNEK,

ÍRORSZÁG ELNÖKÉNEK,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG ELNÖKÉNEK,

Ő KIRÁLYI FENSÉGE A LUXEMBURGI NAGYHERCEGNEK,

ŐFELSÉGE HOLLANDIA KIRÁLYNŐJÉNEK,

ŐFELSÉGE NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA  
KIRÁLYNŐJÉNEK,

meghatalmazottjai

és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

amelyet az elnöke képvisel,

akik az ezerkilencszázhetvenkilencedik év május havának huszonnyolcadik napján Athénban abból a célból gyűltek össze, hogy a Görög Köztársaságnak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásáról szóló szerződést aláírják,

megállapították, hogy az Európai Közösségek és a Görög Köztársaság közötti konferencián a következő szövegeket dolgozták ki és fogadták el:

- I. Szerződés a Görög Köztársaságnak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásáról;
- II. A Görög Köztársaság csatlakozásának feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány;



- III. az alább felsorolt szövegek, amelyeket a Görög Köztársaság csatlakozásának feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmányhoz csatoltak:
- A.
- I. melléklet: a csatlakozási okmány 21. cikkében hivatkozott lista,
  - II. melléklet: a csatlakozási okmány 22. cikkében hivatkozott lista,
  - III. melléklet: a csatlakozási okmány 36. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett termékek listája,
  - IV. melléklet: a csatlakozási okmány 114. cikkében említett termékek listája,
  - V. melléklet: a csatlakozási okmány 115. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista,
  - VI. melléklet: a csatlakozási okmány 115. cikkének (3) bekezdésében hivatkozott lista,
  - VII. melléklet: a csatlakozási okmány 117. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista,
  - VIII. melléklet: a csatlakozási okmány 128. cikkében hivatkozott lista,
  - IX. melléklet: a csatlakozási okmány 142. cikkének (1) bekezdésében hivatkozott lista,
  - X. melléklet: a csatlakozási okmány 142. cikkének (2) bekezdésében hivatkozott lista,
  - XI. melléklet: a csatlakozási okmány 144. cikkében hivatkozott lista,
  - XII. melléklet: a csatlakozási okmány 145. cikkében hivatkozott lista;
- B.
- 1. jegyzőkönyv: az Európai Beruházási Bank alapokmányáról,
  - 2. jegyzőkönyv: a közös vámtarifa 36.06 vámtarifaszáma alá tartozó gyufára vonatkozó alapvám meghatározásáról,
  - 3. jegyzőkönyv: egyes áruk Görög Köztársaság általi, behozatali vámok alóli mentesítéséről,
  - 4. jegyzőkönyv: a gyapotról,
  - 5. jegyzőkönyv: a Görög Köztársaságnak az Európai Szén- és Acélközösség pénzeszközeihez való hozzájárulásáról,
  - 6. jegyzőkönyv: a Görög Köztársasággal az atomenergia területén történő információcseréről,
  - 7. jegyzőkönyv: Görögország gazdasági és ipari fejlődéséről;
- C. az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az azokat módosító vagy kiegészítő szerződések, köztük a Dán Királyságnak, Írországnak, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez való csatlakozásáról szóló szerződés görög nyelvű szövege.

A meghatalmazottak tudomásul vették az Európai Közösségek Tanácsának 1979. május 24-i, a Görög Köztársaságnak az Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásáról szóló határozatát.

Ezen túlmenően a meghatalmazottak és a Tanács elfogadták az alább felsorolt nyilatkozatokat, amelyeket e záróokmányhoz csatoltak:

1. Együttes nyilatkozat a munkavállalók szabad mozgásáról;
2. Együttes nyilatkozat a Görögország és Spanyolország, illetve Portugália közötti kapcsolatban ez utóbbi államok csatlakozását követően szükséges, különös átmeneti intézkedésekről;
3. Együttes nyilatkozat a 118. cikknek megfelelően egyes harmadik országokkal megkötendő jegyzőkönyvekről;
4. Együttes nyilatkozat az Athosz-hegyről;
5. Együttes nyilatkozat a Görög Köztársaság által a csatlakozást megelőző időszakban a mezőgazdaság területén nyújtott nemzeti támogatások együttes vizsgálatára vonatkozó eljárásról;
6. Együttes nyilatkozat a mezőgazdasági termékek görögországi árainak a csatlakozást megelőző időszakban bekövetkezett éves változásai együttes vizsgálati eljárásáról;
7. Együttes nyilatkozat a cukorról, tejtermékekről, olívaolajról, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélékről;
8. Együttes nyilatkozat a hitelintézetek tevékenységének megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1977. december 12-i első tanácsi irányelvről.

A meghatalmazottak és a Tanács tudomásul vették továbbá az alábbi nyilatkozatokat, és azokat e záróokmányhoz csatolták:

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság kormányának nyilatkozata az Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásról szóló határozat és az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásról szóló szerződés Land Berlin tekintetében történő alkalmazásáról,
2. A Németországi Szövetségi Köztársaság kormányának nyilatkozata az „állampolgárok” kifejezés meghatározásáról.

A meghatalmazottak és a Tanács tudomásul vették az Európai Közösségek és a Görög Köztársaság közötti Konferencia keretében elfogadott, a Görögország csatlakozását megelőző időszakban meghozandó egyes határozatok és egyéb intézkedések elfogadására vonatkozó eljárásról szóló megállapodást, amelyet ehhez a záróokmányhoz csatoltak.

Végezetül a következő nyilatkozatokat tették, amelyeket e záróokmányhoz csatoltak:

1. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a jelenlegi tagállamokban munkaviszonyt létesítő és munkaviszonyban álló görög munkavállalókról,
2. Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata az Európai Regionális Fejlesztési Alapról,
3. A Görög Köztársaság nyilatkozata monetáris kérdésekről.

Fentiek hitelével alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a záróokmányt.

Kelt Athénban, az ezerkilencszázhetvenkilencedik év május havának huszonnyolcadik napján.

Wilfried MARTENS  
H. SIMONET  
J. VAN DER MEULEN

Seán Ó LOINSIGH  
Micheál O CINNEIDE  
Breandán DIOLIÚN

Niels Anker KOFOED  
RIBERHOLDT

Giulio ANDREOTTI  
Adolfo BATTAGLIA  
Eugenio PLAJA

Hans-Dietrich GENSCHER  
Helmut SIGRIST

Gaston THORN  
J. DONDELINGER

Konstantinosz KARAMANLISZ  
G. RALLISZ  
Georgiosz KONTOGEORGISZ

C.A. van der KLAUW  
J.H. LUBBERS

Jean FRANCOIS-PONCET  
Bernard-REYMOND  
Luc de la BARRE de NANTEUIL

CARRINGTON  
Donald MAITLAND

## NYILATKOZATOK

### Együttes nyilatkozat a munkavállalók szabad mozgásáról

A Közösség bővítése előidézhet bizonyos nehézségeket egy vagy több tagállamban a szociális helyzetet illetően, a munkavállalók szabad mozgásával kapcsolatos rendelkezések alkalmazása tekintetében.

A tagállamok kijelentik, hogy fenntartják a jogot arra — amennyiben ilyen jellegű nehézségek merülnek fel —, hogy az ügyet a Közösség intézményei elé viszik, hogy az Európai Közösségeket létrehozó szerződések rendelkezéseinek és az azok alkalmazására vonatkozóan elfogadott rendelkezéseknek megfelelően megoldást találjanak a problémára.

Együttes nyilatkozat a Görögország és Spanyolország, illetve Portugália közötti kapcsolatban ez utóbbi államok csatlakozását követően szükséges, különös átmeneti intézkedésekről

Spanyolország és Portugália Közösségekhez történő csatlakozása az okmány 9. cikkében meghatározott átmeneti intézkedések hatályának megszűnése előtt szükségessé teheti az ezen országok és Görögország közötti kapcsolatok tekintetében különös átmeneti intézkedések meghozatalát.

Ezeket az átmeneti intézkedéseket a Spanyolország és Portugália csatlakozásával kapcsolatos okiratokban kell megállapítani.

Együttes nyilatkozat a 118. cikknek megfelelően egyes harmadik országokkal megkötendő jegyzőkönyvekről

A szerződő harmadik országokkal kötendő, a 118. cikkben említett jegyzőkönyvekre vonatkozó tárgyalások során a Közösség azokat a rendelkezéseket tekinti tárgyalási alapnak, amelyekben az Európai Közösségek és a Görög Köztársaság közötti konferencia során érdemben megállapodtak.

## Együttes nyilatkozat az Athosz-hegyről

Elismerve, hogy a görög alkotmány 105. cikkében az Athosz-hegynek adott különleges státust kizárólag egyházi és vallásos szempontok indokolják, a Közösség biztosítja e státus kellő figyelembevételét a közösségi jog alkalmazása és a további rendelkezések előkészítése során, különösen a vámmentességek, az adómentességek és a letelepedési jog tekintetében.

### Együttes nyilatkozat a Görög Köztársaság által a csatlakozást megelőző időszakban a mezőgazdaság területén nyújtott nemzeti támogatások együttes vizsgálatára vonatkozó eljárásról

1. A csatlakozási okmány 69. cikkének (2) bekezdésében említett támogatások listája és összege megfelel a konferencián elért megállapodásnak. Ezeket az összegeket szükség esetén naprakésszé lehet tenni az alábbi 2. pontban megállapított eljárás végrehajtását követően.
2. A görög hatóságok által mind a támogatások nyújtásának módszere, mind pedig a csatlakozást megelőző időszakban Görögországban nyújtott valamennyi nemzeti támogatás összegének naprakésszé tételére vonatkozó módszer tekintetében tervezett módosításokat alá kell vetni a görög hatóságok és a Közösség szervei általi együttes vizsgálatnak.

E célból a Görög Köztársaság és a Bizottság rendszeres időközönként együttesen elemzik a Görögországban nyújtott támogatásoknak mind a szerkezetével, mind a szintjével kapcsolatban tervezett módosításokat. A Bizottság jelentést terjeszt a Tanács elé az elemzés eredményeiről.

3. Ha a fenti jelentés vizsgálata után a jelenlegi Közösség kéri, a Görög Köztársaság közli azokat a döntéseket, amelyeket a mezőgazdaság területén nyújtandó nemzeti támogatásokkal kapcsolatban a csatlakozást megelőző időszakban meghozandó egyes döntések és egyéb intézkedések elfogadására vonatkozó — másutt meghatározott — eljárás alkalmazásának céljából szándékozik elfogadni.

### Együttes nyilatkozat a mezőgazdasági termékek görögországi árainak a csatlakozást megelőző időszakban bekövetkezett éves változásai együttes vizsgálati eljárásáról

1. A csatlakozási okmány azon rendelkezéseinek alkalmazásában, amelyek meghatározzák azon görögországi árak szintjét, amelyeket adott esetben a közös piaci árak szintjével össze kell hangolni, megállapodás született arról, hogy a minden egyes termékre vonatkozóan az átmeneti időszakban külön meghatározandó referencia-időszakban figyelembe veendő árak azok az árak lesznek, amelyek a konferencia aktusaiban kialakított és megállapított ár-adatokban szerepelnek, amelyet az ezen időpont óta, illetve a mostani időpont és a csatlakozás dátuma közötti időszakban bekövetkező ármozgások alapján frissítenek.
2. A Görög Köztársaság által meghatározandó vagy a görögországi árakról szóló adatokból adódó ármozgásokat alá kell vetni a görög hatóságok és a Közösség szervei általi együttes vizsgálatnak.

E célból a Görög Köztársaság és a Bizottság rendszeres időközönként együttesen elemzik a görög piacra vonatkozóan meghatározandó vagy regisztrált ármozgásokkal kapcsolatos adatokat. A Bizottság jelentést terjeszt a Tanács elé az elemzés eredményeiről.

3. Ha a fenti jelentés vizsgálata után a jelenlegi Közösség kéri, a Görög Köztársaság közli azokat a döntéseket, amelyeket a mezőgazdaság területén nyújtandó nemzeti támogatásokkal kapcsolatban a csatlakozást megelőző időszakban meghozandó egyes döntések és egyéb intézkedések elfogadására vonatkozó — másutt meghatározott — eljárás alkalmazásának céljából szándékozik elfogadni.

Együttes nyilatkozat a cukorról, tejtermékekről, olívaolajról, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélékről

1. Amennyiben a termelési kontingensek egy, a cukor piacának közös szervezése összefüggésében előírtnak megfelelő vagy ahhoz hasonló, rendszerét kell alkalmazni a Görög Köztársaság csatlakozásának idején, akkor a Görög Köztársaságot ugyanazoknak a kritériumoknak megfelelően kell kezelni, mint amelyek a többi tagállamra vonatkoznak.

Ebből a célból a görögországi cukortermelésre vonatkozó maximális kontingenst olyan szinten kell rögzíteni, amely megközelíti az átmeneti időszakban meghatározandó legutóbbi referencia-időszak folyamán Görögországban termelt mennyiségeknek megfelelő szintet; ez az időtartam azonban nem lépheti túl az 1978/79-es, cukorra vonatkozó gazdasági évet. Ezen a maximális kontingensen belül az „A” és a „B” kontingens között a jelenlegi Közösségben a maximális kontingensek megállapítására vonatkozó hatályos szabályoknak megfelelően kell különbséget tenni.

2. Amennyiben a csatlakozás idején a tejure és tejtermékekre vonatkozó társfelelősségi illetékekkel kapcsolatos rendszert vagy ezzel azonos hatású rendszert kell alkalmazni, az ilyen illeték alól bizonyos feltételek esetén mentességet adó hatályos közösségi rendelkezések alkalmazandók a Görög Köztársaságra is, a többi tagállamra alkalmazottakkal azonos feltételek mellett.
3. A Görögországban a csatlakozás napján már olajfákkal beültetett területekre vonatkozóan adható olívaolaj-termelési támogatás. A Görög Köztársaság megteszi a szükséges intézkedéseket annak elkerülésére, hogy a jelenlegi időpont és a csatlakozás napja között e területek növekedjenek, tehát az érintett olajfák száma ne haladja meg az 1978 végén megállapított számot.
4. A csatlakozási okmány 103. cikke a gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozóan a Szerződés aláírásának napján hatályos közösségi jogszabályok figyelembevételével alkalmazandó. Ha a szóban forgó ágazat egyes termékeire adható termelési támogatás közösségi rendszerének működésére vonatkozóan a Tanács által 1982. október 1. előtt elvégzendő vizsgálatot követően a hatályos szabályok módosulnak, a 103. cikket is ennek megfelelően kell kiigazítani.

Együttes nyilatkozat a hitelintézetek tevékenységének megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1977. december 12-i első tanácsi irányelvről

A szóban forgó irányelv 2. cikke (2) bekezdése módosításának alkalmával kijelentették, hogy a Tanács úgy határoz, hogy kizárja a „Ταχυδωμικό Ταμειντήσιο” (Posta Takarékbankot) az e rendelkezésekben megjelölt intézmények listájából:

- ha módosul a Posta Takarékbank alapszabálya,
- ha ennek az intézménynek akár a betétállomány, akár a hitelek vagy eszközök állománya tekintetében a részesedése a görög piacból több mint 1,5%-kal növekszik az 1978. november 30-án fennálló helyzethez képest.

A Németországi Szövetségi Köztársaság kormányának nyilatkozata az Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásról szóló határozat, valamint az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásról szóló szerződés Berlin tekintetében történő alkalmazásáról

A Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya fenntartja a jogot annak kinyilvánítására, hogy a Görög Köztársaság Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásakor, és ennek az országnak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásáról szóló szerződés megerősítő okiratának letétbe helyezésekor, az Európai Szén- és Acélközösséghez történő csatlakozásról szóló, 1979. május 24-i tanácsi határozat és a fent említett Szerződés egyaránt alkalmazandó Berlin *Land*-ra.

A Németországi Szövetségi Köztársaság kormányának nyilatkozata az „állampolgárok” kifejezés meghatározásáról

A Németországi Szövetségi Köztársaságot illetően az „állampolgárok” kifejezés — a csatlakozási okmányban és annak mellékleteiben történő valamennyi említésekor — a „Németországi Szövetségi Köztársaság alaptörvényében meghatározott németek”-et jelenti.

Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata a jelenlegi tagállamokban munkaviszonyt létesítő és munkaviszonyban álló görög munkavállalókról

A szabad mozgás jogának gyakorlására vonatkozó átmeneti rendelkezések értelmében a jelenlegi tagállamok a görög állampolgároknak ugyanazt az elsőbbséget biztosítják, mint a többi tagállam állampolgárainak, amikor munkaerő-igényeik kielégítése érdekében olyan harmadik országokból származó munkavállalókat alkalmaznak, amelyek nem tartoznak a szokásos munkaerőpiacaikhoz.

Az Európai Gazdasági Közösség nyilatkozata az Európai Regionális Fejlesztési Alapról

Ha a 214/79/EGK rendelettel módosított 724/75/EGK rendelet 22. cikkében előírt felülvizsgálat keretében a Tanácsnak nem sikerül kellő időben elkészíteni a Görög Köztársaságnak az Alap pénzforrásaiból 1981. január 1-jétől kezdve történő részesedését meghatározó módosításokat, akkor a csatlakozáskor az e rendelet elfogadására alkalmazható eljárásnak megfelelően módosítani kell a 2. cikk (3) bekezdése a) pontjának rendelkezéseit annak biztosítására, hogy a Görög Köztársaság is részesedhessen e rendelkezések előnyeiből.

A Görög Köztársaság nyilatkozata monetáris kérdésekről

Annak érdekében, hogy a görög drachma tényleges árfolyamának mozgása követhető legyen a devizapiacokon, különösen a jelenlegi tagállamok valutáihoz képest, a Görög Köztársaság a Közösséghez történő csatlakozását megelőzően:

- devizapiacot hoz létre Athénban,
- megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a jelenlegi Közösség devizapiacai közül legalább egynél a görög drachma hivatalos jegyzés tárgyát képezze, ahol ilyen vagy hasonló típusú jegyzés létezik.

Az egyes határozatok elfogadására vonatkozó információs és konzultációs eljárás

I.

1. Annak biztosítására, hogy a Görög Köztársaság megfelelően tájékozott legyen az Európai Közösségek Bizottságának bármely olyan javaslatáról vagy közleményéről, amely e Közösségek Tanácsának határozatához vezethet, a Görög Köztársaságot tájékoztatni kell azt követően, hogy azokat továbbították a Tanácshoz.
2. A Görög Köztársaság indokolt kérésére, amelyben a Közösségek jövőbeli tagjaként világosan kifejti érdekeit és észrevételeit, konzultációt kell tartani.
3. Az igazgatási határozatok általában nem adnak alapot konzultációkra.
4. A konzultációkra egy, a Közösségek és a Görög Köztársaság képviselőiből álló ideiglenes bizottságon belül kerül sor.
5. A Közösséget az ideiglenes bizottságban az Állandó Képviselők Bizottságának tagjai vagy az általuk e célra kijelölt személyek képviselik. Az Európai Közösségek Bizottsága felkérést kap, hogy képviseltesse magát ebben a munkában.
6. Az ideiglenes bizottság munkáját a konferencia e célból továbbra is fenntartott titkársága segíti.
7. A konzultációkra rendszerint rögtön azt követően kerül sor, hogy a tanácsi határozatok elfogadására irányuló közösségi szintű előkészítő munka során kidolgozásra kerülnek az ilyen konzultációk eredményes lebonyolítására alkalmas közös iránymutatások.
8. Ha a konzultációkat követően még komoly nehézségek maradnak, az ügyet a Görög Köztársaság kérésére miniszteri szintre lehet emelni.
9. A fenti bekezdésekben előírt eljárást minden olyan, a Görög Köztársaság által hozandó határozatra is alkalmazni kell, amely hatással lehet a Közösségek jövőbeli tagjaként fennálló helyzetéből adódó kötelezettségvállalásokra.

## II.

A Görög Köztársaság megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány 3. cikkének (2) bekezdésében és 4. cikkének (2) bekezdésében említett megállapodásokhoz vagy egyezményekhez való csatlakozása, a lehető legnagyobb mértékig és az okmányban megállapított feltételekkel összhangban, időben egybeessen a csatlakozási szerződés hatálybalépésével.

Amennyiben a tagállamok közötti, a 3. cikk (1) bekezdésének második mondatában és a 3. cikk (2) bekezdésében említett megállapodások vagy egyezmények még csak tervezet formájában léteznek, aláírásukra nem került sor, és a csatlakozást megelőző időszakban valószínűleg már nem is írhatók alá, a Görög Köztársaság felhívást kap arra, hogy — a csatlakozási szerződés aláírását követően és a megfelelő eljárásokkal összhangban — pozitív szellemben és a szerződések megkötését elősegítő módon vegyen részt az említett tervezetek elkészítésében.

### III.

A csatlakozás feltételeiről szóló okmány 118. cikkében említett, a társszerződő országokkal az átmenetre és a kiigazításokra vonatkozó jegyzőkönyvek tárgyalásával összefüggésben a Görög Köztársaság képviselői megfigyelőként vesznek részt a munkában a jelenlegi tagállamok képviselői mellett.

Egyes, a Közösség által kötött és 1981. január 1-je után is hatályban maradó nem preferenciális megállapodások, annak érdekében, hogy a Közösség bővítését figyelembe vegyék, módosításra vagy kiigazításra szorulhatnak. Ezekről a módosításokról és kiigazításokról a Közösség a Görög Köztársaság képviselőivel együttesen tárgyal az előző bekezdésben említett eljárásnak megfelelően.

### IV.

A Görög Köztársaság és a Bizottság közötti, a csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány 49. cikkének (2) bekezdésében említett konzultációkra a csatlakozás megelőzően kerül sor.

### V.

A Görög Köztársaság kötelezettséget vállal arra, hogy a Görög Köztársasággal az atomenergia területén történő információcseréről szóló 6. jegyzőkönyv 2. cikkében említett licenciák megadását a csatlakozás előtt nem gyorsítja fel szándékosan azzal a céllal, hogy szűkítse az e jegyzőkönyvben foglalt kötelezettségvállalások hatókörét.

### VI.

A Közösség intézményei kellő időben elkészítik a Görög Köztársaság csatlakozásának feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány 147. cikkében említett szövegeket.